

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

31 oktober 2018

WETSONTWERP

**betreffende de organisatie van de penitentiaire
diensten en van het statuut van het
penitentiair personeel**

INHOUD

	Blz.
Samenvatting	3
Memorie van toelichting	7
Voorontwerp	46
Advies van de Raad van State	62
Wetsontwerp	104

OVEREENKOMSTIG ARTIKEL 8, §1, 4°, VAN DE WET VAN 15 DECEMBER
2013 WERD DE IMPACTANALYSE NIET GEVRAAGD.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

31 octobre 2018

PROJET DE LOI

**concernant l'organisation des services
pénitentiaires et le statut du personnel
pénitentiaire**

SOMMAIRE

	Pages
Résumé	3
Exposé des motifs	7
Avant-projet	46
Avis du Conseil d'État	62
Projet de loi	104

CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 8, §1, 4°, DE LA LOI DU 15 DÉCEMBRE 2013,
L'ANALYSE D'IMPACT N'A PAS ÉTÉ DEMANDÉE.

De regering heeft dit wetsontwerp op 31 oktober 2018 ingediend.

Le gouvernement a déposé ce projet de loi le 31 octobre 2018.

De “goedkeuring tot drukken” werd op 31 oktober 2018 door de Kamer ontvangen.

Le “bon à tirer” a été reçu à la Chambre le 31 octobre 2018.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
cdH	:	centre démocrate Humaniste
VB	:	Vlaams Belang
PTB-GO!	:	Parti du Travail de Belgique – Gauche d'Ouverture
DéFI	:	Démocrate Fédéraliste Indépendant
PP	:	Parti Populaire
Vuye&Wouters	:	Vuye&Wouters

Afkortingen bij de nummering van de publicaties:

DOC 54 0000/000: Parlementair document van de 54^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
 QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden
 CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag
 CRABV: Beknopt Verslag
 CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)

PLEN: Plenum
 COM: Commissievergadering
 MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Abréviations dans la numérotation des publications:

DOC 54 0000/000: Document parlementaire de la 54^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif
 QRVA: Questions et Réponses écrites
 CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral
 CRABV: Compte Rendu Analytique
 CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)

PLEN: Séance plénière
 COM: Réunion de commission
 MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Bestellingen:
 Natieplein 2
 1008 Brussel
 Tel.: 02/ 549 81 60
 Fax: 02/549 82 74
 www.dekamer.be
 e-mail: publicaties@dekamer.be

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Commandes:
 Place de la Nation 2
 1008 Bruxelles
 Tél.: 02/ 549 81 60
 Fax: 02/549 82 74
 www.lachambre.be
 courriel: publications@lachambre.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

SAMENVATTING

Dit wetsontwerp beoogt de behoefte voor de penitentiaire administratie aan een wettelijk kader te regelen teneinde dit wettelijke deficit op te vangen. De wet beoogt in het bijzonder om mechanismen in te stellen die van aard zijn bij te dragen tot de legitimiteit van de penitentiaire instellingen en erover te waken dat haar personeelsleden haar missie uitdragen.

Het wetsontwerp is opgebouwd uit vijf titels:

- Titel I die algemene bepalingen bevat;*
- Titel II betreft de fundamentele principes waarop het functioneren van het gevangeniswezen is gebaseerd;*
- Titel III betreft eerder organisatiegerichte aspecten;*
- Titel IV betreft essentiële bepalingen van toepassing op het penitentiair personeel en*
- Titel V betreft de inwerkingtreding van de wet.*

Inhoudelijk zijn het dus vooral de titels II tot en met IV die aandacht verdienen behoudens wat artikel 3 van Titel I betreft die uitdrukkelijk bepaalt dat de bepalingen in dit voorontwerp, en meer bepaald dat deze met betrekking tot het personeelsplan (artikel 13, § 2 van Titel III) en alle overige die gerelateerd zijn aan het statuut van de personeelsleden (de bepalingen uit Titel IV dus) enkel subsidiair afwijken van de bepalingen van toepassing op het personeel van de federale openbare diensten.

Titel II beschrijft in Hoofdstuk I de basis voor een administratie die getuigt van performantie, transparantie en een gerichtheid op de samenleving. Zij definieert de missie van de administratie die gebaseerd is op een strikt respect voor de rechtsregels en de dynamische toepassing ervan.

Het wetsontwerp installeert in Hoofdstuk II een orgaan dat er op gericht is het maatschappelijk draagvlak voor het penitentiaire beleid te bevorderen, met name de penitentiaire beleidsraad die belast wordt actief mee te werken aan de conceptie van

RÉSUMÉ

Le présent projet de loi vise à instaurer un cadre législatif pour l'administration pénitentiaire afin de répondre à un déficit de légalité. La loi vise plus principalement à mettre en place les mécanismes de nature à asseoir la légitimité de l'institution pénitentiaire et à favoriser, ce faisant, l'adhésion de tous les membres du personnel à sa mission.

Le projet de loi est composé de cinq titres:

- Titre I lequel contient des dispositions générales;*
- Titre II concerne les principes fondamentaux sur lesquels l'administration pénitentiaire est basée;*
- Titre III concerne plutôt des aspects organisationnels;*
- Titre IV concerne des dispositions essentielles applicables au personnel pénitentiaire et*
- Titre V concerne l'entrée en vigueur de la loi.*

Sur le plan du contenu, surtout les Titres II à IV méritent attention sauf pour ce qui concerne l'article 3 du Titre I lequel détermine explicitement que les dispositions de cet avant-projet, et plus particulièrement celles liées au plan du personnel (article 13, § 2 du Titre III) et toutes les autres relatives au statut des membres du personnel (les dispositions du Titre IV) ne dévient que subsidiairement aux dispositions applicables au personnel des services publics fédéraux.

Le Chapitre 1^{er} du Titre II décrit les bases d'une administration performante, transparente, ouverte sur la société. Elle énonce en effet la mission de l'administration, fondée sur un respect strict de la règle de droit et son application dynamique.

Le projet de loi instaure dans le Chapitre II un organe chargé d'ouvrir l'action de l'administration pénitentiaire à la société civile et à ses attentes, à savoir un Conseil pénitentiaire chargé de participer de manière directe à la conception de la politique

het gevangenisbeleid. De penitentiaire beleidsraad is samengesteld uit diverse actoren uit de strafrechtssketen en uit de academische wereld. Zij moet toelaten om de maatschappelijke pertinentie en de wetenschappelijke onderbouw van het gevoerde beleid te evalueren.

Het stelt in Hoofdstuk III tevens een mechanisme van interne inspectie in, onder het directe gezag van de Voorzitter van het directiecomité, dat voornamelijk toeziet op de prestatie van de penitentiaire instellingen en hun personeel. Zij zal voornamelijk een cultuur van verantwoording en zelfevaluatie moeten bevorderen binnen de penitentiaire administratie.

Zij functioneert momenteel al te veel vanuit een reactieve en defensieve invalshoek ten aanzien van opmerkingen en kritieken geformuleerd door de externe toezichtsorganen.

Om tenslotte het grote belang aan te tonen te kunnen beschikken over personeelsleden die perfect voorbereid zijn op hun opdrachten, wordt in Hoofdstuk IV bepaald dat de penitentiaire administratie een penitentiaire opleidingsdienst zal oprichten die het opleidingsbeleid zal ontwikkelen en zal waken over de uniformisering van de opleidingsprogramma's voor haar personeelsleden.

Hoofdstuk I van Titel III van de wet beschrijft de organisatie van de penitentiaire administratie op drie niveau's. De penitentiaire administratie wordt een homogene entiteit die alle personeelsleden samen brengt die belast zijn met het beheer van de gevangenen.

In Hoofdstuk II van deze Titel worden tevens de principes beschreven die aan de grondslag moeten liggen van het handelen van het penitentiair personeel. Het deontologisch kader van het penitentiair personeel is daarbij een sleutelement.

Eén ander principe betreft de noodzaak om in alle omstandigheden de uitvoering van de opdrachten van de penitentiaire administratie te waarborgen. Het federaal regeerakkoord van 2014 heeft de invoering

de l'administration pénitentiaire. Le Conseil pénitentiaire réunit divers acteurs de la chaîne pénale et des membres du monde académique. Il doit permettre d'évaluer la pertinence sociale et scientifique de la politique menée.

Dans le Chapitre III, il met également en place un mécanisme d'inspection interne, placé sous l'autorité directe du Président du comité de direction, dont l'action vise à optimiser les performances des établissements pénitentiaires et leurs personnel. Il convient en effet de favoriser l'émergence d'une culture de responsabilité et d'auto-évaluation au sein de l'administration.

L'attitude actuelle est trop souvent réactive, voire défensive, par rapport à des remarques et critiques formulées par les instances externes de contrôle.

Enfin, prenant en considération l'importance majeure de disposer de personnels parfaitement préparés à remplir ses missions, le Chapitre IV indique que l'administration pénitentiaire se dote d'un service pénitentiaire de formation qui sera chargé de développer une politique dans la matière de la formation et veillera à l'uniformisation des programmes de formation pour les membres du personnel.

Le Chapitre I du Titre III de la loi décrit l'organisation de l'administration pénitentiaire sur trois niveaux. L'administration pénitentiaire devient une entité homogène, qui regroupe tous les agents chargés de la gestion des prisons.

Dans le Chapitre II de ce Titre, les principes qui doivent guider l'action des agents sont également fixées. Le cadre déontologique du personnel pénitentiaire est un élément clé dans cette optique.

Un autre principe concerne d'assurer en toute circonstance l'exercice des missions de l'administration pénitentiaire. L'accord de gouvernement fédéral de 2014 a retenu explicitement l'objectif d'instaurer dans

van een gegarandeerde dienstverlening tijdens stakingsperiodes dan ook expliciet als doelstelling opgenomen.

Deze wet biedt hierop dus een antwoord en stelt mechanismen in die de continue uitvoering van de opdrachten van de penitentiaire inrichtingen moeten waarborgen.

De te garanderen rechten die in dit wetsontwerp worden gedefinieerd zijn rechtstreeks afgeleid uit de diverse rapporten en de publieke verklaring van het CPT en beantwoorden dus aan de minimale humanitaire detentieomstandigheden die het CPT als norm vooropstelt.

Er wordt met het oog op de organisatie van de diensten tijdens stakingen vertrokken van een berekening van de personeelsbehoeften in het licht van de in de wet beschreven te garanderen diensten. Vertrekkend van een uniek model, vastgelegd door de minister, wordt gevangenis per gevangenis, concrete invulling aan het plan gegeven en worden de personeelsbehoeften dus vastgelegd.

Er wordt een procedure uitgewerkt om een intentieverklaring te regelen alsook worden de gevolgen vastgelegd in geval de intentie te zullen werken niet wordt nageleefd of geen intentieverklaring wordt neergelegd.

In geval een staking langer dan twee dagen duurt en het aantal personeelsleden dat verklaart te willen werken niet beantwoordt aan de behoeften, treft de gouverneur de noodzakelijke schikkingen. Zo kan hij onder andere de personeelsleden aanwijzen om de diensten te verzekeren.

Er wordt tevens voorzien in een evaluatie van deze bepalingen om in voorkomend geval op een soepele wijze deze mogelijkheid ook van toepassing te kunnen maken bij stakingen van twee dagen.

Titel IV regelt alle aspecten van de loopbaan van het penitentiair personeel die momenteel eveneens verspreid zijn over reglementeringen waarvan sommige door de jaren heen hun pertinentie en coherentie

les prisons un service garanti pendant les périodes de grèves.

Cette loi répond à cette demande et met en place les mécanismes qui assurent l'exercice des missions de l'institution pénitentiaire de manière continue.

Les services à garantir, tels que définis dans le présent projet de loi, sont directement déduits des divers rapports et de la déclaration publique du CPT en répondent donc aux conditions de détention minimales et humaines que le CPT envisage.

En vue de l'organisation des services pendant les grèves, un calcul des besoins en personnel est effectué à la lumière des services à garantir décrits dans la loi. À partir d'un modèle unique, établi par le ministre, prison par prison, le plan se concrétise et les besoins en personnel sont ainsi fixés.

Une procédure est mise en place pour réglementer une déclaration d'intention et les conséquences sont établies dans le cas où l'intention de travailler, n'est pas respectée ou qu'aucune déclaration d'intention n'est déposée.

Dans le cas où une grève dure plus que deux jours et que le nombre de membres du personnel qui déclarent vouloir travailler ne répond pas aux besoins, le gouverneur prend les dispositifs nécessaires. Le gouverneur peut notamment désigner des membres du personnel afin de garantir les services.

Il est prévu une évaluation de ces dispositions afin de pouvoir appliquer cette option de manière souple en cas de grève de deux journées, si nécessaire.

Le Titre IV règle tous les aspects de la carrière du personnel pénitentiaire qui sont rassemblés actuellement dans des réglementations qui ont perdu au fil des années leur cohérence et leur adéquation par

ten aanzien van de opdrachten van de penitentiaire organisatie verloren hebben.

In grote lijnen is het statuut van het penitentiair personeel dat van de andere personeelsleden van de federale overheid. Deze wet regelt enkel deze aspecten die afwijken van de algemene bepalingen wanneer de specificiteit van de penitentiaire opdrachten het rechtvaardigt maar meer nog, wanneer ze bijdragen tot een versterking van de rechtspositie van het penitentiair personeel vanuit de invalshoeken die hierboven geschetst werden.

Voor wat betreft de volgende domeinen van de loopbaan van het penitentiair personeel werden bepalingen opgenomen die op zich reeds afwijken van de algemene reglementering van toepassing op het personeel van de federale overheidsdiensten of die de mogelijkheid moeten creëren om dat te doen:

- De toekenning van een betrekking;
- De verloven en afwezigheden;
- De toelagen;
- De evaluatie;
- Het recht op wedde en de gewaarborgde bezoldiging;
- Het tuchtstelsel;
- Orde en veiligheidsmaatregelen en
- De ambtshalve beëindiging van de tewerkstelling.

rapport aux impératifs de l'action de l'organisation pénitentiaire.

De manière générale, le statut du personnel pénitentiaire est celui des autres membres du personnel de l'administration fédérale. La présente loi ne règle que les aspects de ce statut qui dérogent à cette réglementation générale quand il apparaît que la spécificité du travail pénitentiaire le justifie et également lorsqu'ils contribuent au renforcement de la position juridique du personnel pénitentiaire conforme aux axes qui sont développés ci-dessus.

Pour ce qui concerne les domaines suivants de la carrière du personnel pénitentiaire, des dispositions ont été formulées qui dérogent en soi à la réglementation générale applicable aux membres du personnel des services public fédéraux ou elles créent la possibilité de le faire:

- l'attribution d'un emploi;
- les congés et absences;
- les allocations;
- l'évaluation;
- le droit au traitement et la rétribution garantie;
- le régime disciplinaire;
- les mesures d'ordre et de sécurité et
- la démission d'office et le rupture du contrat de travail.

MEMORIE VAN TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

ALGEMENE TOELICHTING

De penitentiaire administratie is een schakel in de strafrechtsketen. In dat opzicht speelt zij een niet verwaarloosbare rol bij de veiligheid die de Staat de burgers moet waarborgen. Voor wat de penitentiaire administratie betreft, verstaan we veiligheid enerzijds in de statische betekenis van het woord, zijnde het in bewaring houden van die personen waarvan de justitie meent dat ze in een beveiligde omgeving moeten verblijven, en anderzijds in de dynamische betekenis van het woord en die rekening houdt met het gegeven dat deze personen op een gegeven moment terugkeren naar de vrije samenleving.

De opsluiting raakt, door zijn aard, aan het fundamenteel recht op individuele vrijheid. Het past niet, in een democratische rechtsstaat, dat de wetgever zich niet uitspreekt waarop de penitentiaire diensten moeten georganiseerd worden en functioneren. Het maatschappelijk belang waarvoor een gevangenis staat, noopt tot een reflectie op het hoogste niveau wat betreft het beschrijven van haar opdrachten, haar prioritaire doelstellingen, haar waarden en de verwachtingen die men ten aanzien van haar kan hebben en tot een verplichting om deze reflectie in een wettekst te gieten.

Zowel de interne als de externe rechtspositie van gedetineerden, werden wettelijk verankerd in 2005 en 2006, respectievelijk door de Basiswet (Wet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden) en de wet op de externe rechtspositie (Wet van 17 mei 2006 betreffende de externe rechtspositie van de veroordeelden tot een vrijheidsstraf en de aan het slachtoffer toegekende rechten in het raam van de strafuitvoeringsmodaliteiten). Daartegenover wordt het statuut van het penitentiaire personeel en de regels die haar functioneren bepaalt, afgeleid uit een dispaaraat amalgaam van regels die bij wijlen erg "gedateerd" zijn (het betreft meer bepaald het koninklijk besluit van 21 mei 1965 houdende algemeen reglement van de strafinrichtingen, het koninklijk besluit van 14 mei 1971 houdende bijzondere instructie van toepassing op de personeelsleden van de buitendiensten van het bestuur strafinrichtingen en het ministerieel besluit van 12 juli 1971 houdende algemene instructie voor de strafinrichtingen). De missie, de opdrachten, rechten en plichten van het penitentiair personeel dienen evenzeer een wettelijke verankering te krijgen die op een coherente wijze spoort met de bepalingen die het statuut van de gedetineerden regelen.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES ET MESSIEURS,

EXPOSÉ GÉNÉRAL

L'administration pénitentiaire est un maillon de la chaîne pénale. En tant que tel, elle joue un rôle non négligeable dans la sécurité que l'État doit garantir aux citoyens. S'agissant de l'administration pénitentiaire, la sécurité s'entend à la fois au sens statique du terme, à savoir le maintien en lieu de sûreté des personnes dont la justice a estimé qu'elles devaient être maintenues en lieu de sûreté, mais aussi sécurité dynamique, qui tient compte du fait que ces personnes retourneront à un moment donné dans la société libre.

L'emprisonnement porte, par nature, atteinte à un droit fondamental, à savoir le droit à la liberté individuelle. Il n'est pas concevable, dans une société démocratique, que le législateur ne se prononce pas sur la manière dont l'institution doit être organisée et fonctionner. L'enjeu sociétal que représente la prison appelle une réflexion au plus haut niveau de manière à préciser sa mission, ses objectifs prioritaires, ses valeurs, en tenant compte de ce qui est attendu d'elle et l'obligation de couler cette réflexion dans un texte de loi.

Le statut juridique des détenus, à la fois interne et externe, a été doté en 2005 et 2006 de bases légales, au travers respectivement de la Loi de Principes (Loi du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus du 12 janvier 2005) et de la loi sur le statut juridique externe (Loi du 17 mai 2006 relative au statut juridique externe des personnes condamnées à une peine privative de liberté et aux droits reconnus à la victime dans le cadre des modalités d'exécution de la peine). En revanche, le statut des personnels pénitentiaires et leurs règles de fonctionnement doivent être déduits d'un ensemble disparate de dispositions diverses parfois très "datées" (il s'agit notamment de l'arrêté royal du 21 mai 1965 portant Règlement général des établissements pénitentiaires, l'arrêté royal du 14 mai 1971 portant instructions spéciales applicables aux agents des services extérieurs de l'Administration des établissements pénitentiaires et l'arrêté ministériel du 12 juillet 1971 portant Instructions générales pour les établissements pénitentiaires). Les missions, tâches, droits et devoirs du personnel pénitentiaire doivent eux aussi bénéficier d'un ancrage légal qui s'articule de manière cohérente avec les dispositions réglant le statut des détenus.

Het is immers ontegensprekelijk zo dat binnen de totaalinstelling die de gevangenis is, waar de gedetineerde voor alle levensgebieden afhankelijk is van de overheidsdienst en haar medewerkers, de machtsverhoudingen tussen beide partijen inherent in onevenwicht zijn.

Goffman (1968) beschreef deze instellingen waar alle deelaspecten van het leven op eenzelfde plaats gebeuren, onder eenzelfde leiding, met dezelfde mensen die men niet vrij kiest. Er is geen scheiding tussen werken, wonen en vrije tijd. De gedetineerde wordt afgesneden van zijn sociale omgeving en verliest zijn sociale rollen.

De basiswet heeft daar via de principes van de beperking van de detentieschade en normalisering aan tegemoet willen komen en een relatief strikt kader gegeven waarbinnen de beperkingen (door de overheid en haar medewerkers) van de politieke, burgerlijke, sociale, economische of culturele rechten van gedetineerden dienen te passen.

Maar artikel 6 van de wet van 2005 stelt ook dat de gedetineerde aan beperkingen onderworpen is "*die onlosmakelijk met de vrijheidsbeneming verbonden zijn*". Dergelijke ruime omschrijving is onvermijdelijk maar het is dan absoluut aangewezen dat bij het operationaliseren van deze bepaling de nodige waarborgen moeten ingebouwd worden opdat effectief geen bijkomende onnodige detentieschade wordt aangericht en dat "*the pains of custody*", zoals ruim in de wetenschappelijke literatuur beschreven, niet verder worden versterkt. Sykes (1958) beschreef deze "five pains of imprisonment" die er de dag van vandaag nog steeds toe doen omdat de gevolgen ervan belangrijk kunnen zijn. De (negatieve) psychosociale effecten van de vrijheidsberoving zijn eveneens voldoende uitgebreid beschreven met bijzondere aandacht voor een, in verhouding tot de vrije samenleving, significanter hoger zelfdodingscijfer als dramatisch hoogtepunt naast een belangrijke prevalentie van depressies en andere vormen van psychisch lijden als gevolg van detentieomstandigheden.

Dat de kwaliteit van de interacties tussen de penitentiaire personeelsleden (en indirect dus tussen de penitentiaire organisatie) en de gedetineerden (en hun familiale/sociale omgeving) decisief is wat de kwaliteit van het leven in de gevangenis en de uitvoering van de gevangenisstraf betreft, is dan weer omstandig aangetoond door Liebling (2004). Cruciaal in haar onderzoek is het begrip "vertrouwen" dat, door de specificiteit van de vrijheidsberoving uiteraard "asymmetrisch" is, net omwille van de hierboven beschreven afhankelijkheid. En deze ongelijke relatie tussen gedetineerden en de penitentiaire organisatie en haar medewerkers kan enkel ongewenste neveneffecten vermijden indien er een

Il est en effet incontestable que, dans l'institution totale qu'est la prison, où les détenus sont dépendants de l'autorité et des collaborateurs, pour tous les domaines de leur vie, les rapports de force entre les deux parties sont déséquilibrés.

Goffman (1968) a décrit ces institutions où tous les aspects de la vie se déroulent dans un même lieu, sous une même autorité, avec les mêmes personnes que l'on a pas choisies. Il n'y a pas de séparation entre le travail, le logement et le temps libre. Le détenu est coupé de son environnement social et perd ses rôles sociaux.

La Loi de principes a voulu y satisfaire, via les principes de limitation des effets préjudiciables liés à la détention et de normalisation et a fixé un cadre relativement strict dans lequel les limitations des droits politiques, civils, sociaux, économiques ou culturels des détenus (par l'autorité et par ses collaborateurs) doivent s'insérer.

Mais l'article 6 de la loi de 2005 stipule également que le détenu est soumis à des limitations qui "*sont indissociables de la privation de liberté*". Cette définition large est inévitable mais il est dès lors indiqué, au stade de l'opérationnalisation, de mettre en place les garanties nécessaires de manière à ce que, effectivement, aucun dommage supplémentaire ne soit imposé et que "*the pain of custody*", telle qu'elle est abondamment décrite dans la littérature, ne soit pas rendue plus dure. Sykes (1958) a décrit ces "five pains of imprisonment" qui au jour d'aujourd'hui sont encore d'actualité et dont les conséquences peuvent être considérables. Les effets psychosociaux (négatifs) de la privation de liberté ont également fait l'objet de descriptions bien développées avec une attention particulière portée au nombre significativement plus élevé de suicides, par rapport à la société libre, point culminant dramatique, à côté d'une prévalence importante de dépressions et autres formes de souffrance psychique qui sont la conséquences des conditions de détention.

Liebling (2004) a démontré de manière détaillée que la qualité des interactions entre les membres du personnel (et de manière indirecte l'organisation pénitentiaire) et les détenus (et leur entourage familial/ social) est cruciale en ce qui concerne la qualité de vie dans la prison et l'exécution de la peine d'emprisonnement. Un mot clé de sa recherche est la notion de "confiance" qui, en raison de la spécificité de la privation de liberté est évidemment "asymétrique", eu égard aux circonstances décrites plus haut. Et les effets secondaires indésirables de ce déséquilibre dans la relation entre les détenus et l'organisation pénitentiaire et ses collaborateurs ne peuvent être évités que moyennant un équilibre qui

evenwicht is dat start met de wettelijke omkadering van de rechtspositie van alle actoren die bij de penitentiaire vrijheidsberoving betrokken zijn.

Kernprincipes in deze wetgeving zijn de begrippen continuïteit, kwaliteit, betrokkenheid en verantwoording en dit doorheen de diverse thema's die het wetsontwerp beoogt te regelen.

— Continuïteit van dienstverlening maar evenzeer van competentieontwikkeling en de permanente afstemming van de deskundigheid van de medewerkers op de behoeften van de organisatie;

— Kwaliteit door opleiding als dwingend instrument voor aanwerving en loopbaanontwikkeling opdat via deze weg (nieuwe) visies op de penitentiaire strafuitvoering in de organisatie worden binnengebracht en geconsolideerd;

— Betrokkenheid vanuit de samenleving in het algemeen en de ketenpartners in het bijzonder door hen te betrekken bij de beleidsontwikkeling maar evenzeer (opnieuw) via de permanente opleiding van het personeel alsook de deontologische code die op haar van toepassing zal zijn en die beide het maatschappelijk belang van het gevangeniswezen in het functioneren en het handelen moeten integreren en

— Verantwoording door de versterking van de interne controle op het functioneren van de organisatie en haar medewerkers.

Dit wetsontwerp beoogt deze behoefte aan een wettelijk kader te regelen teneinde dit wettelijke deficit op te vangen. De wet beoogt in het bijzonder om mechanismen in te stellen die van aard zijn bij te dragen tot de legitimiteit van de penitentiaire instellingen en erover te waken dat haar personeelsleden haar missie uitdragen.

Het wetsontwerp is opgebouwd uit vijf titels:

- Titel I die algemene bepalingen bevat;
- Titel II betreft de fundamentele principes waarop het functioneren van het gevangeniswezen is gebaseerd;
- Titel III betreft eerder organisatiegerichte aspecten;
- Titel IV betreft essentiële bepalingen van toepassing op het penitentiair personeel en

prend sa source dans l'encadrement légal de la position en droit de tous les acteurs concernés par la privation de liberté.

Les principes fondamentaux de la présente législation sont la continuité, la qualité, l'engagement et la responsabilisation, fil rouge des diverses thématiques que le projet de loi vise à régler:

— continuité du service mais également développement des compétences et ajustement permanent de l'expertise des collaborateurs aux besoins de l'organisation;

— la qualité par le biais de la formation comme exigence pour le recrutement et le développement de la carrière, de manière à implanter dans l'organisation les visions (innovantes) en matière d'exécution des peines et à les consolider;

— l'engagement, par rapport à la société en général et les partenaires de la chaîne en particulier en les impliquant dans le développement de la politique mais également, à nouveau, dans le cadre de la formation permanente du personnel ainsi que du code de déontologie qui lui sera applicable qui doivent l'un comme l'autre intégrer l'intérêt social de l'administration pénitentiaire dans le mode de fonctionnement et la manière de gérer.

— responsabilité, via un contrôle interne de l'organisation et de ses collaborateurs.

Le présent projet de loi vise à instaurer ce cadre législatif afin de répondre à ce déficit de légalité. La loi vise plus principalement à mettre en place les mécanismes de nature à asseoir la légitimité de l'institution pénitentiaire et à favoriser, ce faisant, l'adhésion de tous les membres du personnel à sa mission.

Le projet de loi est composé de cinq titres:

- Titre I^{er} lequel contient des dispositions générales;
- Titre II concerne les principes fondamentaux sur lesquels l'administration pénitentiaire est basée;
- Titre III concerne plutôt des aspects organisationnels;
- Titre IV concerne des dispositions essentielles applicables au personnel pénitentiaire et

— Titel V betreft de inwerkingtreding van de wet.

Inhoudelijk zijn het dus vooral de titels II tot en met IV die aandacht verdienen behoudens wat artikel 3 van Titel I betreft die uitdrukkelijk bepaalt dat de bepalingen in dit voorontwerp, en meer bepaald dat deze met betrekking tot het personeelsplan (artikel 13, § 2 van Titel III) en alle overige die gerelateerd zijn aan het statuut van de personeelsleden (de bepalingen uit Titel IV dus) enkel subsidiair afwijken van de bepalingen van toepassing op het personeel van de federale openbare diensten.

Tijdens de onderhandelingen van deze wet met de representatieve vakorganisaties kwam dan ook het project van codificering van het statuut van het Rijkspersoneel en de contractualisering van het Rijkspersoneel dat ter onderhandeling in Comité B voorligt ter sprake. Vanuit de bezorgdheid om onrust te vermijden werd aan de vakorganisaties bevestigd dat het voorontwerp niets verandert aan de statutaire band tussen het personeelslid en zijn werkgever, de Federale Staat, met inbegrip van de verworven rechten.

Titel II beschrijft in Hoofdstuk I de basis voor een administratie die getuigt van performantie, transparantie en een gerichtheid op de samenleving. Zij definieert de missie van de administratie die gebaseerd is op een strikt respect voor de rechtsregels en de dynamische toepassing ervan

Het gegeven dat de uitvoering van de penitentiaire opdrachten een directe en onvermijdelijke impact heeft en beperkingen met zich meebrengt op de wijze waarop de gedetineerde burger zijn rechten kan uitoefenen, verantwoordt het definiëren van deze functies als essentiële diensten. Het onderbreken van de diensten die aan de gedetineerde burger dienen te worden gewaarborgd dreigen immers het leven, de veiligheid en de gezondheid van deze burgers in gevaar te brengen.

De impact van de penitentiaire praxis kan dus ondubbelzinnig ook impact hebben op de fysische en psychische integriteit van de personen bedoeld in de wet van 2005 en in het bijzonder de gedetineerden omdat deze volledig afhankelijk zijn van het penitentiair personeel om die faciliteiten te verkrijgen die hun gezondheid en veiligheid moeten waarborgen.

Het wetsontwerp installeert in Hoofdstuk II een orgaan dat er op gericht is het maatschappelijk draagvlak voor het penitentiaire beleid te bevorderen, met name de penitentiaire beleidsraad die belast wordt actief mee te werken aan de conceptie van het gevangenisbeleid. De penitentiaire beleidsraad is samengesteld uit diverse actoren uit de strafrechtsteden en uit de academische

— Titre V concerne l'entrée en vigueur de la loi.

Sur le plan du contenu, surtout les Titres II à IV méritent attention sauf pour ce qui concerne l'article 3 du Titre I lequel détermine explicitement que les dispositions de cet avant-projet, et plus particulièrement celles liées au plan du personnel (article 13, 6 2 du Titre III) et toutes les autres relatives au statut des membres du personnel (les dispositions du Titre IV) ne dévient que subsidiairement aux dispositions applicables au personnel des services publics fédéraux.

Lors les négociations de cette loi avec les syndicats représentatifs, le projet de codification du statut du personnel de l'État et de contractualisation du personnel de l'État qui est en cours de négociation au sein du Comité B a également fait l'objet de discussions. Afin d'éviter les troubles, il a été confirmé aux syndicats que l'avant projet ne modifie nullement la relation statutaire entre le membre du personnel et son employeur, l'État fédéral, y compris les droits acquis.

Le Chapitre I^{er} du Titre II décrit les bases d'une administration performante, transparente, ouverte sur la société. Elle énonce en effet la mission de l'administration, fondée sur un respect strict de la règle de droit et son application dynamique.

La donnée que l'exécution des missions pénitentiaires a un impact direct et inévitable, et entraîne des limitations, sur la manière dont le citoyen détenu peut exercer ses droits, justifie la définition de ces fonctions comme des services essentiels. L'interruption des services qui doivent être garantis vis-à-vis du citoyen détenu risquent après tout de mettre la vie, la sécurité et la santé de ces citoyens en péril.

L'impact de la pratique pénitentiaire peut donc aussi avoir un impact sans équivoque sur l'intégrité physique et psychique des personnes visées dans la loi de 2005 et en particulier les détenus car ils sont totalement dépendants du personnel pénitentiaire afin d'obtenir ces facilités qui doivent garantir leur santé et leur sécurité.

Le projet de loi instaure dans le Chapitre II un organe chargé d'ouvrir l'action de l'administration pénitentiaire à la société civile et à ses attentes, à savoir un Conseil pénitentiaire chargé de participer de manière directe à la conception de la politique de l'administration pénitentiaire. Le Conseil pénitentiaire réunit divers acteurs de la chaîne pénale et des membres du monde académique.

wereld. Zij moet toelaten om de maatschappelijke pertinentie en de wetenschappelijke onderbouw van het gevoerde beleid te evalueren.

Het stelt in Hoofdstuk III tevens een mechanisme van interne inspectie in, onder het directe gezag van de Voorzitter van het directiecomité, dat voornamelijk toeziet op de performantie van de penitentiaire instellingen en hun personeel. Zij zal voornamelijk een cultuur van verantwoording en zelfevaluatie moeten bevorderen binnen de penitentiaire administratie. Zij functioneert momenteel al te veel vanuit een reactieve en defensieve invalshoek ten aanzien van opmerkingen en kritieken geformuleerd door de externe toezichtsorganen.

Om tenslotte het grote belang aan te tonen te kunnen beschikken over personeelsleden die perfect voorbereid zijn op hun opdrachten, wordt in Hoofdstuk IV bepaald dat de penitentiaire administratie een penitentiaire opleidingsdienst zal oprichten die het opleidingsbeleid zal ontwikkelen en zal waken over de uniformisering van de opleidingsprogramma's voor haar personeelsleden.

Deze dienst zal dus kunnen voorzien in een basisopleiding voor alle personeelsleden van de penitentiaire administratie, maar tevens in voorgezette beroepsopleidingen alsook in opleidingen die eigen zijn aan elke functie (bijvoorbeeld: opleidingen gerelateerd aan het gebruik van technologische apparatuur bij de toegangscontrole, griffietaken, enz.). Zij zal tevens instaan voor opleidingen die focussen op communicatieve en relationele vaardigheden, aangepast aan het werken in een gevangenis.

Deze penitentiaire opleidingsdienst is een onmisbaar instrument om alle personeelsleden drager te doen worden van de opdrachten waar de penitentiaire administratie voor staat en dit door een doorgedreven kennis van alle facetten die eigen zijn aan het werken binnen een penitentiaire omgeving en dit doorheen de ganse loopbaan.

Hoofdstuk I van Titel III van de wet beschrijft de organisatie van de penitentiaire administratie op drie niveau's. De penitentiaire administratie wordt een homogene entiteit die alle personeelsleden samen brengt die belast zijn met het beheer van de gevangenis

Deze structuur is gebaseerd op drie pijlers:

— de centrale diensten die de concepten uitwerken aan de hand waarvan de opdracht van de administratie zal gerealiseerd worden, de onderrichtingen uitschrijven en alle transversale functies incorporeren (beheer van de budgetten, van het personeel, ...),

Il doit permettre d'évaluer la pertinence sociale et scientifique de la politique menée.

Dans le Chapitre III, il met également en place un mécanisme d'inspection interne, placé sous l'autorité directe du Président du comité de direction, dont l'action vise à optimiser les performances des établissements pénitentiaires et leurs personnel. Il convient en effet de favoriser l'émergence d'une culture de responsabilité et d'auto-évaluation au sein de l'administration. L'attitude actuelle est trop souvent réactive, voire défensive, par rapport à des remarques et critiques formulées par les instances externes de contrôle.

Enfin, prenant en considération l'importance majeure de disposer de personnels parfaitement préparés à remplir ses missions, le Chapitre IV indique que l'administration pénitentiaire se dote d'un service pénitentiaire de formation qui sera chargé de développer une politique dans la matière de la formation et veillera à l'uniformisation des programmes de formation pour les membres du personnel.

Ce service pourra assurer la formation de base de tous les personnels pénitentiaires, leur formation continuée ainsi que des formations adaptées à la spécificité de chaque fonction (par exemple: formation à la technologie liée au contrôle de l'accès à la prison, formation aux tâches du greffe, etc.); elle offrira également formations axées sur le développement d'habilités comportementales adaptées au travail en prison.

Ce service pénitentiaire de formation est un outil indispensable pour renforcer l'adhésion de tous les personnels à la mission de l'administration, par une connaissance approfondie, entretenue tout au long de la carrière, des facettes des métiers pénitentiaires et de l'évolution de l'institution.

Le Chapitre I du Titre III de la loi décrit l'organisation de l'administration pénitentiaire sur trois niveaux. L'administration pénitentiaire devient une entité homogène, qui regroupe tous les membres du personnel chargés de la gestion des prisons.

La structure repose sur trois piliers:

— l'administration centrale, qui fournit l'appui conceptuel nécessaire à la réalisation de la mission, rédige les instructions, gère toutes les fonctions transversales de l'institution (gestion des budgets, du personnel, ...),

— de regionale directie, die de interface is tussen de centrale diensten en de buitendiensten, en die de coördinatie verzorgt van de acties die zich in de gevangenissen afspelen en mee toeziet op hun efficiënte werking. De regionale directie beantwoordt aan een geografische omschrijving die momenteel overeenstemt met de grenzen van de drie gewesten. Wat de Brusselse situatie betreft, bevindt de administratie zich in een overgangperiode. Tot eind 2016 functioneerden de gevangenissen te Sint-Gillis en Vorst als aparte inrichtingen en werd elk van de inrichtingen toegewezen aan een regionale directie, respectievelijk voor de regio Noord (Vlaanderen) en voor de regio Zuid (Wallonië). Eind 2016 werden beide sites onder één directie gebracht waarmee meteen geanticipeerd wordt op de oprichting van het unieke gevangeniscomplex te Haren. *A priori*, en voor zover niet geraakt wordt aan de huidige geografische omschrijving van de regionale directies, hoeft dit geen oprichting van een derde regionale directie met zich mee te brengen omdat er zich binnen deze geografische omschrijving maar één gevangenis zal bevinden. Het ligt voor de hand dat het inrichtingshoofd van deze gevangenis op gelijke voet moet kunnen overleggen met de regionale directeurs Noord en Zuid voor wat de onderwerpen betreft die zij delen,

— de gevangenissen die instaan voor het dagelijks beheer van de detentie in de meest ruime betekenis van het woord en in het bijzonder het vormgeven aan de uitvoering naar letter en geest van de toepasselijke wetten alsook het middelenbeheer.

Er wordt tevens een invulling gegeven aan de samenstelling van het personeelsplan van de penitentiare organisatie. Dit is in het bijzonder van belang voor wat de buitendiensten betreft waar de aanpassing van de herziening van de personeelsprofielen in het licht van de evoluerende opdrachten van de gevangenissen, het meest zichtbaar zal worden. Het is immers de bedoeling om de multifunctionele invulling van de opdrachten van het bewakings- en technisch personeel verder te differentiëren om ze vervolgens elk vanuit hun eigenheid verder te kunnen ontwikkelen. Het door elkaar lopen van bewakings-, begeleidings- en technische of logistieke opdrachten, is voorbijgestreefd. Er moet geïnvesteerd worden in de verdere professionalisering van deze opdrachten en dit vertaalt zich onvermijdelijk in functiedifferentiatie. Deze differentiatie zal uiteindelijk ook zichtbaar moeten worden in de verloning die er op moet gericht zijn medewerkers te stimuleren hun loopbaan gericht uit te bouwen.

Het koninklijk besluit van 28 september 2004 houdende organisatie van het administratief en financieel beheer van de Regie van de gevangenisarbeid als staatsdienst met afzonderlijk beheer, bepaalt in artikel

— la direction régionale qui réalise l'interface entre l'administration centrale et les prisons, la coordination des actions prises dans les prisons et le contrôle de leurs efficacité. La direction régionale s'inscrit dans une description géographique laquelle correspond actuellement aux frontières des trois régions. En ce qui concerne la situation à Bruxelles, l'administration se trouve dans une période de transition. Jusqu'à fin 2016, les prisons de Saint-Gilles et de Forest fonctionnaient comme des prisons séparées et chacune de ces prisons était attachée à une direction régionale, respectivement à la direction régionale Nord (Flandre) et à la direction régionale Sud (Wallonie). Fin 2016 les deux sites étaient placées sous une seule direction. Ainsi on anticipe la création de l'unique complexe pénitentiaire à Haren. *A priori*, et pour autant qu'on ne touche pas à la description géographiques des directions régionales existantes, cela ne doit pas impliquer la création d'une troisième direction régionale puisque seulement une prison se situera dans cette description géographique. Il va de soi que le chef d'établissement de cette prison devra pouvoir participer à la concertation avec les directeurs régionaux Nord et Sud sur pied d'égalité pour les matières qu'ils partagent,

— les prisons qui assurent la gestion quotidienne de la détention dans le sens le plus large que possible et plus particulièrement la réalisation des lois concernés à la lettre et dans leurs philosophies ainsi que la gestion des moyens.

Un rôle est également attribué à l'élaboration du plan de personnel de l'organisation pénitentiaire. C'est particulièrement important pour les services extérieurs où l'adaptation de la révision des profils du personnel à la lumière des missions évolutives des prisons, sera la plus visible. Le but est en effet de continuer à différencier le contenu multifonctionnel des missions du personnel de surveillance et technique afin d'ensuite pouvoir continuer à les développer chacune selon sa spécificité. La confusion des missions de surveillance, d'accompagnement et techniques ou logistiques est dépassée. Il doit être investi dans la poursuite de la professionnalisation de ces missions et cela se traduit inévitablement par une différenciation des fonctions. Cette différenciation devra en définitive également se manifester dans la rémunération qui doit inciter les collaborateurs à développer leur carrière.

L'arrêté royal du 28 septembre 2004 organisant la gestion administrative et financière de la Régie du travail pénitentiaire en tant que service de l'État à gestion séparée, détermine dans l'article 31 que le

31 dat het bij de Regie aangewezen personeel ten laste is van de algemene uitgavebegroting. In de praktijk houdt dit in dat deze personeelsleden op de loonlijst van de penitentiaire organisatie voorkomen. Het duidelijkst wordt dit verwoord in artikel 12 van het voornoemde besluit wat de rekenplichtigen betreft. Vermits hetzelfde besluit in artikel 8, 4°, tevens bepaalt dat ook de Regie als organisatie personeelsleden kan aanwerven en het gehele beheer van de Regie gebeurt tegen de achtergrond van een commerciële beheerscontext, dient de nodige transparantie gecreëerd te worden wat de exacte verdeling van de personeelslasten tussen de penitentiaire organisatie en de Regie betreft.

In Hoofdstuk II van deze Titel worden tevens de principes beschreven die aan de grondslag moeten liggen van het handelen van het penitentiair personeel. Het deontologisch kader van het penitentiair personeel is daarbij een sleutelement.

De algemene bepalingen uit het statuut van het overheidspersoneel laten toe dat de minister van een bevoegd departement bijkomende specifieke deontologische regels bepaalt. Dergelijke bepalingen bestaan momenteel reeds in verouderde besluiten (in dit geval meer bepaald in de artikelen 2 en 3 van het koninklijk besluit van 14 mei 1971 houdende bijzondere instructie van toepassing op de personeelsleden van de buitendiensten van het bestuur strafinrichtingen). Deze besluiten zijn gaandeweg door de invoering van de wetten van 2005 (interne rechtspositie gedetineerden) en 2006 (externe rechtspositie veroordeelden) uitgehold en zullen uiteindelijk opgeheven worden. In een penitentiaire strafuitvoering die ook steeds meer door juridische regels wordt bepaald en die tevens een grotere aanspreekbaarheid van de organisatie en haar medewerkers wat de rechtsconformiteit van haar handelen betreft tot gevolg heeft, krijgen deontologische regels net meer impact en is het dus belangrijk deze te actualiseren.

Eén ander principe betreft de noodzaak om in alle omstandigheden de uitvoering van de opdrachten van de penitentiaire administratie te waarborgen. Het federaal regeerakkoord van 2014 heeft de invoering van een gegarandeerde dienstverlening tijdens stakingsperiodes dan ook expliciet als doelstelling opgenomen.

Wij kunnen in dat kader ook verwijzen naar eerdere wetsvoorstellen die neergelegd werden op 16 september 2014 (ingediend door mevrouw Vanessa Matz met referentie 0277/001), op 21 januari 2015 (ingediend door mevrouw Carina Van Cauter c.s. met referentie 0825/001 alsook haar amendement hierop van

personnel affecté à la Régie est à charge du Budget général des dépenses. Dans la pratique cela signifie que ces membres du personnel apparaissent sur la masse salariale de l'organisation pénitentiaire. Cela est formulé de la façon la plus ostensible à l'article 12 de l'arrêté précité en ce qui concerne les comptables. Vu que le même arrêté stipule également à l'article 8, 4°, que la Régie en tant qu'organisation peut engager des membres du personnel et que l'entière gestion de la Régie se fait à la lumière d'un contexte de gestion commerciale, la nécessaire transparence doit être créée en ce qui concerne la répartition exacte des charges du personnel entre l'organisation pénitentiaire et la Régie.

Dans le Chapitre II de ce Titre, les principes qui doivent guider l'action des agents sont également fixées. Le cadre déontologique du personnel pénitentiaire est un élément clé dans cette optique.

Les dispositions générales concernant le statut du personnel des services publics permet actuellement déjà à un ministre de fixer des règles déontologiques supplémentaires et spécifiques. Des dispositions pareilles figurent actuellement dans des réglementations datées (dans ce cas plus particulièrement dans les articles 2 et 3 de l'arrêté royal du 14 mai 1971 portant instructions spéciales applicables aux agents des services extérieurs de l'Administration des Etablissements pénitentiaires). Ces réglementations sont graduellement, suite à l'introduction des lois de 2005 (statut interne des détenus) et de 2006 (statut externe des condamnés), érodées et seront finalement abrogées. L'exécution des peines pénitentiaires qui est de plus en plus déterminée par des règles juridiques ce qui a comme conséquence une plus grande responsabilisation de la part de l'organisation et ces collaborateurs sur le plan de la conformité au droit, des règles déontologiques ont un impact plus important et il est donc important de les actualiser.

Un autre principe concerne d'assurer en toute circonstance l'exercice des missions de l'administration pénitentiaire. L'accord de gouvernement fédéral de 2014 a retenu explicitement l'objectif d'instaurer dans les prisons un service garanti pendant les périodes de grèves.

Nous pouvons dans ce cadre également référer aux propositions de loi, déposées le 16 septembre 2014 (déposée par madame Vanessa Matz avec référence 0277/001), le 21 janvier 2015 (déposée par madame Carina Van Cauter c.s. avec référence 0825/001 et son amendement du 20 juillet 2017 avec référence 0825/002)

20 juli 2017 met referentie 0825/002) en op 2 juni 2016 (ingediend door mevrouw Sophie De Wit c.s. met referentie 1871/001).

Tot op heden werden de politiediensten ingeschakeld om de taken van het gevangenispersoneel bij stakingen over te nemen maar dit is duidelijk niet meer van deze tijd. Het bewaken en begeleiden van gedetineerden binnen een gevangenisomgeving behoort immers niet tot hun takenpakket en bijgevolg worden de rechten van gedetineerden tijdens periodes van sociale conflicten ernstig aangetast. Indirect wordt hiermee ook de bredere maatschappelijke veiligheid geen dienst bewezen vermits deze politieagenten op dat moment niet kunnen ingezet worden op hun politionele opdrachten.

De Raad van Europa, bij monde van het Europees Comité voor de Preventie van Foltering en Onmenselijke of Vernederende Behandeling of Bestrafing (CPT) maant de Belgische Staat al jaren aan om een wetgevend initiatief te nemen om aan deze toestand een einde te stellen. Uiteindelijk heeft het CPT in juli 2017 een publieke verklaring gericht ten aanzien van België als laatste middel om dergelijk initiatief af te dwingen.

Deze wet biedt hierop dus een antwoord en stelt mechanismen in die de continue uitvoering van de opdrachten van de penitentiare inrichtingen moeten waarborgen. Dit punt is cruciaal indien men de gevolgen op het leven van de gedetineerden in de gevangenissen in ogenschouw neemt indien deze continuïteit niet voorzien is. Niet enkel worden in voorkomend geval fundamentele rechten niet langer gewaarborgd maar wordt tevens het functioneren van andere actoren geïmpacteerd. Wij denken dan bijvoorbeeld aan de medewerkers van de gefedereerde entiteiten die belet worden hun opdrachten uit te voeren, maar tevens de instanties die bijdragen tot de organisatie van de arbeid van de gedetineerden.

De te garanderen rechten die in dit wetsontwerp worden gedefinieerd zijn rechtstreeks afgeleid uit de diverse rapporten en de publieke verklaring van het CPT en beantwoorden dus aan de minimale humanitaire detentieomstandigheden die het CPT als norm vooropstelt.

Er wordt met het oog op de organisatie van de diensten tijdens stakingen vertrokken van een berekening van de personeelsbehoeften in het licht van de in de wet beschreven te garanderen diensten. Vertrekkend van een uniek model, vastgelegd door de minister, wordt gevangenis per gevangenis, concrete invulling aan het plan gegeven en worden de personeelsbehoeften dus vastgelegd.

et le 2 juin 2016 (déposée par madame Sophie De Wit c.s. avec référence 1871/001).

Jusqu'à présent les services de police étaient appelés afin d'assumer les tâches du personnel pénitentiaire pendant les grèves mais ceci n'a plus de raison d'être. La surveillance et l'accompagnement des détenus au sein d'un environnement carcéral n'appartient pas à leur paquet de tâches et par conséquent les droits des détenus sont gravement affectés pendant des périodes de conflits sociaux. Indirectement cette situation ne rend pas service à la sécurité sociétale parce que les agents de police ne sont à ce moment-là pas disponibles pour assumer leurs missions de police.

Le Conseil de l'Europe, par l'intermédiaire du Comité pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants (CPT) appelle l'État Belge depuis des années à prendre une initiative légale afin de mettre un terme à cette situation. Finalement le CPT a adressé une déclaration publique vis-à-vis de la Belgique en juillet 2017 afin de forcer une telle initiative.

Cette loi répond à cette demande et met en place les mécanismes qui assurent l'exercice des missions de l'institution pénitentiaire de manière continue. Ce point est crucial quand on sait les répercussions que l'absence de continuité du service entraîne sur les détenus, dont les droits les plus fondamentaux ne sont pas respectés, mais aussi sur l'action d'autres acteurs. On pense aux intervenants des entités fédérées par exemple, qui sont empêchés de remplir leur rôle, ou encore les employeurs qui fournissent du travail aux détenus.

Les services à garantir, tels que définis dans le présent projet de loi, sont directement déduit des divers rapports et de la déclaration publique du CPT en répondent donc aux conditions de détention minimales et humaines que le CPT envisage.

En vue de l'organisation des services pendant les grèves, un calcul des besoins en personnel est effectué à la lumière des services à garantir décrits dans la loi. À partir d'un modèle unique, établi par le ministre, prison par prison, le plan se concrétise et les besoins en personnel sont ainsi fixés.

Er wordt een procedure uitgewerkt om een intentieverklaring te regelen alsook worden de gevolgen vastgelegd in geval de intentie te zullen werken niet wordt nageleefd of geen intentieverklaring wordt neergelegd.

In geval een staking langer dan twee dagen duurt en het aantal personeelsleden dat verklaart te willen werken niet beantwoordt aan de behoeften, treft de gouverneur de noodzakelijke schikkingen. Zo kan hij onder andere de personeelsleden aanwijzen om de diensten te verzekeren.

Er wordt tevens voorzien in een evaluatie van deze bepalingen om in voorkomend geval op een soepele wijze deze mogelijkheid ook van toepassing te kunnen maken bij stakingen van twee dagen.

Titel IV regelt alle aspecten van de loopbaan van het penitentiair personeel die momenteel eveneens verspreid zijn over reglementeringen waarvan sommige door de jaren heen hun pertinentie en coherentie ten aanzien van de opdrachten van de penitentiaire organisatie verloren hebben

In grote lijnen is het statuut van het penitentiair personeel dat van de andere personeelsleden van de federale overheid. Deze wet regelt enkel deze aspecten die afwijken van de algemene bepalingen wanneer de specificiteit van de penitentiaire opdrachten het rechtvaardigt maar meer nog, wanneer ze bijdragen tot een versterking van de rechtspositie van het penitentiair personeel vanuit de invalshoeken die hierboven geschetst werden.

Voor wat betreft de volgende domeinen van de loopbaan van het penitentiair personeel werden bepalingen opgenomen die op zich reeds afwijken van de algemene reglementering van toepassing op het personeel van de federale overheidsdiensten of die de mogelijkheid moeten creëren om dat te doen:

- De toekenning van een betrekking;
- De verloven en afwezigheden;
- De toelagen;
- De evaluatie;
- Het recht op wedde en de gewaarborgde bezoldiging;
- Het tuchtstelsel;
- Orde en veiligheidsmaatregelen en

Une procédure est mise en place pour réglementer une déclaration d'intention et les conséquences sont établies dans le cas où l'intention de travailler, n'est pas respectée ou qu'aucune déclaration d'intention n'est déposée.

Dans le cas où une grève dure plus que deux jours et que le nombre de membres du personnel qui déclarent vouloir travailler ne répond pas aux besoins, le gouverneur prend les dispositifs nécessaires. Le gouverneur peut notamment désigner des membres du personnel afin de garantir les services.

Il est prévu une évaluation de ces dispositions afin de pouvoir appliquer cette option de manière souple en cas de grève de deux journées, si nécessaire.

Le Titre IV règle tous les aspects de la carrière du personnel pénitentiaire qui sont rassemblés actuellement dans des réglementations qui ont perdu au fil des années leur cohérence et leur adéquation par rapport aux missions de l'organisation pénitentiaire.

De manière générale, le statut du personnel pénitentiaire est celui des autres membres du personnel de l'administration fédérale. La présente loi ne règle que les aspects de ce statut qui dérogent à cette réglementation générale quand il apparaît que la spécificité du travail pénitentiaire le justifie et également lorsqu'ils contribuent au renforcement de la position juridique du personnel pénitentiaire conforme aux axes qui sont développés ci-dessus.

Pour ce qui concerne les domaines suivants de la carrière du personnel pénitentiaire, des dispositions ont été formulées qui dérogent en soi à la réglementation générale applicable aux membres du personnel des services public fédéraux ou elles créent la possibilité de le faire:

- l'attribution d'un emploi;
- les congés et absences;
- les allocations;
- l'évaluation;
- le droit au traitement et la rétribution garantie;
- le régime disciplinaire;
- les mesures d'ordre et de sécurité et

— De ambtshalve beëindiging van de tewerkstelling.

Wat de toekenning van een betrekking betreft (klassiek de selectie en rekrutering genoemd), moeten de voorgestelde bepalingen uitdrukking geven aan het gegeven dat tal van penitentiaire medewerkers ten aanzien van derden (in hoofdorde gedetineerden maar tevens bezoekers) een machts- of gezagspositie bekleden. In het bijzonder hebben zij een invasieve impact op het leven van de gedetineerde burger die voor tal van, zo niet al zijn behoeften, van het gevangenispersoneel afhankelijk is. De toekomstige selectieprocedure zal dus nog meer aandacht moeten hebben voor de moraliteit van de kandidaat penitentiair medewerker en de mate waarin die zich een professioneel normatief kader eigen kan maken.

Dat zal zich vervolgens ook dienen te vertalen in de opleidingsprogramma's en de vereiste dat met goed gevolg een basisopleiding wordt afgewerkt. De koppeling van de resultaten van de basisopleiding aan de al dan niet benoeming in vast verband wordt daarmee dan ook een alternatief voor de beëindiging van de stage op een wijze die de toekomstige loopbaan van de kandidaat in een andere sector, organisatie of bedrijf niet hoeft te bezwaren, daar waar momenteel eerder incidenten of negatieve ervaringen met de stagiair aanleiding geven tot de stopzetting van de stage. Om dezelfde reden, het niet slagen in de basisopleiding, moet een arbeidsovereenkomst kunnen opgezegd worden.

De valorisatie van opleiding is ook i.h.k.v. de loopbaanontwikkeling een belangrijk gegeven. Bevordering wordt gezien als de invulling van een vacature en het aspect opleiding wordt bijgevolg ook meegenomen in de bepalingen met betrekking tot de toekenning van een betrekking via deze weg. Of een personeelslid al dan niet evolueert in zijn loopbaan, zij het in verticale zin (de "klassieke" bevordering), zij het via reffectatie naar een andere functie, wordt afhankelijk gesteld van het voorafgaandelijk verwerven van en aantonen over de competenties te beschikken voor de functie die geambieerd wordt.

Tegenover de plicht opleidingen te volgen zal de overheid geconfronteerd worden met haar plicht om deze opleidingen dan ook daadwerkelijk te organiseren. En dit ook in (toekomstige) budgettaire moeilijke periodes waardoor men de prioriteiten zal moeten herschikken om net niet te snel in te leveren op opleiding omdat dit afwezigheden op de werkvloer wegens niet met de functie in overeenstemming zijnde competenties, bevordert. Waarmee de vraag wat het beste is: een ingevuld kader met te veel ongeschoold personeel dat vervolgens in absentisme terecht komt omdat het de job niet aankan

— la démission d'office et le rupture du contrat de travail.

Pour ce qui concerne l'attribution d'un emploi (définie habituellement par la sélection et le recrutement), les dispositions proposées doivent exprimer le fait qu'un nombre important de collaborateurs pénitentiaires se trouve vis-à-vis des tiers (principalement des détenus mais également des visiteurs) dans un rapport de force ou d'autorité. Elles ont plus spécifiquement un impact invasif sur la vie du citoyen détenu qui, pour la plupart, sinon l'ensemble de ces besoins, dépend du personnel pénitentiaire. La future procédure de sélection devra donc davantage viser la moralité du candidat collaborateur pénitentiaire et la mesure dans laquelle il peut intégrer un cadre normatif professionnel.

Ceci se traduira ensuite également dans les programmes de formation et la nécessité de suivre avec succès une formation de base. La liaison des résultats de la formation de base à la nomination à titre définitif ou pas deviendra ainsi une alternative pour la cessation du stage de telle façon qu'elle n'hypothèque pas une future carrière dans un autre secteur, une autre organisation ou une autre entreprise, sachant que momentanément plutôt des incidents ou des expériences négatives donnent lieu à la résiliation du stage. Pour le même motif, la non réussite d'une formation de base doit pouvoir donner lieu à la rupture du contrat de travail.

La valorisation de la formation est également un aspect important dans le contexte du développement de la carrière. Les promotions sont considérées comme modalité de recrutement et par conséquent l'aspect de la formation est également repris dans les dispositions relatives à l'attribution d'un emploi par cette voie. Qu'un membre du personnel évolue oui ou non dans sa carrière, soit dans le sens vertical (la promotion "classique") soit par la réaffectation dans une autre fonction, est rendu dépendant de l'acquisition et la manifestation préalable des compétences requises pour la fonction voulue.

En contrepartie de l'obligation de suivre des formations, l'autorité se verra obligée d'organiser effectivement ces formations. Et ceci également pendant des périodes de restrictions budgétaires qui nécessiteront une redéfinition des priorités. Ceci afin de ne pas économiser trop vite sur la formation puisqu'une inadéquation entre les exigences d'une fonction et les compétences présentes, facilitent l'absentisme sur le lieu du travail. Ceci répond à la question de ce qui est le plus préférable: un encadrement rempli composé de trop de personnel non-formé qui tombe par la suite dans

of misschien een kleiner kader dat beter presteert (en meer aanwezig is), beantwoord is.

Een bijkomende shift in de componenten van het personeelsplan wat de aan te werven profielen betreft, dient ondersteund te worden door een bezoldigingsbeleid dat de evolutie naar meer complexe competenties stimuleert. Het is volgens die logica dat de differentiatie van het actueel unieke kader van bewakingspersoneel in twee pijlers, een eerste waarin de functies eerder gericht zijn op bewaking en controle en een tweede die eerder focust op de begeleiding van de gedetineerden op voorname-lijk de leefeenheden, dient te worden begrepen.

Fenomenen die moeten bijdragen tot het bestrijden van het absentisme zijn in het bijzonder de mogelijkheid om de toekenning van bepaalde verloven en andere afwezigheden mee te laten bepalen door het belang van de dienst en het (verder) prestatieafhankelijk maken van sommige toelagen.

Als wapen tegen het absentisme heeft de techniek van de prestatieafhankelijke verloning in het verleden zijn waarde bewezen. Het actuele verloningsbeleid is onvoldoende performant om personeelsleden op de werkvloer te houden omdat het spanningsveld qua verloning tussen wel of niet presteren quasi onbestaande is.

Deze oefening moet tevens toelaten een antwoord te bieden op de reeds geciteerde kritieken van onder andere het Rekenhof betreffende het beleid inzake premies, toelagen en andere vergoedingen dat tevens door de jaren heen aan coherentie heeft ingeboet en dat gebaseerd is op bepalingen die aanleiding geven tot interpretatieverschillen tussen diverse actoren wat impliceert dat de wetmatigheid en de rechtszekerheid wat de toekenning ervan betreft steeds een steeds meer precair karakter krijgt. De overheid overweegt evenwel de mogelijkheid van een grotere tussenkomst in de bestaande hospitalisatieverzekering.

Wat de evaluatie betreft ligt aan het creëren van de mogelijkheid tot het bepalen van specifieke uitvoeringsmodaliteiten het gegeven aan de basis dat in de continudiensten de band tussen de evaluator en de te evalueren medewerker zich niet vertaalt in een belangrijke gelijktijdige aanwezigheid van beide figuren. Anders gezegd: een personeelslid uit de bewakingssector riskeert geëvalueerd te worden door een functionele of hiërarchische chef waarmee hij slechts beperkt samenwerkt waardoor deze onvermijdelijk afhankelijk is van input van andere leidinggevers. Aan dit fenomeen kan onvoldoende tegemoet gekomen worden door maatregelen van interne organisatie van de dienstroosterplanning alleen waardoor in soepeler mechanismen van informatiedeling over medewerkers moet kunnen

l'absentisme ou un encadrement plus restreint mais plus performant (et plus présent).

Une adaptation des composants du plan de personnel pour ce qui concerne les profils à engager, doit être appuyée par une politique pécuniaire laquelle stimule l'évolution vers des compétences plus complexes. C'est dans cette logique que la différenciation dans ce qui est pour l'heure l'unique cadre de surveillance des deux piliers séparés, le premier qui vise principalement les fonctions de surveillance et de contrôle et le deuxième axé sur l'accompagnement des détenus principalement dans les unités de vie, doit être comprise.

Les phénomènes qui doivent contribuer à la lutte contre l'absentisme sont principalement la possibilité de modeler l'octroi de certaines absences et congés aux besoins du service et renforcer davantage la liaison entre l'octroi de certaines allocations et les prestations.

La rémunération liée aux prestations a prouvé sa valeur comme outil pour lutter contre l'absentisme. La politique pécuniaire actuelle n'est pas suffisamment performante pour retenir le personnel sur le lieu de travail puisque le champ de tension, pour ce qui concerne la rémunération, entre prêter ou pas est quasi inexistant.

Cette exercice doit également permettre de répondre aux critiques citées plus haut, entre autres de la part de la Cour des Comptes, concernant la politique en matière de primes, allocations et indemnités laquelle, au cours des années, a perdue de la cohérence et donne lieu à des différentes interprétations entre différents acteurs ce qui implique que la légalité et la légitimité de leurs octroi deviennent de plus en plus précaire. Le gouvernement considère en même temps la possibilité d'une plus grande intervention dans l'assurance d'hospitalisation existante.

Pour ce qui concerne l'évaluation, la création de la possibilité de fixer des modalités spécifiques d'exécution est inspirée par le fait que dans des services de continuité le lien entre l'évaluateur et le collaborateur à évaluer ne se manifeste pas par une présence simultanée accrue des deux acteurs. Autrement dit: un membre du personnel du secteur de la surveillance risque d'être évalué par un chef fonctionnel ou hiérarchique avec lequel il a des contacts quotidiens très limités ce qui rend le chef fortement dépendant d'autres chefs. Une modification de la planification du personnel sur le tableau de service ne peut pas suffisamment répondre à cette problématique d'où l'importance de pouvoir retomber sur d'autres mécanismes qui permettront de diffuser de façon adéquate l'information concernant le

voorzien worden. Het is uiteraard prematuur om op dit moment vooruit te lopen op hoe dergelijke modaliteiten er dan kunnen uitzien (wat in extenso geldt voor diverse bepalingen in Titel IV).

De bepalingen die de wedde beperken in geval van de hechtenis van een penitentiair personeelslid raakt aan de ambitie om het belang van het rechtsconform handelen van het personeel, zowel op als buiten het werk, te benadrukken.

De tuchtregeling gaat daarop verder en bevat daartoe een bepaling die een definitie geeft van wat een tuchtinbreuk is (en die impliciet ook de link legt met het hoofdstuk inzake de gedragsregels en de deontologische code).

Jaarlijks dient een verslag te worden opgesteld dat voor het geheel van de gevangenen en voor elke gevangenis afzonderlijk, een overzicht geeft van de tuchtinbreuken en de daarop volgende tuchtsancties alsook de orde- en veiligheidsmaatregelen (zie *infra*). Dat rapport moet als barometer dienen voor de mate waarin de organisatiecultuur effectief het rechtsconform handelen uitdraagt.

De orde- en veiligheidsmaatregelen moeten de administratie toelaten bewarende maatregelen te nemen ten aanzien van medewerkers die door hun handelen de integriteit van derden in gevaar brengen. Het ontzeggen van de toegang tot de inrichting is een maatregel die momenteel gevat zit in artikel 1 van het koninklijk besluit van 14 mei 1971 houdende algemene instructie voor de strafinrichtingen. De ambtshalve overplaatsing (om dezelfde redenen als hiervoor maar minder ernstig van aard) is een maatregel die momenteel niet tot het palet van de reactiemogelijkheden van de administratie behoort waardoor men het risico loopt ofwel “over te reageren” door de toegang te ontzeggen ofwel niet/onvoldoende te reageren omdat men deze maatregel te zwaar vindt.

Tenslotte wordt tevens een bepaling opgenomen die de ambtshalve beëindiging van de tewerkstelling (als stagiair, ambtenaar of contractueel personeelslid) voorziet in geval een personeelslid veroordeeld wordt tot een effectieve gevangenisstraf. Deze stringente bepaling ligt in de lijn van het streven naar een penitentiair personeelskader dat nog uitdrukkelijker zich als ambassadeur van de rechtsstaat gedraagt, zowel tijdens als buiten de werkomgeving.

fonctionnement des collaborateurs. Il est évidemment prématuré d'anticiper les éventuelles modalités (ce qui vaut d'ailleurs pour diverses dispositions du Titre IV).

Les dispositions qui permettent de limiter le salaire en cas d'incarcération d'un membre du personnel pénitentiaire rejoint l'ambition d'accorder une plus grande importance à un comportement conforme au droit de la part des membres du personnel aussi bien sur le lieu du travail qu'en dehors de celui-ci.

Le régime disciplinaire poursuit en ce sens et fixe dans cette optique une disposition qui définit ce qui doit être considéré comme une infraction disciplinaire (et qui accentue le lien avec les dispositions concernant les règles de conduite et le code déontologique) .

Un rapport annuel devrait être établi qui, pour toutes les prisons et pour chaque prison séparément, donne un aperçu des infractions disciplinaires et des sanctions qui en découlent, ainsi que des mesures de maintien de l'ordre et de sécurité (voir ci-dessous). Ce rapport devrait servir de baromètre de la mesure dans laquelle la culture organisationnelle propage effectivement l'action dans le respect de la loi.

Les mesures d'ordre et de sécurité doivent permettre à l'administration de prendre des mesures conservatoires vis-à-vis des collaborateurs lesquels, par leur comportement, mettent l'intégrité d'autrui en péril. L'interdiction de l'accès à une prison est une mesure qui est actuellement fixée dans l'article premier de l'arrêté royal du 14 mai 1971 portant l'instruction générale des prisons. Le déplacement d'office (sur base des mêmes motifs mais moins graves) est une mesure qui n'est actuellement pas disponible dans la palette de moyens de réaction à disposition de l'administration, ce qui entraîne le risque qu'une réaction disproportionnée soit prise en interdisant l'accès à la prison ou d'une réaction laxiste parce qu'on estime que cette mesure est trop importante.

Une disposition est finalement prévue afin de permettre de mettre fin d'office à une nomination comme agent statutaire ou stagiaire ou de licencier pour faute grave tout membre du personnel qui se voit condamné à une peine d'emprisonnement effective, cette situation étant incompatible avec une fonction d'agent pénitentiaire. Cette disposition contraignante confirme une nouvelle fois l'ambition d'inciter davantage le personnel à se comporter comme ambassadeur de l'État de droit, aussi bien sur le lieu du travail qu'en dehors.

ARTIKELSGEWIJZE TOELICHTING**Artikel 1**

Dit artikel bepaalt de grondwettelijke grondslag.

Art. 2

Dit artikel bevat definities voor de meest gebruikte begrippen. In enkele gevallen werden de definities opgenomen in de Basiswet hernomen.

De Raad van State merkte op dat sommige begrippen in het voorontwerp anders gedefinieerd waren dan elders, meer bepaald in de wet van 12 januari 2005 (de Basiswet), reeds gebeurd is.

De definitie van “gevangenis” werd dan ook aangepast in de zin door de Raad aangegeven. Deze van directeur-generaal niet omdat de functie de inhoud die de Basiswet er aan geeft, impliceert.

De Raad formuleerde tevens opmerkingen met betrekking tot de definities van de begrippen “bestuurs-overeenkomst” en “bestuursplan”. Deze definities werden uit dit artikel in het ontwerp geschrapt vermits er enkel naar verwezen wordt in artikel 5, § 1, 2^{de} lid, waar een correcte verwijzing wordt weerhouden.

Art. 3

Het statuut van de personeelsleden is initieel gebaseerd op de bepalingen van toepassing op al het federaal overheidspersoneel, behoudens voor wat betreft de specifieke kenmerken eigen aan hun functie en zoals bepaald in dit wetsontwerp.

Het opzet is dus niet hen aan het statuut van het rijkspersoneel te onttrekken maar enkel voor die, al dan niet bijkomende, aspecten die omwille van de eigenheid van de penitentiaire context best specifiek geregeld worden. Er dient trouwens onderstreept te worden dat momenteel reeds een 26-tal koninklijke en ministeriële besluiten afwijken op het algemeen statuut voor het gevangenispersoneel voorziet.

De bepalingen die volgen zijn, tenzij anders bepaald, van toepassing op alle personeelsleden van de penitentiaire administratie, en dus zowel op deze die behoren tot de centrale diensten als de buitendiensten (de gevangenen). Wat hen verbindt, is het specifieke gegeven dat zij allen werkzaam zijn met oog op de uitvoering van de vrijheidsberovende straffen en maatregelen en, de ene

COMMENTAIRE DES ARTICLES**Article 1^{er}**

Cet article précise le fondement constitutionnel.

Art. 2

Cet article reprend des définitions concernant les notions les plus fréquemment utilisées. Dans certains cas, les définitions reprises dans la loi de principes sont utilisés.

Le Conseil d'État a observé que certaines notions étaient définies différemment dans l'avant-projet par rapport à d'autres documents, plus spécifiquement la loi du 12 janvier 2005 (la Loi des Principes).

La définition de “prison” a donc été adaptée dans le sens indiqué par le Conseil. Celle-ci de directeur-général pas parce que la fonction implique la contenu y afférente par la Loi des Principes.

Le Conseil a également formulé des remarques quant aux définitions des notions “contrat administratif” et “plan d'administration”. Ces définitions ont été abrogées dans cet article du projet puisqu'il y est uniquement fait référence dans l'article 5, § 1^{er}, deuxième alinéa, où une référence correcte est retenue.

Art. 3

Le statut des membres du personnel est initialement basé sur les dispositions applicables à l'ensemble du personnel fédéral, à l'exception des particularités que la spécificité de leur fonction justifie et qui sont reprises dans le présent projet de loi.

Le but n'est donc pas de les soustraire au statut des personnels fédéraux, mais seulement pour les aspects qui devraient être plus spécifiquement réglementés en raison de la spécificité du contexte carcéral. Il faut d'ailleurs souligner que déjà pour l'instant 26 arrêtés royaux ou ministériels dérogent au statut général pour ce qui concerne le personnel des prisons.

Les dispositions qui suivent, sont, sauf défini autrement, applicable à tous les membres du personnel de l'administration pénitentiaire et donc aussi bien sur ceux qui appartiennent aux services centraux que ceux qui appartiennent aux services extérieurs (les prisons). Ce qui les lie est la donnée spécifique qu'ils travaillent dans le contexte de l'exécution des peines et mesures

weliswaar intensiever dan de andere, direct of indirect contact hebben of kunnen hebben met gedetineerden en hun omgeving (familie, advocaat, ...).

Art. 4

De formulering van paragraaf 1, lid 1, onderstreept het basisprincipe bij de uitoefening van de opdrachten door de penitentiaire administratie, m.n. de naleving van de wetten. Onder de noemer van de wet, begrijpen wij uiteraard de volledige wetgeving inzake het statuut van de gedetineerden, zoals de basiswet, de wet betreffende de externe rechtspositie, maar eveneens elke wetgeving en reglementering van toepassing binnen het Koninkrijk. Wij denken uiteraard aan de Grondwet die rechten bepaalt die op gedetineerden van toepassing zijn net als op alle andere burgers alsook deze met betrekking tot de verdeling van de machten binnen de Staat. Zijn eveneens van toepassing, de meest diverse reglementeringen, of ze nu onder het Belgisch recht vallen (we denken aan de regels betreffende het functioneren van de overheidsdiensten, het functioneren van de strafrechtketen, de veiligheid van de burgers enz.) dan wel of ze onder de internationale regels vallen die België onderschrijft, met inbegrip van de rechtspraak van internationale rechtsorganen zoals het Europees Hof voor de Rechten van de Mens.

Het is dan ook gewild dat de wet geen overzicht van de verschillende van toepassing zijnde wetten bevat. Een dergelijke opsomming zou suggereren dat alleen de geciteerde teksten van toepassing zouden zijn, wat beperkend en onjuist zou zijn. Het juridische corpus in zijn geheel is van toepassing op het gevangeniswezen en op de mensen die zij in dienst heeft of herbergt, tenzij de wet expliciet anders aangeeft.

Het is bovendien niet nodig om een lijst op te stellen van de straffen en de maatregelen die de administratie moet uitvoeren, daar het de wet is die haar die bevoegdheid verleent. Ook hier zou een lijst het risico lopen onvolledig te zijn of, op zijn minst, snel voorbijgestreefd door de voortdurende ontwikkelingen in het Belgisch strafrecht.

Het 2^e lid van het artikel is bedoeld om er op te wijzen dat het respect voor rechten zich niet beperkt tot het niet beletten van de uitoefening ervan, maar ook om de uitoefening ervan mogelijk te maken en zelfs op een actieve wijze te bevorderen. De wet bevestigt hiermee het beginsel van de doeltreffendheid van rechten; met andere woorden, het gevangeniswezen engageert zich op deze manier om de regels die ze toepast in feiten om te zetten.

privatives de la liberté et que, l'un de façon plus intensive que l'autre, peuvent rentrer en contact direct ou indirect avec les détenus et leur entourage (famille, avocat, ...).

Art. 4

La formulation du paragraphe 1^{er}, l'alinéa 1^{er} instaure le principe clé de l'exercice par l'administration pénitentiaire de ses missions, sa clé de voûte, à savoir le respect de la légalité. Sous le vocable de loi, on entend évidemment toute la législation relative au statut des détenus, comme la Loi de principes, la loi relative au statut juridique externe, mais également toutes les lois et réglementations qui trouvent à s'appliquer dans le Royaume. On pense évidemment à la Constitution, en ce qu'elle instaure des droits applicables aux détenus comme à tous les autres citoyens et en ce qu'elle détermine la répartition des pouvoirs au sein de l'État. S'appliquent également les règles les plus diverses, qu'elles soient internes à l'ordre juridique belge (on pense aux règles relatives au fonctionnement des services de l'État, au fonctionnement de la chaîne pénale, à la sécurité des citoyens, etc.) ou qu'elles se trouvent dans les règles internationales auxquelles la Belgique souscrit, en ce compris la jurisprudence des instances judiciaires internationales comme la Cour européenne des Droits de l'Homme.

C'est délibérément que la loi ne propose pas d'énumération des diverses lois applicables. En effet, une telle énumération laisserait penser que seuls les textes cités trouvent à s'appliquer, ce qui serait restrictif et inexact. Le corpus juridique dans sa totalité s'applique à l'administration pénitentiaire et aux personnes qu'elle emploie ou héberge, sauf quand la loi en décide explicitement autrement.

Il n'est pas davantage nécessaire d'énumérer le type de peines et mesures que l'administration est chargée d'exécuter, dès lors que c'est la loi qui lui confère sa compétence. Ici aussi, une énumération risquerait d'être incomplète ou, à tout le moins, rapidement dépassée par les évolutions en cours au sein du droit pénal belge.

L'alinéa 2 de l'article vise à rappeler que le respect des droits ne consiste pas simplement à ne pas en entraver l'exercice, mais également à en rendre l'exercice possible et, au-delà, à en faire la promotion de manière active. La loi confirme ainsi le principe de l'effectivité des droits; en d'autres termes, l'administration pénitentiaire s'engage de cette manière à tenir les promesses formulées dans les règles qu'elle applique.

Dezelfde alinea wijst de begunstigden van deze verbintenis aan, namelijk de gedetineerden en het gevangenispersoneel.

Paragraaf 2 beschrijft de opdrachten opgenomen in § 1 als zijnde essentiële diensten, ten aanzien van een grotendeels gedetineerd publiek dat eenzijdig afhankelijk is van het gevangenispersoneel om zijn rechten te kunnen genieten, zoals ook zo beschouwd in teksten van het Internationaal Arbeidsbureau.

De Raad van State merkte hier op dat niet naar de meest recente uitgave van “La Liberté syndicale. Compilation des décisions du Comité de la liberté syndicale” uit 2018 werd verwezen. Het voorontwerp werd in die zin aangepast.

Paragraaf 3 komt tegemoet aan het advies 95/2018 van 26 september 2018 van de Gegevensbeschermingsautoriteit met betrekking tot het ontbreken van een verduidelijking over de categorieën van persoonsgegevens die door de penitentiaire administratie kunnen worden verwerkt en onder welke voorwaarden. Gelet op haar opdrachten komt de penitentiaire administratie uiteraard in aanraking met gegevens betreffende strafrechtelijke veroordelingen en strafbare feiten. Bovendien zullen ten aanzien van het uitvoeren van bepaalde opdrachten, bijvoorbeeld de screening van kandidaat-personeelsleden, eveneens bijzondere persoonsgegevens worden verwerkt. Het betreft dan de gegevens zoals opgesomd in artikel 9, § 1 van de Algemene Verordening Gegevensbescherming. In antwoord op het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit kan ook bevestigd worden dat de FOD Justitie over een functionaris voor de gegevensbescherming beschikt, evenals over een informatieveiligheidsadviseur. Zij houden toezicht op en begeleiden de FOD Justitie, waaronder de penitentiaire administratie, in het respecteren van de nodige waarborgen ten opzichte van persoonsgegevensverwerkingen.

Art. 5

Paragraaf 1 bepaalt dat de werking van het gevangeniswezen haar legitimiteit moet vinden in de deelname van de samenleving aan de definiëring van haar doelstellingen en prioriteiten. Gelet het feit dat de vrijheidsberoving de democratische vrijheden viseert, is het noodzakelijk om het debat hierover open te trekken naar andere externe actoren die behoren tot de academische en gerechtelijke wereld.

De Raad van State merkte op dat de opdrachten van de penitentiaire beleidsraad, zoals beschreven in

Le même alinéa désigne les bénéficiaires de cet engagement, à savoir les personnes détenues, le personnel de l'administration pénitentiaire.

Le paragraphe 2 définit les missions décrites dans le § 1^{er} comme étant des services essentiels rendu à un public majoritairement composé de détenus, qui dépend unilatéralement du personnel pénitentiaire afin de pouvoir jouir de leur droit, comme il est également considéré dans des documents du Bureau International du Travail.

Le Conseil d'État a remarqué qu'il n'était pas fait référence à la dernière édition de “La Liberté syndicale. Compilation des décisions du Comité de la liberté syndicale” de 2018. L'avant-projet a été adapté dans ce sens.

Le paragraphe 3 répond à l'avis 95/2018 du 26 septembre 2018 rendu par l'Autorité de protection des données en lien avec l'absence de clarification sur les catégories des données à caractère personnel susceptibles d'être traitées par l'administration pénitentiaire et à quelles conditions. Etant donné la nature de ses missions, il est évident que l'administration pénitentiaire manipule des données relatives aux condamnations pénales et aux infractions. En outre, des données particulières à caractère personnel seront également traitées, vu l'exercice de certaines missions, telles que la screening des candidats membres du personnel. Il s'agit des données énumérées à l'article 9, § 1^{er} du règlement général sur la protection des données. En réponse à l'avis de l'Autorité de protection des données, il peut également être confirmé que le SPF Justice dispose d'un fonctionnaire chargé de la protection des données, ainsi que d'un conseiller en protection de l'information. Ils contrôlent et accompagnent le SPF Justice, dont l'administration pénitentiaire, dans le respect des garanties nécessaires concernant le traitement des données à caractère personnel.

Art. 5

Le paragraphe 1^{er} détermine que l'administration pénitentiaire doit fonder sa légitimité de son action dans la participation de la société civile à la définition de ses objectifs et priorités. Au vu de l'enjeu démocratique de la privation de liberté, il est indispensable d'ouvrir ce champ de réflexion à des acteurs extérieurs, appartenant au monde scientifique ou au monde judiciaire.

Le Conseil d'État a fait remarqué que les missions du Conseil pénitentiaire, telles que décrites dans

het voorontwerp, overlappen met deze van de Centrale Toezichtsraad en stelde de vraag of deze overlapping gewild was. De toelichting hieronder werd dan ook aangepast om duidelijker de verschillen in finaliteit tussen beide organen te verduidelijken.

De Raad merkte tevens op dat de verwijzing in de memorie van toelichting naar de opdrachten van de penitentiaire beleidsraad wat de werkzaamheden van de personeelsleden belast met de inspectie betreft, niet overeenstemt met deze in het artikel 5 van het voorontwerp. Deze verwijzing werd geschrapt vermits de rol van de penitentiaire beleidsraad zich inderdaad beperkt tot het penitentiair beleid en het detentiebeheer.

Tenslotte was het voor de Raad onvoldoende duidelijk over welke regelgeving advies zou gevraagd worden aan de penitentiaire beleidsraad. Het voorontwerp brengt daarover nu meer duidelijkheid.

Het hoeft geen betoog dat het uitermate belangrijk is dat de voornaamste stakeholders betrokken worden bij de totstandkoming en de evaluatie van het penitentiair beleid. Het Rekenhof kwam in zijn audit van 23 november 2011 aangaande de maatregelen tegen de overbevolking in de gevangenissen reeds tot de volgende vaststelling:

“De ontwikkeling en vooral de uitvoering van een penitentiair beleid is niet eenvoudig, ondermeer door de vele betrokken actoren waaraan de minister van Justitie geen of weinig sturing kan geven. De omvang en samenstelling van de gevangenispopulatie is ook het gevolg van het strafrechtelijk beleid dat zich afspeelt op alle niveaus van het strafrechtelijk systeem (wetgever, politie, parket en rechters). Wat de instroom in de gevangenis betreft kunnen oplossingen dus niet enkel worden gezocht in de strafuitvoering, de fase na de uitspraak door de strafrechter. Ook de andere daaraan voorafgaande en op elkaar inwerkende fasen van de strafrechtelijke keten zijn belangrijk: de strafwet die straffen koppelt aan misdrijven en de plaats van de vrijheidsberovende straf hierin, de opsporing, de vervolging, het vooronderzoek, de strafvordering en de straftoemeting (zie ook beleidsnota 2008).

De complexiteit van het beleidsveld verklaart mee waarom geplande initiatieven vaak moeizaam worden uitgevoerd. De problematiek vraagt volgens het Rekenhof een geïntegreerde aanpak. Een door de actoren gedeelde visie en afstemming tussen coherente beleidsmaatregelen zijn een noodzakelijke randvoorwaarde voor een effectief beleid. De verschillende schakels van de straf- en gevangenisketen zouden

l'avant-projet, font double emploi avec celles du Conseil central et posait la question de savoir si ce double emploi était voulu. L'exposé ci-dessous a été adapté afin de démontrer plus clairement la différence entre les finalités des deux organes.

Le Conseil a également observé que le renvoi dans l'exposé des motifs aux missions des membres du personnel chargés de l'inspection ne correspondait pas au contenu de l'article 5 de l'avant-projet. Cette référence a été abrogée puisque le rôle du Conseil pénitentiaire se limite effectivement à la politique pénitentiaire et la gestion de la détention.

Enfin, le Conseil ne savait pas suffisamment clairement quelle réglementation l'avis du conseil pénitentiaire allait solliciter. Désormais, l'avant-projet apporte à cet égard davantage de clarté.

Bien entendu, il est important que les parties prenantes principales soient associées à l'élaboration et l'évaluation de la politique pénitentiaire. La Cour des comptes aboutit, dans son audit du 23 novembre 2011 relatif aux mesures contre la surpopulation dans les prisons, à la constatation suivante:

“Le développement et, surtout, la mise en oeuvre d'une politique pénitentiaire n'a rien de simple, notamment en raison des nombreux acteurs concernés sur lesquels le ministre de la Justice n'a que peu ou pas de prise. L'ampleur et la composition de la population pénitentiaire découlent également de la politique pénale qui se déroule à tous les niveaux du système pénal (législateur, police, parquet et juges). En ce qui concerne le flux d'entrées en milieu carcéral, il ne faut donc pas uniquement rechercher des solutions au niveau de l'exécution de la peine, à savoir la phase qui fait suite à la décision du juge pénal. Les autres phases de la chaîne pénale qui précèdent le prononcé de la décision et interagissent entre elles ont également leur importance: la loi pénale, qui associe des peines aux infractions, et la place de la peine privative de liberté dans ce contexte, les recherches, les poursuites, l'instruction, la procédure pénale et la fixation de la peine (voir également la note de politique générale de 2008).

La complexité du champ politique contribue à expliquer pourquoi la mise en oeuvre d'initiatives planifiées est souvent difficile. De l'avis de la Cour des comptes, cette problématique appelle une approche intégrée. Une vision partagée par les acteurs et une harmonisation entre des mesures politiques cohérentes sont des conditions connexes indispensables à une politique efficace. Il conviendrait d'harmoniser les divers maillons de la

vanuit eenzelfde basisfilosofie op elkaar moeten zijn afgestemd.”

Deze vaststelling – die trouwens ook geldt voor andere aspecten dan de overbevolking – is haar relevantie nog niet verloren.

De instelling van een penitentiaire beleidsraad beantwoordt aan de behoefte aan een geïntegreerde aanpak. De raad zal de rechterlijke en academische wereld, de politieke en administratieve overheden samenbrengen. Zij zullen allen, op een geïnstitutionaliseerde wijze, van dichtbij betrokken worden bij de penitentiaire beleidvoering.

De ervaringen uit het verleden hebben reeds aangetoond dat een constructieve samenwerking tussen deze actoren – weliswaar nog op een ad-hoc-basis – tastbare positieve resultaten teweeg kan brengen.

Deze raad kan niet beperkt blijven tot een platform voor reflectie en gedachtenuitwisseling: zij dient actief bij te dragen aan de beleidscyclus door via haar adviesfunctie een actieve rol te spelen in de tot standkoming en de opvolging van respectievelijk de bestuursovereenkomst en de bestuursplannen van de FOD Justitie (in het bijzonder maar niet uitsluitend wat het penitentiaire luik betreft), door bij te dragen tot de uitwerking van de regelgeving inzake de gevangenen en de vrijheidsberoving.

Wat voorafgaat verduidelijkt het onderscheid tussen de opdrachten van de penitentiaire beleidsraad en de Centrale toezichtsraad. Het handelen van deze laatste vertrekt in hoofdzaak vanuit haar toezichtsfunctie en is dus reactief. Zij heeft weliswaar ook enigszins een proactieve taak doordat zij ook geacht wordt “aan de Kamer van volksvertegenwoordigers, aan de minister bevoegd voor Justitie en aan de minister bevoegd voor de penitentiaire gezondheidszorg, hetzij ambtshalve, hetzij op hun verzoek, advies te verlenen over het gevangeniswezen en de uitvoering van vrijheidsstraffen en vrijheidsbenemende maatregelen” (artikel 22, 2° van de Basiswet) maar dit advies kan moeilijk gelijkgesteld worden met het beleidsvoorbereidend werk dat van de penitentiaire beleidsraad mag verwacht worden, gelet haar samenstelling. Ook de dialectiek die in de schoot van de penitentiaire beleidsraad zal ontstaan tussen de partners van de strafrechtsheten en de academische wereld is geen opdracht die aan de centrale toezichtraad is toebedeeld.

Met betrekking tot de samenstelling, werd de keuze gemaakt om te proberen een maximum aan actoren met verschillende achtergronden samen te brengen, zonder

chaîne pénale et carcérale à la lumière d’une seule et même philosophie de départ.”

Cette constatation – qui vaut d’ailleurs aussi pour les autres aspects de la surpopulation – n’a pas perdu de sa pertinence.

La création d’un Conseil pénitentiaire répond au besoin d’une approche intégrée. Le Conseil réunira le monde académique et judiciaire, ainsi que les autorités politiques et administratives. Elles seront toutes associées de près et de manière institutionnalisée afin de mener la politique pénitentiaire.

Les expériences du passé ont déjà démontré qu’une collaboration constructive entre ces acteurs – certes toujours sur une base ad hoc – produit des résultats tangibles et positifs.

Ce conseil ne peut toutefois pas se limiter à être un lieu de réflexion et d’échanges: il doit contribuer par le biais de ces avis activement au cycle de politique, en jouant un rôle actif dans l’établissement et le suivi, respectivement du contrat d’administration et les plans d’administration du SPF Justice (plus particulièrement mais pas exclusivement pour ce qui concerne le volet pénitentiaire), en participant à l’élaboration de la législation et de la réglementation concernant les prisons et la privation de liberté.

Ce qui précède clarifie la distinction entre les tâches du Conseil pénitentiaire et celles du Conseil central de surveillance. L’action de ce dernier découle principalement de sa fonction de surveillance et est donc réactive. Bien qu’il joue également un rôle quelque peu proactif en ce sens qu’il est également considéré “*de soumettre à la Chambre des représentants, au ministre qui a la Justice dans ses attributions et au ministre qui a les soins des santé pénitentiaires dans ses attributions, soit d’office, soit à la demande de ceux-ci, des avis sur l’administration des établissements pénitentiaires et sur l’exécution des peines et mesures privatives de liberté*” (article 22, 2° de la Loi des Principes) mais il est difficile d’assimiler cet avis au travail de préparation politique que l’on peut attendre du conseil pénitentiaire, étant donné sa composition. La dialectique qui s’instaurera au sein du conseil pénitentiaire entre les partenaires de la chaîne de la justice pénale et le monde académique n’est pas une tâche assignée au conseil central de surveillance non plus.

En ce qui concerne sa composition, le choix a été fait de tenter de réunir un maximum d’acteurs d’horizons différents, sans en faire pour autant une instance

ze echter te uitgebreid te maken waardoor ze al snel disfunctioneel zou zijn.

De penitentiare beleidsraad wordt niet geacht om permanent te zetelen. Het ligt echter voor de hand dat zij haar vergaderritme aanpast opdat zij haar opdrachten kan waar maken: het beheersplan dient op een gegeven moment aan de minister voorgelegd te worden om te vermijden dat ze haar pertinentie verliest. Het tijdschema dat van toepassing is op de opmaak van het beheersplan, op de opvolging van de uitvoering ervan en op de aanpassingen ervan die nodig zijn ingevolge de evolutie van de situatie, dient afgestemd te zijn op de budgettaire beleidscyclus van de Staat.

Paragraaf 2 bepaalt de samenstelling van de raad. De keuze werd gemaakt om te trachten een maximum aan actoren van verschillende horizonten te verenigen, zonder er evenwel een te omvangrijk orgaan van te maken. Dit zou immers een dynamische invulling van zijn missie niet ten goede komen.

In het licht van de opdrachten die hem werden toevertrouwd en de verwachtingen die dit genereert, is het bijzonder belangrijk dat de leden van de penitentiare beleidsraad bijzonder gemotiveerde en toegewijde personen zijn. Zij moeten ook representatief zijn voor de instanties die hen afvaardigen. Om deze reden is ervoor geopteerd dat elke externe instantie die in de Raad vertegenwoordigd is, een lijst van drie mogelijke vertegenwoordigers voorlegt waaruit de minister er één aanduidt. Zij zullen dan ook volledig gemandateerd zijn door hun respectievelijke achterban.

Een vertegenwoordiger van de minister woont de vergaderingen van de penitentiare beleidsraad bij. In de politiek ambtelijke verhoudingen zijn het immers de minister en zijn beleidscel die voor een groot deel de finale beleidsbeslissingen nemen of ze gaan verdedigen bij de collega's in de Ministerraad en voor het Parlement.

De voorzitter van de raad wordt gekozen uit de leden die geen deel uitmaken van de administratie. De vertegenwoordigers van de administratie zijn immers minder goed geplaatst om deze rol op te nemen. Zij participeren bovendien aan de opmaak en/of de uitvoering van de bestuursovereenkomst en het bestuursplan.

Hun aanwezigheid is echter nodig om te anticiperen op visies en opvattingen die zich in de schoot van de penitentiare beleidsraad zouden kunnen ontwikkelen en die de voeling met de realiteit zouden riskeren te verliezen, zonder echter innovatief denken in de weg te willen staan. Net daarom is de Directeur-generaal geen lid van dit orgaan. Hij wordt namelijk geëvalueerd

pléthorique qui s'avèrerait, pour cette raison, rapidement dysfonctionnelle.

Le Conseil pénitentiaire n'est pas appelé à siéger de manière permanente. Il convient toutefois de rythmer ses réunions de manière à assurer la réalisation effective de ses missions: le plan de gestion notamment doit être proposé au ministre en temps et heure, sous peine de perdre toute pertinence. Le calendrier applicable au plan de gestion, au suivi de sa réalisation et aux ajustements rendus nécessaires par l'évolution de la situation, doit être fixé en tenant compte des échéances en vigueur en ce qui concerne le budget de l'État.

Le paragraphe 2 fixe la composition du Conseil. Le choix a été fait de tenter de réunir un maximum d'acteurs d'horizons différents, sans en faire pour autant une instance pléthorique. Cela ne permettrait pas de remplir de manière dynamique sa mission.

Au vu des missions qui lui ont été confiées et des attentes qu'elles génèrent, il est important que les membres du Conseil soient des personnes particulièrement motivées et dévouées. Ils doivent également être représentatifs des instances qui les mandatent. Pour ces raisons, il a été choisi que les instances externes, représentées au sein du Conseil, soumettent une liste de trois représentants possibles au ministre qui en désignera un seul. Ils seront alors entièrement mandatés par leurs bases respectives.

Un représentant du ministre assiste aux réunions du Conseil pénitentiaire. Dans les rapports politiques et administratifs, ce sont le ministre et sa cellule stratégique qui prennent une grande partie des décisions politiques finales ou qui vont les défendre auprès des collègues au Conseil des ministres et devant le Parlement.

Le Président du Conseil est choisi parmi les membres qui ne font pas partie de l'administration. Les représentants de l'administration sont en effet moins bien placés pour jouer ce rôle. Ils participent en plus à l'élaboration et/ou à l'exécution du contrat d'administration et du plan d'administration.

Cependant, leur présence est nécessaire pour anticiper les visions et les opinions qui pourraient se développer au sein du Conseil pénitentiaire et qui risqueraient de perdre le contact avec la réalité, mais sans entraver la pensée novatrice. C'est pourquoi le Directeur général n'est pas membre de cet organe. Il est évalué sur la base de la réalisation des objectifs stratégiques

op basis van de verwezenlijking van de strategische of operationele doelstellingen waarvoor hij verantwoordelijk is en in zijn hoofde anders een belangenconflict zou kunnen ontstaan.

Wat de vertegenwoordigers van de gefedereerde entiteiten betreft formuleerde de Raad van State twee opmerkingen:

a) een eerste betreffende de precieze verwijzing naar de beoogde entiteiten en

b) een tweede betreffende het feit dat de federale wetgever de gemeenschappen/gewesten niet kan verplichten om vertegenwoordigers voor de penitentiare beleidsraad aan te wijzen.

Wat het eerste punt betreft, werd het voorontwerp in die zin aangepast dat naar die entiteiten verwezen wordt die een opdracht hebben inzake de hulp- en dienstverlening aan gedetineerden. Een verdere verduidelijking lijkt nodig noch wenselijk daar deze entiteiten zich op verschillende wijze organiseren, ook wat de verdeling van de bevoegdheden betreft. Bovendien is deze organisatie aan wijzigingen onderhevig waardoor een te strikte definitie al snel zou riskeren voorbijgestreefd te zijn.

Wat het tweede punt betreft, werd de verwijzing naar een te nemen koninklijk besluit zoals gedefinieerd in het advies, in het artikel 5, § 2, 9° opgenomen.

Wat betreft de aanwezigheid van de vertegenwoordiger van de minister in de penitentiare beleidsraad, was het voor de raad van State niet duidelijk of hij al dan niet stemrecht zou hebben. Door het verduidelijken dat hij als waarnemer aanwezig is, wordt elke ondubbelzinnigheid daaromtrent weggenomen.

Art. 6

Het is belangrijk dat de leden van de Raad alle nuttige documenten kunnen raadplegen wanneer dit van belang is in het kader van de uitvoering van hun opdrachten.

Het artikel werd aangepast aan de opmerkingen van de Gegevensbeschermingsautoriteit. Zo wordt verduidelijkt dat de leden enkel die documenten zullen kunnen raadplegen die strikt noodzakelijk zijn om hun taken van adviesverlening of het formuleren van aanbevelingen te kunnen uitvoeren.

De Raad van State formuleerde eveneens een aantal opmerkingen bij de toegang van de leden van de penitentiare beleidsraad tot de gevangenen en de

ou opérationnels dont il est responsable et cela pourrait autrement donner lieu à un conflit d'intérêts de sa part.

En ce qui concerne les représentants des entités fédérées, le Conseil d'État a formulé deux remarques:

a) une première remarque relative au renvoi précis vers les entités visées et

b) une deuxième remarque relative au fait que le législateur fédéral ne peut pas contraindre les Communautés/Régions à désigner les représentants du Conseil pénitentiaire.

Pour ce qui regarde le premier point, le projet de loi a été adapté en ce sens qu'il est fait référence aux entités qui endossent une mission visant à rendre des services ou fournir de l'aide aux détenus. Une clarification approfondie ne semble ni nécessaire ni souhaitable, étant donné que ces entités s'organisent de manière différente, également en matière de répartition des compétences. En outre, cette organisation peut faire l'objet de modifications, une définition trop stricte risquant alors rapidement de devenir obsolète.

S'agissant du deuxième point, le renvoi à un arrêté royal qu'il convient d'adopter, tel que défini dans l'avis, a été repris dans l'article 5, § 2, 9°.

En ce qui concerne la présence du représentant du ministre au sein du Conseil pénitentiaire, il n'était pas clair pour le Conseil d'État de savoir si celui-ci aurait ou non un droit de vote. En clarifiant le fait qu'il est présent en tant qu'observateur, toute ambiguïté à cet égard est soulevée.

Art. 6

Il importe que les membres du Conseil puissent consulter tous les documents utiles quand ils présentent un intérêt pour l'accomplissement de leurs missions.

L'article a été adapté aux remarques formulées par l'Autorité de protection des données. Il a ainsi été clarifié que les membres pourront uniquement consulter ces documents lorsque cela est strictement nécessaire pour l'exécution de leurs missions visant à formuler des avis ou des recommandations.

Le Conseil d'État a également formulé une série de remarques concernant l'accès des membres du Conseil pénitentiaire aux prisons et concernant les contacts

mogelijke contacten met personeelsleden, gedetineerden en derden en bijgevolg tot documenten die deze personen betreffen. Het voorontwerp werd in die zin aangepast dat deze bevoegdheid uit artikel 6 geschrapt werd. Dit ook in het kader van de verduidelijking van de opdrachten van de penitentiaire beleidsraad en het vermijden van overlap met de opdrachten van de centrale toezichtsraad.

Dit sluit uiteraard in de praktijk niet uit dat de leden van de penitentiaire beleidsraad een gevangenis zouden bezoeken maar de bestaande reglementering met betrekking tot de toegang tot de gevangenissen kan dergelijke vraag voldoende beantwoorden. Dat beantwoordt meteen ook de vraag van de Raad over een gelijklopende behandeling van de leden van de penitentiaire beleidsraad met deze van de centrale toezichtsraad die dus strikt genomen overbodig wordt.

Art. 7

Naast de leden van de Raad die voor de uitvoering van haar opdrachten instaan, is de ondersteuning door een secretariaat noodzakelijk opdat de Raad goed zou functioneren. Dit secretariaat wordt verzekerd door personeelsleden aangeduid door de directeur-generaal van de penitentiaire administratie.

Art. 8

De motivatie die van de leden verwacht wordt, houdt niet in dat zij hun taken binnen de Raad ten vrijwillige titel opnemen en nog minder op eigen kosten. De Koning zal de vergoedingen bepalen voor alle werkzaamheden (deelname aan vergaderingen (zitpenningen) maar evenzeer studies die door de Raad worden uitgevoerd, enz.) van de leden en de modaliteiten voor de betaling ervan, alsook de verplaatsings- en verblijfvergoedingen van de leden. De gangbare regels zullen hier gehanteerd worden.

Art. 9

Paragraaf 1 bepaalt de aanstelling van de personen belast met de interne inspectie. Ook hier verwees de Raad van State naar overlapende opdrachten tussen de taken van de inspectie, de centrale toezichtsraad en de commissies van toezicht. De toelichting hieronder werd dan ook aangepast om duidelijker de verschillen in finaliteit tussen deze organen te verduidelijken.

possibles avec des membres du personnel, des détenus et des tiers et par conséquent, à des documents qui concernent ces personnes. L'avant-projet a été adapté en ce sens que cette compétence soit supprimée de l'article 6 et ce, également dans le cadre de la clarification des missions du Conseil pénitentiaire afin d'éviter de faire double emploi avec les missions du Conseil central de surveillance.

Cela n'empêche évidemment pas dans la pratique que les membres du Conseil pénitentiaire puissent visiter une prison mais la réglementation existante relative à l'accès aux prisons est en mesure de répondre suffisamment à ce type de demande. Ceci répond directement à la question du Conseil concernant un traitement similaire des membres du Conseil pénitentiaire avec celui du Conseil central de surveillance qui est donc devenu stricto sensu superflu.

Art. 7

Le contenu des travaux du Conseil émanera de ses membres, mais l'assistance d'un secrétariat s'avère indispensable pour assurer un fonctionnement fluide de l'institution. Ce secrétariat est assuré par des membres du personnel désignés par le directeur-général de l'administration pénitentiaire.

Art. 8

La motivation attendue des membres n'implique pas que leur activité au sein du Conseil se fasse à titre bénévole, voire à leurs frais. Le Roi déterminera donc les indemnités de tous les travaux (participation aux réunions (jetons de présence), mais également études réalisées pour le Conseil, etc.) réalisés par les membres et les modalités de paiement de celle-ci, ainsi que les indemnités de frais de parcours et de frais de séjour des membres. Les règles courantes seront appliquées.

Art. 9

Le paragraphe 1^{er} fixe la désignation des personnes chargées de l'inspection interne. Ici aussi, le Conseil d'État a mentionné les missions qui se chevauchent entre les missions de l'Inspection, celles du Conseil central de surveillance et celles des Commissions de contrôle. A cet égard, l'exposé a dès lors été adapté afin de clarifier les différences de finalité entre ces organes.

Talrijke instanties oefenen momenteel een extern toezicht uit op de bejegening van de gedetineerden, op het functioneren van de personeelsleden en het middeelmanagement en op de organisatiecultuur binnen de penitentiaire administratie. Denk maar aan de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen, opgericht bij de Kamer van volksvertegenwoordigers. Deze heeft tot taak een onafhankelijk toezicht te houden op de gevangenis, op de bejegening van gedetineerden en op de naleving van de hen betreffende voorschriften. Een intern toezicht bestaat echter nog niet. Een dergelijke inspectie, bestaat wel degelijk in de ons omringende landen. Denk maar aan "De Inspectie Veiligheid en Justitie" in Nederland, "*l'Inspection des services pénitentiaires*" in Frankrijk en "*Her Majesty's Inspectorate of Prisons for England and Wales*" in het Verenigd Koninkrijk.

Net als wat de vermeende overlapping tussen de centrale toezichtsraad en de penitentiaire beleidsraad betreft, bestaan er toch wezenlijke verschillen tussen de finaliteiten en de daaruit volgende werking van beide organen. Waar de toezichtsorganen voorzien in de wet van 2005 in hoofdzaak, weliswaar niet uitsluitend, vertrekken van casuïstieke klachten, die uiteraard op een structureel probleem kunnen wijzen, is het de opdracht van de interne inspectie om het intern klachtenbeheer te monitoren.

De inspectie wordt niet geacht zelf klachten te behandelen maar wel toe te zien op welke wijze in de gevangenis met klachtenbeheer wordt omgegaan. Een moderne overheidsdienst kan zich immers niet meer veroorloven geen intern klachtenmanagementmechanisme te hebben en dus louter, of althans in te belangrijke mate, af te hangen van externe controle-instanties om er zich van te vergewissen dat klachten effectief en efficiënt behandeld worden. En de rapporten van de commissies van toezicht en de centrale toezichtraad kunnen zelfs aanvullende en significante bronnen zijn om zich een beeld te vormen van dat klachtenmanagement.

Bovendien kunnen de interventies van de inspectiedienst op een veel directere wijze leiden tot interventies van het management van de FOD justitie in het algemeen en van penitentiaire administratie in het bijzonder doordat zij dwingend gevolg dienen te geven aan de rapporten van de inspecteurs.

Dit artikel beoogt dus de instelling van een dergelijke inspectie.

Deze inspectie mag niet worden verward met het concept van interne controle, zoals bedoeld in het koninklijk besluit van 17 augustus 2007 betreffende het intern controlesysteem binnen sommige diensten van de federale uitvoerende macht. Interne controle wordt

De nombreuses instances exercent actuellement une surveillance externe sur le traitement des détenus, le fonctionnement des membres du personnel et du middle management ainsi que sur la culture organisationnelle au sein de l'administration pénitentiaire. Pensons par exemple au Conseil central de surveillance pénitentiaire, créé auprès de la Chambre des représentants. Celui-ci a pour tâche d'exercer une surveillance indépendante sur les prisons, le traitement des détenus et le respect des règles qui leur sont applicables. En revanche, la surveillance interne n'existe pas encore. Une telle inspection existe toutefois dans les pays voisins. Par exemple, "De Inspectie Veiligheid en Justitie" aux Pays-Bas, "*l'Inspection des services pénitentiaires*" en France et "*Her Majesty's Inspectorate of Prisons for England and Wales*" au Royaume-Uni.

Comme dans le cas du chevauchement allégué entre le Conseil central de surveillance et le Conseil pénitentiaire, il existe néanmoins des différences substantielles entre les finalités et le fonctionnement subséquent de ces deux organes. Alors que les organes de surveillance prévus par la loi de 2005 partent principalement, mais pas exclusivement, de plaintes casuïstiques, ce qui peut bien sûr indiquer un problème structurel, il appartient à l'inspection interne de contrôler la gestion interne des plaintes.

L'inspection n'est pas censée traiter les plaintes elle-même, mais superviser la manière dont la gestion des plaintes est gérée dans les prisons. Une fonction publique moderne ne peut plus se permettre de ne pas disposer d'un mécanisme interne de gestion des plaintes et donc de dépendre uniquement, ou du moins trop, des organismes de contrôle externes pour assurer le traitement efficace et efficient de ces plaintes. Et les rapports des comités de surveillance et du conseil central de surveillance peuvent même être des sources supplémentaires et significatives pour se faire une idée de cette gestion des plaintes.

En outre, les interventions de l'inspection peuvent conduire de manière beaucoup plus directe à des interventions du management du SPF Justice en général et de l'administration pénitentiaire en particulier parce qu'elles doivent faire suite aux rapports des inspecteurs.

Cet article a donc pour but d'instituer une telle inspection.

Cette inspection ne peut en aucun cas être confondue avec le concept de contrôle interne, tel que visé par l'arrêté royal du 17 août 2007 relatif au système de contrôle interne dans certains services du pouvoir exécutif fédéral. Dans cette réglementation, le contrôle

in deze regelgeving beschreven als een geïntegreerd proces dat door de verantwoordelijken en het personeel van een organisatie is uitgewerkt en dat is bestemd om risico's te behandelen en een redelijke zekerheid te bieden omtrent de verwezenlijking, in het kader van de opdracht van de organisatie, van de volgende algemene doelstellingen:

- uitvoering van geordende, ethische, zuinige, doeltreffende en doelmatige verrichtingen;
- naleving van de verplichtingen tot rekenschap afleggen;
- overeenstemming met de geldende wetten en regelgeving;
- bescherming van de middelen tegen verlies, wan-gebruik en schade.

De inspectie bestaat uit twee inspecteurs, een Nederlandstalige en een Franstalige die beroep kunen doen op personeelsleden die hen zullen ondersteunen.

Het is inherent aan hun functie dat zij hun opdracht kunnen uitoefenen in de grootste onafhankelijkheid. Zij worden aangeduid door de minister voor een periode van zes jaar op voordracht van de hoogste leidingge-vende binnen de FOD Justitie, zijnde de Voorzitter van het Directiecomité. Zij staan ook onder het gezag van deze laatste. Zij zullen, naar analogie van de adviseurs informatieveiligheid of de preventieadviseurs, door hem worden geëvalueerd.

Paragraaf 2 bepaalt de opdrachten van de inspec-teurs. Zij worden belast met:

- het toezicht op het klachtenbeheer binnen de penitentiare administratie;

Een eigentijds klachtenmanagement vereist een per-formant registratiesysteem, de nodige analyses, verbe-teracties en een accurate en systematische opvolging. Desgevallend kunnen bepaalde klachten uiteindelijk aanleiding geven tot structurele verbeteringen inzake de bejegening van gedetineerden. Denk maar aan de aanpassing van bepaalde werkprocessen, het inzetten op moderne leiderschapstijlen, adequate opleiding van het personeel, enz.

Actueel bestaan er reeds enkele officiële klachten-procedures en klachteninstanties. In de basiswet van 12 januari 2005 is bijvoorbeeld voorzien dat de gede-tineerde klacht kan neerleggen bij de directie en bij de

interne est décrit comme un processus intégré mis en oeuvre par les responsables et le personnel d'une organisation et destiné à traiter les risques et à fournir une assurance raisonnable quant à la réalisation, dans le cadre de la mission de l'organisation, des objectifs généraux suivants:

- exécution d'opérations ordonnées, éthiques, éco-nomiques, efficaces et efficaces;
- respect des obligations de rendre compte;
- conformité aux lois et réglementations en vigueur;
- protection des ressources contre les pertes, les mauvais usages et les dommages.

L'inspection se compose de deux inspecteurs, un néerlandophone et un francophone, qui peuvent faire appel au soutien de membres du personnel.

Il est inhérent à leur fonction qu'ils puissent exercer leur mission dans la plus grande indépendance. Ils sont désignés par le ministre pour une période de six ans, sur proposition du plus haut dirigeant du SPF Justice, à savoir le président du Comité de direction. Ils sont en outre sous l'autorité de ce dernier. Par analogie avec les conseillers en sécurité de l'information ou les conseillers en prévention, ils seront évalués par lui.

Le paragraphe 2 détermine les missions des inspec-teurs. Ils sont chargés de:

- la surveillance de la gestion des plaintes au sein de l'administration pénitentiaire;

Un management des plaintes moderne requiert un système d'enregistrement performant, les analyses nécessaires, des actions d'amélioration et un suivi pré-cis et systématique. Le cas échéant, certaines plaintes peuvent donner lieu en fin de compte à des amélio-rations structurelles au niveau du traitement des détenus, par exemple l'adaptation de certains processus de tra-vail, la mise en place de styles de leadership modernes, la formation adéquate du personnel, etc.

Actuellement, il existe déjà quelques procédures et instances de traitement des plaintes officielles. Dans la loi de principes du 12 janvier 2005, il est par exemple prévu que le détenu peut déposer une plainte auprès de

Commissie van toezicht. Hij kan beroep neerleggen bij de Beroepscommissie van de Centrale raad.

— De inspecteurs dienen bovendien te controleren of de rechtspositionele regelingen voor de gedetineerden en het personeel correct worden geïmplementeerd.

— De inspecteurs waken tevens over de correcte naleving van de deontologische code die eigen is aan de penitentiaire functie en de naleving ervan door het personeel.

— Zij waken daarenboven over het tuchtbeleid binnen de gevangenissen. Alle niveaus in de penitentiaire administratie spelen hun rol bij het tuchtbeleid. Het topmanagement dient duidelijke algemene instructies uit te werken en te communiceren naar het middelmanagement (veiligheid, personeelsbeheer, enz.). Het middelmanagement dient ze te implementeren. De ervaring leert dat het tuchtbeleid en de initiatieven die er aan voorafgaan, aanzienlijk kunnen verschillen van gevangenis tot gevangenis. De respons bijvoorbeeld van leidinggevendend bij herhaaldelijke onwettige afwezigheden van een personeelslid is zeer gevarieerd.

Zij kunnen hiertoe kennis nemen van de dossiers van de personeelsleden alsook van rapporten die de penitentiaire administratie aanlevert.

De Raad van State merkte op dat de tekst van artikel 9, § 2, 2° niet geheel overeenstemde met hetgeen in deze memorie van toelichting daarover werd gezegd. De beschrijving zoals hierboven aangepast maakt die onduidelijkheid ongedaan.

Paragraaf 3 bepaalt dat de personeelsleden belast met de inspectie, om hun opdrachten te kunnen uitvoeren, een volledig vrije toegang dienen te hebben tot de gevangenissen, tot de documenten van de penitentiaire administratie en tot de personen die er zich bevinden en waarmee ze zich in alle vertrouwelijkheid moeten kunnen onderhouden.

De Raad van State merkte op dat in de oorspronkelijke bepaling van het voorontwerp enkel naar personeelsleden verwezen werd en niet naar gedetineerden. De bepaling werd aangepast in die zin dat ze betrekking heeft op

- a) de personeelsleden,
- b) gedetineerden maar
- c) ook derden.

la direction et auprès de la commission de surveillance. Il peut introduire un recours auprès de la commission d'appel du Conseil central.

— Les inspecteurs doivent, de plus, contrôler si les règlements relatifs au statut juridique des détenus et du personnel sont implémentés correctement.

— Les inspecteurs veillent aussi au respect correct du code de déontologie spécifique à la fonction pénitentiaire et à son respect par le personnel.

— Ils veillent en outre à la politique disciplinaire au sein des prisons. Tous les niveaux de l'administration pénitentiaire jouent leur rôle dans la politique disciplinaire. Le top management doit élaborer des instructions claires et générales et les communiquer au middle management (sécurité, gestion du personnel, etc.). Le middle management doit les mettre en œuvre. L'expérience nous enseigne que la politique disciplinaire et les initiatives qui la précèdent peuvent varier considérablement d'une prison à une autre. À titre d'exemple, les dirigeants réagissent de manière très variée à des absences injustifiées répétées d'un membre du personnel.

Ils peuvent à cette fin prendre connaissance des dossiers des membres du personnel mais également consulter les rapports de l'administration pénitentiaire.

Le Conseil d'État a fait remarquer que le texte de l'article 9, § 2, 2° ne correspondait pas tout à fait avec ce qui figure à ce sujet dans cet exposé des motifs. La description telle qu'adaptée ci-dessus dissipe ce manque de clarté.

Le paragraphe 3 détermine que les membres du personnel chargés de l'inspection doivent, pour exercer leur mission, avoir un accès totalement libre aux prisons, aux documents de l'administration pénitentiaire et aux personnes qui s'y trouvent, avec lesquelles, ils doivent pouvoir s'entretenir en toute confidentialité.

Le Conseil d'État a fait observer que la disposition initiale de l'avant-projet ne mentionnait que les membres du personnel et non les détenus. La disposition a été adaptée de sorte qu'elle porte sur

- a) les membres du personnel,
- b) les détenus mais aussi
- c) les tiers.

De personeelsleden die door deze inspecteurs gehoord worden, worden vrijgesteld van hun beroepsgeheim. De bepaling in artikel 9, § 3 werd aangepast zoals voorgesteld door de Raad van State.

De personeelsleden, alsook de overige personen, kunnen echter weigeren om in te gaan op deze vraag. Als zij gehoord worden kunnen zij zich laten bijstaan door een vertrouwenspersoon zoals dat ook in andere reglementeringen van toepassing op het federaal overheidspersoneel voorzien is. De bijstand is hier voornamelijk vanuit een mentale invalshoek bedoeld en niet in de context van “rechten van verdediging” vermits de inspecteurs geen tuchtrechtelijke vervolgingen kunnen instellen. Wat de individuele dossiers van de personen betreft, hetzij gedetineerden hetzij personeelsleden, dient de raadpleging ervan door deze inspecteurs mogelijk te zijn, teneinde de uitvoering van hun opdrachten mogelijk te maken. Dit zal in het bijzonder nodig zijn in de context van de behandeling van klachten. Ingevolge het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit wordt verduidelijkt dat de verwerking van persoonsgegevens door de personeelsleden belast met de inspectie beperkt zal zijn tot datgene wat noodzakelijk is. De suggestie van de Gegevensbeschermingsautoriteit om zich te inspireren op artikel 19 van het Sociaal Strafwetboek werd gevolgd.

Paragraaf 4 bepaalt dat de personeelsleden belast met de inspectie klachten die zij ontvangen meedelen aan de voorzitter van het directiecomité en dat hij daar binnen een vastgelegde termijn dient op te reageren, alsook dat de inspecteurs de afhandeling van deze klachten opvolgen.

Hoger werd gesteld dat de inspectie zich initieel niet richt tot het behandelen van klachten maar het is uiteraard niet te vermijden dat zij klachten ontvangt over de wijze waarop met de afhandeling van klachten wordt omgegaan. Zij heeft dus wel een marginale bevoegdheid inzake dit type klachten die zij ontvangt en waarvan zij meent dat een verder gevolg niet kan wachten tot de rapportagemomenten die zij zullen ontwikkelen. Bijgevolg wordt ook een snelle reactie van het management verwacht.

Indien de personeelsleden belast met de inspectie, tijdens de uitvoering van hun opdrachten, zaken opmerken welke vereisen dat er gereageerd wordt, dan dienen zij contact op te nemen met de bevoegde organen.

Deze dienen hieraan gevolg te geven uiterlijk binnen de maand volgend op de ontvangst of binnen de reglementair bepaalde termijn als deze anders is vastgelegd.

Les membres du personnel qui sont entendus par ces inspecteurs sont relevés de leur secret professionnel. La disposition contenue à l'article 9, § 3 a été adaptée tel que le Conseil d'État l'a suggéré.

Les membres du personnel, ainsi que les autres personnes, peuvent refuser cette demande. Quand ils sont entendus, ils peuvent être assistés d'une personne de confiance, comme il est prévu dans d'autres règlements applicables au personnel de la fonction publique fédérale. L'assistance en l'espèce est avant tout destinée à être apportée d'un point de vue mental et non dans le contexte des “droits de la défense”, car les inspecteurs ne peuvent pas poursuivre des actions disciplinaires. En ce qui concerne les dossiers individuels des personnes, qu'il s'agisse des détenus ou des membres du personnel pénitentiaire, il convient d'en permettre la consultation par ces inspecteurs, sous peine de vider leur fonction de son sens. Ce sera le cas notamment dans le cadre de l'exercice de la mission d'examen des réclamations. A la suite de l'avis de l'Autorité de protection des données, il est expliqué que le traitement des données à caractère personnel par les membres du personnel chargés de l'inspection se limitera au strict nécessaire. La proposition émise par l'Autorité de protection des données visant à s'inspirer de l'article 19 du Code pénal social a été suivie.

Le paragraphe 4 détermine que les membres du personnel chargés de l'inspection transmettent les plaintes qu'ils reçoivent au président du comité de direction et que celui-ci doit y réagir dans le délais fixé ainsi que les inspecteurs font le suivi de la gestion de ces plaintes.

Il a été indiqué plus haut que l'Inspection ne se concentre pas initialement sur le traitement des plaintes, mais il est évidemment inévitable qu'elle reçoive des plaintes sur la manière dont les plaintes sont traitées. Elle dispose donc d'un pouvoir marginal sur ce type de plaintes qu'elle reçoit et qu'elle estime ne pas pouvoir attendre les moments de rapportage qu'elle va développer. Par conséquent, une réponse rapide du management est également attendue.

Si les membres du personnel chargés de l'inspection dans l'exercice de leurs fonctions, identifient des problèmes nécessitant une réaction, ils doivent contacter les organes compétentes.

Ils sont tenus de donner suite dans le mois qui suit sa réception ou dans le délai réglementaire, si celui-ci est fixé autrement.

Paragraaf 5 bepaalt dat de personeelsleden belast met de inspectie jaarlijks een verslag van hun activiteiten bezorgen aan de minister. Zij delen dit verslag tevens mee aan de leden van de Penitentiare Beleidsraad teneinde deze toe te laten het te analyseren en haar bevindingen en aanbevelingen te formuleren.

Art. 10

Paragraaf 1 legt vast op welk wijze de personeelsleden belast met de inspectie worden aangesteld. De aanstelling van deze personen door de minister zelf beoogt de onafhankelijkheid van deze ambtenaren te waarborgen en dit op basis van de criteria voorafgaand vastgelegd in een koninklijk besluit. De beschrijving van de inhoud van dat besluit werd aangepast zoals voorgesteld door de Raad van State.

De Gegevensbeschermingsautoriteit nodigt de verwerkingsverantwoordelijke uit om na te gaan of een gegevensbeschermingseffectenbeoordeling noodzakelijk is ten aanzien van de verschillende verwerkingsfinaliteiten die door het wetsontwerp worden beoogd. Dit kan inderdaad noodzakelijk blijken ten aanzien van de organisatie van het interne toezicht gelet op de brede bevoegdheden die gebruikelijk aan inspectiediensten worden toegekend. Dergelijke effectenbeoordeling zal dan ook worden uitgevoerd bij de concrete totstandkoming van het interne toezicht en in ieder geval vóór de aanstelling van de personeelsleden die met de inspectie zullen belast worden.

Paragraaf 2 bepaalt tevens dat de voorzitter van het directiecomité van de penitentiare administratie medewerkers ter beschikking stelt voor de administratieve ondersteuning van de inspecteurs.

Art. 11

De penitentiare opleidingsdienst die met deze bepaling wordt ingericht, beoogt de opleidingen te organiseren die nodig zijn om tot een performante penitentiare organisatie te komen. Het betreft uiteraard de basisopleiding voor de nieuwe personeelsleden, maar evenzeer de voortgezette beroepsopleidingen die alle penitentiare personeelsleden moeten toelaten zich nieuwe penitentiare technieken eigen te maken en de evolutie van de organisatie, zowel op wettelijk als maatschappelijk vlak, bij te benen.

Het gegeven alle personeelsleden van de penitentiare administratie samen te brengen binnen gelijkaardige opleidingen is een belangrijke factor om elk van hen

Le paragraphe 5 détermine que les membres du personnel sont tenus de remettre chaque année un rapport de leurs activités qu'ils adressent au ministre. Ils communiquent également ce rapport au Conseil pénitentiaire pour permettre à celui-ci d'en faire l'analyse et de formuler les observations et recommandations qu'il estime utiles.

Art. 10

Le paragraphe 1^{er} fixe comment la désignation des membres du personnel chargés de l'inspection est réalisée. La désignation de ces personnes par le ministre lui-même vise à assurer l'indépendance de ces fonctionnaires, sur base de critères préalablement fixés par arrêté royal. La description du contenu de cet arrêté a été adaptée tel que le Conseil d'État l'a suggéré.

L'Autorité de protection des données invite le responsable chargé du traitement de vérifier si une évaluation des effets produits par la protection des données est nécessaire par rapport aux différentes finalités de traitement visées par le projet de loi. En effet, ceci peut s'avérer nécessaire vis-à-vis de l'organisation de la surveillance interne, étant donné les vastes compétences octroyées habituellement aux services d'inspection. Une telle évaluation des effets sera dès lors menée lors de la mise en place concrète de la surveillance interne et quoiqu'il en soit, avant la désignation des membres du personnel qui seront chargés de l'inspection.

Le paragraphe 2 prévoit également que le président du comité de direction met des collaborateurs à la disposition des inspecteurs afin d'organiser un support administratif.

Art. 11

Le service pénitentiaire de formation instaurée par cet article vise à dispenser les formations nécessaires pour un fonctionnement optimal de l'institution. Formation de base, bien entendu, mais également formations continues, qui doivent permettre à toutes les catégories de personnel de l'institution pénitentiaire d'apprendre de nouvelles techniques, de suivre l'évolution de l'institution, sur le plan juridique mais également sociétal.

Le fait de réunir tous les agents de l'administration pénitentiaire au sein des mêmes formations est un facteur d'unité important qui permet d'accroître l'adhésion de

nauwer te betrekken bij de opdrachten van de administratie en versterkt het professionele zelfvertrouwen door het verwerven van nieuwe vaardigheden.

Waar het niet nodig is om de opleidingsprogramma's in een koninklijk besluit vast te leggen teneinde de nodige soepelheid te bewaren, is het daarentegen wel nodig dat de Koning bepaalt over welke werkingsmiddelen deze dienst moet beschikken, zowel wat betreft de omkadering in personele middelen (of het nu om eigen medewerkers gaat dan wel om externe personen) alsook wat de werkingskosten betreft.

Het is van belang om de oprichting van de penitentiaire opleidingsdienst bij wet te regelen; het is daarentegen niet nodig om de gehele werking en de regels inzake haar functioneren in de wet te beschrijven. Al deze concrete en operationele elementen zullen hun plaats vinden in een koninklijk besluit.

Dat geldt in het bijzonder ook voor de jury die in haar schoot zal opgericht worden en haar fundamentele rol in het vastleggen van de eindresultaten van de cursisten in de diverse opleidingen.

Art. 12

De penitentiaire administratie wordt geleid door een directeur-generaal die zijn opdrachten uitoefent ten aanzien van alle personeelsleden van de penitentiaire administratie. Dat houdt in dat zowel de personeelsleden van de centrale diensten als van de regionale en de buitendiensten onder zijn gezag vallen en als één entiteit georganiseerd en beheerd worden.

Art. 13

Paragraaf 1 bepaalt dat de penitentiaire administratie opgebouwd is uit drie pijlers:

— een pijler die de diensten van de centrale administratie groepeerd (de centrale diensten) en die belast is met de conceptuele ondersteuning bij de uitvoering van de missie en die alle transversale opdrachten uitvoert voor de administratie in haar geheel. We verstaan hieronder enerzijds de algemene horizontale steundiensten zoals de personeelsdienst, de boekhouding, de communicatiedienst, etc en anderzijds de meer specifieke ondersteunende diensten zoals de dienst detentiebeheer. Dit moet de Directeur-generaal toelaten om op een geïntegreerde manier zijn beleid te kunnen uitvoeren,

— de regionale directies die belast zijn met de interface tussen de twee vorige pijlers, met het verzekeren

tous à la mission de l'institution et renforce la confiance en soi dans le cadre professionnel par le biais d'acquisitions de compétences nouvelles.

S'il n'y a pas lieu de fixer les programmes dans un arrêté royal afin de garder toute la flexibilité requise, il est en revanche nécessaire que le Roi détermine quels seront les moyens de cette service, à la fois en ce qui concerne l'encadrement humain nécessaire (qu'il s'agisse d'intervenants externes ou internes à l'administration) et en ce qui concerne les frais de fonctionnement.

S'il est important de consacrer dans la loi la création du service pénitentiaire de formation, il n'est pas nécessaire d'en décrire toute l'organisation et les règles de fonctionnement. Tous ces éléments concrets et opérationnels trouveront leur place dans un arrêté royal.

Ca vaut plus précisément pour le jury qui sera instauré au sein de service et son rôle fondamental dans l'attribution des résultats finaux des cursistes de diverses formations.

Art. 12

L'administration pénitentiaire est dirigée par un directeur général qui exerce son autorité sur tous les membres du personnel de l'administration pénitentiaire. Cela implique qu'aussi bien les membres des services centraux que ceux des services régionaux et extérieurs tombent sous son autorité et qu'elle est organisée et gérée comme une seule entité.

Art. 13

Le paragraphe 1^{er} détermine que l'administration pénitentiaire repose sur trois piliers:

— un pilier constitué d'une administration centrale (services centraux) chargée de fournir l'appui conceptuel nécessaire à la réalisation de la mission et qui remplit toutes les tâches transversales qui concernent l'administration dans son ensemble. Nous comprenons par ceci d'un côté les services généraux d'appui, comme le service du personnel, la comptabilité, le service de communication, etc et de l'autre côté les services d'appui plus spécifique comme le service gestion de la détention. Ceci doit permettre le Directeur général de réaliser sa politique d'une façon plus intégrée,

— des directions régionales chargées de réaliser l'interface entre les deux autres piliers, d'assurer la

van de coördinatie van de opdrachten en projecten tussen de gevangenen en met de controle op de buitendiensten en

— een operationele pijler die bestaat uit de buitendiensten, te weten de gevangenen.

Paragraaf 2 bepaalt dat het personeelsplan van de penitentiaire administratie samengesteld is uit diverse profielen binnen diverse professionele domeinen.

De personeelsprofielen betreffen alle expertisedomeinen waarover de organisatie moet beschikken om haar opdrachten te kunnen uitvoeren. In het bijzonder moet het de aanpassing van het personeelsbestand mogelijk maken voor die medewerkers die enerzijds hoofdzakelijk instaan voor de bewaking en de beveiliging van de gebouwen en personen en anderzijds zij die hoofdzakelijk instaan voor de begeleiding en het toezicht op de gedetineerden op de verblijfsafdelingen of in het kader van activiteiten.

Ook bepaalt het personeelsplan welke medewerkers, zowel wat hun aantal als wat hun professionele profielen betreft, ter beschikking gesteld worden van de Regie der Gevangenisarbeid.

Er wordt voorzien in vervanging van deze personeelsleden in hun dienst van oorsprong.

Art. 14

Het wetsontwerp legt de gedragsregels vast die alle personeelsleden van de penitentiaire administratie ten allen tijde geacht worden na te leven. Deze regels zijn deze die algemeen van toepassing zijn in de relatie tussen het personeel en de burger, maar de eigenheid van de functie alsook de kwetsbaarheid van de burgers die van haar afhankelijk zijn alsook de dwingende impact van veiligheidsparameters rechtvaardigen dat bijkomend specifieke gedragsregels die moeten nageleefd worden, worden vastgelegd. Het respect voor de rechten van de gedetineerden is uiteraard een fundamentele opdracht van de penitentiaire personeelsleden. Het is belangrijk dat elkeen op elk moment er zich bewust is van zijn machtsverhouding ten aanzien van gedetineerden en de plicht om deze niet te misbruiken.

Alle personeelsleden van de penitentiaire administratie dienen bovendien in staat te zijn om een onberispelijke houding aan te nemen ten aanzien van de gedetineerden en hun naastbestaanden, welke ook de feiten zijn die zij gepleegd hebben of waarvan zij verdacht worden.

coordination des tâches et projets entre les prisons, d'exercer le contrôle sur les services extérieurs et

— un pilier opérationnel constitué des services extérieurs, à savoir les diverses prisons.

Le paragraphe 2 détermine que le plan de personnel de l'administration pénitentiaire est composé de différents profils au sein de différents domaines professionnels.

Les profils de personnel touchent tous les domaines d'expertise dont l'organisation doit disposer afin de pouvoir exécuter ses missions. En particulier il doit permettre l'adaptation de l'effectif du personnel pour ces collaborateurs qui d'une part veillent principalement à la surveillance et la sécurisation des bâtiments et des personnes et d'autre part pour ceux qui veillent principalement à l'accompagnement et au suivi des détenus sur les sections de séjour ou dans le cadre d'activités.

Le plan de personnel détermine également quels collaborateurs, tant en ce qui concerne leur nombre qu'en ce qui concerne leurs profils professionnels, sont mis à disposition de la Régie du Travail pénitentiaire.

Il est prévu de remplacer ces membres du personnel dans leur service d'origine.

Art. 14

Le projet de loi fixe les règles de conduite que tous les membres de l'administration pénitentiaire doivent respecter à tout moment. Ces règles sont celles qui s'appliquent de manière générale à tout fonctionnaire vis-à-vis des citoyens mais la spécificité de la fonction pénitentiaire et la vulnérabilité des citoyens qui dépendent de l'administration pénitentiaire ainsi que les impératifs liés à la sécurité justifient de fixer de règles de conduite spécifique et supplémentaire à respecter. Le respect des droits des détenus est bien entendu un devoir fondamental des membres du personnel pénitentiaire. Il est important que chacun ait conscience à tout moment du pouvoir qu'il exerce et de l'obligation de ne pas en abuser.

Tous les membres de l'administration doivent par ailleurs être capables d'adopter un comportement irréprochable à l'égard de chaque détenu et de ses proches, quelle que soit la nature des faits commis ou présumés commis.

In de gevangenis zijn de omstandigheden die een risico inhouden op de schending van de integriteit permanent aanwezig. Een bijzondere waakzaamheid hiervoor is dus aangewezen. Alle personeelsleden zijn door de aard van hun opdrachten op de hoogte van soms gevoelige informatie zowel wat de gedetineerden als hun naastbestaanden betreft. Discretie is hier dan ook een absolute plicht waar eenieder zich bewust moet van zijn.

Het ontwerp belast de minister ermee deze code uit te werken. De algemene opmerking van de Raad van State dat een wet in principe geen delegatie aan de minister voorziet, wordt hier niet gevolgd omdat het statuut van het Rijkspersoneel reeds voorziet dat elke minister binnen het bestaande deontologisch kader, bijkomende gedragsregels kan vaststellen in functie van de bijzonderheden van de diensten. Deze bepaling ligt dan ook geheel in de geest van de bepaling in artikel 3 van dit voorontwerp.

Deze code dient aan elk personeelslid bezorgd te worden bij zijn indiensttreding.

Art. 15

Dit artikel bepaalt dat de Koning de modaliteiten van het sociaal overleg en in het bijzonder een kalender met betrekking tot het verloop van een sociaal conflict, bepaalt. Het opzet hiervan is maximaal in te zetten op dat overleg en op basis daarvan tot oplossingen voor het sociaal conflict te komen.

Art. 16

Paragraaf 1 bepaalt dat de wet geen afbreuk wenst te doen aan het recht op staken van het gevangenis-personeel maar verwacht anderzijds wel dat de periode tijdens dewelke een staking wordt voorzien, zodanig georganiseerd wordt dat de administratie haar sleutel-opdrachten kan blijven uitvoeren. Het inrichtingshoofd doet dit op basis van een plan waarvan het model door de minister bepaald wordt.

Deze bepaling in het voorontwerp bepaalde tevens dat de Koning bijkomende regels zou vastleggen inzake de wijze waarop het inrichtingshoofd voorbereidingen met oog op de organisatie van de diensten tijdens de staking zou moeten treffen. De Raad van State stelde de vraag over welke andere maatregel het zou gaan dan deze die betrekking hebben op de uitvoering van het plan zoals gedefinieerd in artikel 19. Dit onderdeel van deze bepaling werd dan ook geschrapt.

En prison, les occasions de se trouver dans une situation où l'intégrité peut être mise en danger sont légion. Une vigilance particulière est donc de mise. Tous les agents sont, de par l'exercice même de leur fonction, au courant d'informations parfois sensibles et à tout le moins personnelles relatives aux personnes détenues ou à leur proches. La plus grande discrétion est un devoir absolu, dont chacun doit être conscient.

Le projet charge le ministre d'établir ce code. L'observation générale du Conseil d'État selon laquelle une loi ne prévoit pas en principe une délégation au ministre n'est pas suivie ici, car le statut du personnel de l'État prévoit déjà que chaque ministre peut, dans le cadre déontologique existant, adopter des règles de conduite complémentaires en fonction des particularités des services concernés. Cette disposition est donc tout à fait dans l'esprit de la disposition de l'article 3 du présent avant-projet.

Ce code doit être remis à chaque agent au moment de son entrée en service.

Art. 15

Cet article stipule que le Roi fixe les modalités de la concertation sociale et en particulier le calendrier concernant le déroulement d'un conflit social. L'intention est ici de miser au maximum sur cette concertation et sur cette base d'arriver à des solutions pour le conflit social.

Art. 16

Le paragraphe 1^{er} détermine que la loi fait le choix de ne pas vouloir porter atteinte au droit de grève du personnel pénitentiaire mais attend en contrepartie que les périodes de grève soient organisées en manière telle que les missions clés de l'administration puissent effectivement continuer à être réalisées. Le chef d'établissement fait ceci sur base d'un plan duquel le modèle est fixé par le ministre.

Cette disposition contenue dans l'avant-projet prévoit également que le Roi fixe les règles complémentaires relatives à la manière que devra employer le chef d'établissement pour procéder aux préparatifs, en vue de l'organisation des services durant la grève. Le Conseil d'État a posé la question de savoir quelle mesure serait aussi concernée autre que celles portant sur l'exécution du plan, telles que définies à l'article 19. Cette partie de la disposition est dès lors abrogée.

De voorbereiding van de organisatie van de diensten tijdens een staking gebeurt in twee fasen waarbij in eerste instantie de personeelsleden die gepland zijn om te werken zich dienen te manifesteren als werkwilligen of als deelnemers aan de staking. Van zij die nalaten dit te doen wordt verondersteld dat ze effectief ook aanwezig zullen zijn.

De Raad van State merkt op dat het tweede lid van de oorspronkelijke bepaling uit het voorontwerp onvoldoende duidelijkheid verschafte omtrent het feit dat de personeelsleden bedoeld werden die gepland zijn om te werken. Deze verduidelijking werd in de bepaling opgenomen. Het derde lid van dit artikel liet volgens de Raad onduidelijkheid bestaan omtrent wat bedoeld werd met “staking met een duur van verscheidene dagen”. De bepaling werd ook hier verduidelijkt door aan te geven dat het om stakingen van meer dan één dag gaat.

Voor de verdere voorbereiding van de organisatie van de staking wordt een onderscheid gemaakt tussen stakingen van twee en deze langer dan twee dagen.

In antwoord op het advies van de Gegevensbeschermingsautoriteit wenst de overheid te verduidelijken dat de lijst waarvan sprake in dit artikel geenszins gegevens zal bevatten waaruit een lidmaatschap van een vakbond kan blijken. Bovendien worden de individuele intentieverklaringen na beëindiging van het sociaal conflict, met inbegrip van de afhandeling van eventuele administratieve maatregelen, zoals bedoeld in § 3, vernietigd.

Paragraaf 2 bepaalt dat in het tweede geval het inrichtingshoofd zal nagaan of hij voldoende personeel op de werkvloer zal hebben om de te garanderen diensten te waarborgen. In het negatieve geval zal de gouverneur schikkingen treffen met het oog op een voldoende personeelsbezetting om de diensten te waarborgen overeenkomstig het plan. De gouverneur kan onder andere personen aanwijzen om zich naar het werk te begeven.

De Raad van State is de mening toegedaan dat het begrip “schikkingen” te vaag is en uitdrukkelijk moet aangeven dat daarmee bedoeld wordt dat personeelsleden opdracht kan gegeven worden om zich naar hun plaats van tewerkstelling te begeven om er de prestaties te leveren nodig om de te garanderen diensten te waarborgen. De bepaling in het voorontwerp werd dan ook in die zin aangepast.

De Raad maakt tevens de opmerking dat de figuur van de provinciegouverneur niet past binnen het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad en dat bijgevolg het voorontwerp moet aangeven dat, voor wat

La préparation de l'organisation des services pour la période de la grève se fait en deux phases. Dans une première phase les membres du personnel sont sensés confirmer leur intention de participer ou non à la grève. Ceux qui négligent de confirmer leur intention sont sensés à être effectivement présent.

Le Conseil d'État fait observer que le deuxième alinéa de la disposition initiale issue de l'avant-projet ne fournissait pas suffisamment de clarté concernant le fait que les membres du personnel sont visés pour venir travailler. Cette clarification a été intégrée dans la disposition. Selon le Conseil, le troisième alinéa de cet article laisse un manque de clarté concernant ce qu'il y a lieu d'entendre par “grève d'une durée de plusieurs jours”. Ici aussi, la disposition a été clarifiée en précisant qu'il s'agit de grèves de plus d'un jour.

Pour la poursuite et la préparation de l'organisation de la grève, une distinction est faite entre les grèves de deux jours et les grèves que dépassent deux jours.

En réponse à l'avis rendu par l'Autorité de protection des données, l'autorité souhaite clarifier le fait que la liste dont il est question dans cet article ne comportera aucunement des données indiquant une adhésion à un syndicat. En outre, les déclarations d'intention individuelles, y compris le traitement des mesures administratives visées au § 3, sont détruites après la fin du conflit social.

Le paragraphe 2 détermine que dans le deuxième cas, le chef d'établissement considère qu'il aura suffisamment de personnel sur le lieu de travail afin d'organiser les services garantis. En cas d'absence de volontaires suffisants, le gouverneur mettra en œuvre les dispositifs afin d'arriver à un taux de présence de personnel lequel sera suffisant afin de garantir les services définis dans ce plan. Le gouverneur peut notamment désigner des personnes pour aller travailler.

Le Conseil d'État estime que la notion de “dispositions” est trop vague et qu'il doit être explicitement indiqué qu'il convient de comprendre à cet égard que des membres du personnel peuvent se voir attribuer la tâche de se rendre à leur lieu de travail afin d'y effectuer les prestations nécessaires pour assurer les services à garantir. La disposition contenue dans l'avant-projet a dès lors été adaptée en ce sens.

En outre, le Conseil formule la remarque selon laquelle la figure du Gouverneur de la province ne convient pour l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale et que par conséquent, l'avant-projet doit mentionner

deze institutionele omschrijving betreft, dient verwezen te worden naar de figuur van de minister-president van de Brusselse Hoofdsedelijke regering. Het voorontwerp is dan ook in die zin aangepast.

Paragraaf 3 bepaalt dat de Koning bijkomende administratieve maatregelen kan vastleggen voor die personeelsleden die in het kader van de hoger geschetste scenario's geacht werden aanwezig te zijn op de werkvloer, en die niettemin afwezig zijn gebleven.

De Raad van State is de mening toegedaan dat dit een zeer algemene delegatie betreft. Tijdens het sociaal overleg had men een scenario zoals "non-activiteit" voor ogen maar wilde men ook eventuele andere mogelijkheden open houden. Het was wel de uitdrukkelijke bedoeling dat een administratieve maatregel niet het karakter van een tuchtmaatregel mag hebben en dat het voorontwerp dat duidelijk moest maken. Het voorontwerp is in die zin aangepast.

Deze bepaling bevestigt tevens het algemene principe dat geen loon wordt uitbetaald aan een personeelslid dat deelneemt aan de staking.

Art. 17

Dit artikel beschrijft de te garanderen diensten zoals ze door het CPT zijn aanbevolen. Zij worden beschreven op dagbasis, weliswaar met die nuance dat de organisatie van sommige diensten dient bekeken te worden over de periode van één week.

De Raad van State ziet enige discordantie tussen de wijze van beschrijven van het tweede lid met betrekking tot de hygiëne. De bepaling werd in die zin aangepast dat de terminologie van de wet van 12 januari 2005 (de basiswet) werd overgenomen.

De Raad meent tevens dat de beschrijving van die diensten die over een periode van één week dienen georganiseerd te worden voor verwarring kon zorgen. Punten 2° en 5° in het eerste lid zijn dan ook herschreven om dit te verduidelijken, waardoor het tweede lid van dit artikel overbodig is geworden.

Art. 18

Dit artikel bepaalt dat de personen en diensten voor wie de toegang tot de gevangenis dient gewaarborgd te worden tijdens een periode van staking teneinde de te garanderen diensten te kunnen organiseren of om er hun opdrachten uit te voeren.

qu'en ce qui concerne la définition institutionnelle, il convient de renvoyer à la figure du ministre-président de la Région de Bruxelles-Capitale. L'avant-projet est dès lors adapté en ce sens.

Le paragraphe 3 fixe que le Roi peut fixer des mesures administratives supplémentaires pour les membres du personnel qui, dans le cadre des scénarios précités étaient sensés à être présent sur le lieu du travail mais qui sont néanmoins restés absents.

Le Conseil d'État a estimé qu'il s'agit d'une délégation très générale. Au cours de la concertation sociale, un scénario tel que la "non-activité" a été envisagé, mais d'autres options possibles ont également été maintenues ouvertes. Toutefois, l'intention explicite était qu'une mesure administrative n'ait pas le caractère d'une mesure disciplinaire et que l'avant-projet le précise. L'avant-projet est adapté en ce sens.

Cette disposition confirme également le principe général qu'aucun traitement est payé au membre du personnel qui participe à la grève.

Art. 17

Cet article détermine les services à garantir sur la base des recommandations du CPT. Ils sont définis sur une base journalière avec cette nuance que l'organisation de certains services sont à considérer sur une période d'une semaine.

Le Conseil d'État constate une légère discordance entre la méthode de description du deuxième alinéa relatif à l'hygiène. La disposition a été adaptée en ce sens que la terminologie de la loi du 12 janvier 2005 (la loi de principes) a été reprise.

Le Conseil estime d'ailleurs que la description de ces services qu'il convient d'organiser sur une période d'une semaine peut porter à confusion. Les points 2° et 5° contenus dans l'alinéa premier sont dès lors réécrits afin de clarifier cet aspect, rendant ainsi le deuxième alinéa de cet article superflu.

Art. 18

Cet article détermine les personnes et les services qui, pendant une période grève, doivent avoir accès à la prison afin que les services à garantir puissent être organisés ou afin de les permettre à assumer leurs missions.

De Raad van State is de mening toegedaan dat ook de leden van de penitentiare beleidsraad in deze lijst dienden te worden opgenomen. Gelet de wijzigingen die aangebracht werden in artikel 6 van het voorontwerp, is dit overbodig geworden.

Art. 19

Paragraaf 1 bepaalt dat de minister ermee wordt belast het model van een plan vast te leggen dat de personeelsbehoeften tijdens een staking bepaalt, teneinde te waken over de uniformiteit waarmee deze plannen zullen opgesteld worden en om na te kunnen gaan of de vooropgestelde doelstellingen bereikt worden, voor elk onderdeel van de dienstverlening, of het nu gaat om de voeding, de hygiëne, de bezoeken, de toegang tot de wandeling, contacten met diverse intervenanten enz.

Het plan zal een bijzonder luik bevatten dat alle gedetineerden moet toelaten hun essentiële rechten te waarborgen in geval van staking, zijnde het recht op volwaardige maaltijden, op de noodzakelijke medische verzorging, op verblijf in open lucht, op een voldoende hygiënische verzorging, op de uitoefening van de rechten van de verdediging, op contacten met hun naastbestaanden en op de verderzetting van opleidingen die tot een of andere kwalificatie leiden.

De Raad van State stelt de vraag of het geven van toegang aan de personen en diensten bedoeld in artikel 18 niet extra prestaties van de personeelsleden veronderstelt. Hierop kan negatief geantwoord worden daar deze toegang, zij het tot de gevangenis, zij het tot de gedetineerden inbegrepen is in de procedures die gerelateerd zijn aan de in artikel 17 te waarborgen diensten met inbegrip van deze die nodig zijn ter ondersteuning van deze prestaties zoals het waarborgen van de veiligheid en de gezondheid van eenieder zoals opgenomen in de aanhef van artikel 17.

Paragraaf 2 bepaalt dat dit plan wordt voorgelegd aan het sociaal overleg om de concrete invulling ervan aan te passen aan de specificiteiten van elk gevangenis.

Paragraaf 3 bepaalt dat dit overleg in de tijd beperkt wordt, het is te zeggen binnen de drie maanden, waarna het desgevallend wordt geëscaleerd naar een hoger overlegniveau.

Art. 20

Dit artikel bepaalt dat de uitvoering van de bepalingen uit deze afdeling uiterlijk één jaar na de inwerkingtreding van de wet worden geëvalueerd teneinde na te gaan of

Le Conseil d'État est d'avis que les membres du Conseil pénitentiaire doivent également figurer dans cette liste. Étant donné les modifications apportées à l'article 6 de l'avant-projet, cet élément est devenu superflu.

Art. 19

Le paragraphe 1^{er} détermine que le ministre est chargé de définir le modèle d'un plan qui fixe les besoins en personnel afin d'assurer l'uniformité de la manière dont il sera rédigé et de permettre de contrôler qu'il atteigne les objectifs visés, pour chaque partie du service, qu'il s'agisse de la nourriture, de l'hygiène, des visites, de l'accès au préau, des contacts avec les divers intervenants, etc.

Le plan contiendra un volet spécifique permettant de garantir à tous les détenus le respect de leurs droits essentiels en cas de grève, à savoir le droit à une nourriture correcte, aux soins médicaux requis, à l'accès à l'air libre, à une hygiène suffisante, à l'exercice de leurs droits de défense, aux relations avec leurs proches, à la poursuite des formations qualifiantes.

Le Conseil d'État demande si le fait de donner accès aux personnes et services visés à l'article 18 ne suppose pas des prestations supplémentaires de la part du personnel. Il peut être répondu par la négative puisque cet accès, que ce soit à la prison ou aux détenus, est intégré dans les procédures liées aux services à garantir tels que fixés à l'article 17, y compris ceux nécessaires en soutien e ces prestations, comme la garantie de la sécurité et de la santé de chacun, conformément au préambule de l'article 17.

Le paragraphe 2 détermine que ce plan est soumis à la concertation syndicale afin d'adapter sa concrétisation aux caractéristiques spécifiques de chaque prison.

Le paragraphe 3 prévoit que cette concertation sera circonscrite dans le temps, à savoir trois mois, délais après lequel elle est, le cas échéant, escalé vers le niveau de concertation supérieur.

Art. 20

Cet article fixe qu'une évaluation des dispositions de cette section de la loi au plus tard après une année d'entrée en vigueur de la loi afin de constater si, pendant

de te garanderen diensten ook tijdens stakingen van één dag werden gerealiseerd zonder beroep te moeten doen op de mogelijkheid tot opvordering die voor langduriger stakingen aan de provinciegouverneur werd toevertrouwd.

In het negatieve geval zal deze mogelijkheid ook voor kortdurende stakingen effectief gemaakt worden bij koninklijk besluit.

De Raad van State wijst op het verschil in behandeling van de gedetineerden naargelang de staking van korte duur is (tot twee dagen) of van langere duur doordat in het eerste geval van bij aanvang niet voorzien is in de mogelijkheid om het personeel te bevelen zich naar het werk te begeven. Zij vreest dat dergelijke situatie tot één jaar of langer kan blijven bestaan. Het ontwerp bepaalt echter dat uiterlijk na één jaar een evaluatie moet plaats vinden om na te gaan of deze situatie zich heeft voorgedaan en dit houdt in dat dergelijke evaluatie ook eerder kan gebeuren indien de hardmaking dat er steeds voldoende werkwilgig personeel voor handen is, niet zou blijken te stroken met de realiteit.

Tijdens de onderhandelingen hebben de vakbonden de overheid de garantie gegeven dat er voldoende werkwilgigen zullen zijn bij deze korte stakingen o.a. omdat ze werkwilgigen niet zullen belemmeren om te gaan werken. Als blijkt na evaluatie dat deze garantie niet hard gemaakt kan worden, dan zal ook daar opvordering mogelijk worden.

De Raad meent tevens dat de beperkte verwijzing naar artikel 16, laatste lid, tot gevolg zou hebben dat de administratieve maatregel bedoeld in artikel 16, § 3 niet van toepassing zou zijn tegen de eerste twee groepen personeelsleden bedoeld in artikel 16, § 3, eerste lid, en stelde een aangepast bepaling voor. Deze aanpassing is overgenomen in het voorontwerp.

Art. 21

In dit artikel wordt bepaald op welke wijze de toelatingsvoorwaarden voor een betrekking bij de penitentiaire diensten die betrekking hebben op het gedrag en de integriteit van het toekomstig personeelslid kunnen geverifieerd worden.

Deze bepaling herbevestigt het belang dat gehecht wordt aan de integriteit en de moraliteit van het gevangenispersoneel.

Het Controleorgaan op de politionele informatie stelt in zijn advies 002/2018 van 18 september 2018 voor om in § 1 het 3° op te splitsen in gerechtelijke en politionele

les grèves d'un jour, les services garantis avaient été réalisés sans faire appel à la possibilité offerte au gouverneur de province de réquisitionner du personnel pendant les grèves de plus longue durée.

Dans le cas négatif, cette possibilité sera créée par arrêté royal.

Le Conseil d'État soulève la différence de traitement des détenus, selon qu'il s'agisse d'une grève de courte durée (ou de deux jours) ou de plus longue durée, ce qui a pour conséquence dans le premier cas qu'il n'est dès le départ pas prévu de la possibilité de demander au personnel de se rendre au travail. Le Conseil craint qu'une telle situation puisse subsister jusqu'à un an, voire plus longtemps. Toutefois, le projet établit qu'au plus tard un an, une évaluation doit être menée afin de vérifier si cette situation s'est présentée. Cela implique qu'une telle évaluation peut également être effectuée plus tôt si le souhait d'avoir toujours suffisamment de personnel volontaire ne correspondrait pas à la réalité.

Pendant les négociations, les syndicats ont donné au gouvernement la garantie qu'il y aura suffisamment de personnes prêtes à travailler en cas de ces courtes grèves, entre autre parce qu'elles n'empêcheront pas les personnes prêtes à travailler de le faire. Si, après évaluation, il apparaît que cette garantie ne peut être justifiée, il sera également possible de les réquisitionner.

Par ailleurs, le Conseil estime que la référence limitée à l'article 16, dernier alinéa, aurait pour conséquence que la mesure administrative visée à l'article 16, § 3 ne serait pas d'application sur les deux premiers groupes de membres du personnel visés à l'article 16, § 3, alinéa premier. Il propose donc une disposition adaptée. Cette adaptation est incluse dans l'avant-projet.

Art. 21

Cet article détermine la manière selon laquelle les conditions de recrutement, liées au comportement et à l'intégrité d'un candidat pour une fonction dans les services pénitentiaires, peuvent être vérifiées.

Cette disposition confirme à nouveau l'importance donnée à l'intégrité et à la moralité du personnel pénitentiaire.

Dans son avis 002/2018 du 18 septembre 2018, l'organe de contrôle de l'information policière propose de scinder le 3° du § 1^{er} en données judiciaires et policières

gegevens en te verwijzen naar het bevoegde openbaar ministerie als verlener van deze informatie. Het voorontwerp is dan ook in die zin aangepast.

Het Vast Comité I meent in zijn advies 002/VCI-BTA/2018 van 26 september 2018 dat de parameters van het profiel waaraan kandidaat-penitentieaire beambten moeten voldoen dienen te worden verduidelijkt. De verwijzing van het Vast Comité I naar artikel 64 van de Wet van 2 oktober 2017 tot regeling van de private en bijzondere veiligheid is inderdaad pertinent. Dezelfde elementen zullen bij de screening van kandidaat-penitentieaire personeelsleden in acht worden genomen, weliswaar aangepast aan de specifieke penitentieaire context.

De hoofding van het artikel werd aangepast om duidelijker in de verf te zetten dat de vermelde gegevens en documenten enkel zullen verwerkt worden in het kader van selectieprocedures en in het bijzonder voor het moraliteitsonderzoek dat tijdens de screening zal worden uitgevoerd. Bovendien wordt expliciet vermeld dat deze informatie slechts voor de duur van de selectieproeven mogen bewaard worden. Aangezien zij daarna niet meer nodig zijn dienen ze gewist te worden.

Gelet op de gevoelige gegevens die in het kader van een moraliteitsonderzoek kunnen worden verwerkt en gelet op de mogelijke gevolgen voor de kandidaat-personeelsleden zal ook ten aanzien van deze finaliteit een gegevensbeschermingseffectenbeoordeling uitgevoerd worden.

Art. 22

Dit artikel bepaalt uitsluitingsgronden op basis waarvan een persoon zich niet kandidaat kan stellen voor een functie in de penitentieaire administratie.

De Raad van State wijst op de verwijzing naar “de door de Koning bepaalde regels” die niet voorkomt in de Franstalige versie van de bepaling. Deze verwijzing is overbodig en wordt uit de Nederlandstalige versie geschrapt.

De Raad merkte op dat het begrip “veiligheidsattest” werd gebruikt in plaats van het begrip “veiligheidsmachtiging” en dat de koppeling van deze eis aan het betrekken van een functie een breder toepassingsveld heeft dan louter de fase van de selectie en aanwerving maar ook in het kader van een bevordering of functiewijziging kan opgelegd worden. Overeenkomstige bepalingen werden hiertoe ingevoegd in het artikel 24. In al deze gevallen is de vereiste om over een veiligheidsmachtiging te beschikken te situeren binnen de context van

et de se référer au ministère public compétent comme source de ces informations. L'avant-projet a donc été modifié en conséquence.

Le Comité permanent I a estimé dans son avis 002/VCI-BTA/2018 rendu le 26 septembre 2018 qu'il convient de clarifier les paramètres du profil auquel doivent répondre les candidats agents pénitentiaires. En effet, le renvoi du Comité permanent I à l'article 34 de la loi du 2 octobre 2017 réglementant la sécurité privée et particulière est pertinent. Ces mêmes éléments seront pris en considération lors du screening des candidats membres du personnel pénitentiaires, certes adaptés à la spécificité du contexte pénitentiaire.

L'intitulé de l'article a été adapté afin de mettre davantage en lumière le fait que les données et documents mentionnés ne seront traités que dans la cadre des procédures de sélection et en particulier pour l'enquête de moralité qui est menée durant le screening. En outre, il est explicitement mentionné que ces informations pourront être conservées uniquement le temps des épreuves de sélection. Étant donné qu'elles ne plus nécessaires par la suite, elles doivent être effacées.

Au vu des données sensibles susceptibles d'être traitées dans le cadre d'une enquête de moralité et vu les conséquences éventuelles pour les candidats membres du personnel, une évaluation des effets produits par la protection des données sera également menée concernant cette finalité.

Art. 22

Cet article fixe les critères d'exclusion sur la base desquels une personne ne peut pas se porter candidat pour une fonction au sein de l'administration pénitentiaire.

Le Conseil d'État relève que la mention “*de door de Koning bepaalde regels*” n'apparaît pas dans la version française de la disposition. Cette mention est superflue et est supprimée de la version néerlandaise.

Le Conseil a fait observer que la notion de “certificat de sécurité” a été employée au lieu de la notion de “habilitation de sécurité” et que le rattachement de cette exigence à l'implication d'une fonction a un champ d'application plus vaste que la simple phase de sélection et de recrutement, mais peut également être imposée dans le cadre d'une promotion ou d'un changement de fonction. Des dispositions correspondantes ont été insérées à cet égard à l'article 24. Dans tous ces cas, l'exigence d'une habilitation de sécurité doit être située

het omgaan met geclassificeerde informatie en zullen deze bepalingen in globo op een beperkt aantal personeelsleden van toepassing zijn.

Art. 23

Dit artikel onderstreept het belang van opleiding van bij aanvang van de loopbaan door te voorzien in een verplichte basisopleiding voor de functies waarvoor dit nuttig geacht wordt en tevens te voorzien dat de tewerkstelling een einde kan nemen indien de kandidaat niet slaagt in de opleiding.

Herkansingen en beroepsmogelijkheden zullen voorzien worden.

Voor de stagiair betekent dit dat ambtshalve een einde kan gesteld worden aan de aanstelling.

Voor de contractueel kan dit betekenen dat een einde gesteld wordt aan de arbeidsovereenkomst conform de bepalingen van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten. Dit betreft dus geen proefperiode zoals voorheen in deze wet bepaald vermits de beëindiging van de arbeidsovereenkomst verloopt volgens de bepalingen inzake de opzeggingstermijnen bepaald in de wet van 1978.

Art. 24

Om nogmaals het belang van opleiding in het kader van de loopbaanontwikkeling te onderstrepen, wordt in een gelijkaardige logica voorzien wanneer betrekkingen worden ingevuld via bevordering. Ook in dat geval zal men een selectieprocedure moeten doorlopen en kan deze bevordering afhankelijk gemaakt worden van het slagen in één van de andere opleidingsvormen die onder het takenpakket van de penitentiaire opleidingsdienst vallen en die geïntegreerd zal worden in de selectieprocedure.

Art. 25

Er is voorzien dat sommige functies kunnen ingevuld worden beperkt in de tijd. Zij beantwoorden niet aan de definitie van de mandaatfunctie zoals voorzien in het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 betreffende de aanduiding en de uitoefening van managementfuncties in de federale overheidsdiensten maar zijn, net als deze mandaten verlengbaar na evaluatie en het aantal termijnen van aanstelling kan tevens beperkt worden.

dans le contexte du traitement d'informations classifiées et ces dispositions s'appliqueront globalement à un nombre limité de personnes.

Art. 23

Cet article souligne l'importance de la formation dès le démarrage de la carrière en prévoyant une formation de base obligatoire pour les fonctions pour lesquelles cela se justifie ainsi que la possibilité de mettre un terme à l'engagement en cas d'échec.

Des reprises et des possibilités de recours seront prévues.

Pour le stagiaire cela peut impliquer une démission d'office.

Pour le contractuel cela peut impliquer que le contrat de travail est rompu conformément les dispositions de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail. Il ne s'agit donc pas d'un délais d'épreuve comme préalablement prévue par cette loi puisque la rupture du contrat de travail se fait sur base des règles liés au préavis comme déterminés dans la loi du 1978.

Art. 24

Afin d'accentuer une nouvelle fois l'importance de la formation dans le cadre du développement de la carrière, une logique identique est instaurée dans le cadre de l'attribution des emplois par la voie de la promotion. Dans ce cas il faudra également parcourir une procédure de sélection et la promotion peut être conditionnée à la réussite d'une des autres formations prévues dans les missions du service pénitentiaire de formation et qui sera intégrée dans la procédure de sélection.

Art. 25

Il est prévu que certaines fonctions peuvent être attribuées pour une durée limitée dans le temps. Elles ne répondent pas à la définition d'une fonction de mandat telle que prévue dans l'arrêté royal du 29 octobre 2011 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management dans les services publics fédéraux et les services publics fédéraux de programmation, mais sont aussi bien que ces mandats prolongeables sur la base d'une évaluation et la reconduction peut également être limitée dans le temps.

Momenteel betreft dit de functies van adviseur generaal penitentiaire instelling III – directeur en van regionaal directeur gevangeniswezen.

Art. 26

Deze bepaling voorziet dat de toekenning van afwezigheden en verloven die geen onvoorwaardelijk karakter hebben, zoals omstandigheidsverloven bijvoorbeeld, afhankelijk kan gemaakt worden van de belangen van de dienst.

Het gebruiken van alle types verloven en afwezigheden die voorzien zijn, heeft een impact op de organisatie van de diensten in de gevangenis die 24u op 24u, 365 dagen op 365 dagen moeten kunnen gegarandeerd worden. En ook al is het belangrijk om de *life-work balance* van de personeelsleden voor ogen te houden, dergelijke balans geldt evenzeer voor de organisatie en haar opdrachten die er toch in bestaat gedetineerde personen permanent te huisvesten, te begeleiden en te verzorgen indien nodig. Er dient uiteraard maximaal ingezet te worden op technieken zoals werken in team en flexibele werkplanning maar dit geeft geen absolute waarborg dat de organisatie in staat zal zijn zich permanent van de uitvoering van haar opdrachten te verzekeren.

Art. 27

Deze bepaling voorziet dat de Koning de toelagen die specifiek zijn aan werken in de penitentiaire administratie vastlegt alsook dat variabele loonmassa, dus alles wat niet in het barema vervat is, in principe afhankelijk gemaakt wordt van de prestaties op de werkvloer. De toepassing van forfaitaire toelagen en vergoedingen wordt beperkt ter ontrading van absentisme enerzijds maar tevens om ruimte te creëren om de aanwezige personeelsleden beter te verlonen.

Dit principe is geldig voor toekomstige regelgeving.

De Raad van State beveelt aan de verhouding van het in deze bepaling bedoelde koninklijk besluit met het koninklijk besluit van 13 juli 2017 tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt, te verduidelijken. Dit wordt gedaan door het woord “specifiek” te schrappen waardoor de Koning het geheel van de toelagen en vergoedingen regelt en er geen conflict meer kan bestaan met de algemene bepalingen van toepassing op het personeel van het openbaar ambt. Deze veralgemening heeft niet tot doel de toelagen en vergoedingen die

Pour l’instant cela concerne les fonctions de conseiller général établissement pénitentiaire III – directeur et de directeur régional établissement pénitentiaire.

Art. 26

L’article prévoit que l’octroi des absences et congés qui n’ont pas de caractère inconditionnel, comme par exemple les congés de circonstances, peut être lié à l’intérêt du service.

L’utilisation de tous les types de congés et d’absence qui sont à la disposition du personnel a un impact sur l’organisation des services des prisons, lesquels doivent être garantis 24hrs sur 24, 365 jrs sur 365. Et s’il est important de garder en tête le *work-life balance* du personnel, cela vaut également pour l’organisation et ses missions qui impliquent quand-même l’hébergement, l’accompagnement et, si nécessaire, les soins permanents des personnes détenues. Il faut évidemment investir au maximum dans des techniques comme le travail en équipe et une planification flexible de tableau de service, mais cela ne garantit pas suffisamment l’exercice permanent des missions.

Art. 27

Cette disposition prévoit que le Roi fixe les allocations spécifiques au travail dans l’administration pénitentiaire ainsi que la masse salariale variable, en d’autres mots ce qui n’est pas repris dans le barème, est en principe rendu dépendant des prestations sur le lieu de travail. L’application d’allocations et d’indemnités forfaitaires est limitée en vue de déconseiller l’absentisme mais aussi afin de créer de la marge pour mieux rémunérer le personnel présent.

Ce principe est applicable pour la réglementation futur.

Le Conseil d’État recommande de clarifier le rapport de l’arrêté royal visé dans cette disposition avec l’arrêté royal du 13 juillet 2017 fixant les allocations et indemnités des membres du personnel de la fonction publique fédérale. Il y est procédé en supprimant le terme “spécifique”. Le Roi règle dès lors l’ensemble des allocations et indemnités et il ne peut plus y avoir de conflit avec les dispositions générales d’application sur le personnel de la fonction publique. Cette généralisation n’a pas l’objectif d’exclure les allocations et indemnités prévues par l’AR du 13 juillet 2017 pour le

het KB van 13 juli 2017 voorziet, uit te sluiten voor het personeel van de penitentiaire administratie maar wel om dit samen te lezen met het tweede lid van dit artikel.

Art. 28

Deze bepaling voorziet erin dat specifieke uitvoeringsmodaliteiten kunnen gecreëerd worden in het kader van de evaluatie van het personeel. Deze modaliteiten mogen niet van die aard zijn dat ze de toegang tot andere functies beperken en evenmin dat ze de eigen functieomgeving afschermt voor kandidaten uit andere administraties.

De hier bedoelde modaliteiten hebben enkel tot doel om in de wisselende omgeving van voornamelijk de continudiensten optimaal aan informatiedeling over het functioneren van de medewerkers te kunnen doen.

Deze modaliteiten zullen aan het bevoegde onderhandelingscomité worden voorgelegd.

Art. 29

Dit artikel bepaalt binnen welke grenzen beperkingen kunnen opgelegd worden aan de wedde van personeelsleden die zich in voorlopige hechtenis bevinden.

De mogelijkheid om de wedde te verminderen zoals voorzien bij de voorlopige hechtenis bij de politie wordt de regel. Dit in de logica om beide beroepscategorieën die zelf frequent in contact komen met gedetineerden in de uitoefening van hun beroep op dit vlak op eenzelfde manier te behandelen.

Art. 30

De impact van de voorlopige hechtenis op de wedde wordt echter mee bepaald door de houding en het gedrag van het personeelslid. Beide bepalingen verwijzen opnieuw naar het belang dat gehecht wordt aan de integriteit van het gevangenispersoneel.

Art. 31

Dit artikel voegt een aantal aspecten toe aan het algemeen tuchtregime die in de context van de gevangenis in die zin essentieel zijn dat ze bijdragen tot het rechtsconform handelen van het personeel en het beheersen van de machtsrelatie tussen gedetineerden en hun bezoekers enerzijds en het gevangenispersoneel anderzijds.

personnel de l'administration pénitentiaire mais bien de les associer dans le deuxième alinéa de cet article.

Art. 28

Cette article prévoit que des modalités spécifiques d'exécution peuvent être fixées dans le cadre de l'évaluation du personnel. Ces modalités ne peuvent pas être de nature à limiter l'accès à d'autres fonctions et non plus exclure l'accès au propre environnement vis-à-vis des candidats d'autres administrations.

Les modalités envisagées ici ont comme seul but d'optimiser la récolte d'informations concernant le fonctionnement d'un collaborateur dans l'environnement versatile des services continus.

Ces modalités seront soumis au comité de négociation compétente.

Art. 29

Cet article prévoit ce que perçoit à titre conservatoire le membre du personnel détenu préventivement.

La possibilité de diminuer le traitement comme prévu en détention préventive chez la police devient la règle. Ceci s'inscrit dans la logique de traiter dans ce domaine les deux catégories professionnelles qui sont elles-mêmes en contact fréquent avec les détenus dans l'exercice de leur profession de la même manière.

Art. 30

L'impact de la détention préventive sur le salaire est également déterminé par l'attitude et le comportement du membre du personnel. Les deux dispositions réfèrent à nouveau à l'importance donnée à l'intégrité du personnel des prisons.

Art. 31

Cet article ajoute quelques aspects au régime disciplinaire lesquels sont dans le contexte des prisons essentiels en ce qu'ils contribuent à une action conforme au droit de la part du personnel et à la gestion du rapport de pouvoir entre les détenus et leurs visiteurs d'un part et le personnel des prisons d'autre part.

Zo wordt uitdrukkelijk een invulling gegeven aan het begrip tuchtinbreuk om het wettelijk kader te benadrukken waarbinnen gevangenispersoneel geacht wordt te handelen.

Deze bepaling voerde ook een jurisprudentiële databank in waarin, op anonieme wijze, alle beslissingen inzake tucht, maar tevens inzake orde- en veiligheidsmaatregelen zouden worden geregistreerd. De gegevensbeschermingsautoriteit wees op de noodzaak om meer duidelijkheid te verschaffen over de intentie van de wetgever. Aangezien het geenszins de bedoeling is om een werkelijke databank op te richten wordt deze bepaling geschrapt. Het betreft immers louter een oplijsting van de verschillende tuchtmaatregelen zodat de administratie over een jaaroverzicht kan beschikken. Deze verwerking blijft dus beperkt tot het intern beheer van de penitentiaire administratie en behoeft dan ook geen verdere wettelijke omkadering.

Art. 32

Dit artikel herneemt een bepaling die momenteel voorzien is in artikel 1 van het koninklijk besluit van 14 mei 1971 houdende bijzondere instructie van toepassing op de personeelsleden van de buitendiensten van het bestuur strafinrichtingen, en voegt daar de waarborg aan toe dat het personeelslid moet gehoord worden.

Dit laatste weliswaar binnen de 7 dagen na het opleggen van deze maatregel wat onvermijdelijk is gelet het hoogdringend aspect ervan. De maatregel wordt immers voorzien voor die gevallen waarbij het gedrag van het personeelslid een imminente bedreiging voor de fysieke en/of psychische integriteiten van derden inhoudt.

Het personeelslid kan zich tijdens dit verhoor laten bijstaan.

De duur van de ontzegging van de toegang tot de gevangenis mag in geen geval een periode van zes maanden overschrijden zoals nu ook reeds voorzien is in het arbeidsreglement.

De Raad van State merkt op dat de bepaling die voorkomt in artikel 1 van het KB van 14 mei 1971, bij ongewijzigde redactie van deze bepaling ook op zich blijft bestaan. Om dit te ondervangen, wordt een nieuw artikel 35 ingevoegd dat voorziet in een bepaling dat dit artikel 1 uit het KB van 14 mei 1971 opheft. De benaming van Titel V werd dan ook uitgebreid met de woorden "Opheffingsbepaling en" en de nummering van het initiële artikel 35 wordt gewijzigd in "36".

Ainsi un contenu a été donné à la notion d'infraction disciplinaire afin d'accentuer le cadre légal dans lequel le personnel pénitentiaire est sensé agir.

Une banque de données jurisprudentielles était créée dans laquelle, dans le respect de l'anonymat, toutes les décisions disciplinaires, mais également les mesures d'ordre et de sécurité devaient être enregistrées. L'Autorité de protection des données a mentionné la nécessité de faire davantage la lumière sur l'intention du législateur. Étant donné que l'objectif n'est nullement de créer une banque de données effective, cette disposition est supprimée. En effet, elle concerne simplement une énumération des différentes mesures disciplinaires afin de fournir à l'administration un aperçu annuel. Ce traitement se limite donc à la gestion interne de l'administration pénitentiaire et ne nécessite dès lors pas d'encadrement légal approfondi.

Art. 32

Cet article reprend la disposition actuellement prévue dans l'article 1^{er} de l'arrêté royal du 14 mai 1971 portant instruction générale applicable aux membres du personnel des services extérieurs de l'administration pénitentiaire, et y ajoute le garanti que le membre du personnel soit entendu.

Ceci évidemment pendant une période de maximum 7 jours après la décision, ce qui est inévitable vu le caractère d'urgence de celle-ci. Cette mesure est prévue dans les cas où le comportement du membre du personnel est une menace imminente pour l'intégrité physique et/ou psychique d'autrui.

Le membre du personnel peut, à cette occasion, se faire assister.

La durée de l'interdiction de l'accès à la prison ne peut pas dépasser une période de six mois comme déjà prévu maintenant dans le règlement de travail.

Le Conseil d'État fait remarquer que la disposition contenue à l'article premier de l'AR du 14 mai 1971, en cas de rédaction inchangée de cette disposition, subsiste également. Afin d'y remédier, un nouvel article 35 est inséré et prévoit une disposition qui abroge l'article premier de l'AR du 14 mai 1971. Dès lors, la dénomination du Titre V a été élargie avec les termes "Disposition abrogatoire" et la numérotation de l'article 35 initial est changée en "36".

Art. 33

De ambtshalve overplaatsing kan door de directeur-generaal uitgesproken worden ten voorlopige titel in de omstandigheden die opgesomd werden en die waken over de orde en de veiligheid in de penitentiaire administratie. Zij vormt een alternatieve oplossing voor de ordemaatregel inzake het ontzeggen van de toegang zoals bepaald in artikel 31. De waarborgen voor de rechten van de verdediging en het voorafgaand gehoord worden, worden herinnerd, de procedure en de betroepsmogelijkheden worden verduidelijkt.

Het personeelslid kan zich tijdens dit verhoor laten bijstaan.

Art. 34

Deze bepaling voorziet dat een penitentiair personeelslid dat voorwerp is van een kracht van gewijsde getreden vonnis of arrest waarbij hij veroordeeld werd tot een effectieve gevangenisstraf ambtshalve ontslagen wordt overeenkomstig de bepalingen in relatie tot zijn statuut.

Art. 35

De Koning bepaalt de voorwaarden en modaliteiten van de tussenkomst van de federale overheid, via een verzekeringsmechanisme, in de kosten van de gezondheidszorg voor het gevangenispersoneel.

Deze bepaling voorziet erin dat de overheid, via een verzekeringsmechanisme, kan tussenkomen in kosten die gepaard gaan met gezondheidszorgen. Gelet op het feit dat het een veiligheidsberoep betreft, kan dit verantwoord worden. Aangezien er verschillende categorieën veiligheidsberoepen bestaan met elk hun eigen finaliteit, werd ervoor gekozen om voor het gevangenispersoneel voor de tussenkomst in de kosten van de gezondheidszorg deze eigen specifieke regeling via koninklijk besluit uit te werken.

Art. 36

Dit artikel bepaalt de opheffing van artikel 1 van het KB van 14 mei 1971 houdende bijzondere instructie van toepassing op de personeelsleden van de buitendiensten van het bestuur strafinrichtingen.

Art. 33

Le déplacement d'office peut être prononcé par le directeur général à titre temporaire dans les cas énumérés et qui visent au maintien de l'ordre et de la sécurité au sein de l'administration pénitentiaire. Elle est une alternative possible à l'autre mesure d'ordre d'interdiction d'accès prévue à l'article 31. Les garanties de droit de la défense et d'audition préalable sont rappelés, la procédure et les voies de recours explicitées.

Le membre du personnel peut, à cette occasion, se faire assister.

Art. 34

Cette disposition prévoit que le membre du personnel qui fait objet d'une condamnation définitive à une peine d'emprisonnement définitive est démissionné d'office suivant les modalités liées à son statut.

Art. 35

Le Roi fixe les conditions et les modalités de l'intervention de l'autorité fédérale, moyennant un mécanisme d'assurance, dans des coûts des soins de santé des membres du personnel pénitentiaire.

Cette disposition prévoit que l'autorité peut, par le biais d'un mécanisme d'assurance, intervenir dans les coûts liés aux soins de santé. Étant donné qu'il s'agit d'une profession liée à la sécurité, cela peut se justifier. Étant donné qu'il existe des différentes catégories de professions de la sécurité, chacune ayant sa propre finalité, il a été décidé de développer ce régime spécifique d'intervention dans les coûts des soins de santé par arrêté royal pour les membres du personnel pénitentiaire.

Art. 36

Cet article prévoit l'abrogation de l'article premier de l'AR du 14 mai 1971 portant instructions spéciales applicables aux agents des services extérieurs de l'Administration des Etablissements pénitentiaires.

Art. 37

Dit artikel bepaalt de inwerkingtreding van sommige artikelen en belast de Koning deze van de overige artikelen te bepalen.

De minister van Justitie,

Koen GEENS

Art. 37

Cet article fixe l'entrée en vigueur de certains articles et charge le Roi de déterminer celle des autres dispositions.

Le ministre de la Justice,

Koen GEENS

VOORONTWERP VAN WET

onderworpen aan het advies van de Raad van State

Voorontwerp van wet betreffende de organisatie van de penitentiaire diensten en van het statuut van het penitentiair personeel

TITEL I*Algemene bepalingen***Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° minister: de minister van Justitie;

2° Penitentiaire administratie: het openbaar bestuur belast met de uitvoering van veroordelingen tot vrijheidsstraffen en van vrijheidsbenemende maatregelen waarvan de bevoegde overheid de uitvoering heeft gevorderd;

3° FOD Justitie: de federale overheidsdienst Justitie;

4° Voorzitter van het Directiecomité: de Voorzitter van het directiecomité van de Federale Overheidsdienst Justitie

5° Directeur-generaal: de Directeur-generaal van de Penitentiaire administratie;

6° Inrichtingshoofd: de als dusdanig door de minister aangestelde directeur die belast is met het bestuur van een of meerdere gevangenissen;

7° Gevangenis: een door de Koning aangewezen inrichting of transitiehuis bestemd voor de tenuitvoerlegging van veroordelingen tot een vrijheidsstraf en van vrijheidsbenemende maatregelen;

8° Personeelslid: elke werknemer tewerkgesteld door de federale overheidsdienst Justitie in de penitentiaire administratie;

9° Ambtenaar: elk personeelslid van de federale overheidsdienst Justitie in de penitentiaire administratie van wie de arbeidsrelatie met de overheid eenzijdig door deze overheid wordt bepaald;

10° Stagiair: de ambtenaar bij de federale overheidsdienst Justitie in de penitentiaire administratie die een stage vervult, niet vast benoemd is en de eed niet heeft afgelegd;

AVANT-PROJET DE LOI

soumis à l'avis du Conseil d'État

Avant-projet de loi concernant l'organisation des services pénitentiaires et le statut du personnel pénitentiaire

TITRE I^{ER}*Dispositions générales***Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

Pour l'application de la présente loi, on entend par:

1° ministre: le ministre de la Justice;

2° Administration pénitentiaire: l'administration publique chargée de l'exécution de condamnations à des peines privatives de liberté et de mesures privatives de liberté dont l'autorité compétente a requis l'exécution;

3° SPF Justice: le Service Public Fédéral Justice;

4° Président du comité de direction: le président du comité de direction du Service Public Fédéral Justice;

5° Directeur général: le Directeur général de l'administration pénitentiaire;

6° Chef de l'établissement: le directeur désigné à ce titre par le ministre et chargé de la direction d'une ou plusieurs prisons;

7° Prisons: l'établissement ou la maison de transition désigné par le Roi et destiné à l'exécution de condamnations à une peine privative de liberté et de mesures privatives de liberté;

8° Membre du personnel: tout travailleur employé par le service public fédéral Justice de l'administration pénitentiaire;

9° Agent: tout membre du personnel du service public fédéral Justice de l'administration pénitentiaire dont la relation de travail avec l'autorité est définie unilatéralement par celle-ci;

10° Stagiaire: l'agent du service public fédéral Justice de l'administration pénitentiaire qui accomplit un stage, n'est pas nommé à titre définitif et n'a pas prêté serment;

11° Contractueel: elk personeelslid bij de federale overheidsdienst Justitie in de penitentiaire administratie dat met een arbeidsovereenkomst in dienst wordt genomen;

12° Bestuursovereenkomst: de overeenkomst tussen de FOD Justitie en de Federale Staat, respectievelijk vertegenwoordigd door de Voorzitter van het Directiecomité en de minister, zoals bepaald in artikel 11*bis*, § 1 en volgende van het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties in de federale overheidsdiensten en de programmatorische federale overheidsdiensten;

13° Bestuursplan: de beschrijving van de jaarlijkse strategie inzake het bestuursplan bedoeld in punt 8 overeenkomstig artikel 11*bis*, § 9 en volgende van het koninklijk besluit van 29 oktober 2001.

Art. 3

Onverminderd de algemene bepalingen van toepassing op de personeelsleden van het federaal openbaar ambt, zijn de bijkomende bepalingen en modaliteiten in deze wet bepaald van toepassing op de personeelsleden van de penitentiaire administratie.

TITEL I

Fundamentele principes

HOOFDSTUK I

Opdrachten van de penitentiaire administratie

Art. 4

§ 1. De penitentiaire administratie heeft tot opdracht de uitvoering van de vrijheidsberovende straffen en maatregelen te waarborgen, met respect voor de van kracht zijnde wetten en reglementen.

In die context waarborgt en bevordert zij, ongeacht de omstandigheden, de effectieve uitoefening van de rechten van de gedetineerden en van haar personeelsleden.

§ 2. De diensten die door de medewerkers van de penitentiaire administratie in de gevangenissen geleverd worden, dienen beschouwd te worden als essentiële diensten in de zin van de bepalingen van de Recueil de décisions et de principes du Comité de la liberté syndicale du Conseil d'administration du Bureau International du Travail van november 2006 en meer bepaald de bepalingen n° 576 en n° 585

11° Contractuel: tout membre du personnel engagé au sein du service public fédéral Justice de l'administration pénitentiaire par un contrat de travail;

12° Contrat d'administration; le contrat entre le SPF Justice et l'État Fédéral, représentés respectivement par le Président du Comité de Direction et par le ministre, tel que défini dans l'article 11*bis*, § 1^{er} et suivants de l'arrêté royal du 29 octobre 2001 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management dans les services publics fédéraux et les services publics fédéraux de programmation;

13° Plan d'administration: la description de la stratégie annuelle pour la concrétisation des objectifs repris dans le contrat d'administration telle que définie dans l'article 11*bis*, § 9 et suivants de l'arrêté royal du 29 octobre 2001.

Art. 3

Nonobstant les dispositions générales applicables aux membres du personnel de la fonction publique, les dispositions et modalités supplémentaires décrites dans la présente loi sont applicable aux membres du personnel pénitentiaire.

TITRE I^{ER}

Principes fondamentaux

CHAPITRE I^{ER}

Missions de l'administration pénitentiaire

Art. 4

§ 1^{er}. L'administration pénitentiaire a pour mission d'assurer, dans le respect des lois et réglementations en vigueur, l'exécution des peines et mesures privatives de liberté.

Dans ce contexte, elle garantit et promeut, quelles que soient les circonstances, l'exercice effectif des droits des détenus et des droits des membres de son personnel.

§ 2. Les services prestés par les collaborateurs de l'administration pénitentiaire au sein des prisons doivent être considérés comme étant des services essentiels, au sens des dispositions contenues dans le Recueil de décisions et de principes du Comité de la liberté syndicale du Conseil d'administration du Bureau International du Travail de novembre 2006 et plus précisément les dispositions n° 576 et n° 585.

HOOFDSTUK II

De penitentiaire beleidsraad

Art. 5

§ 1. De minister die de penitentiaire zaken onder zijn bevoegdheid heeft, installeert binnen de drie maanden na zijn benoeming, een penitentiaire beleidsraad.

De penitentiaire beleidsraad is ermee belast advies te verlenen aan de minister wat betreft de bestuursovereenkomst en de bestuursplannen.

Zij formuleert tevens elke aanbeveling die zij nuttig acht wat betreft zowel lopende als toekomstige wetgevingen.

De penitentiaire beleidsraad stelt een huishoudelijk reglement op. Dit reglement bepaalt onder meer de agenda van de vergaderingen alsook de wijze van stemmen over de adviezen die zij uitbrengt.

§ 2. De penitentiaire beleidsraad is als volgt samengesteld:

1° de directeur-generaal van de penitentiaire administratie of zijn afgevaardigde die de raad voorziet;

2° de regionaal directeurs van de penitentiaire administratie of hun afgevaardigde;

3° een personeelslid van de FOD Justitie, aangeduid door de voorzitter van het directiecomité van de FOD Justitie;

4° een zetelend magistraat en een magistraat van het parket, van verschillende taalrollen, aangeduid door de minister op basis van een lijst van telkens drie magistraten voorgesteld door de Hoge Raad voor de Justitie;

5° een rechter van de strafuitvoeringsrechtbank per taalrol, aangeduid door de minister op basis van een lijst van telkens drie rechters voorgesteld door de Hoge Raad voor de Justitie;

6° een advocaat per taalrol, aangeduid door de minister op basis van telkens een lijst van drie advocaten voorgesteld door de Orde des barreaux francophones et germanophone en een lijst van drie advocaten voorgesteld door de Orde van de Vlaamse Balies;

7° een vertegenwoordiger per taalrol van de academische wereld, aangeduid door de minister van Justitie op basis van telkens een lijst van drie kandidaten voorgesteld door de Raad van rectoren van de Franstalige universiteiten en een lijst van drie kandidaten voorgesteld door de Vlaamse Interuniversitaire Raad;

8° de Directeur-generaal van het nationaal instituut voor criminologie en criminalistiek of zijn afgevaardigde en

9° een vertegenwoordiger per gefedereerde entiteit.

CHAPITRE II

Le Conseil pénitentiaire

Art. 5

§ 1^{er}. Le ministre qui a les matières pénitentiaires dans ses attributions instaure dans les trois mois de sa nomination un Conseil pénitentiaire.

Le Conseil pénitentiaire est chargé de rendre avis au ministre de la Justice concernant le contrat d'administration et des plans d'administration.

Il formule toute recommandation qu'il juge utile quant aux législations en cours ou à promouvoir.

Le Conseil pénitentiaire fixe son règlement d'ordre intérieur. Ce règlement détermine/fixe entre autres l'agenda des réunions, ainsi que les modalités de vote sur les avis qu'il émet.

§ 2. Le conseil pénitentiaire est composé comme suit:

1° le directeur-général de l'administration pénitentiaire ou son suppléant qui préside le conseil;

2° les directeurs régionaux de l'administration pénitentiaire ou leurs délégués;

3° un membre du personnel du SPF Justice désigné par le président du comité de direction du SPF Justice;

4° un magistrat du siège et un magistrat du parquet, de rôles linguistiques différents, désigné par le ministre sur la base chaque fois d'une liste de trois magistrats proposés par le Conseil Supérieur de la Justice;

5° un juge du tribunal de l'application des peines par rôle linguistique désigné par le ministre sur la base chaque fois d'une liste de trois magistrats proposés par le Conseil Supérieur de la Justice;

6° un avocat par rôle linguistique, désigné par le ministre sur la base chaque fois d'une liste de trois avocats proposés par l'Ordre des barreaux francophones et germanophone et d'une liste de trois avocats proposés par l'Ordre van de Vlaamse Balies;

7° un représentant par rôle linguistique du monde académique désigné par le ministre sur la base chaque fois d'une liste de trois candidats proposés par le Conseil des recteurs des Universités francophones et d'une liste de trois candidats proposés par le Vlaamse Interuniversitaire Raad;

8° le Directeur-général de l'Institut national de criminologie et de criminalistique ou son délégué et

9° Un représentant par entité fédérée.

Een vertegenwoordiger van de minister woont de vergaderingen van de penitentiaire beleidsraad bij.

De Koning bepaalt de wijze waarop de oproep aan de kandidaten plaats vindt.

De Raad kan op elk moment elke andere persoon raadplegen die zij nuttig acht gehoord te worden in het kader van haar opdrachten.

Art. 6

In het kader van de uitvoering van hun opdrachten, hebben de leden van de Raad vrije toegang tot de gevangenen en tot elk document met betrekking tot de penitentiaire administratie en hebben zij het recht zich vrij en zonder getuigen te onderhouden met de gedetineerden en de personeelsleden die zij wensen te ontmoeten.

Deze personeelsleden hebben het recht om dit onderhoud te weigeren.

Indien zij wel ingaan op de vraag voor een onderhoud dan kunnen de personeelsleden zich laten bijstaan.

Art. 7

De Directeur-generaal van de penitentiaire administratie duidt de personeelsleden aan die de penitentiaire raad zullen bijstaan bij de uitvoering van haar opdrachten.

Art. 8

De Koning bepaalt de regels met betrekking tot de vergoedingen en de onkosten die van toepassing zijn op de leden van de penitentiaire raad.

HOOFDSTUK III

Inspectie

Art. 9

§ 1. De minister duidt binnen de administratie, op voordracht van de Voorzitter van het Directiecomité, een personeelslid van de Nederlandse taalrol en een personeelslid van de Franse taalrol aan die belast zijn met de inspectie van de uitvoering van de opdrachten van de penitentiaire administratie.

Voor de duur van hun opdracht vallen deze personeelsleden onder het gezag van de voorzitter van het directiecomité.

§ 2. Deze inspectie heeft betrekking op:

1° het beheer van de klachten die aan de penitentiaire administratie gericht worden;

Un représentant du ministre participe aux réunions du conseil pénitentiaire.

Le Roi détermine le mode d'appel aux candidatures.

Le Conseil peut, à tout moment, consulter toute autre personne qu'il estime utile d'entendre dans le cadre de ses missions.

Art. 6

Dans le cadre de l'exercice de leurs missions, les membres du Conseil ont librement accès aux prisons et à tout document relatif à l'administration pénitentiaire et ont le droit de s'entretenir librement et sans témoin avec les détenus et les membres du personnel qu'ils souhaitent rencontrer.

Ces membres du personnel ont le droit de refuser cette demande.

S'il veulent répondre à cette demande ces membres du personnel peuvent se faire assister.

Art. 7

Le Directeur-général de l'administration pénitentiaire désigne les membres du personnel qui assisteront le Conseil pénitentiaire dans l'exercice de ses missions.

Art. 8

Le Roi détermine les règles de rémunération et de défraiement applicables aux membres du Conseil pénitentiaire.

CHAPITRE III

L'inspection

Art. 9

§ 1^{er}. Le ministre désigne, au sein de l'administration, sur avis du Président du Comité de Direction, un membre du personnel du rôle linguistique néerlandophone et un membre du personnel du rôle linguistique francophone chargés d'assurer l'inspection de l'exercice des missions de l'administration pénitentiaire

Pour la durée de leurs missions, ces membres du personnel sont placés sous l'autorité du président du comité de direction.

§ 2. Cette inspection porte sur:

1° la gestion des réclamations reçues par l'administration pénitentiaire;

2° de naleving van de procedures in de gevangenissen

3° de significante indicatoren betreffende de effectiviteit van de rechten van de gedetineerden en de ontwikkelde acties met het oog op het bevorderen van de uitoefening van deze rechten;

4° de naleving van de deontologische bepalingen door elke persoon die een functie uitoefent in het gevangenis milieu;

5° de opvolging van de tuchtprocedures; deze opvolging houdt een inzagerecht in de tuchtdossiers van de ambtenaren alsook in de jurisprudentiegegevensbank zoals bepaald in artikel 31 van deze wet.

§ 3. In het kader van de uitvoering van hun opdrachten, hebben de personeelsleden belast met de inspectie vrije toegang tot de gevangenissen en tot elk document met betrekking tot de penitentiaire administratie, met inbegrip van de beelden van de bestaande camera's, en hebben zij het recht zich vrij en zonder getuigen te onderhouden met de gedetineerden en de personeelsleden die zij wensen te ontmoeten. De personen die gebonden zijn aan het beroepsgeheim zijn ontlast van de verplichting tot geheimhouding in het kader van hun contacten met deze personeelsleden.

§ 4. Het personeelslid belast met de inspectie verzendt, binnen de 2 weken, de klachten die hij ontvangt met betrekking tot de gevangenissen die onder zijn bevoegdheid vallen aan de Directeur-generaal

De Directeur-generaal wordt geacht gevolg te geven aan deze klacht binnen de maand volgend op de ontvangst.

Het personeelslid belast met de inspectie verzekert de opvolging van de klachten.

Indien de personeelsleden belast met de inspectie, tijdens de uitvoering van hun opdrachten zoals bepaald in § 2 van dit artikel, zaken opmerken welke vereisen dat er gereageerd wordt, dan dienen zij contact op te nemen met de bevoegde organen.

Deze dienen hieraan gevolg te geven uiterlijk binnen de maand volgend op de ontvangst of binnen de reglementair bepaalde termijn als deze anders is vastgelegd.

§ 5. De uitoefening van de inspectieopdrachten door de personeelsleden belast met de inspectie is voorwerp van een gezamenlijk jaarlijks verslag, gericht aan de minister. Dit verslag wordt tevens bezorgd aan de penitentiaire beleidsraad.

Art. 10

§ 1. De personeelsleden belast met de inspectie worden aangewezen door de minister voor een periode van vier jaar, eenmaal verlengbaar.

De Koning bepaalt de modaliteiten van de oproep aan de kandidaten voor de functie van personeelslid belast met de inspectie en de wijze van aanstelling.

2° le respect des procédures dans les prisons;

3° les indicateurs significatifs de l'effectivité des droits des détenus et les actions mises en place pour promouvoir l'exercice de ces droits;

4° le respect de la déontologie par toute personne qui exerce une fonction dans le milieu carcéral;

5° le suivi des procédures disciplinaires; ce suivi implique un droit de regard sur les dossiers disciplinaires des agents mais également l'accès à la banque de données de jurisprudence comme prévue dans l'article 31 de la présente loi.

§ 3. Dans le cadre de l'exercice de leurs missions, les membres du personnel de l'inspection ont librement accès aux prisons et à tout document relatif à l'administration pénitentiaire, en ce compris les images caméras existantes, et ont le droit de s'entretenir librement et sans témoin avec les détenus et les membres du personnel qu'ils souhaitent rencontrer. Les personnes liées par le secret professionnel sont relevées de leur obligation de garder le secret dans le cadre de leurs contacts avec ces membres du personnel.

§ 4. Le membre du personnel chargé de l'inspection adresse, dans les 2 semaines, les réclamations relatives aux prisons qui relèvent de sa compétence au Directeur-général.

Le Directeur général est tenu de donner suite à ce rapport dans le mois qui suit sa réception.

Le membre du personnel chargé de l'inspection assure le suivi des réclamations.

Si les membres du personnel chargés de l'inspection dans l'exercice de leurs fonctions prévues au § 2 du présent article, identifient des problèmes nécessitant une réaction, ils doivent contacter les organes compétentes.

Ils sont tenus de donner suite dans le mois qui suit sa réception ou dans le délai réglementaire, si celui-ci est fixé autrement.

§ 5. L'exercice des missions d'inspection par les membres du personnel chargé de l'inspection fait l'objet d'un rapport annuel commun destiné au ministre. Ce rapport est également adressé au Conseil pénitentiaire.

Art. 10

§ 1^{er}. Les membres du personnel chargés de l'inspection sont désignés par le ministre de la Justice pour une période de quatre ans, renouvelable une fois.

Le Roi fixe les modalités d'appel aux candidatures pour remplir la fonction de membre du personnel chargé de l'inspection et la mode de désignation

§ 2. De Directeur-generaal van de penitentiaire administratie duidt de personeelsleden aan die belast zijn met de administratieve ondersteuning van de personeelsleden belast met de inspectie.

HOOFDSTUK IV

De penitentiaire opleidingsdienst

Art. 11

De opleiding van de personeelsleden van de penitentiaire diensten wordt verstrekt door de penitentiaire opleidingsdienst wat betreft:

- 1° de basisopleiding;
- 2° de voortgezette beroepsopleidingen;
- 3° de specifieke opleidingen in het kader van de loopbaanontwikkeling van de penitentiaire personeelsleden;
- 4° functionele opleidingen en
- 5° elke andere opleiding die door de penitentiaire administratie nuttig wordt geacht.

De door de penitentiaire opleidingsdienst verstrekte opleidingen hebben minstens betrekking op:

- 1° de wettelijke en reglementaire bepalingen die van toepassing zijn binnen de Belgische rechtsorde;
- 2° het aanwenden van penitentiaire technieken;
- 3° het toepassen van richtlijnen en uitvoeringsregels;
- 4° het zich eigen maken van adequate gedragswetenschappelijke en relationele eigenschappen.

De Koning bepaalt de organisatie en de wijze van functioneren van de penitentiaire opleidingsdienst alsook van de samenstelling en werking van de jury die bij deze dienst wordt aangesteld met het oog op het beoordelen van de competenties van de kandidaten die deelnemen aan de opleidingen vermeld in het eerste lid, 1° en 3°.

TITEL III

Organisatie

HOOFDSTUK I

Organisatie van de penitentiaire administratie

Art. 12

De directeur-generaal staat in voor de uitvoering van de opdrachten van de penitentiaire administratie zoals bepaald in artikel 4 van deze wet.

§ 2. Le Directeur-général de l'administration pénitentiaire désigne les membres du personnel chargés d'assister les membres du personnel chargés de l'inspection.

CHAPITRE IV

Le service pénitentiaire de formation

Art. 11

La formation des membres du personnel des services pénitentiaires est dispensée par le service pénitentiaire de formation en ce qui concerne:

- 1° la formation de base;
- 2° la formation professionnelle continue;
- 3° les formations spécifiques dans le cadre du développement de la carrière des membres du personnel pénitentiaires;
- 4° les formations fonctionnelles et
- 5° toute autre formation jugée utile par l'administration pénitentiaire.

Les formations dispensées par le service pénitentiaire de formation comprennent notamment:

- 1° les dispositions légales et réglementaires applicables dans l'ordre juridique belge;
- 2° l'application de techniques pénitentiaires;
- 3° l'application de directives et de règles d'exécution;
- 4° l'assimilation de qualités comportementales et relationnelles adéquates.

Le Roi détermine les normes d'organisation et de fonctionnement du service pénitentiaire de formation ainsi que la composition et le fonctionnement du jury, instauré près de ce service en vue de l'évaluation des compétences des candidats qui participent aux formations repris dans l'alinéa 1, 1° et 3° telles que définies dans la présente loi.

TITRE III

Organisation

CHAPITRE I^{ER}

Organisation de l'administration pénitentiaire

Art. 12

Le directeur général est responsable de l'exécution de la mission de l'administration pénitentiaire telle que définie à l'article 4 de la présente loi.

De directeur-generaal oefent zijn gezag uit over alle personeelsleden van de penitentiaire administratie.

Art. 13

§ 1. De penitentiaire administratie is samengesteld uit drie entiteiten:

1° de centrale diensten, die de directeur-generaal bijstaan bij de uitvoering van al de opdrachten die de wet hem toeschrijven, de taken die gepaard gaan met de activiteiten van de administratie in zijn geheel, de ontwikkeling van conceptuele instrumenten en de noodzakelijke onderrichtingen voor de uitvoering van de opdrachten;

2° de diensten van de regionale directie, die de regionaal directeur bijstaan bij de uitvoering van zijn opdrachten, met name de coördinatie van de initiatieven die genomen worden in de gevangenissen die zich in zijn geografisch bevoegdheidsgebied bevinden teneinde de eenheid in het gevoerde beleid te bewaken; hij waakt over de uniforme en correcte toepassing van de reglementeringen door de gevangenissen binnen zijn ressort en voert een toezicht uit op deze diensten;

3° de gevangenissen. Elke gevangenis valt onder het gezag van een inrichtingshoofd dat belast is met het dagelijks beheer van de gevangenis, met respect voor de opdrachten van de penitentiaire administratie zoals bepaald in artikel 4.

§ 2. De Koning bepaalt bij een in Ministerraad overlegd besluit de functies, de graden en de klassen van de personeelsleden van de penitentiaire administratie binnen de volgende domeinen:

- a) directiefuncties;
- b) administratieve opdrachten;
- c) medische, paramedische en verpleegkundige verzorging;
- d) psychosociale begeleiding en adviesverlening;
- e) bewaking en beveiliging van de gebouwen en personen;
- f) toezicht en begeleiding van gedetineerden en
- g) logistiek en technisch beheer.

Het personeelsplan van de penitentiaire administratie bevat, naast de functies, graden en klassen opgenomen in het vorige lid, tevens de functies en het aantal personeelsleden dat door de penitentiaire administratie ter beschikking wordt gesteld van de Regie der Gevangenisarbeid zoals bedoeld in de programmawet van 30 december 2001 en meer in het bijzonder artikel 141 alsook in het artikel 31, eerste lid, van het koninklijk besluit van 28 september 2004 houdende organisatie van het administratief en financieel beheer van de Regie van de gevangenisarbeid als staatsdienst met afzonderlijk beheer.

Le directeur général exerce son autorité à l'égard de tous les membres du personnel de l'administration pénitentiaire.

Art. 13

§ 1^{er}. L'administration pénitentiaire se compose de trois entités:

1° les services centraux, qui assistent le Directeur général dans l'exercice de toutes les missions que la loi lui attribue directement, les tâches qui concernent l'activité de l'administration dans son ensemble, le développement des outils conceptuels et les directives nécessaires à la réalisation de la mission;

2° les services de la direction régionale, qui assistent le directeur régional dans l'exécution de ces missions, plus spécifiquement la coordination des initiatives menées par les prisons implantées dans son ressort géographique afin de garantir une unité des politiques menées; il veille à l'application uniforme et correcte des réglementations dans les prisons de son ressort et exerce un contrôle sur ces services;

3° les prisons. Chaque prison est placée sous l'autorité d'un chef d'établissement chargé de la gestion quotidienne de la prison, dans le respect de la mission de l'administration pénitentiaire telle que définie à l'article 4.

§ 2. Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des ministres les fonctions, les grades et les classes des membres du personnel au sein des domaines suivants:

- a) fonctions de direction;
- b) missions administratives;
- c) soins médicaux, para médicaux ou infirmiers;
- d) accompagnement psychosocial et fonction d'avis;
- e) surveillance et sécurité des bâtiments et des personnes;
- f) contrôle et accompagnement des détenus;
- g) gestion technique et logistique.

Le plan de personnel de l'administration pénitentiaire précise, en plus des fonctions, des grades et des classes repris à l'alinéa précédente, également les fonctions et le nombre de membres du personnel que l'administration pénitentiaire met à la disposition de la Régie du travail pénitentiaire comme prévu dans la loi programme du 30 décembre 2001, en particulier à l'article 141 ainsi que dans l'article 31, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 28 septembre 2004 organisant la gestion administrative et financière de la Régie du travail en tant que service de l'État à gestion séparée.

HOOFSTUK II

*Personeel***Afdeling I***Gedragsregels*

Art. 14

De personeelsleden van de penitentiaire administratie worden geacht ten allen tijde de volgende specifieke gedragsregels na te leven:

1° het naleven van de deontologische code zoals genomen door de minister,

2° ten allen tijde handelen met eerbied voor de regels inzake integriteit; het personeelslid mag, in zijn relatie, direct of indirect, met de gedetineerden, geen enkele gift, beloning of geschenk, in gelijk welke vorm, eisen, vragen of ontvangen;

3° het uniform en de kentekens dragen die eigen zijn aan zijn functie; De Koning bepaalt, voor elke categorie van het personeel dat geacht wordt het uniform te dragen, de samenstelling van het uniform en de kentekens eigen aan de functie;

4° de middelen ter identificatie dragen.

Elk personeelslid ontvangt een exemplaar van de deontologische code zoals bedoeld in het eerste lid, 1°, tegen ontvangstbewijs.

Afdeling II*De continuïteit van de penitentiaire dienstverlening tijdens een staking*

Art. 15

In geval van een sociaal conflict binnen de penitentiaire diensten, wordt onverwijld het sociaal overleg opgestart binnen de bevoegde overlegcomités zoals opgericht binnen de Federale Overheidsdienst Justitie.

De modaliteiten van dit overleg, met inbegrip van deze van toepassing in geval van een stakingsaanzegging, worden bepaald bij koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Deze modaliteiten bepalen minstens de volgende aspecten:

1° De wijze waarop melding wordt gemaakt van een conflict dat aan het sociaal overleg zal worden voorgelegd;

2° De termijn waarbinnen het conflict moet geagendeerd worden en de mogelijke verlenging van de besprekingen;

3° De wijze waarop de overeenkomst na het overleg vastgelegd wordt;

CHAPITRE II

Personnel**Section I^e***Règles de conduite*

Art. 14

Les membres de l'administration pénitentiaire sont tenus, de respecter à tout moment les règles de conduite spécifiques suivantes:

1° respecter le Code de déontologie pris par le ministre;

2° agir à tout moment dans le respect des règles d'intégrité; le membre du personnel, dans sa relation, directe ou indirecte, avec des détenus, ne peut ni exiger ni demander ni accepter aucun don, aucune récompense, aucun cadeau, sous n'importe quelle forme que ce soit;

3° porter l'uniforme et les insignes propres à sa fonction; le Roi établit, pour chaque catégorie de personnel tenue au port de l'uniforme, les composantes de l'uniforme et les insignes propres à chaque fonction;

4° porter les moyens d'identification.

Chaque membre du personnel reçoit un exemplaire du code déontologique prévu à l'alinéa 1^{er}, 1°, contre accusé de réception.

Section II*La continuité du service pénitentiaire durant une grève*

Art. 15

En cas de conflit social au sein des services pénitentiaires, la concertation sociale est entamée sans délai au sein des Comités de concertation compétents, tels que créés au sein du Service public fédéral Justice.

Les modalités de cette concertation, en ce compris celles de l'application en cas de préavis de grève, sont fixées par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Ces modalités fixent au minimum les aspects suivants:

1° La méthode utilisée pour annoncer un conflit qui est présenté à la concertation sociale;

2° Le délai durant lequel le conflit doit être mis à l'ordre du jour et la prolongation éventuelle des discussions;

3° La méthode utilisée pour définir l'accord après la concertation;

4° de wijze waarop de afhandeling van het akkoord wordt opgevolgd en de wijze waarop het conflict definitief wordt afgesloten;

5° Dat, behoudens in het geval een stakingsaanzegging wordt neergelegd op interprofessioneel niveau, in ieder geval een termijn van minstens tien dagen dient te worden gerespecteerd tussen de aanzegging en de aanvang van de staking.

Art. 16

§ 1. In geval van staking neemt het inrichtingshoofd onmiddellijk, volgens de modaliteiten bepaald door de Koning, voorafgaand aan de aanvang van de staking en in functie van de duur van de aangekondigde staking, de nodige maatregelen teneinde de dienst te waarborgen overeenkomstig het plan zoals bepaald in artikel 19.

Hij stelt een lijst op van de personeelsleden die hun intentie bevestigen niet aan de staking deel te zullen nemen. Hiertoe, of tenzij er een behoorlijk bewezen geldige reden is, delen de personeelsleden uiterlijk tweeënzeventig uur vóór het begin van de stakingsdag hun definitieve intentie mee of ze al dan niet aan de stakingsdag deelnemen. Uiterlijk 72u voorafgaand aan de aanvang van de staking wordt deze intentie als definitief en bindend beschouwd. Onder stakingsdag wordt elke periode van vierentwintig uur, te rekenen vanaf het uur van het begin van de staking zoals vermeld wordt in de stakingsaanzegging, verstaan.

In geval van staking met een duur van verscheidene dagen waarop dezelfde aanzegging betrekking heeft, delen de personeelsleden, uiterlijk tweeënzeventig uur vóór de eerste stakingsdag waarop hun aanwezigheid voorzien is, hun definitieve intentie mee of ze al dan niet aan de staking deelnemen en dit voor elke stakingsdag waarop hun aanwezigheid voorzien is. Zij kunnen hun verklaring tot uiterlijk achtenveertig uur vóór elke stakingsdag wijzigen met uitzondering van de eerste dag, als ze tijdens die stakingsdag wensen te werken en tot uiterlijk tweeënzeventig uur vóór elke stakingsdag met uitzondering van de eerste dag, als ze tijdens die stakingsdag wensen te staken.

De concrete nadere regels om de intentieverklaringen bedoeld in deze paragraaf mee te delen, worden bepaald door de minister van Justitie, na advies van het bevoegde overlegcomité. De intentieverklaringen worden vertrouwelijk behandeld, met als enig doel de dienst te organiseren op basis van de beschikbare personeelsleden op de stakingsdag.

De personeelsleden die hun intentie om al dan niet aan de stakingsdag deel te nemen niet binnen de voormelde termijnen kenbaar maken, worden geacht niet aan de staking te zullen deelnemen.

§ 2. Ingeval de staking meer dan twee dagen beslaat en de lijst van deze personeelsleden de behoeften zoals voorzien in het plan bedoeld in artikel 19 niet dekt, informeert de gevangenisdirecteur onverwijld de verantwoordelijke leiders van de representatieve vakbonden om aan de situatie te verhelpen.

4° La méthode utilisée pour suivre l'exécution de l'accord et la méthode utilisée pour clôturer définitivement le conflit.

5° Que, sauf si le préavis de grève est déposé au niveau interprofessionnel, dans tous les cas, un délai d'au moins dix jours doit être respecté entre l'annonce et le début de la grève.

Art. 16

§ 1. En cas de grève, le chef d'établissement prend immédiatement, suivant les modalités déterminées par le Roi, préalablement au début de la grève et en fonction de la durée de la grève annoncée, les mesures nécessaires afin d'assurer le service conformément au plan prévu à l'article 19.

Il constitue une liste des membres du personnel qui ont confirmé leur intention de ne pas vouloir participer à la grève. Dans ce but, et sauf motif valable dûment établi, les membres du personnel informent, au plus tard septante-deux heures avant le début du jour de grève, leur intention définitive de participer ou non au jour de grève. Au plus tard 72 heures avant le début de la grève, cette intention est considérée comme définitive et contraignante. Par jour de grève il est entendu toute période de vingt-quatre heures à compter de l'heure du début de la grève telle que mentionnée dans le préavis de grève.

En cas de grève d'une durée de plusieurs jours couverts par le même préavis, les membres du personnel informent, au plus tard septante-deux heures avant le premier jour de grève durant lequel leur présence est prévue, de leur intention définitive de participer ou non à la grève et ce pour chacun des jours de grève durant lesquels leur présence est prévue. Ils peuvent modifier leur déclaration au plus tard quarante-huit heures avant chaque jour de grève à l'exception du premier jour s'ils souhaitent travailler lors de ce jour de grève et au plus tard septante-deux heures avant chaque jour de grève à l'exception du premier jour s'ils souhaitent faire grève lors de ce jour de grève.

Les modalités concrètes de communication des déclarations d'intention visées au présent paragraphe sont déterminées par le ministre de la Justice, après avis du Comité de concertation compétent. Les déclarations d'intention sont traitées de manière confidentielle, dans le seul but d'organiser le service en fonction des effectifs disponibles lors du jour de grève.

Les membres du personnel qui n'ont pas confirmé leur intention de participer ou non au jour dans les délais fixés, sont considérés comme ne pas vouloir participer à la grève.

§ 2. Dans le cas d'une grève au-delà de deux jours et où la liste de ces membres du personnel ne couvre pas les besoins comme définis dans le plan prévu à l'article 19, le directeur de la prison en informe immédiatement les responsables des syndicats représentatifs afin de remédier à cette situation.

Blijkt dat dit niet tot afdoende resultaten leidt, dan informeert de gevangenisdirecteur de provinciegouverneur. In dat geval overlegt de provinciegouverneur met de gevangenisdirecteur en de verantwoordelijke leiders van de representatieve vakbonden over de schikkingen die hij zal treffen met het oog op een voldoende personeelsbezetting om de diensten te waarborgen overeenkomstig het plan.

§ 3. Tenzij er een behoorlijk bewezen geldige reden is, stellen de personeelsleden:

— die hun intentie hebben medegedeeld om niet aan de stakingsdag deel te nemen;

— alsook deze bedoeld in § 1, laatste lid, en

— die de gouverneur bevolen heeft zich naar hun plaats van tewerkstelling te begeven, zich bloot aan een administratieve maatregel, door de Koning bepaald bij een in Ministerraad overlegd besluit, indien zij niet komen werken.

Deze en andere personeelsleden die aan de staking deelnemen, ontvangen geen loon voor de duur van de werkonderbreking.

Art. 17

Teneinde de veiligheid en de gezondheid van de opgesloten personen te verzekeren, dient tijdens de gehele duur van de staking minstens op dagelijkse basis erin voorzien te worden dat elke gedetineerde:

1° de maaltijden ontvangt in voldoende kwantiteit en kwaliteit en dat in overeenstemming met zijn gezondheidstoestand;

2° de mogelijkheid moet hebben zijn lichaams- en omgevingshygiëne te verzorgen;

3° de medische zorgen ontvangt die zijn gezondheidstoestand vereist;

4° de mogelijkheid heeft om minstens één uur in open lucht te vertoeven;

5° de mogelijkheid heeft om in contact te blijven met zijn naastbestaanden via briefwisseling, bezoek of telefoon;

6° zijn rechten op verdediging kan uitoefenen met inbegrip van de mogelijkheid het bezoek te ontvangen van zijn advocaat;

7° het bezoek van een consulaire of diplomatieke vertegenwoordiger kan ontvangen;

8° in contact kan treden met een vertegenwoordiger van zijn godsdienst of levensbeschouwing.

In geval van een staking van meer dan twee dagen houdt 2° en 5° in dat over een periode van één week respectievelijk

En absence de résultat, le directeur de la prison en informe le gouverneur de province. Dans ce cas, le gouverneur de province se concerta avec le directeur de la prison et les responsables des syndicats représentatifs concernant les dispositifs qu'il mettra en œuvre afin d'arriver à un taux de présence de personnel lequel sera suffisant afin de garantir les services définis dans ce plan.

§ 3. Les membres du personnel qui, sauf motif valable dûment établi:

— ont communiqué leur intention de ne pas participer au jour de grève;

— aussi bien que ceux prévu dans le paragraphe 1^{er}, dernier alinéa et

— ont été ordonnés par le gouverneur de se présenter à leur lieu du travail, s'exposent à une mesure administrative fixée par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, s'ils ne se présentent pas.

Ces membres du personnel ainsi que les autres qui participent au jour de grève ne perçoivent pas de rémunération pour la durée de l'interruption du travail.

Art. 17

Afin de garantir la sécurité et la santé des individus incarcérés, il doit être prévu pendant toute la durée de la grève, au minimum quotidiennement, que chaque détenu:

1° reçoive les repas correspondant en quantité et en qualité à une alimentation suffisante et conforme aux exigences de son état de santé;

2° soit en mesure de soigner son hygiène corporelle et celle de sa cellule;

3° reçoive les soins médicaux que son état de santé requiert;

4° ait la possibilité d'avoir accès à l'air libre pendant une heure au minimum;

5° ait la possibilité d'avoir des contacts avec ses proches, via la correspondance et via la visite ou l'accès au téléphone;

6° exercer ses droits de défense y compris la possibilité de recevoir la visite de son avocat;

7° recevoir la visite d'un agent consulaire ou diplomatique,;

8° avoir un contact avec un représentant de son culte ou de sa philosophie.

En cas de grève au-delà de deux jours les points 2° et 5° impliquent respectivement que dans une période d'une

de gedetineerde minstens twee douches kan nemen, twee keer briefwisseling kan ontvangen en verzenden en één keer bezoek van zijn familie kan ontvangen.

Art. 18

Tijdens de gehele duur van de staking blijft de toegang tot de gevangenis gewaarborgd voor volgende personen:

1° De personeelsleden die, zoals voorzien in artikel 16, § 1, tweede lid, hun intentie bevestigd hebben niet aan de staking te zullen deelnemen alsook de personeelsleden van de organisaties die actief zijn in de gevangnissen en die behoren tot andere overheden en, in voorkomend geval, private ondernemingen,

2° de artsen, verpleegkundigen en paramedici,

3° de advocaten van de gedetineerden,

4° de vertegenwoordigers van de erediensten en de lekenconsulenten,

5° de provinciegouverneur, de burgemeester van de gemeente waar de gevangenis zich bevindt,

6° de magistraten,

7° de leveranciers van goederen en diensten noodzakelijk om de uitvoering van de diensten, bepaald in artikel 17 te kunnen waarborgen,

8° de personen die in dienst zijn bij de Interventie- en hulpdiensten,

9° De leden van de commissies van toezicht en de centrale toezichtsraad,

10° de federale ombudsdienst,

11° de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Senaat, het Vlaams Parlement, het Parlement van de Franse Gemeenschap, het Parlement van het Waalse Gewest, het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap en het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

12° de personeelsleden belast met de inspectie en

13° de consulaire en diplomatieke ambtenaren.

Art. 19

§ 1. De minister bepaalt het model van een plan dat de prestaties en maatregelen vastlegt die door de personeelsleden van de gevangnissen dienen geleverd en genomen te worden teneinde de essentiële diensten te waarborgen zoals bepaald in artikel 17 van deze wet.

§ 2. De uitwerking van dit plan dient voor elke gevangenis overlegd te worden in het overlegcomité zoals bepaald in

semaine le détenu a la possibilité de se doucher au moins deux fois, de pouvoir recevoir et envoyer deux fois du courrier et de recevoir une fois la visite de sa famille.

Art. 18

Pendant toute la durée de la grève l'accès à la prison est garanti pour les personnes suivantes:

1° Les membres du personnel qui, conformément à l'article 16, § 1, deuxième alinéa, ont confirmé leur intention de ne pas participer à la grève, ainsi que les membres du personnel des organisations actives dans les prison et qui appartiennent à d'autres autorités et, le cas échéant, des entreprises privés,

2° les médecins, infirmiers et paramédicaux,

3° les avocats des détenus,

4° les représentants des cultes reconnus et conseillers moraux,

5° le gouverneur de la province, le bourgmestre de la commune où se trouve la prison,

6° les magistrats,

7° les fournisseurs de biens et de services nécessaires pour garantir l'exécution des services fixés dans l'article 17,

8° les personnes en service dans les services d'intervention et de secours,

9° les membres des commissions de surveillance et du Conseil central de surveillance,

10° le Médiateur fédéral,

11° les membres de la Chambre des représentants, du Sénat, du Parlement flamand, du Parlement de la Communauté française, du Parlement de la Région wallonne, du Parlement de la Communauté germanophone et du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale,

12° les membres du personnel chargés de l'inspection et

13° les agents consulaires et du corps diplomatique.

Art. 19

§ 1^{er}. Le ministre de la Justice détermine le modèle du plan qui fixe les prestations à effectuer et les mesures à prendre par les membres du personnel des prisons visant à assurer les services essentiels, tels que prévus dans l'article 17 de la présente loi.

§ 2. La réalisation de ce plan, doit, pour chaque prison, faire l'objet de discussions au sein des Comités de

het ministerieel besluit van 29 juli 1987 houdende oprichting van de basisoverlegcomités voor Federale Overheidsdienst Justitie en aanduiding van hun voorzitters.

§ 3. Indien het bevoegde overlegcomité niet binnen de 3 maanden na de inwerkingtreding van deze afdeling een dergelijk ingevuld plan neerlegt, hetzij omdat het geen beslissing genomen heeft, hetzij omdat er geen overeenstemming binnen het comité werd bereikt, bepaalt de minister de prestaties en maatregelen zoals bedoeld in § 1 na onderhandeling in het bevoegde overlegcomité.

Art. 20

Uiterlijk één jaar na de inwerkingtreding van de bepalingen van deze afdeling en vervolgens telkens indien de minister dit nodig acht, wordt in de schoot van het bevoegde overlegcomité geëvalueerd of de diensten zoals bepaald in artikel 17 in alle omstandigheden werden gewaarborgd.

Deze evaluatie gebeurt op basis van de vergelijking tussen de effectieve bezettingsgraad van de personeelsleden in de gevangenissen tijdens de staking in verhouding tot deze opgenomen in de plannen zoals bedoeld in artikel 19.

Indien uit deze evaluatie blijkt dat tijdens stakingen van twee dagen de diensten bedoeld in artikel 17 niet volledig konden gewaarborgd worden ingevolge een gebrek aan personeel, dan bepaalt de Koning dat de bepalingen voorzien in artikel 16, § 3 laatste lid, ook op deze stakingen van toepassing zijn.

TITEL IV

Basisprincipes betreffende het statuut van het penitentiair personeel

HOOFDSTUK I

Basisprincipes betreffende de toekenning van een betrekking

Art. 21

Om de selectievoorraanden met betrekking tot het gedrag en de integriteit van de kandidaat na te gaan, kan de penitentiaire administratie zich baseren op:

1° een uittreksel uit het strafregister dat niet van vroeger dateert dan drie maanden voorafgaand aan de kandidatuurstelling;

2° alle mogelijke inlichtingen vanwege de inlichtingen- en veiligheidsdiensten en van het Orgaan voor de Coördinatie van de Dreigingen;

3° gerechtelijke of politie gegevens, meegedeeld door de politie, mits het akkoord van de bevoegde gerechtelijke instanties;

concertation, tels que prévus dans l'arrêté ministériel du 29 juillet 1987 portant création des Comités de concertation de base pour le Service public fédéral Justice et désignation de leurs présidents.

§ 3. Si le Comité de concertation compétent ne présente pas un tel plan opérationnel dans les trois mois après l'entrée en vigueur de cette section, soit parce qu'il n'a pas pris de décision, soit parce qu'aucun accord n'a été conclu au sein du Comité, le ministre détermine les prestations et les mesures, telles que visées au § 1 après négociation au sein du comité de concertation compétent.

Art. 20

Au plus tard un an après l'entrée en vigueur des dispositions de cette section en par après chaque fois que le ministre l'estime nécessaire, il est évalué au sein du comité de concertation compétent si les services tels que fixés dans l'article 17 ont été garantis dans toutes conditions.

Cette évaluation est basé sur une comparaison entre l'occupation effective des membres du personnel dans les prisons en relation avec celle prévue dans les plans comme fixés dans l'article 19.

S'il s'avère de cette évaluation que pendant une grève de deux jours, les services fixés dans l'article 17 ne pouvaient pas être complètement garantis à cause d'un manque de personnel, le Roi détermine que les dispositions fixées dans l'article 16, § 3 dernier alinéa, sont également applicables sur ces grèves.

TITRE IV

Principes de base concernant le statut des membres du personnel pénitentiaire

CHAPITRE I^{ER}

Principes de base relatives à l'attribution d'un emploi

Art. 21

Afin de vérifier les critères de sélection concernant le comportement et l'intégrité du candidat, l'administration pénitentiaire peut se baser sur:

1° une copie du casier judiciaire complet datant de moins de trois mois à la date d'introduction de la candidature;

2° toutes les informations disponibles transmises par les services de renseignement et de sécurité et par l'Organe de coordination pour l'analyse de la menace;

3° des données judiciaires, communiquées par les services de police, moyennant autorisation des autorités judiciaires compétentes;

4° [andere gegevens en inlichtingen waarover zij beschikt].

Art. 22

Tot de vergelijkende selectieproeven wordt niet toegelaten, de kandidaat die gedurende de voorbije vijf jaar:

1° voor de bedoelde functie als stagiair werd ontslagen dan wel is verplaatst wegens beroepsongeschiktheid met toepassing van de door de Koning bepaalde regels;

2° voorwerp was van een ontslag van ambtswege om tuchtrekenen of in geval van veroordeling tot een effectieve gevangenisstraf;

3° als contractueel voorwerp was van een ontslag voor zware fout zoals bedoeld in artikel 35 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten;

4° op het ogenblik van het ontslag, een negatieve eindvermelding op de evaluatie heeft ontvangen voor de bedoelde functie.

De laureaat die het voor de bedoelde functie vereiste veiligheidsattest zoals bepaald in het koninklijk besluit van 24 maart 2000 tot uitvoering van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen, niet bekomt, wordt niet toegelaten tot de stage of wordt niet in dienst genomen.

Art. 23

Tijdens de stage voor wat de ambtenaren betreft of tijdens het eerste jaar van de indiensttreding voor wat de contractuelen betreft, kan de verplichting opgelegd worden tot het slagen in een basisopleiding georganiseerd door de penitentiaire opleidingsdienst zoals bedoeld in artikel 11, eerste lid, 1°, van deze wet.

Bij niet slagen in deze opleiding kan, in voorkomend geval, de stage van ambtswege worden beëindigd of de arbeidsovereenkomst ontbonden.

Art. 24

De selectie voor een bevordering naar een hoger niveau of naar een hogere graad van hetzelfde niveau kan een opleidingsmodule inhouden zoals bedoeld in artikel 11, eerste lid, 3° van deze wet.

Art. 25

De Koning bepaalt de functies en de graden waarvoor de aanstelling in de tijd beperkt kan worden. In voorkomend geval wordt de verlenging ervan afhankelijk gemaakt van de resultaten van de evaluatie.

4° [autres données et informations validées dont elle dispose].

Art. 22

N'est pas admis à la sélection comparative, le candidat qui pendant les cinq dernières années:

1° pour la fonction prévue, a été démis comme stagiaire pour inaptitude professionnelle ou précédemment été réaffecté pour inaptitude professionnelle;

2° a fait l'objet d'une démission d'office pour des raisons disciplinaires ou en cas d'une condamnation à une peine d'emprisonnement effective;

3° a été licencié comme contractuel pour motif grave visé à l'article 35 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail;

4° a au moment de la démission, une évaluation avec une mention finale négative pour la fonction prévue.

Le lauréat qui n'obtient pas l'habilitation de sécurité nécessaire pour la fonction voulue comme prévue dans l'arrêté royal du 24 mars 2000 portant exécution de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité, ne peut pas commencer le stage ou n'est pas engagé.

Art. 23

Pendant le stage des agents ou pendant la première année de l'engagement des contractuels, l'obligation de réussir une formation de base, organisée par le service de formation pénitentiaire telle que prévue dans l'article 11, alinéa 1^{er}, 1°, de la présente loi, peut être imposée.

En cas d'échec, il peut être, le cas échéant, mis fin d'office au stage ou il est mis un terme au contrat de travail.

Art. 24

La sélection pour une promotion vers un niveau supérieur ou vers un grade supérieur dans le même niveau peut contenir une module de formation telle que prévue dans l'article 11, alinéa 1^{er}, 3° de la présente loi.

Art. 25

Le Roi détermine les fonctions et les grades pour lesquels la désignation peut être limitée dans le temps. Le cas échéant, la prolongation de cette affectation dépend des résultats d'une évaluation.

Hij kan bovendien het aantal mogelijke verlengingen van deze aanstellingen beperken.

HOOFDSTUK II

Basisprincipes betreffende de verloven en afwezigheden

Art. 26

De Koning kan de toekenning aan de personeelsleden van de gevangenen van bepaalde verloven en afwezigheden die geen onvoorwaardelijk karakter hebben, zoals bepaald in het statuut van toepassing op de personeelsleden van het federaal openbaar ambt, afhankelijk maken van het belang van de dienst.

HOOFDSTUK III

Basisprincipes betreffende de toelagen

Art. 27

De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de toelagen specifiek van toepassing op de personeelsleden van de penitentiaire diensten.

Met uitzondering van de ambtshalve toegekende toelagen zijn de toelagen afhankelijk van de prestaties van het personeelslid.

Onder prestaties wordt verstaan, de effectief gepresteerde werkuren of daarmee gelijkgestelde prestaties.

HOOFDSTUK IV

Basisprincipes betreffende de evaluatie van de personeelsleden

Art. 28

Onverminderd de algemene bepalingen van toepassing op de personeelsleden van het federaal openbaar ambt, kan de minister specifieke uitvoeringsmodaliteiten in dat kader bepalen.

HOOFDSTUK V

Basisprincipes betreffende het recht op wedde en de gewaarborgde bezoldiging

Art. 29

De wedde van het personeelslid dat zich in voorlopige hechtenis bevindt, wordt verminderd met één vijfde zoals in artikel 23, vierde lid, van de wet van 12 april 1965 betreffende de bescherming van het loon der werknemers, is vastgesteld, vanaf de beslissing van de raadkamer, te bewaarden titel.

Il peut en plus limiter le nombre des prolongations de ces désignations.

CHAPITRE II

Principes de base relatives aux congés et absences

Art. 26

Le Roi peut, vis-à-vis les membres du personnel des prisons, lier l'approbation de certaines modalités d'absences ou de congés qui n'ont pas un caractère non-conditionnelle tel que prévu dans le statut applicable aux membres du personnel de la fonction publique, aux besoins du service.

CHAPITRE III

Principes de base relatives aux allocations

Art. 27

Le Roi fixe par un arrêté délibéré en Conseil des ministres les allocations spécifiquement applicables aux membres du personnel des services pénitentiaires.

A l'exception des allocations octroyées d'office, les allocations sont liées aux prestations des membres du personnel.

Sous prestations doit être entendu, les heures de travail effectivement prestées ou les prestations assimilés.

CHAPITRE IV

Principes de base relatives à l'évaluation des membres du personnel

Art. 28

Nonobstant les dispositions générales applicables aux membres du personnel de la fonction publique, le ministre peut fixer des modalités d'exécution spécifiques dans ce cadre.

CHAPITRE V

Principes de base concernant le droit au traitement et la rétribution garantie

Art. 29

Le traitement du membre du personnel détenu préventivement, est réduit avec un cinquième comme visée à l'article 23, alinéa 2, de la loi du 12 avril 1965 sur la protection de la rémunération des travailleurs, à partir de la décision de la chambre du conseil, à titre conservatoire.

Zij mag evenmin worden verminderd tot een bedrag dat lager is dan de werkloosheidsuitkering waarop het personeelslid recht zou hebben indien hij onder de sociale zekerheid voor werknemers viel.

Art. 30

Wanneer evenwel de daden die aan de oorsprong liggen van de voorlopige hechtenis, of het gedrag van betrokkene gedurende zijn gevangenschap of internering, onverenigbaar zijn met zijn staat van personeelslid, kan de wedde, bij beslissing van de minister, worden verminderd of ingetrokken voor het geheel of een deel van de periode van gevangenschap of internering.

HOOFDSTUK VI

Basisprincipes betreffende het tuchtregime

Art. 31

Onverminderd de algemene bepalingen inzake de tuchtregeling van toepassing op de personeelsleden van het federaal openbaar ambt, zijn de bijkomende bepalingen en modaliteiten hieronder bepaald van toepassing op de personeelsleden van de penitentiaire administratie.

Elke handeling of gedraging, zelfs buiten de uitoefening van het ambt, die een tekortkoming aan de beroepsplichten uitmaakt of die van aard is de waardigheid van het ambt in het gedrang te brengen, is een tuchtinbreuk en kan aanleiding geven tot het opleggen van een tuchtstraf.

Binnen de penitentiaire administratie wordt een jurisprudentiegegevensbank inzake tucht alsook inzake orde- en veiligheidsmaatregelen zoals bepaald in de artikelen 32 en 33 van deze wet, opgericht waar alle genomen tuchtsancties, orde- en veiligheidsmaatregelen anoniem gecentraliseerd worden. De Koning bepaalt de modaliteiten inzake het beheer en de raadpleging van deze gegevensbank.

HOOFDSTUK VII

Orde- en veiligheidsmaatregelen

Art. 32

De Directeur-generaal kan de toegang tot één of meer gevangenen ontfangen aan elk personeelslid waarvan hij meent dat diens aanwezigheid in de gevangenis de orde en de veiligheid, zoals bepaald in artikel 2, 7°, 8°, 9° en 10° van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden, in het gedrang brengt.

Het betrokken personeelslid wordt gehoord door de hiërarchische meerdere binnen de 7 werkdagen volgend op de

Elle ne peut non plus avoir pour effet de ramener le traitement à un montant inférieur au montant des allocations de chômage auxquelles l'agent aurait droit s'il bénéficiait du régime de la sécurité sociale des travailleurs salariés.

Art. 30

Toutefois lorsque les faits qui sont à l'origine de la détention préventive ou si la conduite de l'intéressé pendant la détention ou l'internement sont incompatibles avec son état de membre du personnel, le traitement peut être réduit ou supprimé, sur décision du ministre, pour tout ou partie de la période de détention ou d'internement.

CHAPITRE VI

Principes de base concernant le régime disciplinaire

Art. 31

Nonobstant les dispositions générales applicables aux membres du personnel de la fonction publique relative au régime disciplinaire, les dispositions et modalités supplémentaires décrites ci-dessous sont applicable aux membres du personnel de l'administration pénitentiaire.

Tout acte ou comportement, même en dehors de l'exercice de la fonction, qui constitue un manquement aux obligations professionnelles ou qui est de nature à mettre en péril la dignité de la fonction, est une transgression disciplinaire et peut donner lieu à une sanction disciplinaire.

Au sein de l'administration pénitentiaire une banque de données de jurisprudence en matière disciplinaire ainsi que des mesures d'ordre et de sécurité, telles que prévues dans les articles 32 et 33 de la présente loi, dans laquelle toutes les sanctions disciplinaires et les mesures d'ordre et de sécurité prises sont centralisées dans le respect de l'anonymat. Le Roi fixe les modalités relatives à la gestion et la consultation de cette banque de données.

CHAPITRE VII

Mesures d'ordre et de sécurité

Art. 32

Sans préjudice d'une action disciplinaire, le Directeur-général peut interdire l'accès à une ou plusieurs prisons à tout membre du personnel dont il estime que sa présence met en danger l'ordre ou la sécurité tels que définis à l'article 2, 7°, 8°, 9° et 10° de la Loi de Principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus.

Le membre du personnel concerné sera entendu par le chef hiérarchique dans les 7 jours ouvrables qui suivent la prise de

beslissing tot ontzegging van de toegang tot de gevangenis. Het personeelslid kan zich tijdens dit verhoor laten bijstaan.

De duur van de ontzegging van de toegang tot de gevangenis mag in geen geval een periode van zes maanden overschrijden.

Art. 33

Onverminderd de bepalingen van toepassing op de personeelsleden van het federaal openbaar ambt, kan de Directeur-generaal ambtshalve de tijdelijke affectatie, van een personeelslid bevelen in volgende gevallen:

1° In het kader van een lopend tuchtonderzoek;

2° Bij kennelijke onverenigbaarheid van de personeelslid en de dienst waarin hij tewerkgesteld is.

Het betrokken personeelslid wordt gehoord door de hiërarchische meerdere uiterlijk 7 werkdagen voorafgaand aan de beslissing tot ambtshalve overplaatsing. Het personeelslid kan zich tijdens dit verhoor laten bijstaan.

HOOFDSTUK IIX

Ambtshalve ontslag en beëindiging van de arbeidsovereenkomst

Art. 34

§ 1. Verliest ambtshalve en zonder vooropzeg de hoedanigheid van ambtenaar, de ambtenaar die voorwerp is van een kracht van gewijsde veroordeling tot een effectieve gevangenisstraf.

Deze bepaling is van toepassing op de stagiairs.

§ 2. Tot ontslag wegens zware fout geeft aanleiding, de contractueel die veroordeeld werd tot een in kracht van gewijsde getreden veroordeling tot een effectieve gevangenisstraf.

TITEL V

Inwerkingtreding

Art. 35

Met uitzondering van dit artikel, dat in werking treedt de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en de artikelen 12, 15 tot en met 20 en 34 die in werking treden op 1 januari 2019, bepaalt de Koning de datum waarop elk artikel van deze wet in werking treedt.

connaissance par le membre du personnel de l'interdiction d'accès. Le membre du personnel peut, à cette occasion, se faire assister.

La durée de l'interdiction de l'accès à la prison ne peut dans aucun cas dépasser une période de six mois.

Art. 33

Sans préjudice des dispositions relatives aux membres du personnel de la fonction publique fédérale, le directeur général peut ordonner à titre temporaire l'affectation d'office d'un membre du personnel dans les cas suivants:

1° Dans le cadre d'une procédure disciplinaire en cours:

2° En cas d'incompatibilité avérée entre le membre du personnel et le service dans lequel il est affecté.

Le membre du personnel concerné sera entendu par le chef hiérarchique dans les 7 jours ouvrables qui précèdent la décision du déplacement d'office. Le membre du personnel peut, à cette occasion, se faire assister.

CHAPITRE IIX

Démission d'office et rupture du contrat de travail

Art. 34

§ 1^{er}. Perd d'office et sans préavis la qualité d'agent, l'agent qui fait objet d'une condamnation définitive à une peine d'emprisonnement effective.

Cette disposition est applicable aux stagiaires.

§ 2. Entraîne le licenciement pour faute grave, le contractuel qui fait l'objet d'une condamnation définitive d'une peine d'emprisonnement effective.

TITRE V

Entrée en vigueur

Art. 35

A l'exception du présent article, qui entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur Belge* et les articles 12, 15 à 20 et 34 qui rentrent en vigueur le 1^{er} janvier 2019, le Roi détermine la date à laquelle chaque article de la présente loi entre en vigueur

**ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE
NR. 64.117/1 VAN 11 OKTOBER 2018**

Op 27 juli 2018 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de minister van Justitie verzocht binnen een termijn van dertig dagen, van rechtswege verlengd tot 12 september 2018^(*), een advies te verstrekken over een voorontwerp van wet “betreffende de organisatie van de penitentiaire diensten en van het statuut van het penitentiair personeel”.

Het voorontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 20 september en 4 oktober 2018. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Chantal BAMPS en Wouter PAS, staatsraden, Michel TISON en Johan PUT, assessoren, en Wim GEURTS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Luc VERMEIRE, auditeur generaal.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 11 oktober 2018.

*

^(*) Deze verlenging vloeit voort uit artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, in fine, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, waarin wordt bepaald dat deze termijn van rechtswege wordt verlengd met vijftien dagen wanneer hij begint te lopen tussen 15 juli en 31 juli of wanneer hij verstrijkt tussen 15 juli en 15 augustus.

**AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT
N° 64.117/1 DU 11 OCTOBRE 2018**

Le 27 juillet 2018, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le ministre de la Justice à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, prorogé de plein droit jusqu'au 12 septembre 2018^(*), sur un avant-projet de loi “concernant l'organisation des services pénitentiaires et le statut du personnel pénitentiaire”.

L'avant-projet a été examiné par la première chambre les 20 septembre et 4 octobre 2018. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Chantal BAMPS et Wouter PAS, conseillers d'État, Michel TISON et Johan PUT, assesseurs, et Wim GEURTS, griffier.

Le rapport a été présenté par Luc VERMEIRE, auditeur général.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Marnix VAN DAMME, président de chambre.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 11 octobre 2018.

*

^(*) Ce délai résulte de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 2°, in fine, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, qui précise que ce délai est prolongé de plein droit de quinze jours lorsqu'il prend cours du 15 juillet au 31 juillet ou lorsqu'il expire entre le 15 juillet et le 15 août.

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling Wetgeving zich toegespitst op het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond¹, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

*

STREKKING VAN HET VOORONTWERP VAN WET

2. Het om advies voorgelegde voorontwerp van wet regelt de penitentiaire administratie, zijnde het openbaar bestuur dat belast is met de uitvoering van veroordelingen tot vrijheidsstraffen en van vrijheidsbenemende maatregelen. Het regelt meer bepaald de organisatie van de penitentiaire diensten en het statuut van het personeel.

Het voorontwerp is opgebouwd uit vijf titels.

Titel I bevat "Algemene bepalingen" met in artikel 2 een reeks definities. Artikel 3 bepaalt dat de in het onderzochte voorontwerp opgenomen bijkomende bepalingen en modaliteiten van toepassing zijn op de personeelsleden van de penitentiaire administratie onverminderd de algemene bepalingen van toepassing op de personeelsleden van het federaal openbaar ambt.

Titel II bevat "Fundamentele principes", met in hoofdstuk I de opdrachten van de penitentiaire administratie, in hoofdstuk II de installatie, bevoegdheden en samenstelling van een penitentiaire beleidsraad, in hoofdstuk III de organisatie, binnen de administratie, van een inspectie, belast met de inspectie van de uitvoering van de opdrachten van de penitentiaire administratie, en in hoofdstuk IV de organisatie van een penitentiaire opleidingsdienst.

Titel III betreft organisatiegerichte aspecten met in hoofdstuk I algemene bepalingen inzake de organisatie van de penitentiaire administratie en in hoofdstuk II bepalingen over het personeel. Dit hoofdstuk bevat een afdeling met specifieke na te leven gedragsregels en een afdeling waarin de continuïteit van de penitentiaire dienstverlening tijdens een staking wordt geregeld.

Titel IV bevat de "Basisprincipes betreffende het statuut van het penitentiair personeel". Hoofdstuk I betreft "Basisprincipes betreffende de toekenning van een betrekking" onder meer inzake moraliteit en eerdere evaluaties, inzake basisopleiding en opleidingsmodules en de mogelijkheid om voor bepaalde functies en graden de aanstelling in de tijd te beperken. Hoofdstuk II bevat "Basisprincipes betreffende de verloven en afwezigheden", hoofdstuk III "Basisprincipes betreffende de toelagen", hoofdstuk IV "Basisprincipes betreffende de evaluatie van de personeelsleden", hoofdstuk V "Basisprincipes betreffende het recht op wedde en de gewaarborgde bezoldiging" en Hoofdstuk VI "Basisprincipes betreffende het tuchtregime" met onder meer een jurisprudentiegegevensbank

¹ Aangezien het om een voorontwerp van wet gaat, wordt onder "rechtsgrond" de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation a fait porter son examen essentiellement sur la compétence de l'auteur de l'acte, le fondement juridique¹ et l'accomplissement des formalités prescrites.

*

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET DE LOI

2. L'avant-projet de loi soumis pour avis règle l'administration pénitentiaire, à savoir l'administration publique chargée de l'exécution de condamnations à des peines privatives de liberté et de mesures privatives de liberté. Il règle plus particulièrement l'organisation des services pénitentiaires et le statut du personnel.

L'avant-projet comporte cinq titres.

Le titre I^{er} comporte des "Dispositions générales", dont une série de définitions inscrites à l'article 2. L'article 3 prescrit que les dispositions et modalités supplémentaires décrites dans l'avant-projet à l'examen sont applicables aux membres du personnel pénitentiaire nonobstant les dispositions générales applicables aux membres du personnel de la fonction publique fédérale.

Le titre II énonce des "Principes fondamentaux", le chapitre I^{er} étant consacré aux missions de l'administration pénitentiaire, le chapitre II, à l'instauration, aux compétences et à la composition d'un Conseil pénitentiaire, le chapitre III, à l'organisation, au sein de l'administration, d'une inspection, chargée d'assurer l'inspection de l'exercice des missions de l'administration pénitentiaire, et le chapitre IV à l'organisation d'un service pénitentiaire de formation.

Le titre III concerne des aspects organisationnels, le chapitre I^{er} comportant des dispositions générales relatives à l'organisation de l'administration pénitentiaire et le chapitre II des dispositions relatives au personnel. Ce chapitre renferme une section dans laquelle figurent des règles de conduite spécifiques à respecter et une section réglant la continuité du service pénitentiaire durant une grève.

Le titre IV arrête les "Principes de base concernant le statut des membres du personnel pénitentiaire". Le chapitre I^{er} concerne les "Principes de base relatifs à l'attribution d'un emploi", notamment en matière de moralité et d'évaluations antérieures, de formation de base et de modules de formation, ainsi que la possibilité, pour certains grades et certaines fonctions, de limiter les désignations dans le temps. Le chapitre II énonce des "Principes de base relatifs aux congés et absences", le chapitre III des "Principes de base relatifs aux allocations", le chapitre IV des "Principes de base relatifs à l'évaluation des membres du personnel", le chapitre V des "Principes de base concernant le droit au traitement et la rétribution garantie" et le chapitre VI des "Principes de base

¹ S'agissant d'un avant-projet de loi, on entend par "fondement juridique" la conformité avec les normes supérieures.

inzake tucht alsook inzake orde- en veiligheidsmaatregelen. Hoofdstuk VII bevat regels inzake orde- en veiligheidsmaatregelen en hoofdstuk VIII (en niet "IIX") regels inzake ambtshalve ontslag en beëindiging van de arbeidsovereenkomst.

Titel V betreft de inwerkingtreding. Deze wordt groten-deels bepaald door de Koning. Artikel 12 met daarin een omschrijving van de bevoegdheid van de directeur-generaal, de artikelen 15 tot en met 20 inzake de continuïteit van de penitentiare dienstverlening tijdens staking en artikel 34 inzake het ambtshalve ontslag en beëindiging van de arbeidsovereenkomst treden in werking op 1 januari 2019.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Algemene opmerking: bevoegdheid van de wetgever

3. Luidens artikel 37 van de Grondwet berust de federale uitvoerende macht, zoals zij door de Grondwet is geregeld, bij de Koning. Luidens artikel 107, tweede lid, van de Grondwet benoemt de Koning de ambtenaren bij het algemeen bestuur en bij de buitenlandse betrekkingen, behoudens de door de wetten gestelde uitzonderingen.

Zoals de Raad van State, afdeling Wetgeving, recent nog heeft bevestigd in advies 64.133/AV van 5 oktober 2018 over een voorontwerp van wet "tot wijziging van de wet van 22 juli 1993 houdende bepaalde maatregelen inzake ambtenarenzaken" ontleent de Koning aan de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet, de principiële en exclusieve bevoegdheid om de federale openbare diensten te organiseren en het statuut van de eraan verbonden ambtenaren vast te stellen.

Van dit beginsel kan de wetgever slechts afwijken wanneer daartoe een dwingende reden bestaat, zo wanneer de Grondwet zelf of een hogere rechtsnorm daartoe zou verplichten. Het wetgevend orgaan kan ook bepaalde regels uitvaardigen in een aangelegenheid die "tot de natuurlijke bevoegdheidssfeer van de wetgever" behoort, wat het geval is wanneer een regeling gericht is op de verwezenlijking van grondrechten.²

² Zie, benevens het reeds genoemde advies 64.133/AV van 5 oktober 2018, onder meer ook adv RvS 26.661/3 van 7 augustus 1997 over een voorontwerp van decreet van de Vlaamse overheid "houdende instelling van de Vlaamse Ombudsdienst" (*Parl. St.* VI.Parl. 1996-97, nr. 720/1), adv RvS 39.682/1 van 31 januari 2006 over een voorstel van ordonnantie "houdende de evenredige participatie op de arbeidsmarkt" (*Parl. St.* Br.Parl. 2004-05, nr. A-138/2) en adv RvS 50.313/2 van 10 oktober 2011 over een voorontwerp dat geleid heeft tot het decreet van 19 maart 2012 "ter bestrijding van bepaalde vormen van discriminatie" (*Parl. St.* D.Parl. 2010-11, nr. 98/1, 42-56); adv. RvS 59.473/1 van 16 juni 2016 over een voorontwerp dat heeft geleid tot de ordonnantie van 8 december 2016 "betreffende de integratie van de handicapdimensie in de beleidslijnen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest" (*Parl. St.*, Br.Parl. 2015-16, nr. A-385/1).

concernant le régime disciplinaire" dans lequel il est notamment fait état d'une banque de données de jurisprudence en matière disciplinaire ainsi que des mesures d'ordre et de sécurité. Le chapitre VII comporte des règles en matière de mesures d'ordre et de sécurité et le chapitre VIII (et non "IIX") des règles en matière de démission d'office et de rupture du contrat de travail.

Le titre V concerne l'entrée en vigueur. Celle-ci est en grande partie fixée par le Roi. L'article 12, comportant une description de la compétence du directeur général, les articles 15 à 20, relatifs à la continuité du service pénitentiaire pendant une grève, et l'article 34, relatif à la démission d'office et à la rupture du contrat de travail, entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2019.

EXAMEN DU TEXTE

Observation générale: Compétence du législateur

3. Selon l'article 37 de la Constitution, le pouvoir exécutif fédéral, tel qu'il est réglé par la Constitution, appartient au Roi. Selon l'article 107, alinéa 2, de la Constitution, le Roi nomme aux emplois d'administration générale et de relation extérieure, sauf les exceptions établies par les lois.

Comme l'a encore récemment confirmé le Conseil d'État, section de législation, dans l'avis 64.133/AG du 5 octobre 2018 sur un avant-projet de loi "modifiant la loi du 22 juillet 1993 portant certaines mesures en matière de fonction publique", le Roi puise dans les articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution, la compétence de principe et exclusive d'organiser les services publics fédéraux et le statut des fonctionnaires qui y sont attachés.

Le législateur ne peut déroger à ce principe que pour une raison impérieuse, par exemple lorsque la Constitution elle-même ou une norme supérieure l'y oblige. L'intervention du législateur est cependant admise lorsque la matière "relève de la sphère de compétence naturelle du législateur", ce qui est le cas lorsque le dispositif concerne la mise en œuvre de droits fondamentaux².

² Voir, outre l'avis 64.133/AG du 5 octobre 2018, précité, notamment également l'avis C.E. 26.661/3 du 7 août 1997 sur un avant-projet de décret de l'autorité flamande "houdende instelling van de Vlaamse Ombudsdienst" (*Doc. parl.*, Parl. fl., 1996-97, n° 720/1), l'avis C.E. 39.682/1 du 31 janvier 2006 sur une proposition d'ordonnance "portant la participation proportionnelle sur le marché de l'emploi" (*Doc. parl.*, Parl., Rég. Brux.-Cap., 2004-05, n° A-138/2) et l'avis C.E. 50.313/2 du 10 octobre 2011 sur un avant-projet devenu le décret du 19 mars 2012 "visant à lutter contre certaines formes de discrimination" (*Doc. parl.*, Parl. Comm. germ., 2010-11, n° 98/1, 42-56); avis C.E., 59.473/1 du 16 juin 2016 sur un avant-projet devenu l'ordonnance du 8 décembre 2016 "portant sur l'intégration de la dimension du handicap dans les lignes politiques de la Région de Bruxelles-Capitale" (*Doc. parl.*, Rég. Brux.-Cap., 2015-16, n° A-385/1).

De wetgever kan tot slot tevens optreden in uitzonderlijke omstandigheden, in welk geval die omstandigheden in de memorie van toelichting van het voorontwerp van wettekst moeten worden toegelicht.

4.1. In het voorontwerp regelt de wetgever de organisatie van de penitentiaire diensten, alsook een aantal aspecten die het personeelsstatuut in de strikte zin van personeelsleden van de penitentiaire administratie betreft. De ontworpen regeling geldt als bijzondere en specifieke regeling, ter aanvulling van de algemene bepalingen van toepassing op de personeelsleden van het federaal openbaar ambt (artikel 3 van het voorontwerp).

In de memorie van toelichting worden een aantal elementen vermeld, die dit optreden van de wetgever inzake het statuut van de bijzondere categorie van personeelsleden van de penitentiaire administratie kunnen verantwoorden.

Zo wordt op het volgende gewezen:

— de opsluiting raakt door haar aard het fundamenteel recht op individuele vrijheid zodat het niet past dat in een democratische rechtsstaat de wetgever zich niet uitspreekt over de wijze waarop de penitentiaire diensten moeten worden georganiseerd en functioneren;

— het maatschappelijk belang waarvoor de gevangenis staat, dat “noopt tot een reflectie op het hoogste niveau wat betreft het beschrijven van haar opdrachten, haar prioritaire doelstellingen, haar waarden en de verwachtingen die men ten aanzien van haar kan hebben en tot een verplichting om deze reflectie in een wettekst op te nemen”;

— de noodzaak dat de missie, de opdrachten, rechten en plichten van het penitentiair personeel evenzeer een wettelijke verankering dienen te krijgen die op coherente wijze spoort met de (wettelijke) bepalingen die het statuut van de gedetineerden regelen;

— de onevenwichtige machtsverhoudingen tussen de partijen in de gevangenis waarbij de ongewenste effecten van deze ongelijke relatie tussen gedetineerden en de penitentiaire organisatie en haar medewerkers enkel vermeden kunnen worden indien er een evenwicht is dat start met de wettelijke omkadering van de rechtspositie van alle actoren die bij de penitentiaire vrijheidsberoving betrokken zijn;

— het instellen van “mechanismen [...] die van aard zijn om bij te dragen tot de legitimiteit van de penitentiaire instellingen” en het “erover waken dat haar personeelsleden haar missie uitdragen”;

— de noodzaak om in alle omstandigheden de uitvoering van de opdrachten van de penitentiaire administratie te waarborgen;

— het voorontwerp definieert de te garanderen rechten (aan de gedetineerden) die rechtstreeks afgeleid zijn uit de diverse rapporten en de publieke verklaring van het Europees Comité voor de Preventie van Foltering en Onmenselijke en

Enfin, le législateur peut également intervenir en cas de circonstances exceptionnelles, auquel cas ces circonstances doivent être précisées dans l'exposé des motifs de l'avant-projet de texte législatif.

4.1. Dans l'avant-projet, le législateur règle l'organisation des services pénitentiaires, ainsi qu'un certain nombre d'aspects du statut du personnel, compris au sens strict du personnel de l'administration pénitentiaire. Le dispositif en projet est un dispositif particulier et spécifique, qui complète les dispositions générales applicables aux membres du personnel de la fonction publique fédérale (article 3 de l'avant-projet).

L'exposé des motifs mentionne un certain nombre d'éléments qui peuvent justifier cette intervention du législateur en ce qui concerne le statut de la catégorie particulière des membres du personnel de l'administration pénitentiaire.

L'attention est ainsi attirée sur ce qui suit:

— l'emprisonnement porte, par nature, atteinte à un droit fondamental, à savoir le droit à la liberté individuelle, de sorte qu'il n'est pas concevable, dans une société démocratique, que le législateur ne se prononce pas sur la manière dont les services pénitentiaires doivent être organisés et fonctionner;

— l'enjeu sociétal que représente la prison, qui “appelle une réflexion au plus haut niveau de manière à préciser sa mission, ses objectifs prioritaires, ses valeurs, en tenant compte de ce qui est attendu d'elle et l'obligation de couler cette réflexion dans un texte de loi”;

— la nécessité pour les missions, tâches, droits et devoirs du personnel pénitentiaire de bénéficier également d'un ancrage légal qui s'articule de manière cohérente avec les dispositions réglant le statut des détenus;

— les rapports de force déséquilibrés entre les parties en prison, les effets indésirables de ce déséquilibre entre les détenus et l'organisation pénitentiaire et ses collaborateurs ne pouvant être évités que moyennant un équilibre qui prend sa source dans l'encadrement légal de la position en droit de tous les acteurs concernés par la privation de liberté;

— la mise en place de “mécanismes de nature à asseoir la légitimité de l'institution pénitentiaire” et “à favoriser l'adhésion de tous les personnels à sa mission”;

— la nécessité d'assurer en toute circonstance l'exercice des missions de l'administration pénitentiaire;

— l'avant-projet définit les droits à garantir (aux détenus), qui sont directement déduits des divers rapports et de la déclaration publique du Comité européen pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants

Vernederende Behandeling of Bestrafing (CPT) en die dus beantwoorden aan de minimale humanitaire detentieomstandigheden die het CPT als norm vooropstelt;

— het voorontwerp regelt inzake het statuut van het penitentiair personeel “enkel deze aspecten die afwijken van de algemene bepalingen, wanneer de specificiteit van de penitentiaire opdracht het rechtvaardigt maar meer nog wanneer ze bijdragen tot een versterking van de rechtspositie van het penitentiair personeel [...]”, dus in wezen de specificiteit van de penitentiaire opdracht;

— de eigenheid van de functie alsook de kwetsbaarheid van de burgers die van de penitentiaire administratie afhankelijk zijn en de dwingende impact van veiligheidsparameters, rechtvaardigen dat, naast de gedragsregels die in het algemeen van toepassing zijn in de relatie tussen het personeel en de burger, bijkomend specifieke gedragsregels die moeten worden nageleefd, worden vastgelegd;

— in de context van de gevangenen zijn bepaalde aspecten van het tuchtreime in die zin essentieel dat ze bijdragen tot het rechtsconform handelen van het personeel en het beheersen van de machtsrelatie tussen gedetineerden en hun bezoekers enerzijds en het gevangenispersoneel anderzijds.

4.2. De gemachtigde wijst ook op de vergelijking met het statuut van de politie:

“Meer specifiek zijn we wat bepalingen die de personeelsleden betreft, niet zover willen gaan dat er een apart statuut zou gecreëerd worden dat we naar analogie met wat bij de politie van toepassing is, een statuut van “het penitentiair ambt” zouden hebben kunnen noemen omdat het ons inderdaad niet zinvol leek, deze personeelsleden volledig los te weken van de algemene bepalingen van toepassing op het rijkspersoneel. De vergelijking met de politie gaat uiteraard op wat tal van situaties betreft waarbij penitentiair personeel in een unilaterale machtsverhouding tot de gedetineerden staat en uiteindelijk bijdraagt tot de uitvoering van een gelegitimeerd misdrijf i.c. de vrijheidsberoving met inbegrip van het gebruik van bepaalde dwangmiddelen. Ook het penitentiair personeel staat in relatie tot de (gedetineerde) burger in een machtsverhouding die het waarborgen van diens grondwettelijke en burgerlijke rechten, door de wijze waarop het zijn taken uitvoert, in gedrang kan brengen en dus verdient de (gedetineerde) burger beschermd te worden door het respect voor deze rechten als plichten in te schrijven in een wetgeving die het functioneren van dat penitentiair personeel regelt.

Maar de vergelijking met het politieambt gaat onvoldoende ver om een volledig apart statuut *sui generis* te rechtvaardigen. Vandaar dat ook niet alle domeinen van de reglementering inzake het rijkspersoneel in het voorontwerp aan bod komen maar wel deze domeinen die de loopbaan van het penitentiair personeel uitmaken die er wel toe doen. Het is dus verdedigbaar om op een wettelijk niveau bepalingen vast te leggen met betrekking tot bijvoorbeeld de selectievoorwaarden, de dwingende impact van opleiding (zowel bij indiensttreding als in het kader van de loopbaanontwikkeling), een gedragscode en dies meer.”

(C.P.T.) et qui répondent donc aux conditions de détention minimales et humaines que le C.P.T. envisage;

— en ce qui concerne le statut du personnel pénitentiaire, l'avant-projet ne règle “que les aspects de ce statut qui dérogent à cette réglementation générale quand il apparaît que la spécificité du travail pénitentiaire le justifie et également lorsqu'ils contribuent au renforcement de la position juridique du personnel pénitentiaire [...]”, donc essentiellement la spécificité de la mission pénitentiaire;

— la spécificité de la fonction pénitentiaire et la vulnérabilité des citoyens qui dépendent de l'administration pénitentiaire, ainsi que les impératifs liés à la sécurité justifient de fixer, outre les règles de conduite qui s'appliquent d'une manière générale à tout fonctionnaire vis-à-vis des citoyens administrés, des règles de conduite spécifiques et supplémentaires à respecter;

— dans le contexte des prisons, certains aspects du régime disciplinaire sont essentiels, en ce sens qu'ils contribuent à une action conforme au droit de la part du personnel et à la gestion du rapport de pouvoir entre les détenus et leurs visiteurs d'une part et le personnel des prisons d'autre part.

4.2. Le délégué souligne également l'analogie avec le statut de la police:

“Meer specifiek zijn we wat bepalingen die de personeelsleden betreft, niet zover willen gaan dat er een apart statuut zou gecreëerd worden dat we naar analogie met wat bij de politie van toepassing is, een statuut van “het penitentiair ambt” zouden hebben kunnen noemen omdat het ons inderdaad niet zinvol leek, deze personeelsleden volledig los te weken van de algemene bepalingen van toepassing op het rijkspersoneel. De vergelijking met de politie gaat uiteraard op wat tal van situaties betreft waarbij penitentiair personeel in een unilaterale machtsverhouding tot de gedetineerden staat en uiteindelijk bijdraagt tot de uitvoering van een gelegitimeerd misdrijf i.c. de vrijheidsberoving met inbegrip van het gebruik van bepaalde dwangmiddelen. Ook het penitentiair personeel staat in relatie tot de (gedetineerde) burger in een machtsverhouding die het waarborgen van diens grondwettelijke en burgerlijke rechten, door de wijze waarop het zijn taken uitvoert, in gedrang kan brengen en dus verdient de (gedetineerde) burger beschermd te worden door het respect voor deze rechten als plichten in te schrijven in een wetgeving die het functioneren van dat penitentiair personeel regelt.

Maar de vergelijking met het politieambt gaat onvoldoende ver om een volledig apart statuut *sui generis* te rechtvaardigen. Vandaar dat ook niet alle domeinen van de reglementering inzake het rijkspersoneel in het voorontwerp aan bod komen maar wel deze domeinen die de loopbaan van het penitentiair personeel uitmaken die er wel toe doen. Het is dus verdedigbaar om op een wettelijk niveau bepalingen vast te leggen met betrekking tot bijvoorbeeld de selectievoorwaarden, de dwingende impact van opleiding (zowel bij indiensttreding als in het kader van de loopbaanontwikkeling), een gedragscode en dies meer.”

4.3. Meer in het algemeen verantwoordt de gemachtigde de gehanteerde werkwijze ook als volgt:

“We vinden tevens een grond voor deze werkwijze terug in een passage uit de openbare verklaring van het CPT van 13 juli 2007 en die schrijft “Zoals het CPT eerder al duidelijk heeft gemaakt, vervullen gevangenismedewerkers een fundamentele, zeer specifieke openbare dienst die ook als zodanig erkend zou moeten worden in het kader van werving, opleiding en werkomstandigheden die adequate zorg voor gedetineerden mogelijk maken”³. Deze bemerking werd dus geformuleerd in de context van de dwingende behoefte aan een wettelijke omkadering voor de minimale dienstverlening en, gelet de intentie van de overheid om deze bepalingen te vatten in een ruimere aanpak van het gevangeniswezen, lijkt het ook vanuit dat opzicht niet onnuttig om die omkaderende facetten op niveau van een wet te willen regelen.

Samenvattend willen we stellen dat het belangrijk is het ontwerp in zijn geheel te lezen en de samenhang tussen de bepalingen die de 4 pijlers (rechtsconform handelen, draagvlak voor de penitentiaire strafuitvoering verwerven, en de performantie en de prestatiegerichtheid van de organisatie en haar personeel versterken) invulling geven waarop het ontwerp gebaseerd is te bewaren. Performant en meer op prestatiegericht personeel, dat ook meer doordrongen is van het belang van het uitdeinend juridisch kader waarbinnen het werkt, ondersteund door een beleid en processen dat een breder draagvlak kent wat meteen bij zal dragen tot de valorisatie van de penitentiaire praxis, zal in staat zijn op permanente basis een betere detentiezorg te bieden en op termijn ook de zingeving van een minimale dienstverlening tijdens momenten van sociale conflicten in de organisatiecultuur laten doordringen”.

5. In de mate titel III “Organisatie”, hoofdstuk II “Personeel”, afdeling II “De continuïteit van de penitentiaire dienstverlening tijdens een staking” van het voorontwerp tijdens de staking bepaalde diensten aan de gedetineerden waarborgt, is het gericht op de verwezenlijking van grondrechten van gedetineerden, zoals het recht op een menswaardige behandeling en regelt het tegelijk de uitoefening van het stakingsrecht van personeel van de penitentiaire administratie. Een optreden van de wetgever kan hiervoor als verantwoord worden beschouwd.

6. Alhoewel uit de artikelen 37 en 107, tweede lid, van de Grondwet volgt dat de organen die ressorteren onder de uitvoerende macht in principe door die macht moeten worden opgericht en georganiseerd en niet door de wetgever, die zich

4.3. Plus généralement, le délégué justifie également le procédé ainsi utilisé de la manière suivante:

“We vinden tevens een grond voor deze werkwijze terug in een passage uit de openbare verklaring van het CPT van 13 juli 2007 en die schrijft “Zoals het CPT eerder al duidelijk heeft gemaakt, vervullen gevangenismedewerkers een fundamentele, zeer specifieke openbare dienst die ook als zodanig erkend zou moeten worden in het kader van werving, opleiding en werkomstandigheden die adequate zorg voor gedetineerden mogelijk maken”³. Deze bemerking werd dus geformuleerd in de context van de dwingende behoefte aan een wettelijke omkadering voor de minimale dienstverlening en, gelet de intentie van de overheid om deze bepalingen te vatten in een ruimere aanpak van het gevangeniswezen, lijkt het ook vanuit dat opzicht niet onnuttig om die omkaderende facetten op niveau van een wet te willen regelen.

Samenvattend willen we stellen dat het belangrijk is het ontwerp in zijn geheel te lezen en de samenhang tussen de bepalingen die de 4 pijlers (rechtsconform handelen, draagvlak voor de penitentiaire strafuitvoering verwerven, en de performantie en de prestatiegerichtheid van de organisatie en haar personeel versterken) invulling geven waarop het ontwerp gebaseerd is te bewaren. Performant en meer op prestatiegericht personeel, dat ook meer doordrongen is van het belang van het uitdeinend juridisch kader waarbinnen het werkt, ondersteund door een beleid en processen dat een breder draagvlak kent wat meteen bij zal dragen tot de valorisatie van de penitentiaire praxis, zal in staat zijn op permanente basis een betere detentiezorg te bieden en op termijn ook de zingeving van een minimale dienstverlening tijdens momenten van sociale conflicten in de organisatiecultuur laten doordringen”.

5. Dans la mesure où le titre III “Organisation”, chapitre II “Personnel”, section II “La continuité du service pénitentiaire durant une grève” de l’avant-projet garantit certains services aux détenus durant une grève, il concerne la mise en œuvre de droits fondamentaux des détenus, tels le droit à un traitement conforme à la dignité humaine, et règle également l’exercice du droit de grève du personnel de l’administration pénitentiaire. Une intervention du législateur peut être considérée comme justifiée sur ce point.

6. Bien qu’il ressorte des articles 37 et 107, alinéa 2, de la Constitution, que les organes qui relèvent du pouvoir exécutif doivent en principe être créés et organisés par ce pouvoir, et non par le législateur, qui ne peut pas s’immiscer dans cette

³ Vertaling (door de gemachtigde) van “Comme le CPT l’a régulièrement souligné, le personnel pénitentiaire exerce une mission de service public fondamentale et bien spécifique qui devrait être reconnue en tant que telle dans le cadre d’un recrutement, d’une formation et de conditions de travail qui lui permettent de prendre en charge les personnes détenues de manière adaptée”, randnummer 10 van de “openbare verklaring betreffende België” van juli 2017, aangenomen door Het Europees Comité voor de Preventie van Foltering en Onmenselijke en Vernederende Behandeling of Bestrafing (CPT) ingevolge artikel 10, tweede lid, van het Europees verdrag ter voorkoming van foltering en onmenselijke of vernederende behandeling of bestraffing.

³ Traduction (par le délégué) de “Comme le CPT l’a régulièrement souligné, le personnel pénitentiaire exerce une mission de service public fondamentale et bien spécifique qui devrait être reconnue en tant que telle dans le cadre d’un recrutement, d’une formation et de conditions de travail qui lui permettent de prendre en charge les personnes détenues de manière adaptée”, point 10 de la “déclaration publique concernant la Belgique” de juillet 2017, adoptée par le Comité européen pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants (CPT) conformément à l’article 10 (2) de la Convention européenne pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants.

niet mag mengen in die materie, staat het evenwel in bepaalde gevallen aan de wetgever om een dergelijk orgaan op te richten en de samenstelling, de opdrachten en de essentiële regels inzake de werkwijze ervan te bepalen, alsmede de eventueel aan de leden toegekende vergoedingen of bezoldigingen; dat is in het bijzonder zo wanneer de raadpleging van het orgaan in kwestie verplicht is of wanneer de adviezen ervan de overheid kunnen binden, of nog wanneer verplichtingen worden opgelegd aan derden, zoals de verplichting voor bepaalde instellingen om kandidaten voor te dragen met het oog op de samenstelling van het betrokken orgaan.

Ook inzake titel II “Fundamentele principes”, hoofdstuk II “De penitentiaire beleidsraad” van het voorontwerp kan aldus de tussenkomst van de wetgever worden verantwoord, nu het lijkt te gaan om verplicht advies aan de minister van Justitie inzake de bestuursovereenkomst en de bestuursplannen, en deze beleidsraad ook wordt samengesteld uit personen die niet behoren tot de federale administratie.

7. In de mate in artikel 9, § 3, *in fine*, van het voorontwerp wordt bepaald dat de personen die gebonden zijn aan het beroepsgeheim, ontlast worden van de verplichting tot geheimhouding in het kader van hun contacten met de personeelsleden belast met de inspectie, en het voorontwerp aldus ook een uitzondering bevat op het beroepsgeheim dat krachtens artikel 458 van het Strafwetboek voor deze (of bepaalde van deze) personen geldt, valt deze regeling onder de principiële bevoegdheid van de federale wetgever.

8.1. Wat betreft de andere bepalingen van het voorontwerp, is het optreden van de wetgever mogelijk in de mate dat deze bepalingen voortvloeien uit het vereiste van interne samenhang van het voorontwerp, dat gericht is op het waarborgen van grondrechten, en de specifieke context van het gevangeniswezen en het maatschappelijk belang ervan. Het kan aanvaard worden dat voor een bijzondere categorie van overheidspersoneel, waarvan het optreden een grote weerslag heeft op de grondrechten van de personen die aan hen worden toevertrouwd, de wetgever de opdrachten, de prioritaire doelstellingen, de waarden en de verwachtingen omschrijft en dat, om de ongewenste neveneffecten van de ongelijke relatie tussen gedetineerden en de penitentiaire organisatie en haar medewerkers te vermijden, de rechtspositie van alle actoren die bij de penitentiaire vrijheidsberoving betrokken zijn, op wettelijk niveau in een kaderregeling, wordt vastgelegd. Dit geldt des te meer aangezien het gaat om bijkomende bepalingen en voorwaarden onverminderd de algemene bepalingen van toepassing op de personeelsleden van het federaal openbaar ambt.

8.2. Ten slotte wordt de aandacht van de steller van het voorontwerp gevestigd op het feit dat in het kader van de aangekondigde grote herziening van de federale regelgeving die zowel op de statutaire als de contractuele personeelsleden van toepassing is (toekomstige Codex overheidspersoneel), de vraag rijst hoe die regels zich zullen verhouden tot die welke voortvloeien uit het voorliggende voorontwerp. In de huidige stand van de informatie waarover de afdeling Wetgeving beschikt, heeft ze zich daarover niet met kennis van zaken kunnen uitspreken.

matière, il appartient toutefois dans certains cas au législateur de créer un tel organe et d'en fixer la composition, les missions et les règles essentielles de fonctionnement, ainsi que les indemnités ou rémunérations éventuellement octroyées aux membres; tel est en particulier le cas lorsque la consultation de l'organe concerné est obligatoire ou lorsque ses avis peuvent lier l'autorité, ou encore lorsque des obligations sont imposées à des tiers, comme l'obligation pour certains organismes de présenter des candidats en vue de la composition de l'organe concerné.

En ce qui concerne le titre II “Principes fondamentaux”, chapitre II “Le Conseil pénitentiaire” de l'avant-projet, l'intervention du législateur peut ainsi également se justifier, dès lors qu'il s'agit de rendre obligatoirement un avis au ministre de la Justice concernant le contrat d'administration et les plans d'administration, et que ce Conseil pénitentiaire est également composé de personnes étrangères à l'administration fédérale.

7. Dans la mesure où l'article 9, § 3, *in fine*, de l'avant-projet dispose que les personnes liées par le secret professionnel sont relevées de leur obligation de garder le secret dans le cadre de leurs contacts avec les membres du personnel de l'inspection, et que l'avant-projet comporte ainsi également une exception au secret professionnel qui s'applique à ces personnes (ou à certaines d'entre elles) en vertu de l'article 458 du Code pénal, cette réglementation relève de la compétence de principe du législateur fédéral.

8.1. En ce qui concerne les autres dispositions de l'avant-projet, l'intervention du législateur est permise dans la mesure où ces dispositions découlent de l'exigence de cohérence interne de l'avant-projet, qui vise à garantir des droits fondamentaux, du contexte spécifique du monde carcéral ainsi que de son enjeu sociétal. Il peut être admis que pour une catégorie particulière du personnel des services publics, dont l'intervention a une incidence importante sur les droits fondamentaux des personnes qui lui sont confiées, le législateur définisse les missions, les objectifs prioritaires, les valeurs et ce qui est attendu et que, pour éviter les effets secondaires indésirables du déséquilibre dans la relation entre les détenus et l'organisation pénitentiaire et ses collaborateurs, le statut de tous les acteurs concernés par la privation de liberté pénitentiaire soit fixé dans un cadre légal. Cela s'impose d'autant plus qu'il s'agit de dispositions et conditions complémentaires, qui s'appliquent aux membres du personnel de la fonction publique fédérale sans préjudice des dispositions générales.

8.2. Enfin, l'attention de l'auteur du projet est attirée sur le fait que, dans le cadre de la grande révision annoncée de la législation fédérale qui s'applique tant aux membres du personnel statutaire qu'aux membres du personnel contractuel (futur Code de la fonction publique fédérale), la question se pose de savoir comment ces règles s'articuleront avec celles qui découlent de l'avant-projet à l'examen. Dans l'état actuel des informations dont elle dispose, la section de législation n'a pas pu se prononcer sur ce point en connaissance de cause.

Algemene opmerking: het stakingsrecht

9. De artikelen 15 tot 20 van het voorontwerp regelen de continuïteit van de penitentiaire dienstverlening tijdens een staking.

Artikel 15 regelt het verplichte sociaal overleg in geval van een sociaal conflict binnen de penitentiaire diensten, alsook de minimale termijn die dient te verlopen tussen de aanzegging en de aanvang van de staking.

Artikel 16 betreft maatregelen in geval van staking. Deze maatregelen zijn gericht op het waarborgen van de dienst overeenkomstig het plan zoals bepaald in artikel 19. Dit plan, volgens een model bepaald door de minister, legt, na syndicaal overleg, per gevangenis de prestaties en maatregelen vast die door de personeelsleden van de gevangenissen dienen geleverd en genomen te worden ten einde de essentiële diensten te waarborgen zoals bepaald in artikel 17.

Artikel 17 van het voorontwerp bevat de lijst van diensten die tijdens de gehele duur van de staking verzekerd moeten blijven “teneinde de veiligheid en de gezondheid van de opgesloten personen te verzekeren”. Artikel 18 waarborgt tijdens de gehele duur van de staking de toegang tot de gevangenis voor bepaalde personen.

De maatregelen op grond van artikel 16 van het voorontwerp houden concreet het volgende in.

Het inrichtingshoofd neemt in geval van staking voorafgaand aan de staking en in functie van de duur van de aangekondigde staking, de nodige maatregelen om de dienst te waarborgen overeenkomstig het plan bedoeld in artikel 19. Het inrichtingshoofd van de gevangenis stelt een lijst op van personeelsleden die hun intentie bevestigen niet aan de staking te zullen deelnemen. Tenzij er een behoorlijk bewezen wettige reden is, delen de personeelsleden daartoe uiterlijk 72 uur voor de stakingsdag hun definitieve intentie mee of ze al dan niet aan de stakingsdag deelnemen. Uiterlijk 72 uur voorafgaand aan de aanvang van de staking wordt deze intentie als definitief en bindend beschouwd. Bij stakingen “met een duur van verscheidene dagen” delen de personeelsleden uiterlijk 72 uur vóór de eerste stakingsdag waarop hun aanwezigheid is voorzien, hun definitieve intentie mee of ze al dan niet aan de staking deelnemen en dit voor elke stakingsdag waarop hun aanwezigheid is voorzien. Bij deze stakingen kunnen de personeelsleden deze verklaring tot uiterlijk 48 uur vóór elk stakingsdag wijzigen met uitzondering van de eerste stakingsdag indien ze die dag wensen te werken en tot uiterlijk 72 uur vóór elk stakingsdag met uitzondering van de eerste stakingsdag indien ze die stakingsdag wensen te staken. Personeelsleden die hun intentie om al dan niet aan de staking deel te nemen niet binnen de voormelde termijnen kenbaar maken, worden geacht niet aan de staking deel te nemen (artikel 16, § 1).

In geval van stakingen van meer dan twee dagen en indien de lijst van de personeelsleden die niet aan de staking zullen deelnemen de behoeften voorzien in het plan niet dekt, informeert de gevangenisdirecteur onverwijld de verantwoordelijke leiders van de representatieve vakbonden

Observation générale: le droit de grève

9. Les articles 15 à 20 de l'avant-projet règlent la continuité du service pénitentiaire durant une grève.

L'article 15 règle la concertation sociale obligatoire en cas de conflit social au sein des services pénitentiaires de même que le délai minimal devant s'écouler entre l'annonce et le début de la grève.

L'article 16 concerne des mesures en cas de grève. Ces mesures visent à garantir le service conformément au plan défini à l'article 19. Ce plan fixe, suivant un modèle déterminé par le ministre, après concertation avec les syndicats et par prison, les prestations à effectuer et les mesures à prendre par les membres du personnel des prisons afin d'assurer les services essentiels, prévus dans l'article 17.

L'article 17 de l'avant-projet comporte la liste des services qui doivent continuer à être assurés pendant toute la durée de la grève “afin de garantir la sécurité et la santé des individus incarcérés”. L'article 18 garantit à certaines personnes l'accès à la prison pendant toute la durée de la grève.

Les mesures à prendre conformément à l'article 16 de l'avant-projet impliquent concrètement ce qui suit.

En cas de grève, le chef d'établissement prend préalablement à celle-ci, les mesures nécessaires en fonction de la durée de la grève annoncée pour assurer le service conformément au plan visé à l'article 19. Le chef d'établissement de la prison constitue une liste des membres du personnel qui ont confirmé leur intention de ne pas vouloir participer à la grève. Sauf motif valable dûment établi, les membres du personnel communiquent dans ce but, au plus tard 72 heures avant le début du jour de grève, leur intention définitive de participer ou non au jour de grève. Au plus tard 72 heures avant le début de la grève, cette intention est considérée comme définitive et contraignante. Lors de grèves “d'une durée de plusieurs jours”, les membres du personnel informent, au plus tard septante-deux heures avant le premier jour de grève durant lequel leur présence est prévue, de leur intention définitive de participer ou non à la grève, et ce pour chacun des jours de grève durant lesquels leur présence est prévue. Lors de ces grèves, les membres du personnel peuvent modifier cette déclaration au plus tard 48 heures avant chaque jour de grève à l'exception du premier jour s'ils souhaitent travailler lors de ce jour de grève et au plus tard septante-deux heures avant chaque jour de grève à l'exception du premier jour s'ils souhaitent faire grève lors de ce jour de grève. Les membres du personnel qui n'ont pas confirmé leur intention de participer ou non au jour de grève dans les délais fixés, sont considérés comme ne participant pas à la grève (article 16, § 1^{er}).

Dans le cas de grèves de plus de deux jours et si la liste des membres du personnel qui ne participeront pas à la grève, ne couvre pas les besoins définis dans le plan, le directeur de la prison en informe immédiatement les responsables des syndicats représentatifs afin de remédier à cette situation.

om aan deze situatie te verhelpen. Indien dit niet tot afdoende resultaten leidt, informeert de gevangenisdirecteur de gouverneur, die dan overlegt met de gevangenisdirecteur en de verantwoordelijke leiders van de representatieve vakbonden over de schikking die hij zal treffen met het oog op een voldoende personeelsbezetting om de diensten te waarborgen overeenkomstig dat plan (artikel 16, § 2). Personeelsleden die hun intentie hebben meegedeeld om niet aan de stakingsdag deel te nemen, personeelsleden die geacht worden niet aan de staking te zullen deelnemen en personeelsleden die de gouverneur bevolen heeft zich naar hun plaats van tewerkstelling te begeven, stellen zich bloot aan een administratieve maatregel bepaald door de Koning indien zij niet komen werken, tenzij er een behoorlijk bewezen geldige reden is. Deze en de andere personeelsleden die aan de staking deelnemen, ontvangen geen loon voor de duur van de werkonderbreking (artikel 16, § 3).

Uiterlijk één jaar na de inwerkingtreding van de wet en vervolgens telkens indien de minister van Justitie dit nodig acht, wordt in het bevoegde overlegcomité geëvalueerd of de diensten zoals bepaald in artikel 17 in alle omstandigheden gewaarborgd worden. Indien uit die evaluatie blijkt dat tijdens stakingen van één of twee dagen deze diensten niet volledig gewaarborgd konden worden door gebrek aan personeel, bepaalt de Koning dat de bepalingen voorzien in “artikel 16, § 3, laatste lid” ook op deze stakingen van toepassing zijn (artikel 20).

10. Volgens de memorie van toelichting bepaalt het voorontwerp dat “de wet geen afbreuk wenst te doen aan het recht op staken van het gevangenispersoneel, maar verwacht [ze] wel dat de periode tijdens dewelke een staking wordt voorzien, zodanig georganiseerd wordt dat de administratie haar sleutelopdrachten kan blijven uitvoeren”.

11. Zoals de Raad van State, afdeling Wetgeving, in eerdere adviezen heeft bevestigd⁴, is het stakingsrecht in de Belgische rechtsorde uitdrukkelijk gewaarborgd⁵ op basis van artikel 8, lid 1, d), van het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten en van artikel 6, 4°, van het

En l'absence de résultats satisfaisants, le directeur de la prison en informe le gouverneur qui se concerta alors avec le directeur de la prison et les responsables des syndicats représentatifs concernant le dispositif qu'il mettra en œuvre afin d'arriver à un taux de présence de personnel suffisant pour garantir les services définis dans ce plan (article 16, § 2). Les membres du personnel qui ont communiqué leur intention de ne pas participer au jour de grève, les membres du personnel qui sont considérés comme ne pas vouloir participer à la grève et les membres du personnel à qui le gouverneur a ordonné de se présenter sur leur lieu de travail, s'exposent à une mesure administrative fixée par le Roi, s'ils ne se présentent pas, sauf motif valable dûment établi. Ces membres du personnel ainsi que les autres qui participent à la grève, ne perçoivent pas de rémunération pour la durée de l'interruption de travail (article 16, § 3).

Au plus tard un an après l'entrée en vigueur de la loi et ensuite chaque fois que le ministre de la Justice l'estime nécessaire, le comité de concertation compétent évalue si les services fixés dans l'article 17 ont été garantis en toutes conditions. S'il s'avère de cette évaluation que pendant des grèves de un ou deux jours, ces services ne pouvaient pas être complètement garantis à cause d'un manque de personnel, le Roi détermine que les dispositions fixées dans “l'article 16, § 3 dernier alinéa”, sont également applicables à ces grèves (article 20).

10. Selon l'exposé des motifs, l'avant-projet prévoit que “la loi fait le choix de ne pas vouloir porter atteinte au droit de grève des personnels pénitentiaires mais attend en contrepartie que les périodes de grève soient organisées en manière telle que les missions clés de l'administration puissent effectivement continuer à être réalisées”.

11. Ainsi que le Conseil d'État, section de législation, l'a confirmé dans des avis antérieurs⁴, le droit de grève est expressément garanti, dans l'ordre juridique belge⁵ sur le fondement de l'article 8, paragraphe 1^{er}, d), du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels et

⁴ Adv.RvS 39.942/AV van 18 april 2006 over een voorstel van wet “tot waarborging van een minimumdienstverlening in het raam van opdrachten van openbare dienst en taken van algemeen belang” alsook over amendement nr. 1 bij dat voorstel (*Parl.St. Kamer* 2003-04, nr. 51-604/3, 3-13); adv.RvS 52.360/AV van 6 november 2013 over een voorstel van ordonnantie “tot wijziging van de ordonnantie van 19 juli 1990 houdende oprichting van het Gewestelijk Agentschap voor Netheid, teneinde een dringende dienst voor het ophalen van afval op te richten in geval van een sociaal conflict bij Net Brussel”; adv.RvS 61.570/4 van 14 juni 2017 over een voorontwerp dat geleid heeft tot de wet van 29 november 2017 “betreffende de continuïteit van de dienstverlening inzake personenvervoer per spoor in geval van staking”.

⁵ Over de vastlegging van het stakingsrecht in de rechtspraak, zie inzonderheid: GwH 6 april 2000, nr. 42/2000, B.7.1 e.v.; Cass. 21 december 1981, *Arr.Cass.* 1981 (82), 541; RvS 22 maart 1995, nr. 52 424; RvS 3 december 2002, nr. 113 168; RvS 2 juni 2008, nr. 185 075; RvS 18 oktober 2011, nr. 215 830; RvS 6 november 2012, nr. 221 273.

⁴ Avis C.E. 39.942/AG du 18 avril 2006 sur une proposition de loi “visant à garantir un service minimum dans le cadre des missions de service public et des missions d'intérêt général” de même que sur un amendement n° 1 à cette proposition (*Doc. parl., Chambre*, 2003-2004, n° 51-604/3, 3-13); avis C.E. 52.360/AG du 6 novembre 2013 sur une proposition d'ordonnance “modifiant l'ordonnance du 19 juillet 1990 portant création de l'Agence Bruxelles-Propreté en vue d'instaurer un service d'urgence d'enlèvement des immondices en cas de conflit social au sein de Bruxelles-Propreté”; avis C.E. 61.570/4 du 14 juin 2017 sur un avant-projet devenu la loi du 29 novembre 2017 “relative à la continuité du service de transport ferroviaire de personnes en cas de grève”.

⁵ Sur la consécration du droit de grève dans la jurisprudence, voyez notamment: C.C., 6 avril 2000, n° 42/2000, B.7.1 et suiv.; Cass., 21 décembre 1981, *Pas.*, 1982, I, p. 531; C.E., 22 mars 1995, n° 52 424; C.E., 3 décembre 2002, n° 113 168; C.E., 2 juin 2008, n° 185 075; C.E., 18 octobre 2011, n° 215 830; C.E., 6 novembre 2012, n° 221 273.

herziene Europees Sociaal Handvest.^{6,7} Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens heeft het stakingsrecht overigens afgeleid uit artikel 11 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens.⁸ Voor zover van toepassing, kan ook gewezen worden op artikel 28 van het Handvest van de Fundamentele Rechten van de Europese Unie.

Beperkingen van het stakingsrecht zijn evenwel aanvaardbaar op basis van artikel G van Deel V van het herziene Europees Sociaal Handvest, dat het volgende bepaalt:

“1. Wanneer de in deel I genoemde rechten en beginselen en de in deel II⁹ geregelde onbelemmerde uitoefening en toepassing hiervan zijn verwezenlijkt, kunnen zij buiten de in deel I en deel II vermelde gevallen generlei beperkingen ondergaan, met uitzondering van die welke bij de wet zijn voorgeschreven en in een democratische samenleving noodzakelijk zijn voor de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen en voor de bescherming van de openbare orde, de nationale veiligheid, de volksgezondheid of de goede zeden.

2. De krachtens het onderhavige Handvest geoorloofde beperkingen op de daarin vermelde rechten en verplichtingen kunnen uitsluitend worden toegepast voor het doel waarvoor zij zijn bestemd.”

Artikel 8, lid 2, van het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten bepaalt dat artikel 8 niet verhindert dat wettelijke maatregelen worden getroffen ter beperking van de uitoefening van de erin bedoelde rechten, zoals het stakingsrecht, door leden van de gewapende macht van de politie of van het ambtelijk apparaat van de Staat.

Artikel 4 van het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten bepaalt bovendien:

“De Staten die partij zijn bij dit Verdrag erkennen dat, wat het genot van de door de Staat overeenkomstig dit Verdrag verleende rechten betreft, de Staat deze rechten slechts mag onderwerpen aan bij de wet vastgestelde beperkingen

de l'article 6, 4°, de la Charte sociale européenne révisée^{6,7}. Le droit de grève a par ailleurs été déduit, par la Cour européenne des droits de l'homme, de l'article 11 de la Convention européenne des droits de l'homme⁸. L'attention sera, le cas échéant, également attirée sur l'existence de l'article 28 de la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne.

Des restrictions au droit de grève sont toutefois admissibles sur la base de l'article G de la Partie V de la Charte sociale européenne révisée, qui dispose ce qui suit:

“1. Les droits et principes énoncés dans la partie I, lorsqu'ils seront effectivement mis en œuvre, et l'exercice effectif de ces droits et principes, tel qu'il est prévu dans la partie II⁹ ne pourront faire l'objet de restrictions ou limitations non spécifiées dans les parties I^{re} et II, à l'exception de celles prescrites par la loi et qui sont nécessaires, dans une société démocratique, pour garantir le respect des droits et des libertés d'autrui ou pour protéger l'ordre public, la sécurité nationale, la santé publique ou les bonnes mœurs.

2. Les restrictions apportées en vertu de la présente Charte aux droits et obligations reconnus dans celle-ci ne peuvent être appliquées que dans le but pour lequel elles ont été prévues.”

L'article 8, paragraphe 2, du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels dispose que l'article 8 n'empêche pas de soumettre à des restrictions légales l'exercice de ces droits, tel le droit de grève, par les membres des forces armées, de la police ou de la fonction publique.

L'article 4 du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels dispose en outre:

“Les États parties au présent Pacte reconnaissent que, dans la jouissance des droits assurés par l'État conformément au présent Pacte, l'État ne peut soumettre ces droits qu'aux limitations établies par la loi, dans la seule mesure compatible

⁶ Inzake de collectieve klacht nr. 59/2009, Europees Verbond van Vakverenigingen (EVV)/Algemene Centrale der Liberale Vakbonden van België (ACLVB)/Algemeen Christelijk Vakverbond (ACV)/Algemeen Belgisch Vakverbond (ABVV) t. België heeft het Europees Comité voor Sociale Rechten in dat kader het volgende geoordeeld: “l'article 6, § 4, de la Charte révisée comprend non seulement le droit de cesser le travail, mais encore, entre autres, celui de participer à des piquets de grève” (Europees Comité voor Sociale Rechten, beslissing van 13 september 2011 over de gegrondheid van de voornoemde collectieve klacht nr. 59/2009, te raadplegen op www.coe.int. Zie ook de resolutie die het Comité van Ministers van de Raad van Europa inzake deze klacht heeft aangenomen (resolutie CM/ResChS(2012)3).

⁷ Artikel 28 van het Handvest van de Fundamentele Rechten van de Europese Unie waarborgt binnen de grenzen vastgesteld in artikel 51 ervan, het recht op collectieve onderhandelingen en collectieve actie in dezelfde bewoordingen als artikel 6, 4°, van het Europees Sociaal Handvest.

⁸ EHRM 21 april 2009, arrest *Enerji Yapi-Yol Sen t. Turkije*.

⁹ Artikel 6 van het Europees Sociaal Handvest is opgenomen in deel II van dit Verdrag.

⁶ C'est dans ce cadre que le Comité européen des droits sociaux, à propos de la réclamation collective n° 59/2009, Confédération européenne des syndicats (CES)/Centrale Générale des Syndicats Libéraux de Belgique (CGSLB)/Confédération des Syndicats chrétiens de Belgique (CSC)/Fédération Générale du Travail de Belgique (FGTB) c. Belgique, a estimé que “l'article 6, § 4, de la Charte révisée comprend non seulement le droit de cesser le travail, mais encore, entre autres, celui de participer à des piquets de grève” (Comité européen des droits sociaux, décision du 13 septembre 2011 sur le bien-fondé de la réclamation collective n° 59/2009 précitée, consultable sur www.coe.int. Voir également la résolution adoptée par le Comité des Ministres du Conseil de l'Europe sur cette réclamation (résolution CM/ResChS(2012)3).

⁷ Dans les limites fixées par son article 51, la Charte des droits fondamentaux de l'Union européenne garantit, en son article 28, le droit de négociation et d'actions collectives dans les mêmes termes que l'article 6, 4°, de la Charte sociale européenne.

⁸ Cour eur. D.H., arrêt *Enerji Yapi-Yol Sen c. Turquie* du 21 avril 2009.

⁹ L'article 6 de la Charte sociale européenne figure dans la partie II de cette Convention.

en alleen voor zover dit niet in strijd is met de aard van deze rechten, en uitsluitend met het doel het algemeen welzijn in een democratische samenleving te bevorderen.”.

Uit deze bepalingen, en inzonderheid uit het vereiste dat de beperkingen in het genot of de uitoefening van de rechten die door deze instrumenten vastgesteld zijn, een “wet”,¹⁰ noodzakelijk maken, volgt dat de bepalingen van het interne recht die er de grondslag van vormen, voldoende duidelijk en voorzienbaar moeten zijn.

12. Wat betreft zowel het bepalen van de grenzen van het stakingsrecht als de mogelijke beperkingen van dat recht, moet rekening worden gehouden met de standpunten van de organen die binnen de Internationale Arbeidsorganisatie (IAO) belast zijn met het toezicht op de naleving van de regels die deze internationale organisatie heeft uitgevaardigd,¹¹ inzonderheid van verdrag nr. 87 van 9 juli 1948 “betreffende de syndicale vrijheid en de bescherming van het syndicaal recht” en van verdrag nr. 98 van 1 juli 1949 “betreffende de toepassing van de grondbeginselen in het recht van organisatie en collectief overleg”.¹²

13. De Commissie voor deskundigen voor de toepassing van de conventies en aanbevelingen van de IAO bevestigt dat het stakingsrecht voortvloeit uit het Internationaal Verdrag nr. 87, maar ook dat dit recht niet absoluut is en uitzonderlijk kan worden beperkt en zelfs verboden:

“127. Le droit de grève n'est pas absolu et peut être exceptionnellement restreint, voire interdit. Outre les forces armées et la police, dont les membres peuvent être exclus du champ d'application de la convention en général, d'autres restrictions au droit de grève peuvent viser: i) certaines catégories

¹⁰ Zie ook artikel 11, lid 2, van het Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.

¹¹ Overigens valt op te merken dat het Europees Hof voor de Rechten van de Mens vaak verwijst naar de standpunten van de toezichthoudende organen van de IAO wanneer het erom gaat artikel 11 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens uit te leggen op het vlak van de vakbondsrechten (EHRM 11 juli 2002, Wilson, National Union of Journalists c.s. t. Verenigd Koninkrijk, § 48; 30 juli 2009, Danilenkov c.s. t. Russische Federatie, § 123; 27 april 2010, Vördur Olafsson t. IJsland, § 53).

¹² Die organen zijn het Comité voor vakbondsvrijheid van de raad van bestuur van het Internationaal Arbeidsbureau en de Commissie van deskundigen voor de toepassing van de conventies en aanbevelingen van de IAO. De standpunten van het Comité voor vakbondsvrijheid zijn te vinden in de zesde uitgave (2018) van de “Recueil de décisions et de principes du Comité de la liberté syndicale du Conseil d'administration du BIT”, gepubliceerd als “La Liberté syndicale. Compilation des décisions du Comité de la liberté syndicale”. In dit advies wordt daarnaar verwezen als “Compilation des décisions du Comité de la liberté syndicale”, 6^e uitgave, 2018. Wat betreft de Commissie van deskundigen van de IAO wordt verwezen naar de “Étude d'ensemble sur les conventions fondamentales concernant les droits au travail à la lumière de la Déclaration de l'OIT sur la justice sociale pour une mondialisation équitable, 2008 – rapport III (partie 1b)”, Internationale Arbeidsconferentie, 101^e zitting, 2012, gepubliceerd onder de titel “Donner un visage humain à la mondialisation”. In dit advies wordt daarnaar verwezen als “Commissie van deskundigen van de IAO, Étude d'ensemble, deel 1B, 2012.”

avec la nature de ces droits et exclusivement en vue de favoriser le bien-être général dans une société démocratique.”.

Il résulte de ces dispositions, spécialement de l'exigence selon laquelle les restrictions dans la jouissance ou l'exercice des droits consacrés par ces instruments nécessitent une “loi”¹⁰, que les textes de droit interne qui en constituent l'assise doivent avoir un caractère de clarté et de prévisibilité suffisant.

12. Il convient d'avoir égard, tant en ce qui concerne la détermination des contours du droit de grève qu'en ce qui concerne la question des limitations dont il peut faire l'objet, aux prises de position des organes qui, au sein de l'Organisation Internationale du Travail (O.I.T.), sont chargés du contrôle du respect des règles édictées par cette organisation internationale¹¹, spécialement de la Convention n° 87 du 9 juillet 1948 “sur la liberté syndicale et la protection du droit syndical” et de la Convention n° 98 du 1^{er} juillet 1949 “concernant l'application des principes du droit d'organisation et de négociation collective”¹².

13. La Commission d'experts pour l'application des conventions et recommandations de l'O.I.T. confirme que le droit de grève découle de la Convention internationale n° 87 mais également que ce droit n'est pas absolu et qu'il peut être exceptionnellement restreint, voire interdit:

“127. Le droit de grève n'est pas absolu et peut être exceptionnellement restreint, voire interdit. Outre les forces armées et la police, dont les membres peuvent être exclus du champ d'application de la convention en général, d'autres restrictions au droit de grève peuvent viser: i) certaines catégories

¹⁰ Voir aussi l'article 11, paragraphe 2, de la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales.

¹¹ On constate d'ailleurs que la Cour européenne des droits de l'homme fait souvent référence aux prises de position des organes de surveillance de l'O.I.T. lorsqu'il s'agit d'interpréter, dans le domaine des droits syndicaux, l'article 11 de la Convention européenne des droits de l'homme (Cour eur. D.H., arrêt Wilson, National Union of Journalists et autres c. Royaume-Uni du 11 juillet 2002, § 48; arrêt Danilenkov et autres c. Fédération de Russie du 30 juillet 2009, § 123; arrêt Vördur Olafsson c. Islande du 27 avril 2010, § 53).

¹² Ces organes sont le Comité de la liberté syndicale du Conseil d'administration du B.I.T. et la Commission d'experts pour l'application des conventions et recommandations de l'O.I.T. Les points de vue du Comité de la liberté syndicale se trouvent dans la sixième édition (2018) du “Recueil de décisions et de principes du Comité de la liberté syndicale du Conseil d'administration du B.I.T.”, publié sous le titre “La Liberté syndicale. Compilation des décisions du Comité de la liberté syndicale”. Il y sera fait référence, dans le présent avis, sous la dénomination: “Compilation des décisions du Comité de la liberté syndicale”, 6^e édition, 2018. En ce qui concerne la Commission d'experts de l'O.I.T., il est fait référence à l' “Étude d'ensemble sur les conventions fondamentales concernant les droits au travail à la lumière de la Déclaration de l'O.I.T. sur la justice sociale pour une mondialisation équitable, 2008 – rapport III (partie 1b)”, Conférence internationale du Travail, 101^e session, 2012, publiée sous le titre “Donner un visage humain à la mondialisation”. Il y sera fait référence, dans le présent avis, sous la dénomination “Commission d'experts de l'O.I.T., Étude d'ensemble, partie 1B, 2012”.

de fonctionnaires; ii) les services essentiels au sens strict du terme; ou iii) les situations de crise nationale ou locale aiguë, mais pour une durée limitée et uniquement dans la mesure nécessaire pour faire face à la situation. Dans ces cas, des garanties compensatoires devraient être prévues pour les travailleurs ainsi privés du droit de grève”.¹³

Aldus aanvaardt deze Commissie, zoals ook het Comité voor vakbondsvrijheid, dat de lidstaten de vakbondsvrijheid kunnen beperken of uitsluiten, van “fonctionnaires “qui exercent des fonctions d’autorité au nom de l’État””.¹⁴ Het Comité voor vakbondsvrijheid verwijst eveneens naar de “fonctionnaires agissant en tant qu’organe de la puissance publique”.¹⁵

14. Met betrekking tot beperkingen van het stakingsrecht, veroorzaakt door het vaststellen van een minimumdienst, zijn de grenzen van de beperkingen van het stakingsrecht aangegeven door de voormelde organen van de IAO, die gewerkt hebben met het begrip “minimumdienst”, in de specifieke betekenis die ze eraan geven.

De interpretatie door deze organen is in de adviezen van de Raad van State als volgt samengevat¹⁶:

“Le Comité de la liberté syndicale admet qu’un service minimum puisse être imposé, lors des grèves, lorsqu’il s’agit de prévenir les accidents et de garantir la sécurité des personnes et des installations (service minimum de sécurité). Si le but est d’assurer une certaine continuité de la production ou des activités de l’entreprise ou de l’institution touchée par la grève, le comité estime que le maintien d’un service minimum (de fonctionnement) ne devrait être requis que dans les cas suivants: 1) dans les services dont l’interruption risquerait de mettre en danger la vie, la sécurité ou la santé de la personne dans une partie ou dans l’ensemble de la population (services essentiels au sens strict du terme); 2) dans les services qui ne sont pas essentiels au sens strict du terme mais où des grèves d’une certaine ampleur et durée pourraient provoquer une crise grave aiguë menaçant les conditions normales d’existence de la population; 3) dans les services publics d’importance primordiale”.

Verder omschreef de Commissie van deskundigen de mogelijkheid van een “service minimum négocié” als volgt:

“136. Dans les situations où une limitation importante ou une interdiction totale de la grève n’apparaît pas justifiée et où, sans remettre en cause le droit de grève de la plus grande partie des travailleurs, il pourrait être envisagé d’assurer la satisfaction des besoins de base des usagers ou encore

de fonctionnaires; ii) les services essentiels au sens strict du terme; ou iii) les situations de crise nationale ou locale aiguë, mais pour une durée limitée et uniquement dans la mesure nécessaire pour faire face à la situation. Dans ces cas, des garanties compensatoires devraient être prévues pour les travailleurs ainsi privés du droit de grève”.¹³

Ainsi, à l’instar du Comité de la liberté syndicale, cette Commission admet que les États membres peuvent limiter ou exclure la liberté syndicale des “fonctionnaires “qui exercent des fonctions d’autorité au nom de l’État””.¹⁴ Le Comité de la liberté syndicale fait également référence aux “fonctionnaires agissant en tant qu’organe de la puissance publique”.¹⁵

14. En ce qui concerne les restrictions au droit de grève qu’implique l’instauration d’un service minimum, les limites à ces restrictions ont été précisées par les organes précités de l’O.I.T. par le recours à la notion de “service minimum”, au sens spécifique qu’ils lui donnent.

Les avis du Conseil d’État résument l’interprétation donnée par ces organes comme suit¹⁶:

“Le Comité de la liberté syndicale admet qu’un service minimum puisse être imposé, lors des grèves, lorsqu’il s’agit de prévenir les accidents et de garantir la sécurité des personnes et des installations (service minimum de sécurité). Si le but est d’assurer une certaine continuité de la production ou des activités de l’entreprise ou de l’institution touchée par la grève, le comité estime que le maintien d’un service minimum (de fonctionnement) ne devrait être requis que dans les cas suivants: 1) dans les services dont l’interruption risquerait de mettre en danger la vie, la sécurité ou la santé de la personne dans une partie ou dans l’ensemble de la population (services essentiels au sens strict du terme); 2) dans les services qui ne sont pas essentiels au sens strict du terme mais où des grèves d’une certaine ampleur et durée pourraient provoquer une crise grave aiguë menaçant les conditions normales d’existence de la population; 3) dans les services publics d’importance primordiale”.

La Commission d’experts a circonscrit la possibilité d’un “service minimum négocié” comme suit:

“136. Dans les situations où une limitation importante ou une interdiction totale de la grève n’apparaît pas justifiée et où, sans remettre en cause le droit de grève de la plus grande partie des travailleurs, il pourrait être envisagé d’assurer la satisfaction des besoins de base des usagers ou encore la

¹³ Commissie van deskundigen van de IAO, Étude d’ensemble, deel 1B, 2012, § 127.

¹⁴ Commissie van deskundigen van de IAO, Étude d’ensemble, deel 1B, 2012, § 129.

¹⁵ *Compilation des décisions du Comité de la liberté syndicale*, 6^e uitgave, 2018, § 779.

¹⁶ Zie de sub 11 vermelde adviezen. Deze samenvatting steunt op het artikel van A. ODERO, B. GERNIGON en H. GUIDO, “Les principes de l’OIT sur le droit de grève”, *Rev. b. dr. int.*, 2000/1, 56 en 57, dat op zijn beurt verwijst naar de beslissingen van het Comité voor vakbondsvrijheid van de IAO, thans terug te vinden in *Compilation des décisions du Comité de la liberté syndicale*, 6^e uitgave, 2018, §§ 866 e.v.

¹³ Commission d’experts de l’O.I.T., *Étude d’ensemble*, partie 1B, 2012, § 127.

¹⁴ Commission d’experts de l’O.I.T., *Étude d’ensemble*, partie 1B, 2012, § 129.

¹⁵ *Compilation des décisions du Comité de la liberté syndicale*, 6^e édition, 2018, § 779.

¹⁶ Voir les avis mentionnés au point 11. Ce résumé se fonde sur l’article de A. ODERO, B. GERNIGON et H. GUIDO, “Les principes de l’OIT sur le droit de grève”, *Rev. b. dr. int.*, 2000/1, pp. 56 et 57, lequel article renvoie à son tour aux décisions du Comité de la liberté syndicale de l’O.I.T., qui se trouvent actuellement dans *Compilation des décisions du Comité de la liberté syndicale*, 6^e édition, 2018, §§ 866 et suivants.

la sécurité ou le fonctionnement continu des installations, l'introduction d'un service minimum négocié, comme solution de rechange possible à une interdiction totale de la grève, pourrait être appropriée. De l'avis de la commission, le maintien de services minima en cas de grève ne devrait être possible que dans certaines situations, à savoir: i) dans les services dont l'interruption risquerait de mettre en danger la vie, la sécurité ou la santé de la personne dans une partie ou dans l'ensemble de la population (soit les services essentiels "au sens strict du terme"); ii) dans les services qui ne sont pas essentiels au sens strict du terme, mais où les grèves d'une certaine ampleur et durée pourraient provoquer une crise aiguë menaçant les conditions normales d'existence de la population; ou iii) dans les services publics d'importance primordiale.

137. Un tel service devrait toutefois à tout le moins répondre à deux conditions: i) il devrait effectivement et exclusivement s'agir d'un service minimum, c'est-à-dire limité aux opérations strictement nécessaires pour que la satisfaction des besoins de base de la population ou des exigences minima du service soit assurée, tout en maintenant l'efficacité des moyens de pression; ii) étant donné que ce système limite l'un des moyens de pression essentiels dont disposent les travailleurs pour défendre leurs intérêts, leurs organisations devraient pouvoir, si elles le souhaitent, participer à la définition de ce service tout comme les employeurs et les pouvoirs publics. En outre, un service minimum peut toujours être exigé, qu'il s'agisse ou non d'un service essentiel au sens strict du terme, afin d'assurer la sécurité des installations ou la maintenance de l'équipement¹⁷.

15. Wellicht kunnen in veel gevallen de personeelsleden van de penitentiare administratie beschouwd worden als ambtenaren die een gezagsfunctie bekleden en uitoefenen.

In ieder geval menen zowel de Commissie van deskundigen¹⁸ als het Comité voor vakbondsvrijheid van de IAO¹⁹ dat de penitentiare diensten kunnen beschouwd worden als "essentiële diensten" in de strikte zin van het woord. Deze lezing wordt overigens bevestigd door artikel 4, § 2, van het voorontwerp.

16. Het voorontwerp bepaalt uitdrukkelijk dat over de uitwerking van het plan dat de prestaties en maatregelen vastlegt die door de personeelsleden van de gevangenen dienen geleverd en genomen te worden teneinde de essentiële diensten te waarborgen, voor elke gevangenis moet overlegd worden in het bevoegde overlegcomité. Aldus worden de vakorganisaties betrokken bij de uitwerking van dat plan. Via de voorafgaande besprekingen in het sectorcomité III over het voorontwerp, werden de representatieve vakorganisaties ook betrokken bij het opstellen van de lijst van essentiële diensten in artikel 17 van het voorontwerp.

¹⁷ Commissie van deskundigen van de IAO, *Étude d'ensemble*, deel IB, 2012, § 136-137.

¹⁸ Commissie van deskundigen van de IAO, *Étude d'ensemble*, deel IB, 2012, § 135.

¹⁹ *Compilation des décisions du Comité de la liberté syndicale*, 6^e uitgave, 2018, § 840.

sécurité ou le fonctionnement continu des installations, l'introduction d'un service minimum négocié, comme solution de rechange possible à une interdiction totale de la grève, pourrait être appropriée. De l'avis de la commission, le maintien de services minima en cas de grève ne devrait être possible que dans certaines situations, à savoir: i) dans les services dont l'interruption risquerait de mettre en danger la vie, la sécurité ou la santé de la personne dans une partie ou dans l'ensemble de la population (soit les services essentiels "au sens strict du terme"); ii) dans les services qui ne sont pas essentiels au sens strict du terme, mais où les grèves d'une certaine ampleur et durée pourraient provoquer une crise aiguë menaçant les conditions normales d'existence de la population; ou iii) dans les services publics d'importance primordiale.

137. Un tel service devrait toutefois à tout le moins répondre à deux conditions: i) il devrait effectivement et exclusivement s'agir d'un service minimum, c'est-à-dire limité aux opérations strictement nécessaires pour que la satisfaction des besoins de base de la population ou des exigences minima du service soit assurée, tout en maintenant l'efficacité des moyens de pression; ii) étant donné que ce système limite l'un des moyens de pression essentiels dont disposent les travailleurs pour défendre leurs intérêts, leurs organisations devraient pouvoir, si elles le souhaitent, participer à la définition de ce service tout comme les employeurs et les pouvoirs publics. En outre, un service minimum peut toujours être exigé, qu'il s'agisse ou non d'un service essentiel au sens strict du terme, afin d'assurer la sécurité des installations ou la maintenance de l'équipement¹⁷.

15. Dans de nombreux cas, les membres du personnel de l'administration pénitentiaire peuvent sans doute être considérés comme des fonctionnaires qui revêtent et exercent une fonction d'autorité.

En tout cas, tant la Commission d'experts¹⁸ que le Comité de la liberté syndicale de l'O.I.T.¹⁹ estiment que les services pénitentiaires peuvent être considérés comme des "services essentiels" au sens strict du terme. Cette lecture est par ailleurs corroborée par l'article 4, § 2, de l'avant-projet.

16. L'avant-projet dispose expressément que la réalisation du plan fixant les prestations à effectuer et les mesures à prendre par les membres du personnel des prisons visant à assurer les services essentiels, doit, pour chaque prison, faire l'objet de discussions au sein du Comité de concertation compétent. Ainsi les organisations syndicales sont-elles associées à la mise en œuvre de ce plan. Étant donné que l'avant-projet a fait l'objet de discussions préalables au sein du comité de secteur III, les organisations syndicales représentatives ont également été impliquées dans l'élaboration de la liste des services essentiels énumérés à l'article 17 de l'avant-projet.

¹⁷ Commission d'experts de l'O.I.T., *Étude d'ensemble*, partie IB, 2012, §§ 136-137.

¹⁸ Commission d'experts de l'O.I.T., *Étude d'ensemble*, partie IB, 2012, § 135.

¹⁹ *Compilation des décisions du Comité de la liberté syndicale*, 6^e édition, 2018, § 840.

Tevens is bepaald dat, wanneer de staking meer dan twee dagen beslaat en de lijst met de personeelsleden die verklaarden niet aan de staking te zullen deelnemen de behoeften zoals voorzien in dat plan niet dekt, de “gevangenisdirecteur” onverwijld de verantwoordelijke leiders van de representatieve vakbonden informeert “om aan de situatie te verhelpen”. Blijkt dat dit niet tot afdoende resultaten leidt, dan overlegt de gouverneur met de gevangenisdirecteur en de verantwoordelijke leiders van de representatieve vakbonden over de schikkingen die hij zal treffen met het oog op een voldoende personeelsbezetting om de diensten te waarborgen overeenkomstig het plan. Deze schikkingen omvatten de mogelijkheid “personen [aan te wijzen] om zich naar het werk te begeven”. Aldus lijken de vakorganisaties ook betrokken bij de te nemen maatregelen wanneer de lijst van personeelsleden die verklaarden niet aan de staking te zullen deelnemen de behoeften zoals voorzien in het plan niet dekt.

17. Met betrekking tot de vraag of voldaan is aan het vereiste dat de beperking van het stakingsrecht proportioneel is en evenredig ten aanzien van de essentiële diensten die moeten worden gewaarborgd, moet op het volgende gewezen worden.

17.1. Het Europees Comité voor de Preventie van Foltering en Onmenselijke en Vernederende Behandeling of Bestrafing (CPT) heeft tijdens de 93^e plenaire vergadering van juli 2017 een “openbare verklaring betreffende België” aangenomen, ingevolge artikel 10, tweede lid, van het Europees verdrag ter voorkoming van foltering en onmenselijke of vernederende behandeling of bestraffing.

Deze openbare verklaring stelt vast dat het CPT “*depuis douze ans, (...) n’a eu de cesse de faire part de ses vives préoccupations quant aux lourdes conséquences que peuvent avoir les actions collectives des agents pénitentiaires en Belgique. Ces conséquences affectent directement, pour des périodes prolongées, les conditions de détention, la santé et la sécurité des personnes placées sous leur responsabilité*”.²⁰

Het CPT benadrukt daarbij dat, naast de nood aan werkomstandigheden en voorwaarden op het vlak van aanwerving en opleiding, die toelaten de gedetineerden op de gepaste wijze te behandelen, “[e]n tout état de cause, toute solution devrait comprendre l’instauration d’un service permettant de garantir les droits élémentaires des personnes détenues. La mise en place d’un tel service émane directement de la responsabilité de l’État vis-à-vis de toute personne qu’il prive de liberté et du principe de base selon lequel le manque de ressources à disposition ne saurait justifier des conditions de détention violant les droits des personnes détenues”.²¹

Het CPT somt de vereisten op waaraan de behandeling van de gedetineerden op elk moment moet voldoen en concludeert:

“Le CPT est d’avis que le non-respect de ces exigences risque de soumettre un grand nombre de personnes détenues à des traitements inhumains ou dégradants, voire

²⁰ Randnummer 2 van de openbare verklaring.

²¹ Randnummer 10 van de openbare verklaring.

Il a en outre été prévu que lorsque la grève s’étend au-delà de deux jours et que la liste des membres du personnel ayant déclaré ne pas vouloir prendre part à la grève, ne couvre pas les besoins prévus dans ce plan, le “directeur de la prison” en informe immédiatement les responsables des syndicats représentatifs “afin de remédier à cette situation”. En l’absence de résultats, le gouverneur se concerte dans ce cas avec le directeur de la prison et les responsables des syndicats représentatifs concernant les dispositifs qu’il mettra en œuvre afin d’arriver à un taux de présence de personnel suffisant pour garantir les services définis dans ce plan. Ces dispositifs comportent la possibilité “[de] désigner des personnes pour aller travailler”. Ainsi, les organisations syndicales semblent être également impliquées dans les mesures à prendre lorsque la liste des membres du personnel ayant déclaré ne pas vouloir prendre part à la grève, ne couvre pas les besoins définis dans le plan.

17. En ce qui concerne la question de savoir s’il a été satisfait à l’exigence imposant que la restriction du droit de grève soit proportionnelle aux services essentiels devant être assurés, il y a lieu de relever ce qui suit.

17.1. Le Comité européen pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants (C.P.T.) a, en sa 93^e réunion plénière de juillet 2017, fait une “déclaration publique concernant la Belgique”, conformément à l’article 10, paragraphe 2, de la Convention européenne pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants.

Cette déclaration publique constate que le C.P.T. “*depuis douze ans, [...] n’a eu de cesse de faire part de ses vives préoccupations quant aux lourdes conséquences que peuvent avoir les actions collectives des agents pénitentiaires en Belgique. Ces conséquences affectent directement, pour des périodes prolongées, les conditions de détention, la santé et la sécurité des personnes placées sous leur responsabilité*”.²⁰

Le C.P.T. souligne à cet égard que, outre la nécessité de conditions de travail et de conditions dans le cadre d’un recrutement et d’une formation, permettant de prendre en charge les personnes détenues de manière adaptée, “[e]n tout état de cause, toute solution devrait comprendre l’instauration d’un service permettant de garantir les droits élémentaires des personnes détenues. La mise en place d’un tel service émane directement de la responsabilité de l’État vis-à-vis de toute personne qu’il prive de liberté et du principe de base selon lequel le manque de ressources à disposition ne saurait justifier des conditions de détention violant les droits des personnes détenues”²¹.

Le C.P.T. énumère les exigences auxquelles doit satisfaire à tout moment la prise en charge des détenus et conclut que:

“Le CPT est d’avis que le non-respect de ces exigences risque de soumettre un grand nombre de personnes détenues à des traitements inhumains ou dégradants, voire à

²⁰ Numéro 2 de la déclaration publique.

²¹ Numéro 10 de la déclaration publique.

à une aggravation de situations déjà considérées comme intolérables, de mettre la santé et la vie de ces personnes en péril et de compromettre la sécurité des établissements concernés. L'absence d'avancées concrètes pendant de longues années en vue de la mise en place d'un dispositif viable permettant à ces droits d'être respectés en toute circonstance, notamment dans le cadre d'actions collectives menées par le personnel pénitentiaire, constitue un manquement grave à la coopération avec le Comité à propos duquel les explications des gouvernements belges successifs ont été entendues à maintes reprises. Pour ces motifs, le CPT n'a pas d'autre choix que de décider de faire la présente déclaration publique, conformément à l'article 10, paragraphe 2, de la Convention instaurant le Comité. Dans le cadre de cette déclaration, le Comité appelle les autorités belges et l'ensemble des parties prenantes, notamment les partenaires sociaux, à assumer une fois pour toute leurs responsabilités et à trouver rapidement une solution appropriée afin de résoudre un problème d'une gravité exceptionnelle qui n'a pas lieu d'être dans un État membre du Conseil de l'Europe"²²

17.2. De memorie van toelichting verduidelijkt dat het inschakelen van de politiediensten om bij stakingen de taken van het gevangenispersoneel over te nemen niet verhindert dat tijdens periodes van sociale conflicten de rechten van gedetineerden ernstig worden aangetast.

Ook uit rapporten van het CPT blijkt dat het inzetten van politie (en civiele bescherming) niet als een volwaardige vervanging voor het gebrek aan penitentiair personeel kan worden beschouwd. Zo stelt het rapport van het CPT van 20 april 2006:

"Force est de constater que la solution actuelle, qui s'articule autour d'un engagement sans faille du personnel de direction et des assistants pénitentiaires, sur la réquisition ponctuelle de forces de police locale et/ou fédérale, et sur le soutien d'équipes de la Croix-Rouge et/ou de la Protection Civile, ne constitue, au mieux, qu'un pis-aller, qui ne peut en outre être maintenu dans la durée. ... En outre, des forces de l'ordre se limitant à assurer la sécurité de l'établissement (et non des détenus), non formées à la maîtrise et à la gestion d'établissements pénitentiaires, a fortiori lorsqu'elles sont déployées en nombre trop restreint, n'offrent pas une réponse adéquate à la complexité des tâches spécifiques inhérentes à la vie dans un établissement pénitentiaire".²³

De gemachtigde verklaart in dit verband bovendien:

"Maar ook de reglementaire basis die voorziet dat politiepersoneel kan opgevorderd worden in geval van staking van het gevangenispersoneel, biedt onvoldoende antwoord op de noodzaak om ten aanzien van gedetineerden een pakket van minimale diensten/rechten te waarborgen. De "dwingende richtlijn (van 13 december 2001) inzake het verzekeren van de openbare orde in hoven en rechtbanken, het overbrengen van gevangenen en het handhaven van de orde en de veiligheid

une aggravation de situations déjà considérées comme intolérables, de mettre la santé et la vie de ces personnes en péril et de compromettre la sécurité des établissements concernés. L'absence d'avancées concrètes pendant de longues années en vue de la mise en place d'un dispositif viable permettant à ces droits d'être respectés en toute circonstance, notamment dans le cadre d'actions collectives menées par le personnel pénitentiaire, constitue un manquement grave à la coopération avec le Comité à propos duquel les explications des gouvernements belges successifs ont été entendues à maintes reprises. Pour ces motifs, le CPT n'a pas d'autre choix que de décider de faire la présente déclaration publique, conformément à l'article 10, paragraphe 2, de la Convention instaurant le Comité. Dans le cadre de cette déclaration, le Comité appelle les autorités belges et l'ensemble des parties prenantes, notamment les partenaires sociaux, à assumer une fois pour toute leurs responsabilités et à trouver rapidement une solution appropriée afin de résoudre un problème d'une gravité exceptionnelle qui n'a pas lieu d'être dans un État membre du Conseil de l'Europe"²².

17.2. L'exposé des motifs précise que faire appel aux services de police afin d'assumer les tâches du personnel pénitentiaire pendant les grèves n'empêche pas que les droits des détenus soient gravement affectés pendant des périodes de conflits sociaux.

Les rapports du C.P.T. montrent eux aussi que le recours à la police (et à la protection civile) ne peut pas être considéré comme un remplacement à part entière du personnel pénitentiaire absent. Le rapport du C.P.T. du 20 avril 2006 s'exprime en ces termes:

"Force est de constater que la solution actuelle, qui s'articule autour d'un engagement sans faille du personnel de direction et des assistants pénitentiaires, sur la réquisition ponctuelle de forces de police locale et/ou fédérale, et sur le soutien d'équipes de la Croix-Rouge et/ou de la Protection Civile, ne constitue, au mieux, qu'un pis-aller, qui ne peut en outre être maintenu dans la durée. ... En outre, des forces de l'ordre se limitant à assurer la sécurité de l'établissement (et non des détenus), non formées à la maîtrise et à la gestion d'établissements pénitentiaires, a fortiori lorsqu'elles sont déployées en nombre trop restreint, n'offrent pas une réponse adéquate à la complexité des tâches spécifiques inhérentes à la vie dans un établissement pénitentiaire"²³.

Le délégué déclare en outre à cet égard:

"Maar ook de reglementaire basis die voorziet dat politiepersoneel kan opgevorderd worden in geval van staking van het gevangenispersoneel, biedt onvoldoende antwoord op de noodzaak om ten aanzien van gedetineerden een pakket van minimale diensten/rechten te waarborgen. De "dwingende richtlijn (van 13 december 2001) inzake het verzekeren van de openbare orde in hoven en rechtbanken, het overbrengen van gevangenen en het handhaven van de

²² Randnummer 12 van de openbare verklaring.

²³ Rapport van 20 april 2006 aan de regering van België "relatif à la visite effectuée en Belgique par le Comité européen pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants (CPT) du 18 au 27 avril 2005", randnummer 110.

²² Numéro 12 de la déclaration publique.

²³ Rapport du 20 avril 2006 au Gouvernement de la Belgique "relatif à la visite effectuée en Belgique par le Comité européen pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants (CPT) du 18 au 27 avril 2005", numéro 110.

in de gevangenen in geval van oproer of onlusten” voorziet effectief in punt 6.1. “dat de federale politie en de lokale politie, in de omstandigheden, bedoeld in art 61 en 62 WGP, zorgen voor de handhaving van de orde en de veiligheid in de gevangenen in geval van oproer of onlusten die van aard zijn de openbare orde ernstig in gevaar te brengen, ... omdat de middelen en het personeel van het gevangeniswezen ontoereikend blijken”.

Uit de voorbereidende werken bij de totstandkoming van de wetgeving inzake het politieambt blijkt dat de scope van deze politieaanwezigheid zich richt op het handhaven van de veiligheid:

“Dès que se produit un trouble susceptible de menacer gravement l’ordre public, appel pourra être fait (...) à la gendarmerie. Il pourrait par exemple en être ainsi (...) en cas de résistance ‘passive’ des détenus (...) ou encore lorsque le nombre de gardiens présents est d’emblée insuffisante pour assurer, s’il échet, le maintien de l’ordre”.

De tussenkomst van de politie heeft dus niet tot doel diensten ten aanzien van de gedetineerden te verzekeren, wat net het objectief is van de gegarandeerde dienstverlening en zoals die diensten opgenomen zijn in artikel 17 van het ontwerp, maar een ondersteuning te geven wegens mogelijke veiligheidsincidenten die “imminenter” zouden zijn in functie van de context, i.c. een staking. De politiebijstand wordt dus gevorderd om de effecten (op de veiligheid) van een te beperkte aanwezigheid van gevangenispersoneel op te vangen, niet om in de plaats te treden van deze personeelsleden en hun taken over te nemen. Bovendien is de notie “een te beperkte aanwezigheid van gevangenispersoneel” evenmin gevrijwaard van enige interpretatieruimte wat expliciet betekent dat het systematisch opvorderen van politiepersoneel in geval van staking, ook met het oog op het waarborgen van de veiligheid, een manifest verkeerde aanwending van de opvorderingsmogelijkheid zoals voorzien in de dwingende richtlijn, zou zijn.

Samengevat kan dus niet anders besloten worden dan dat het inzetten van politiepersoneel (en personeel van de civiele bescherming en het Rode Kruis) niet kan voldoen aan de eisen inzake competentie die nodig zijn om de minimale diensten te verzekeren. Het politiepersoneel is uitsluitend aanwezig als back-up voor het ondervangen van veiligheidsincidenten tijdens stakingsdagen en kan niet worden ingezet voor de uitvoering van de prestaties die gepaard gaan met de diensten beschreven in artikel 17 van het ontwerp. De personeelsleden van de civiele bescherming of het Rode Kruis kunnen slechts ingezet worden voor zover hun veiligheid gewaarborgd wordt door politie en/of bewakingspersoneel en de facto beperkt hun tussenkomst enkel de bedeling van de maaltijden en de medicatie wat een uiterst partiële invulling is van de te garanderen diensten”.

18. De minimale dienstverlening waarin het voorontwerp voorziet, met inbegrip van de mogelijkheid om personeel aan te wijzen dat de gewaarborgde diensten moet verzekeren, is gericht op het waarborgen van een menswaardige behandeling van personen die zich in een toestand van volledige of vergaande afhankelijkheid bevinden. De menswaardige

orde en de veiligheid in de gevangenen in geval van oproer of onlusten” voorziet effectief in punt 6.1. “dat de federale politie en de lokale politie, in de omstandigheden, bedoeld in art 61 en 62 WGP, zorgen voor de handhaving van de orde en de veiligheid in de gevangenen in geval van oproer of onlusten die van aard zijn de openbare orde ernstig in gevaar te brengen, ... omdat de middelen en het personeel van het gevangeniswezen ontoereikend blijken”.

Uit de voorbereidende werken bij de totstandkoming van de wetgeving inzake het politieambt blijkt dat de scope van deze politieaanwezigheid zich richt op het handhaven van de veiligheid:

“Dès que se produit un trouble susceptible de menacer gravement l’ordre public, appel pourra être fait (...) à la gendarmerie. Il pourrait par exemple en être ainsi (...) en cas de résistance ‘passive’ des détenus (...) ou encore lorsque le nombre de gardiens présents est d’emblée insuffisante pour assurer, s’il échet, le maintien de l’ordre”.

De tussenkomst van de politie heeft dus niet tot doel diensten ten aanzien van de gedetineerden te verzekeren, wat net het objectief is van de gegarandeerde dienstverlening en zoals die diensten opgenomen zijn in artikel 17 van het ontwerp, maar een ondersteuning te geven wegens mogelijke veiligheidsincidenten die “imminenter” zouden zijn in functie van de context, i.c. een staking. De politiebijstand wordt dus gevorderd om de effecten (op de veiligheid) van een te beperkte aanwezigheid van gevangenispersoneel op te vangen, niet om in de plaats te treden van deze personeelsleden en hun taken over te nemen. Bovendien is de notie “een te beperkte aanwezigheid van gevangenispersoneel” evenmin gevrijwaard van enige interpretatieruimte wat expliciet betekent dat het systematisch opvorderen van politiepersoneel in geval van staking, ook met het oog op het waarborgen van de veiligheid, een manifest verkeerde aanwending van de opvorderingsmogelijkheid zoals voorzien in de dwingende richtlijn, zou zijn.

Samengevat kan dus niet anders besloten worden dan dat het inzetten van politiepersoneel (en personeel van de civiele bescherming en het Rode Kruis) niet kan voldoen aan de eisen inzake competentie die nodig zijn om de minimale diensten te verzekeren. Het politiepersoneel is uitsluitend aanwezig als back-up voor het ondervangen van veiligheidsincidenten tijdens stakingsdagen en kan niet worden ingezet voor de uitvoering van de prestaties die gepaard gaan met de diensten beschreven in artikel 17 van het ontwerp. De personeelsleden van de civiele bescherming of het Rode Kruis kunnen slechts ingezet worden voor zover hun veiligheid gewaarborgd wordt door politie en/of bewakingspersoneel en de facto beperkt hun tussenkomst enkel de bedeling van de maaltijden en de medicatie wat een uiterst partiële invulling is van de te garanderen diensten”.

18. Le service minimum que prévoit l’avant-projet, y compris la possibilité de désigner du personnel qui doit assurer le service garanti, vise à garantir un traitement conforme à la dignité humaine de personnes qui se trouvent dans une situation de dépendance totale ou importante. Le traitement conforme à la dignité humaine de ces personnes est

behandeling van deze personen is een verplichting voor de overheid, onder meer op grond van artikel 3 van het Europees verdrag voor de bescherming van de rechten van de mens (EVRM). Het verbod van onmenselijke of vernederende behandelingen of straffen heeft, in tegenstelling tot het stakingsrecht, een absoluut karakter.²⁴

De diensten gericht op het verzekeren van de veiligheid en de gezondheid van de opgesloten personen, vermeld in artikel 17 van het voorontwerp, moeten aldus beschouwd worden als “essentiële diensten” in de strikte zin van het woord, zoals bevestigd door zowel de Commissie van deskundigen als door het Comité voor vakbondsvrijheid van de IAO.²⁵

19. Zoals blijkt uit de opmerkingen *sub* 16 worden de representatieve vakorganisaties betrokken bij zowel het uitwerken van het plan dat de prestaties en maatregelen vastlegt die door de personeelsleden van de gevangenen dienen geleverd en genomen te worden, als bij de concrete toepassing ervan. Daarbij wordt de eventuele minimumdienst per gevangenis opgelegd. De maatregelen worden immers genomen door het inrichtingshoofd en zijn gericht op het plan bepaald per gevangenis.

20. De conclusie is dan ook dat, gelet op het waarborgen van de grondrechten van de gedetineerden, een beperking van het stakingsrecht van het penitentiair personeel noodzakelijk is, en dat de ontworpen regeling inzake de gewaarborgde dienstverlening in haar geheel beschouwd een redelijk verantwoorde en proportionele beperking van het stakingsrecht vormt.

21. Om de evenredigheid van de ontworpen regeling te waarborgen, en omwille van de rechtszekerheid, is het noodzakelijk dat de verschillende aspecten van de regeling inzake de minimale dienst, voldoende duidelijk in de tekst van het voorontwerp worden vastgelegd.²⁶

Zo moet in artikel 16, §§ 2 en 3, van het voorontwerp duidelijker worden bepaald welke “schikkingen” de gouverneur kan treffen en dient zeker uitdrukkelijk te worden bepaald dat hij personeelsleden kan bevelen “zich naar hun plaats van tewerkstelling te begeven”. Zie verder de opmerkingen *sub* 61.

In hetzelfde artikel 16, § 3, wordt aan de Koning de opdracht gegeven de administratieve maatregel te bepalen die

²⁴ Zie bijvoorbeeld EHRM (Grote kamer), 28 september 2015, Bouyid t. België, verzoekschrift 23380/09, § 81.

²⁵ Zie hoger *sub* 15.

²⁶ Zie het *sub* 11 vermelde artikel 4 van het Internationaal Verdrag inzake economische, sociale en culturele rechten dat vereist dat de bepalingen die de grondslag vormen van de beperkingen van de beschermde rechten voldoende duidelijk en voorzienbaar zijn. Zie ook Comité voor vakbondsvrijheid: “Le comité a signalé l’importance d’assurer que les dispositions relatives au service minimum à appliquer en cas de grève dans un service essentiel soient déterminées avec clarté, appliquées strictement et connues en temps utile par les intéressés” (*Compilation des décisions du Comité de la liberté syndicale*, 6^e uitgave, 2018, § 880).

une obligation pour l’autorité, notamment sur la base de l’article 3 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l’homme et des libertés fondamentales (CEDH). L’interdiction des traitements et peines inhumains ou dégradants a un caractère absolu, contrairement au droit de grève²⁴.

Les services destinés à assurer la sécurité et la santé des individus incarcérés, mentionnés à l’article 17 de l’avant-projet, doivent dès lors être considérés comme des “services essentiels” au sens strict du terme, comme le confirment tant la Commission d’experts que le Comité de la liberté syndicale de l’O.I.T.²⁵

19. Ainsi qu’il ressort des observations formulées au point 16, les organisations syndicales représentatives sont associées tant à l’élaboration du plan qui fixe les prestations à effectuer et les mesures à prendre par les membres du personnel des prisons, qu’à l’application concrète de celui-ci. C’est dans ce cadre qu’est imposé le service minimum éventuel par prison. Les mesures sont en effet prises par le chef d’établissement et sont axées sur le plan établi par prison.

20. Il faut en conclure que dans le souci de garantir les droits fondamentaux des détenus, il est nécessaire de limiter le droit de grève du personnel pénitentiaire, et que le régime en projet relatif au service garanti pris dans son ensemble constitue une limitation raisonnablement justifiée et proportionnée du droit de grève.

21. Afin de garantir la proportionnalité du régime en projet et dans un souci de sécurité juridique, il s’impose que les différents aspects du régime relatif au service minimum soient fixés avec suffisamment de clarté dans le texte de l’avant-projet²⁶.

Ainsi, il y a lieu de préciser, à l’article 16, §§ 2 et 3 de l’avant-projet, quels “dispositifs” le gouverneur peut mettre en œuvre et il faut certainement prévoir, de manière explicite, qu’il peut ordonner à des membres du personnel “de se présenter à leur lieu du travail”. Voir aussi les observations formulées au point 61.

Ce même article 16, § 3, charge le Roi de fixer la mesure administrative qui peut être imposée aux personnes qui ne

²⁴ Voir par exemple Cour eur. D. H. (Grande chambre), 28 septembre 2015, Bouyid c. Belgique, requête 23380/09, § 81.

²⁵ Voir plus haut le point 15.

²⁶ Voir l’article 4 du Pacte international relatif aux droits économiques, sociaux et culturels, mentionné au point 11, qui requiert que les dispositions qui constituent l’assise des restrictions des droits protégés aient un caractère de clarté et de prévisibilité suffisant. Voir aussi le Comité de la liberté syndicale: “Le comité a signalé l’importance d’assurer que les dispositions relatives au service minimum à appliquer en cas de grève dans un service essentiel soient déterminées avec clarté, appliquées strictement et connues en temps utile par les intéressés” (*Compilation des décisions du Comité de la liberté syndicale*, sixième édition, 2018, § 880).

kan worden opgelegd aan personen die niet gerechtigd zijn om aan een concrete staking deel te nemen.²⁷ Het voorontwerp noch de memorie van toelichting verduidelijken welke administratieve maatregel bedoeld wordt. De draagwijdte van deze maatregel kan de beoordeling van de evenredigheid van de regeling in artikel 16 beïnvloeden. Het verdient daarom aanbeveling de delegatie aan de Koning te begrenzen en te verduidelijken. Zie verder *sub* 64 (bij artikel 16).

22.1. Artikel 15 van het voorontwerp machtigt de Koning onder meer om de nadere regels (niet: modaliteiten) van het sociaal overleg in geval van een stakingsaanzegging te bepalen. Artikel 15, derde lid, 5°, van het voorontwerp bepaalt dat de nadere regels minstens moeten bepalen dat “in ieder geval een termijn van minstens tien dagen dient te worden gerespecteerd tussen de aanzegging en de aanvang van de staking”.

Het is niet duidelijk of op grond van deze bepaling de Koning een langere termijn dan tien dagen voor de stakingsaanzegging kan opleggen, of dat de wetgever integendeel zelf vastlegt dat tussen de aanzegging en de staking minstens tien dagen dienen te verlopen.

22.2. Het Comité voor vakbondsvrijheid van de IAO²⁸ aanvaardt dat de verplichting om de staking een bepaalde termijn vooraf aan de werkgever of zijn organisatie aan te zeggen aanvaardbaar kan zijn, op voorwaarde dat die termijn redelijk is. Aldus oordeelde het Comité dat een aanzeggingstermijn van 48 uur redelijk is maar dat ook een termijn van 20 dagen niet strijdig is met de vakbondsvrijheid “dans les services d'intérêt social ou public”.²⁹

22.3. De minimale termijn van tien dagen tussen de aanzegging en de staking kan niet als een onredelijke beperking van het stakingsrecht worden beschouwd. Indien de machtiging in artikel 15 evenwel inhoudt dat de Koning een langere termijn kan opleggen, zal bij de uitvoering van die machtiging

sont pas autorisées à participer à une grève concrète²⁷. Ni l'avant-projet ni l'exposé des motifs ne précisent de quelle mesure administrative il s'agit. La portée de celle-ci peut avoir une influence sur l'appréciation de la proportionnalité du régime prévu à l'article 16. Il est dès lors recommandé de délimiter et de préciser la délégation au Roi. Voir aussi le point 64 (à propos de l'article 16).

22.1. L'article 15 de l'avant-projet habilite le Roi à fixer notamment les modalités de la concertation sociale en cas de préavis de grève. L'article 15, alinéa 3, 5°, de l'avant-projet prévoit que les modalités disposent au minimum que “dans tous les cas, un délai d'au moins dix jours doit être respecté entre l'annonce et le début de la grève”.

On n'aperçoit pas clairement si le Roi peut, sur la base de cette disposition, fixer un délai plus long que dix jours pour le préavis de grève ou si, au contraire, le législateur détermine lui-même qu'il doit s'écouler un délai minimum de dix jours entre le préavis et la grève.

22.2. Le Comité de la liberté syndicale de l'O.I.T.²⁸ admet que l'obligation de donner un préavis à l'employeur ou à son organisation avant de déclencher une grève peut être considérée comme admissible, pour autant que le préavis soit raisonnable. Ainsi, le Comité a jugé qu'un préavis de quarante-huit heures est un délai raisonnable, mais aussi qu'un préavis de vingt jours n'est pas contraire à la liberté syndicale “dans les services d'intérêt social ou public”.²⁹

22.3. Le délai minimum de dix jours entre le préavis et la grève ne peut pas être considéré comme une limitation déraisonnable du droit de grève. Toutefois, si la délégation inscrite à l'article 15 implique que le Roi peut imposer un préavis plus long, il conviendra de veiller, lors de la mise en œuvre de cette

²⁷ Dit zijn de personeelsleden die hun intentie hebben medegedeeld om niet aan de stakingsdag deel te nemen alsook de personeelsleden die hun intentie om al dan niet aan de stakingsdag deel te nemen niet binnen de voormelde termijnen kenbaar maken en de personeelsleden die de gouverneur bevolen heeft om zich naar hun plaats van tewerkstelling te begeven.

²⁸ *Compilation des décisions du Comité de la liberté syndicale*, 6^e édition, 2018, § 799.

²⁹ *Compilation des décisions du Comité de la liberté syndicale*, 6^e édition, 2018, §§ 800 en 801. Vgl. ook Commissie van deskundigen van de IAO, *Étude d'ensemble*, deel IB, 2012, § 145: “145. Un nombre important de pays connaît l'obligation de respecter un préavis ou une pause de réflexion avant le déclenchement d'une grève. Dans la mesure où elles sont conçues comme une étape destinée à encourager les parties à engager d'ultimes pourparlers avant le recours à la grève, de telles dispositions s'inscrivent dans l'éventail des mesures qui peuvent être prises pour encourager et promouvoir le développement de la négociation collective volontaire. Là encore, toutefois, le délai de préavis ne doit pas constituer un obstacle supplémentaire à la négociation, et devrait être d'autant plus court s'il s'ajoute à une procédure de médiation ou de conciliation préalable obligatoire déjà longue en elle-même. Par exemple, la commission a estimé qu'un préavis de 60 jours était excessif”.

²⁷ Il s'agit des membres du personnel qui ont confirmé leur intention de ne pas vouloir participer au jour de grève ainsi que des membres du personnel qui n'ont pas confirmé leur intention de participer ou non au jour de grève dans les délais fixés et des membres du personnel auxquels le gouverneur a ordonné de se présenter à leur lieu de travail.

²⁸ *Compilation des décisions du Comité de la liberté syndicale*, sixième édition, 2018, § 799.

²⁹ *Compilation des décisions du Comité de la liberté syndicale*, sixième édition, 2018, §§ 800 et 801. Comparer aussi avec la Commission d'experts de l'O.I.T., *Étude d'ensemble*, partie IB, 2012, § 145: “145. Un nombre important de pays connaît l'obligation de respecter un préavis ou une pause de réflexion avant le déclenchement d'une grève. Dans la mesure où elles sont conçues comme une étape destinée à encourager les parties à engager d'ultimes pourparlers avant le recours à la grève, de telles dispositions s'inscrivent dans l'éventail des mesures qui peuvent être prises pour encourager et promouvoir le développement de la négociation collective volontaire. Là encore, toutefois, le délai de préavis ne doit pas constituer un obstacle supplémentaire à la négociation, et devrait être d'autant plus court s'il s'ajoute à une procédure de médiation ou de conciliation préalable obligatoire déjà longue en elle-même. Par exemple, la commission a estimé qu'un préavis de 60 jours était excessif”.

gewaakt moeten worden over de evenredigheid van de beperking van het stakingsrecht die zulk een termijn vormt.

23. Artikel 16 van het voorontwerp voorziet in termijnen waarbinnen het personeelslid zijn intentie moet meedelen of het al dan niet aan de stakingsdag of staking zal deelnemen. In beginsel uiterlijk 72 uur voorafgaand aan de aanvang van de staking wordt deze intentie als definitief en bindend beschouwd. In geval van een staking “met een duur van verscheidene dagen waarop dezelfde aanzegging betrekking heeft” kunnen zij hun verklaring tot uiterlijk achtenveertig uur vóór elke stakingsdag wijzigen met uitzondering van de eerste dag als ze tijdens die stakingsdag wensen te werken en tot uiterlijk tweeënzeventig uur vóór elke stakingsdag met uitzondering van de eerste dag als ze tijdens die stakingsdag wensen te staken.

De personeelsleden die hun intentie om al dan niet aan de stakingsdag deel te nemen niet binnen de voormelde termijnen kenbaar maken, worden geacht niet aan de staking te zullen deelnemen.

Tenzij er een behoorlijk bewezen geldige reden is, stellen (onder meer) de personeelsleden die hun intentie hebben medegedeeld om niet aan de stakingsdag deel te nemen alsook de personeelsleden die hun intentie om al dan niet aan de stakingsdag deel te nemen niet binnen de voormelde termijnen kenbaar maken, zich bloot aan een administratieve maatregel indien zij niet komen werken.

Met betrekking tot de vraag of de verplichting om binnen een bepaalde termijn vóór de staking aan de werkgever de definitieve intentie mee te delen om al dan niet aan een geplande stakingsactie deel te nemen, al dan niet afbreuk doet aan het recht op collectieve actie dat samenhangt met het recht op collectieve onderhandelingen, heeft de Raad van State, afdeling Wetgeving, erop gewezen dat door overeenkomst nr. 98 van de IAO te bekrachtigen de Belgische autoriteiten er zich krachtens artikel 4 van die overeenkomst toe verbonden hebben om passende maatregelen te nemen “om, op een zeer breed plan, de ontwikkeling en het gebruik aan te moedigen en te bevorderen van procedures van vrijwillige onderhandeling tot het sluiten van collectieve verdragen tussen werkgevers en werkgeversorganisaties enerzijds, en werknemersverenigingen anderzijds, om op die wijze arbeidsvoorwaarden vast te stellen”.³⁰

Tot een staking of meer in het algemeen tot collectieve actie overgaan wordt doorgaans beschouwd als één van de drukingsmiddelen die gebruikt kunnen worden om het gewenste resultaat af te dwingen bij de collectieve onderhandelingen die in een onderneming gevoerd worden. Dat recht op collectieve actie impliceert dat de werknemers desgewenst het recht hebben om al dan niet deel te nemen aan collectieve acties die door anderen georganiseerd worden.³¹

³⁰ Zie adv. RvS 61.570/4 van 14 juni 2017 over een voorontwerp dat geleid heeft tot de wet van 29 november 2017 “betreffende de continuïteit van de dienstverlening inzake personenvervoer per spoor in geval van staking”.

³¹ Zie bijvoorbeeld EHRM 25 april 1996, *Gustafsson t. Zweden*, verzoekschrift 15573/89, § 45.

délégation, à la proportionnalité de la restriction au droit de grève que constitue ce délai.

23. L'article 16 de l'avant-projet prévoit des délais dans lesquels le membre du personnel doit communiquer son intention de participer ou non à la journée de grève ou à la grève. En principe, cette intention est considérée comme définitive et contraignante au plus tard 72 heures avant le début de la grève. En cas de grève “d’une durée de plusieurs jours couverts par le même préavis”, les membres du personnel peuvent modifier leur déclaration au plus tard quarante-huit heures avant chaque jour de grève à l’exception du premier jour s’ils souhaitent travailler lors de ce jour de grève et au plus tard septante-deux heures avant chaque jour de grève à l’exception du premier jour s’ils souhaitent faire grève lors de ce jour de grève.

Les membres du personnel qui n’ont pas confirmé leur intention de participer ou non au jour de grève dans les délais fixés, sont considérés comme ne pas vouloir participer à la grève.

Les membres du personnel qui ont communiqué leur intention de ne pas participer au jour de grève ainsi que les membres du personnel qui n’ont pas communiqué leur intention de participer ou non au jour de grève dans les délais précités, s’exposent, sauf motif valable dûment établi, à une mesure administrative s’ils ne se présentent pas.

En ce qui concerne la question de savoir si l’obligation de communiquer à son employeur, dans un certain délai avant la grève, son intention définitive de participer ou non à une action de grève planifiée porte ou non atteinte au droit à l’action collective comme corollaire au droit à la négociation collective, le Conseil d’État, section de législation, a souligné qu’en ratifiant la convention n° 98 de l’O.I.T., les autorités belges se sont engagées, en vertu de l’article 4 de cette convention, à prendre les mesures appropriées “pour encourager et promouvoir le développement et l’utilisation les plus larges de procédures de négociation volontaire de conventions collectives entre les employeurs et les organisations d’employeurs d’une part, et les organisations de travailleurs d’autre part, en vue de régler par ce moyen les conditions d’emploi”³⁰.

Le recours à la grève ou, plus généralement à l’action collective, est communément considéré comme l’un des moyens de pression qui peut être utilisé pour forcer le résultat de négociations collectives menées au sein d’une entreprise. Ce droit à l’action collective implique le droit pour les travailleurs, s’ils le souhaitent, de participer ou non aux actions collectives organisées par d’autres³¹.

³⁰ Voir l’avis C.E. 61.570/4 du 14 juin 2017 sur un avant-projet devenu la loi du 29 novembre 2017 “relative à la continuité du service de transport ferroviaire de personnes en cas de grève”.

³¹ Voir par exemple Cour eur. D.H., 25 avril 1996, *Gustafsson c. Suède*, req. n° 15573/89, § 45.

Door de personeelsleden te verplichten om een aantal dagen op voorhand aan hun werkgever hun definitieve intentie mee te delen om al dan niet aan een geplande stakingsactie deel te nemen, legt het voorontwerp van wet, hoewel het *in se* geen afbreuk doet aan het recht van de werknemers om aan die stakingsactie deel te nemen, hen op om, binnen de termijn waarbinnen een stakingsaanzegging ingediend moest worden, kenbaar te maken welke steun ze verlenen of bereid zijn te verlenen aan de lopende collectieve onderhandelingen en aan de vakorganisaties die deze onderhandelingen voeren.

Zodoende heeft deze verplichting invloed op de draagwijdte en dus op de impact die het indienen van de stakingsaanzegging kan hebben op het verloop van de collectieve onderhandelingen. De opgelegde termijn mag bijgevolg niet van die aard zijn dat de ontworpen regeling ertoe leidt, zo niet in rechte, dan toch in feite, dat in een erg vroege fase van de collectieve onderhandelingen, het recht van ieder personeelslid om te beslissen of hij al dan niet aan een staking deelneemt bovenmatig wordt beperkt.

Dat lijkt *in casu* niet het geval te zijn. Gelet op de noodzaak om in geval van een staking de gewaarborgde diensten te organiseren, lijkt een termijn van drie dagen voor het meedelen van de intentie niet als onredelijk te kunnen worden beschouwd.

Algemene opmerking: delegatie van regelgevende bevoegdheden

24. Het voorontwerp bevat verschillende delegaties van regelgevende bevoegdheid aan de minister van Justitie.

In principe kan de wetgever op normatief vlak geen delegatie aan een minister toekennen. Krachtens de grondwettelijke beginselen inzake de uitoefening der machten komt de verordeningbevoegdheid immers toe aan de Koning. Het is weliswaar niet onverenigbaar met die beginselen om aan een minister bevoegdheden inzake bijkomstige of detailkwesties te delegeren maar in dat geval staat het niettemin in beginsel aan de Koning, en niet aan de wetgever, om een dergelijke delegatie te verlenen binnen de perken van zijn bevoegdheid. Het verlenen, door de wetgever, van een rechtstreekse delegatie van zulke bevoegdheden aan een minister zou namelijk meebrengen dat de wetgever zich een prerogatief toe-eigent dat toekomt aan de Koning, als hoofd van de federale uitvoerende macht (artikel 37 van de Grondwet).

BIJZONDERE OPMERKINGEN

Artikel 2

25. Artikel 2, 1°, van het voorontwerp definieert “minister” als de “minister van Justitie”. Verder in het voorontwerp wordt evenwel ook de term “minister van Justitie” gebezigd, meer bepaald in artikel 5, § 2, eerste lid, 7° (enkel in de Nederlandse tekst), artikel 10, § 1, eerste lid (enkel in de Franse tekst), artikel 16, § 1 en artikel 19, § 1, eerste lid (enkel in de Franse tekst). Daarnaast verwijst artikel 5, § 1, eerste lid, naar “de minister, die de penitentiaire zaken onder zijn bevoegdheid

En imposant aux membres du personnel d’informer, un certain nombre de jours au préalable, leur employeur de leur intention définitive de participer ou non à une action de grève planifiée, l’avant-projet de loi s’il ne porte pas atteinte en soi au droit des travailleurs de participer à cette action de grève, leur impose de dévoiler, dans le délai dans lequel un préavis de grève a dû être déposé, le soutien qu’ils apportent ou sont prêts à apporter aux négociations collectives en cours et aux organisations syndicales qui les mènent.

Ce faisant, cette obligation influence l’étendue et donc l’impact que peut avoir le dépôt du préavis de grève sur le déroulement des négociations collectives. Le délai imposé ne peut par conséquent pas être de nature telle que le régime en projet limiterait de manière excessive, si ce n’est en droit, du moins en fait, à un stade précoce des négociations collectives, le droit de tout membre du personnel de décider s’il participe ou non à une grève.

Tel ne semble pas être le cas en l’espèce. Compte tenu de la nécessité d’organiser les services garantis en cas de grève, il semble qu’un délai de trois jours pour communiquer son intention ne puisse pas être considéré comme déraisonnable.

Observation générale: délégation de pouvoirs réglementaires

24. L’avant-projet contient diverses délégations de pouvoirs réglementaires au ministre de la Justice.

Le législateur ne peut, en principe, accorder de délégation sur le plan normatif à un ministre. En effet, en vertu des principes constitutionnels relatifs à l’exercice des pouvoirs, le pouvoir réglementaire est dévolu au Roi. Certes, il n’est pas incompatible avec ces principes de conférer à un ministre une délégation de pouvoirs d’ordre accessoire ou secondaire, mais il n’en demeure pas moins qu’il appartient alors, en principe, au Roi, et non au législateur, d’octroyer pareille délégation dans les limites de ses pouvoirs. En effet, l’octroi par le législateur d’une délégation directe de tels pouvoirs à un ministre signifierait que le législateur empiéterait sur une prerogative qui revient au Roi en tant que chef du pouvoir exécutif fédéral (article 37 de la Constitution).

OBSERVATIONS PARTICULIÈRES

Article 2

25. L’article 2, 1°, de l’avant-projet, définit le “ministre” comme étant le “le ministre de la Justice”. Toutefois, dans la suite de l’avant-projet, le terme “ministre de la Justice” est également utilisé, plus particulièrement à l’article 5, § 2, alinéa 1^{er}, 7° (seulement dans le texte néerlandais), à l’article 10, § 1^{er}, alinéa 1^{er} (seulement dans le texte français), à l’article 16, § 1^{er}, et à l’article 19, § 1^{er}, alinéa 1^{er} (seulement dans le texte français). Par ailleurs, l’article 5, § 1^{er}, alinéa 1^{er},

heeft". Onverminderd de opmerking *sub* 24³², moet doorheen het voorontwerp de term "minister" op eenvormige wijze worden gebruikt.

26. De definitie, in artikel 2, 5°, van "Directeur-generaal" verschilt van deze in de basiswet van 12 januari 2005 "betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden". Daar wordt "directeur-generaal" gedefinieerd als "de leidende ambtenaar die verantwoordelijk is voor het algemeen bestuur van de penitentiaire administratie". Ook de definitie, in artikel 2, 7°, van "gevangenis" verschilt van deze in de vermelde basiswet. Daar wordt "gevangenis" gedefinieerd als "een door de Koning aangewezen inrichting bestemd voor de tenuitvoerlegging van veroordelingen tot een vrijheidsstraf en van vrijheidsbenemende maatregelen". Aangezien klaarblijkelijk hetzelfde bedoeld wordt, verdient het aanbeveling eenvormige definities te hanteren.

27. De Nederlandse en de Franse tekst van artikel 2, 13°, van het voorontwerp stemmen niet overeen. Deze discordantie moet worden weggewerkt, onder meer door in de Nederlandse tekst de verwijzing naar "het bestuursplan" te vervangen door een verwijzing naar "de bestuursovereenkomst".

Daarbij moeten de stellers ook nagaan welke inhoud zij precies wensen te geven aan "het bestuursplan". De definitie verwijst immers naar artikel 11*bis*, § 9, van het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 "betreffende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties in de federale overheidsdiensten en de programmatorische federale overheidsdiensten". De omschrijving in dat artikel 11*bis*, § 9 ("Elke overheidsdienst stelt een bestuursplan op dat de jaarlijkse strategie beschrijft voor de concretisering van de in de bestuursovereenkomst opgenomen doelstellingen, evenals de gevolgen ervan op de uitvoering van de bestuursovereenkomst. De mate waarin de doelstellingen worden bereikt, wordt gemeten aan de hand van indicatoren die periodiek worden berekend en opgenomen zijn in boordtabellen") heeft immers een ruimere draagwijdte dan hetgeen in artikel 2, 13° van het voorontwerp is hernomen.

De verwijzing in artikel 2, 13°, naar "en volgende" na de verwijzing naar artikel 11*bis*, § 9, is onduidelijk en moet worden weggelaten.

In dit verband verklaart de gemachtigde:

"De definities opgenomen in de punten 12° en 13° zullen weggelaten worden vermits verder in het voorontwerp enkel nog in artikel 5, § 1, 2° lid naar beide instrumenten wordt verwezen en het dus kan volstaan in dat artikel te verwijzen naar de definities uit het KB van 29 oktober 2001".

Hiermee kan worden ingestemd.

visé "[l]e ministre qui a les matières pénitentiaires dans ses attributions". Sans préjudice de l'observation formulée au point 24³², il y a lieu d'utiliser le terme "ministre" de manière uniforme dans l'ensemble de l'avant-projet.

26. La définition donnée à l'article 2, 5°, du "Directeur général" diffère de celle inscrite dans la loi de principes du 12 janvier 2005 "concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus". Le "directeur général" y est défini comme "le fonctionnaire dirigeant responsable de la direction générale de l'administration pénitentiaire". La définition qui est inscrite de la "[p]rison" (et non "[p]risons") à l'article 2, 7°, diffère également de celle inscrite dans la loi de principes précitée. La "prison" y est définie comme "l'établissement désigné par le Roi et destiné à l'exécution de condamnations à une peine privative de liberté et de mesures privatives de liberté". Étant donné que l'on vise manifestement la même chose, mieux vaut utiliser des définitions uniformes.

27. Le texte français et le texte néerlandais de l'article 2, 13°, de l'avant-projet ne concordent pas. Cette discordance doit être éliminée, notamment en remplaçant, dans le texte néerlandais, la référence à "het bestuursplan" par une référence à "de bestuursovereenkomst".

À cet égard, les auteurs vérifieront aussi quel contenu ils souhaitent précisément donner au "plan d'administration". La définition renvoie en effet à l'article 11*bis*, § 9, de l'arrêté royal du 29 octobre 2001 "relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management dans les services publics fédéraux et les services publics fédéraux de programmation". Les éléments figurant dans cet article 11*bis*, § 9 ("Chaque service public établit un plan d'administration qui décrit la stratégie annuelle pour la concrétisation des objectifs repris dans le contrat d'administration, ainsi que les conséquences de celle-ci sur l'exécution du contrat d'administration. Le degré de réalisation des objectifs est mesuré sur base d'indicateurs calculés périodiquement et repris dans des tableaux de bord") ont en effet une portée plus large que ce que reproduit l'article 2, 13°, de l'avant-projet.

À l'article 2, 13°, la référence à "et suivants" après la référence à l'article 11*bis*, § 9, n'est pas claire et doit être omise.

À cet égard, le délégué déclare ce qui suit:

"De definities opgenomen in de punten 12° en 13° zullen weggelaten worden vermits verder in het voorontwerp enkel nog in artikel 5, § 1, 2° lid naar beide instrumenten wordt verwezen en het dus kan volstaan in dat artikel te verwijzen naar de definities uit het KB van 29 oktober 2001".

On peut se rallier à cette proposition.

³² Die opmerking houdt ook in dat het niet aan de wetgever toekomt te bepalen welke minister de penitentiaire zaken onder zijn bevoegdheid zal hebben.

³² Cette observation signifie aussi qu'il ne revient pas au législateur de déterminer quel ministre a les matières pénitentiaires dans ses attributions.

Artikel 4

28. In artikel 4, § 2, van het voorontwerp wordt verwezen naar de “bepalingen van de Recueil de décisions et de principes du Comité de la liberté syndicale du Conseil d’administration du Bureau du Travail van november 2006, en meer bepaald de bepalingen nr. 576 en 585”.

De stellers van het voorontwerp dienen na te gaan of niet beter naar de meest recente uitgave wordt verwezen, zijnde de zesde uitgave van 2018, gepubliceerd als “*La Liberté syndicale. Compilation des décisions du Comité de la liberté syndicale*”, en meer bepaald naar de randnummers 830 en 836.

29. In artikel 4, § 2, van het voorontwerp wordt verwezen naar “medewerkers van de penitentiaire administratie”. Elders in het voorontwerp is telkens sprake van “personeelsleden”. Het verdient aanbeveling deze laatste term op eenvormige wijze te gebruiken.

Artikel 5

30. Artikel 5 van het voorontwerp voorziet in de oprichting van een penitentiaire beleidsraad. Deze raad adviseert de minister, die de penitentiaire zaken onder zijn bevoegdheid heeft, wat betreft de bestuursovereenkomsten en de bestuursplannen, en formuleert tevens elke aanbeveling die hij (niet: zij) nuttig acht wat betreft zowel de lopende als toekomstige wetgeving.

De basiswet van 12 januari 2005 (artikel 21 e.v.)³³ richt bij de Kamer van volksvertegenwoordigers een Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen op. Deze heeft onder meer tot taak (artikel 22):

“2° aan de Kamer van volksvertegenwoordigers, aan de minister bevoegd voor Justitie en aan de minister bevoegd voor de penitentiaire gezondheidszorg, hetzij ambtshalve, hetzij op hun verzoek, advies te verlenen over het gevangeniswezen en de uitvoering van vrijheidsstraffen en vrijheidsbenemende maatregelen;

[...]

4° jaarlijks ten behoeve van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de minister bevoegd voor Justitie en de minister bevoegd voor de penitentiaire gezondheidszorg, een verslag op te stellen betreffende de gevangenen, de bejegening van gedetineerden en de naleving van de hen betreffende voorschriften. Het verslag omvat onder meer alle adviezen die conform de bepaling onder 2° zijn uitgebracht, een beleidsplan en de jaarverslagen zoals bepaald in artikel 26, § 2, 4°.”

Gelet op de ruime taakomschrijving van de penitentiaire beleidsraad zijn overlappingen met de taken van de Centrale

³³ Deze bepalingen worden in werking gesteld bij het koninklijk besluit van 19 juli 2018, dat ook het koninklijk besluit van 21 mei 1965 “houdende algemeen reglement van de strafinrichtingen” opheft.

Article 4

28. L'article 4, § 2, de l'avant-projet vise les “dispositions contenues dans le Recueil de décisions et de principes du Comité de la liberté syndicale du Conseil d'administration du Bureau International du Travail de novembre 2006 et plus précisément les dispositions n° 576 et n° 585”.

Les auteurs de l'avant-projet vérifieront s'il n'est pas préférable de viser l'édition dans la version la plus récente, à savoir la sixième édition de 2018, intitulée “*La Liberté syndicale. Compilation des décisions du Comité de la liberté syndicale*”, et plus précisément les points 830 et 836.

29. L'article 4, § 2, de l'avant-projet fait référence aux “collaborateurs de l'administration pénitentiaire”. Dans les autres dispositions de l'avant-projet, il est chaque fois question des “membres du personnel”. Mieux vaudrait employer ce dernier terme de manière uniforme.

Article 5

30. L'article 5 de l'avant-projet prévoit la création d'un Conseil pénitentiaire. Ce Conseil pénitentiaire donne des avis au ministre qui a les matières pénitentiaires dans ses attributions en ce qui concerne les contrats d'administration et les plans d'administration, et formule en outre toute recommandation qu'il juge utile quant aux législations en cours ou à promouvoir.

La loi de principes du 12 janvier 2005 (article 21 et suivants)³³ institue auprès de la Chambre des représentants un Conseil central de surveillance pénitentiaire. Celui-ci a notamment pour mission (article 22):

“2° de soumettre à la Chambre des représentants, au ministre qui a la Justice dans ses attributions et au ministre qui a les soins [de] santé pénitentiaires dans ses attributions, soit d'office, soit à la demande de ceux-ci, des avis sur l'administration des établissements pénitentiaires et sur l'exécution des peines et mesures privatives de liberté;

[...]

4° de rédiger pour la Chambre des représentants et le ministre qui a la Justice dans ses attributions et le ministre qui a les soins de santé pénitentiaires dans ses attributions un rapport concernant les prisons, le traitement réservé aux détenus et le respect des règles les concernant. Le rapport contient notamment tous les avis rendus conformément au 2°, un plan stratégique et les rapports annuels prévus à l'article 26, § 2, 4°.”

Étant donné l'ampleur des missions du conseil pénitentiaire, des chevauchements avec les missions du Conseil

³³ Ces dispositions ont été mises en vigueur par l'arrêté royal du 19 juillet 2018, qui abroge également l'arrêté royal du 21 mai 1965 “portant règlement général des établissements pénitentiaires”.

Raad mogelijk. Het is raadzaam dat de stellers van het voorontwerp nagaan of deze overlappende opdrachten gewild zijn.

31. Volgens de memorie van toelichting dient de penitentiaire beleidsraad via zijn adviesfunctie een actieve rol te spelen in de totstandkoming en de opvolging van de bestuursovereenkomst en de bestuursplannen van de FOD Justitie "(in het bijzonder maar niet uitsluitend wat het penitentiaire luik betreft), door het opvolgen van de werkzaamheden van de ambtenaren belast met de inspectie, door bij te dragen tot de uitwerking van de regelgeving inzake de gevangenen en de vrijheidsberoving".

Deze omschrijving stemt niet overeen met de tekst van artikel 5, § 1, tweede lid, van het voorontwerp.

In dit verband antwoordde de gemachtigde:

"In de MvT zal de verwijzing naar het opvolgen van de werkzaamheden van de ambtenaren belast met de inspectie geschrapt worden vermits dat een restant is van een eerdere versie van het WO. De bevoegdheid van de penitentiaire beleidsraad beperkt zich inderdaad enkel tot het penitentiaire beleid en de vrijheidsberoving en dit zowel wat betreft haar rol met betrekking tot de bestuursovereenkomst/bestuursplannen als wat de wetgeving betreft. De bepalingen zullen in die zin op elkaar afgestemd worden".

32. Artikel 5, § 1, derde lid, van het voorontwerp wekt de indruk dat niet steeds advies zal worden gevraagd aan de penitentiaire beleidsraad bij de totstandkoming van wetgeving.

De gemachtigde verduidelijkte in dit verband:

"Het opzet is wel degelijk om telkens advies te vragen maar de beleidsraad kan beslissen er geen te geven."

Het voorontwerp dient in die zin verduidelijkt te worden, waarbij voldoende duidelijk moet worden aangegeven over welke regelgeving advies moet worden gevraagd.

33. De gemachtigde bevestigde dat in artikel 5, § 1, vierde lid, tweede zin, van het voorontwerp de woorden "*détermine/fixe*" dienen te worden vervangen door "*fixe*".

34.1. Artikel 5, § 2, 9°, van het voorontwerp bepaalt de samenstelling van de penitentiaire beleidsraad en verwijst daarbij onder meer naar "een vertegenwoordiger per gefedereerde entiteit".

Zoals de Raad van State, afdeling Wetgeving, in het verleden al heeft opgemerkt, brengt de autonomie van de federale overheid met zich mee dat het niet aanwijzen of niet voordragen van de betrokken leden door de bevoegde gemeenschaps- en gewestoverheid geen invloed kan hebben op de regelmatigheid van de samenstelling, noch op de

central sont possibles. Il est conseillé que les auteurs de l'avant-projet vérifient si ces missions qui font double emploi sont le résultat d'un choix délibéré.

31. Selon l'exposé des motifs, le Conseil pénitentiaire doit, par le biais de ses avis, jouer un rôle actif dans l'établissement et le suivi du contrat d'administration et des plans d'administration du SPF Justice "(plus particulièrement mais pas exclusivement pour ce qui concerne le volet pénitentiaire), en assurant le suivi des travaux des fonctionnaires chargé[s] de l'inspection, en participant à l'élaboration de la législation et de la réglementation concernant les prisons et la privation de liberté".

Cette description n'est pas conforme au texte de l'article 5, § 1^{er}, alinéa 2, de l'avant-projet.

À cet égard, le délégué a répondu ce qui suit:

"In de MvT zal de verwijzing naar het opvolgen van de werkzaamheden van de ambtenaren belast met de inspectie geschrapt worden vermits dat een restant is van een eerdere versie van het WO. De bevoegdheid van de penitentiaire beleidsraad beperkt zich inderdaad enkel tot het penitentiaire beleid en de vrijheidsberoving en dit zowel wat betreft haar rol met betrekking tot de bestuursovereenkomst/bestuursplannen als wat de wetgeving betreft. De bepalingen zullen in die zin op elkaar afgestemd worden".

32. L'article 5, § 1^{er}, alinéa 3, de l'avant-projet donne à penser que l'avis du Conseil pénitentiaire ne sera pas toujours demandé lors de l'élaboration de la législation.

À ce sujet, le délégué a précisé:

"Het opzet is wel degelijk om telkens advies te vragen maar de beleidsraad kan beslissen er geen te geven".

On précisera l'avant-projet en ce sens en indiquant avec suffisamment de clarté pour quelle réglementation il y a lieu de demander un avis.

33. Le délégué a confirmé qu'à l'article 5, § 1^{er}, alinéa 4, deuxième phrase, de l'avant-projet il y a lieu de remplacer les mots "*détermine/fixe*" par le mot "*fixe*".

34.1. L'article 5, § 2, 9°, de l'avant-projet détermine la composition du Conseil pénitentiaire et renvoie notamment à cet égard à "un représentant par entité fédérée".

Comme le Conseil d'État, section de législation, l'a déjà relevé dans le passé, l'autonomie de l'autorité fédérale implique que l'absence de désignation ou de présentation par l'autorité communautaire et régionale compétente des membres concernés ne peut avoir de répercussion sur la régularité de la composition du Conseil pénitentiaire ni sur la validité des

geldigheid van de door de penitentiare beleidsraad genomen beslissingen of uitgebrachte adviezen.³⁴ De federale wetgever kan immers de gemeenschappen/gewesten niet de verplichting opleggen om vertegenwoordigers in de penitentiare beleidsraad aan te wijzen of voor te dragen. Bovendien kan aan de vertegenwoordigers van de gemeenschappen/gewesten geen beslissende stem worden toegekend.

Wanneer de federale wetgever de gemeenschappen/gewesten meer dan op een louter facultatieve basis vertegenwoordigd wil zien in de penitentiare beleidsraad, dient in beginsel toepassing te worden gemaakt van artikel 92^{ter} van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 “tot hervorming der instellingen”. Dit impliceert dat de aanwijzing van de betrokken vertegenwoordigers het voorwerp dient uit te maken van een koninklijk besluit, vastgesteld na overleg in de Ministerraad, genomen na akkoord van de bevoegde regeringen. Eventueel zou daartoe ook met de gemeenschappen/gewesten een samenwerkingsakkoord kunnen worden gesloten.

34.2. De verwijzing naar een vertegenwoordiger per gefedereerde entiteit is niet voldoende duidelijk en moet vervangen worden door een precieze verwijzing naar de beoogde entiteiten. De stellers van het voorontwerp dienen er daarbij over te waken dat deze entiteiten beschikken over een relevante eigen materiële bevoegdheid³⁵ die aansluit bij de bevoegdheid van de penitentiare beleidsraad. De stellers zullen daarbij ook moeten beoordelen of en op welke wijze de vertegenwoordiging van de verschillende taalrollen (zie artikel 5, § 2, 4°-7°) in aanmerking moet worden genomen.

35. Luidens artikel 5, § 2 tweede lid, van het voorontwerp woont een vertegenwoordiger van de minister de vergaderingen van de penitentiare beleidsraad bij. Deze formulering wekt de indruk dat deze vertegenwoordiger geen stemrecht heeft. Indien dit de bedoeling is, is het raadzaam dit in het voorontwerp te verduidelijken.

36. In artikel 5, § 2, laatste lid, van het voorontwerp wordt beter verwezen naar “penitentiare beleidsraad/*Conseil pénitentiaire*” in plaats van “Raad/*Conseil*”.

décisions prises ou des avis émis par celui-ci³⁴. Le législateur fédéral ne peut en effet imposer aux communautés/régions de désigner ou de présenter des représentants au Conseil pénitentiaire. En outre, les représentants des communautés/régions ne peuvent se voir attribuer de voix délibérative.

Si le législateur fédéral souhaite que la représentation des communautés/régions au Conseil pénitentiaire ne soit pas purement facultative, l'article 92^{ter} de la loi spéciale du 8 août 1980 “de réformes institutionnelles” doit en principe être appliqué. Il en résulte que la désignation des représentants concernés doit faire l'objet d'un arrêté royal, adopté après délibération en Conseil des ministres, après l'accord des gouvernements compétents. Le cas échéant, un accord de coopération pourrait également être conclu avec les communautés/régions à cet effet.

34.2. La référence à un représentant par entité fédérée n'est pas suffisamment claire et doit être remplacée par une référence précise aux entités visées. Les auteurs de l'avant-projet veilleront à cet égard à ce que ces entités disposent d'une compétence matérielle propre pertinente³⁵ s'inscrivant dans la compétence du Conseil pénitentiaire. Les auteurs devront à ce propos également évaluer si et comment la représentation des différents rôles linguistiques (voir l'article 5, § 2, 4°-7°) doit être prise en compte.

35. Selon l'article 5, § 2, alinéa 2, de l'avant-projet, un représentant du ministre participe aux réunions du Conseil pénitentiaire. Cette formulation donne l'impression que ce représentant n'a pas de droit de vote. Si telle est l'intention, il est conseillé de le préciser dans l'avant-projet.

36. Mieux vaudrait que l'article 5, § 2, dernier alinéa, de l'avant-projet vise le “Conseil pénitentiaire/*penitentiare beleidsraad*” plutôt que le “Conseil/*Raad*”.

³⁴ Zie o.m.: adv.RvS 34.339/AV van 29 april 2003 over een voorontwerp dat heeft geleid tot het decreet van de Vlaamse Gemeenschap van 21 november 2003 “betreffende het preventieve gezondheidbeleid”, *Parl. St.* VI. Parl. 2002-03, nr. 1709/1; adv.RvS 38.161/AV van 24 maart 2005 over een voorstel van wet “tot wijziging van de wet van 16 juli 1973 met het oog op de splitsing van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie”, *Parl. St.* Kamer 2004-05, nr. 1572/2; adv.RvS 39.847/VR-39.848/VR van 8 februari 2006 over een voorstel van wet “tot oprichting van een Federale Adviesraad voor Senioren” en over een voorstel van wet “tot oprichting van een Federale Adviesraad voor de sector van de senioren”, *Parl. St.* Senaat 2005-06, nr. 3-1027/3; adv.RvS 48.858/AV van 7 december 2010 over een voorstel van wet “tot instelling van een Federale Mensenrechtencommissie”, *Parl. St.* Kamer 2010-11, nr. 418/2.

³⁵ Vgl. adv.RvS 49.794/VR/3 en 49.795/VR/3 van 28 juni 2011 over een voorstel van wet “tot regeling van de vereiste kwalificaties om ingrepen van invasieve medische cosmetiek uit te voeren” (*Parl. St.*, Senaat, B.Z. 2010, nr. 5-62/1) en een voorstel van wet “tot regeling van de instellingen buiten het ziekenhuis waar invasieve esthetische ingrepen worden uitgevoerd” (*Parl. St.*, Senaat, B.Z. 2010, nr. 5-63/1).

³⁴ Voir notamment: avis C.E. 34.339/AV du 29 avril 2003 sur un avant-projet devenu le décret de la Communauté flamande du 21 novembre 2003 “*betreffende het preventieve gezondheidbeleid*”, *Doc. parl.*, Parl. fl., 2002-03, n° 1709/1; avis C.E. 38.161/AG du 24 mars 2005 sur une proposition de loi “modifiant la loi du 16 juillet 1973, en vue de scinder la Commission nationale permanente du Pacte culturel”, *Doc. parl.*, Chambre, 2004-05, n° 1572/2; avis C.E. 39.847/VR-39.848/VR du 8 février 2006 sur une proposition de loi “portant création d'un Conseil consultatif fédéral des seniors” et une proposition de loi “instituant un Comité consultatif fédéral pour le secteur des seniors”, *Doc. parl.*, Sénat, 2005-06, n° 3-1027/3; avis C.E. 48.858/AG du 7 décembre 2010 sur une proposition de loi “créant une Commission fédérale des droits de l'homme”, *Doc. parl.*, Chambre, 2010-11, n° 418/2.

³⁵ Comparer avec les avis C.E. 49.794/VR/3 et 49.795/VR/3 du 28 juin 2011 sur une proposition de loi “réglementant les qualifications requises pour poser des actes d'esthétique médicale invasive” (*Doc. parl.*, Sénat, S.E., 2010, n° 5-62/1) et une proposition de loi “réglementant les installations extrahospitalières où sont pratiqués des actes invasifs d'esthétique” (*Doc. parl.*, Sénat, S.E., 2010, n° 5-63/1).

Artikel 6

37. In artikel 6, eerste lid, wordt beter verwezen naar “penitentiare beleidsraad/*Conseil pénitentiaire*” in plaats van “Raad/*Conseil*”.

38. Op de vraag of in het eerste en tweede lid om het even welke “personeelsleden” zijn bedoeld of enkel personeelsleden van de penitentiare administratie, antwoordde de gemachtigde:

“Het betreft hier inderdaad enkel personeelsleden van de penitentiare administratie maar ook derden kunnen gehoord worden. De bepaling zal dan ook aangepast worden in volgende zin:

“In het kader van de uitvoering van hun opdrachten, hebben de leden van de penitentiare beleidsraad vrije toegang tot de gevangenen en tot elk document met betrekking tot de penitentiare administratie en hebben zij het recht zich vrij en zonder getuigen te onderhouden met de gedetineerden, de personeelsleden van de penitentiare administratie of de derden die zij wensen te ontmoeten.”

Het verdient aanbeveling de tekst in deze zin te verduidelijken.

39. Uit artikel 6, tweede lid, van het voorontwerp lijkt – *a contrario* – te volgen dat gedetineerden verplicht zijn in te gaan op het onderhoud met de penitentiare beleidsraad.

Op een vraag hieromtrent, antwoordde de gemachtigde:

“Elkeen heeft het recht een onderhoud te weigeren. De bepaling van het tweede lid zal dan ook in die zin aangepast worden.”

Hiermee kan worden ingestemd.

40. Artikel 6, eerste lid, van het voorontwerp geeft de leden van de penitentiare beleidsraad, in het kader van de uitoefening van hun functie, vrije toegang tot de gevangenen en “tot elk document met betrekking tot de penitentiare administratie”.

Artikel 23, § 1, van de basiswet van 12 januari 2005, zoals vervangen bij artikel 121 van de wet van 25 december 2016 “tot wijziging van de rechtspositie van de gedetineerden en het toezicht op de gevangenen en houdende diverse bepalingen inzake Justitie” bepaalt, wat betreft de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen, het volgende:

“Voor zover dit voor de uitoefening van hun taken noodzakelijk is, hebben de leden van de Centrale Raad vrije toegang tot alle plaatsen in de gevangenen, mits voorafgaandelijke instemming van de gedetineerde, tot de verblijfsruimte van de gedetineerde en hebben zij het recht om ter plaatse, behoudens wettelijk bepaalde uitzonderingen, alle op de gevangenis betrekking hebbende boeken en bescheiden in te zien, met inbegrip van het register van de tuchtsancties

Article 6

37. Mieux vaudrait que l'article 6, alinéa 1^{er}, vise le “Conseil pénitentiaire/*penitentiare beleidsraad*” plutôt que le “Conseil/*Raad*”.

38. À la question de savoir si les alinéas 1^{er} et 2 visent n'importe quels “membres du personnel” ou uniquement les membres du personnel de l'administration pénitentiaire, le délégué a répondu:

“Het betreft hier inderdaad enkel personeelsleden van de penitentiare administratie maar ook derden kunnen gehoord worden. De bepaling zal dan ook aangepast worden in volgende zin:

“In het kader van de uitvoering van hun opdrachten, hebben de leden van de penitentiare beleidsraad vrije toegang tot de gevangenen en tot elk document met betrekking tot de penitentiare administratie en hebben zij het recht zich vrij en zonder getuigen te onderhouden met de gedetineerden, de personeelsleden van de penitentiare administratie of de derden die zij wensen te ontmoeten.”.

Il est recommandé de préciser le texte en ce sens.

39. Il semble – *a contrario* – résulter de l'article 6, alinéa 2, de l'avant-projet que les détenus sont obligés d'accepter l'entretien avec le Conseil pénitentiaire.

Interrogé à ce sujet, le délégué a répondu ce qui suit:

“Elkeen heeft het recht een onderhoud te weigeren. De bepaling van het tweede lid zal dan ook in die zin aangepast worden”.

On peut se rallier à cette proposition.

40. L'article 6, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet, donne aux membres du Conseil pénitentiaire, dans le cadre de l'exercice de leur fonction, librement accès aux prisons et “à tout document relatif à l'administration pénitentiaire”.

L'article 23, § 1^{er}, de la loi de principes du 12 janvier 2005, remplacé par l'article 121 de la loi du 25 décembre 2016 “modifiant le statut juridique des détenus et la surveillance des prisons et portant des dispositions diverses en matière de justice” dispose, en ce qui concerne le Conseil central de surveillance pénitentiaire, ce qui suit:

“Pour autant que cela soit nécessaire à l'accomplissement de leurs missions, les membres du Conseil central ont librement accès à tous les endroits des prisons et, moyennant autorisation préalable du détenu, à l'espace de séjour du détenu et ont le droit de consulter sur place, sauf exceptions prévues par la loi, tous les livres et documents se rapportant à la prison, y compris le registre des sanctions disciplinaires et, moyennant autorisation préalable écrite du détenu, toutes

en, mits voorafgaandelijke schriftelijke instemming van de gedetineerde, alle stukken die individuele gegevens bevatten van de gedetineerde”.

Het vereiste van een voorafgaande instemming van de gedetineerde voor de toegang tot de verblijfsruimte van de gedetineerden en hun individueel dossier werd aan de wetbepaling toegevoegd, gevolg gevend aan een opmerking van de afdeling Wetgeving.³⁶ In het advies 59.226/1/2/3 van 19 mei 2016³⁷ merkte de afdeling Wetgeving inderdaad het volgende op:

“Luidens het ontworpen artikel 23, § 1, eerste lid, van de basiswet hebben de leden van de Centrale Raad vrije toegang tot alle plaatsen in de gevangenis voor zover dit voor de uitoefening van hun taken noodzakelijk is. Vraag is of zulks ook moet gelden voor de individuele cellen van de gedetineerden, en of er in dat geval daarvoor een afdoende verantwoording bestaat gelet op de fundamentele rechten, onder meer inzake het recht op privéleven, waarop ook gedetineerden aanspraak kunnen maken, dan wel of dit dient te worden gekoppeld aan de toestemming van de gedetineerde”.

Indien artikel 6, eerste lid, van het voorontwerp ook de vrije toegang tot de verblijfsruimte van een gedetineerde bevat, moet deze opmerking worden herhaald, en moet op zijn minst worden verantwoord waarom niet dezelfde toestemmingsvereiste als in de basiswet van 12 januari 2005 wordt opgelegd.

Indien met “elk document met betrekking tot de penitentiaire administratie” ook de persoonlijke dossiers van personeelsleden of gedetineerden worden bedoeld, moet deze beperking van het recht op bescherming van het privéleven nader worden verantwoord, en moet op zijn minst worden verantwoord waarom niet is voorzien in een gelijkaardige toestemmingsvereiste zoals in de voormelde basiswet.³⁸

Ten slotte is niet duidelijk waarom de vrije toegang en de vrije inzage van stukken aan de leden van de penitentiaire beleidsraad niet uitdrukkelijk verbonden wordt aan de voorwaarde dat “dit voor de uitoefening van hun taken noodzakelijk is”.

Daarnaast kan opgemerkt worden dat artikel 23, § 1, van de basiswet van 12 januari 2005 bepaalt dat de leden van de Centrale Raad “ertoe gehouden [zijn] de geldende veiligheidsregels na te leven”, en dat een vergelijkbare bepaling ontbreekt in het voorontwerp. Verder maakt 25/1, § 4, van de Basiswet uitdrukkelijk de artikelen 458 en 485bis van het Strafwetboek (m.b.t. het beroepsgeheim) van toepassing op “de leden van

les pièces contenant des informations personnelles concernant le détenu”.

L'exigence d'une autorisation préalable du détenu pour accéder à son espace de séjour et à son dossier personnel a été ajoutée à la disposition légale pour donner suite à une observation de la section de législation³⁶. Dans son avis 59.226/1/2/3 du 19 mai 2016³⁷, la section de législation a en effet observé ce qui suit:

“Selon l'article 23, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, en projet, de la loi de principes, les membres du Conseil central ont librement accès à tous les endroits de la prison pour autant que cela soit nécessaire à l'accomplissement de leurs missions. La question se pose de savoir si cette mesure s'applique également pour les cellules individuelles et, le cas échéant, s'il existe à cet égard une justification suffisante eu égard aux droits fondamentaux, notamment en ce qui concerne le droit au respect de la vie privée auquel les détenus peuvent également prétendre, ou si l'autorisation du détenu est requise”.

Si l'article 6, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet prévoit également le libre accès à l'espace de séjour d'un détenu, il y a lieu de réitérer cette observation et, à tout le moins, de justifier pourquoi la même exigence d'autorisation que celle contenue dans la loi de principes du 12 janvier 2005 n'est pas imposée.

Si par “tout document relatif à l'administration pénitentiaire”, on vise également les dossiers personnels de membres du personnel ou de détenus, il faut justifier plus avant cette limitation du droit à la protection de la vie privée et, à tout le moins, justifier pourquoi l'avant-projet ne prévoit pas d'exigence d'autorisation similaire à celle inscrite dans la loi de principes précitée³⁸.

Enfin, on n'aperçoit pas clairement pourquoi l'octroi aux membres du Conseil pénitentiaire du libre accès et de la libre consultation de pièces n'est pas expressément lié à la condition que “cela soit nécessaire à l'accomplissement de leurs missions”.

Par ailleurs, on peut relever que l'article 23, § 1^{er}, de la loi de principes du 12 janvier 2005 prévoit que les membres du Conseil central “sont tenus de respecter les règles de sécurité en vigueur”, et que l'avant-projet ne contient pas de disposition comparable. En outre, l'article 25/1, § 4, de la loi de principes rend les articles 458 et 485bis du Code pénal (relatifs au secret professionnel) expressément applicables

³⁶ *Parl. St. Kamer* 2015-16, nr. 1986/001, 75-76.

³⁷ Adv.RvS 59.226/1/2/3 van 19 mei 2016 over een ontwerp dat heeft geleid tot de wet van 25 december 2016 “tot wijziging van de rechtspositie van de gedetineerden en van het toezicht op de gevangenen en houdende diverse bepalingen inzake justitie”, *Parl. St. Kamer* 2015-16, nr. 1986/001, 259.

³⁸ Ook artikel 132 van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 “houdende algemeen reglement van de strafinrichtingen” (dat op grond van het koninklijk besluit van 19 juli 2018 op 1 januari 2019 wordt opgeheven) verwijst naar een voorafgaande schriftelijke instemming van de gedetineerde voor de inzage door de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen van stukken die individuele gegevens bevatten van de gedetineerde.

³⁶ *Doc. parl.*, Chambre, 2015-16, n° 1986/001, pp. 75-76.

³⁷ Avis C.E. 59.226/1/2/3 du 19 mai 2016 sur un projet devenu la loi du 25 décembre 2016 “modifiant le statut juridique des détenus et la surveillance des prisons et portant des dispositions diverses en matière de justice”, *Doc. parl.*, Chambre, 2015-16, n° 1986/001, p. 259.

³⁸ L'article 132 de l'arrêté royal du 21 mai 1965 “portant règlement général des établissements pénitentiaires” (qui, sur la base de l'arrêté royal du 19 juillet 2018, sera abrogé le 1^{er} janvier 2019) mentionne lui aussi un accord écrit préalable du détenu pour la consultation par le Conseil central de surveillance pénitentiaire de pièces contenant des informations individuelles le concernant.

de Centrale Raad en de leden van het secretariaat zonder afbreuk te doen aan de taak van de Centrale Raad". Een gelijkaardige bepaling ontbreekt in het voorontwerp.

De stellers van het voorontwerp moeten nagaan of deze verschillen met de basiswet gewild en verantwoord zijn, en of niet beter een met artikel 23 van de basiswet gelijklopende tekst in het voorontwerp wordt ingeschreven.

Artikel 7

41. In de tekst van artikel 7 van het voorontwerp volstaat het te verwijzen naar de "directeur-generaal" aangezien "Directeur-generaal van de penitentiaire administratie" in artikel 2, 5° van het voorontwerp reeds werd gedefinieerd als "Directeur-generaal".

In de Nederlandse tekst moet worden verwezen naar "penitentiaire beleidsraad" in de plaats van "penitentiaire raad".

Artikel 8

42. In de Nederlandse tekst moet worden verwezen naar "penitentiaire beleidsraad" in de plaats van "penitentiaire raad".

Artikel 9

43. Artikel 9 van het voorontwerp organiseert de inspectie van de uitvoering van de opdrachten van de penitentiaire administratie. Deze inspectie heeft betrekking op:

"1° het beheer van de klachten die aan de penitentiaire administratie gericht worden;

2° de naleving van de procedures in de gevangenissen;

3° de significante indicatoren betreffende de effectiviteit van de rechten van de gedetineerden en de ontwikkelde acties met het oog op het bevorderen van de uitoefening van deze rechten;

4° de naleving van de deontologische bepalingen door elke persoon die een functie uitoefent in het gevangenis milieu;

5° de opvolging van de tuchtprocedures; deze opvolging houdt een inzagerecht in de tuchtdossiers van de ambtenaren alsook in de jurisprudentiegegevensbank zoals bepaald in artikel 31 van deze wet".

De basiswet van 12 januari 2005 (artikel 21 e.v.)³⁹ richt bij de Kamer van volksvertegenwoordigers een Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen op. Deze heeft onder meer tot taak (artikel 22):

³⁹ Deze bepalingen worden in werking gesteld bij het koninklijk besluit van 19 juli 2018, dat ook het koninklijk besluit van 21 mei 1965 "houdende algemeen reglement van de strafinrichtingen" opheft.

"aux membres du Conseil central et aux membres du secrétariat sans porter atteinte à la mission du Conseil central". L'avant-projet ne prévoit pas de disposition similaire.

Les auteurs de l'avant-projet devront vérifier si ces différences avec la loi de principes sont voulues et justifiées, et s'il ne vaudrait pas mieux inscrire dans l'avant-projet un texte parallèle à celui de l'article 23 de la loi de principes.

Article 7

41. Dans le texte de l'article 7 de l'avant-projet, il suffit de viser le "directeur général" dès lors que le "Directeur général de l'administration pénitentiaire" a déjà été défini comme le "Directeur général" à l'article 2, 5°, de l'avant-projet.

Dans le texte néerlandais, on mentionnera "*penitentiaire beleidsraad*" au lieu de "*penitentiaire raad*".

Article 8

42. Dans le texte néerlandais, il convient de mentionner le "*penitentiaire beleidsraad*" au lieu de "*penitentiaire raad*".

Article 9

43. L'article 9 de l'avant-projet organise l'inspection de l'exercice des missions de l'administration pénitentiaire. Cette inspection porte sur:

"1° la gestion des réclamations reçues par l'administration pénitentiaire;

2° le respect des procédures dans les prisons;

3° les indicateurs significatifs de l'effectivité des droits des détenus et les actions mises en place pour promouvoir l'exercice de ces droits;

4° le respect de la déontologie par toute personne qui exerce une fonction dans le milieu carcéral [lire: carcéral];

5° le suivi des procédures disciplinaires; ce suivi implique un droit de regard sur les dossiers disciplinaires des agents mais également l'accès à la banque de données de jurisprudence comme prévue dans l'article 31 de la présente loi".

La loi de principes du 12 janvier 2005 (articles 21 et suivants)³⁹ institue auprès de la Chambre des représentants un Conseil central de surveillance pénitentiaire. Celui-ci a notamment pour mission (article 22):

³⁹ Ces dispositions sont mises en vigueur par l'arrêté royal du 19 juillet 2018, qui abroge également l'arrêté royal du 21 mai 1965 "portant règlement général des établissements pénitentiaires".

“1° een onafhankelijk toezicht te houden op de gevangenen, op de bejegening van de gedetineerden en op de naleving van de hen betreffende voorschriften;

[...]

3° Commissies van toezicht, zoals bedoeld in artikel 26, op te richten en de werking ervan te ondersteunen, te coördineren en te controleren;

4° jaarlijks ten behoeve van de Kamer van volksvertegenwoordigers en van de minister bevoegd voor Justitie en de minister bevoegd voor de penitentiaire gezondheidszorg, een verslag op te stellen betreffende de gevangenen, de bejegening van gedetineerden en de naleving van de hen betreffende voorschriften. Het verslag omvat onder meer alle adviezen die conform de bepaling onder 2° zijn uitgebracht, een beleidsplan en de jaarverslagen zoals bepaald in artikel 26, § 2, 4°.

De Centrale Raad richt bij elke gevangenis een Commissie van toezicht op, die de volgende taken hebben (artikel 26, § 2, van de basiswet van 12 januari 2005):

“1° een onafhankelijk toezicht te houden op de gevangenis waarvoor ze bevoegd is, op de bejegening van de gedetineerden en op de naleving van de hen betreffende voorschriften;

2° aan de Centrale Raad, hetzij ambtshalve, hetzij op verzoek, advies en inlichtingen te geven betreffende aangelegenheden in de gevangenis die rechtstreeks of onrechtstreeks met het welzijn van de gedetineerden verband houden en voorstellen te doen die zij gepast acht;

3° te bemiddelen tussen de directeur en de gedetineerden omtrent problemen die ter kennis worden gebracht van de leden;

4° jaarlijks een verslag betreffende de gevangenis, de bejegening van gedetineerden en de naleving van de hen betreffende voorschriften op te stellen.”

Tussen de taken van de inspectie, de Centrale Raad en de commissies van toezicht lijken aldus overlappingen te bestaan. Het is raadzaam dat de stellers van het voorontwerp nagaan of deze overlappende opdrachten gewild zijn.

44. De tekst van artikel 9, § 2, 2°, van het voorontwerp lijkt niet helemaal overeen te stemmen met hetgeen in de memorie van toelichting hierover wordt gezegd. De memorie spreekt immers van het ontwikkelen van instrumenten om na te gaan of de administratie – bedoeld lijkt de penitentiaire administratie – de reglementering en procedures correct toepast.

De gemachtigde antwoordde in dit verband:

“Wij stellen voor de bepaling in het voorontwerp aan te passen in volgende zin:

“de naleving van de procedures in de gevangenen waartoe zij de nodige instrumenten ontwikkelen”.

“1° d'exercer un contrôle indépendant sur les prisons, sur le traitement réservé aux détenus et sur le respect des règles les concernant;

[...]

3° de créer des Commissions de surveillance telles que visées à l'article 26 et en assurer l'appui, la coordination et le contrôle de fonctionnement;

4° de rédiger pour la Chambre des représentants et le ministre qui a la Justice dans ses attributions et le ministre qui a les soins de santé pénitentiaires dans ses attributions un rapport concernant les prisons, le traitement réservé aux détenus et le respect des règles les concernant. Le rapport contient notamment tous les avis rendus conformément au 2°, un plan stratégique et les rapports annuels prévus à l'article 26, § 2, 4°.

Le Conseil central institue auprès de chaque prison une commission de surveillance, chargée des missions (article 26, § 2, de la loi de principes du 12 janvier 2005):

“1° d'exercer un contrôle indépendant sur la prison pour laquelle elle est compétente, sur le traitement réservé aux détenus et sur le respect des règles les concernant;

2° de soumettre au Conseil central, soit d'office, soit sur demande, des avis et des informations concernant des questions qui, dans la prison, présentent un lien direct ou indirect avec le bien-être des détenus, et de formuler les propositions qu'elle juge appropriées;

3° d'assurer la médiation entre le directeur et les détenus concernant des problèmes qui sont portés à la connaissance des membres;

4° de rédiger un rapport annuel concernant la prison, le traitement réservé aux détenus et le respect des règles les concernant.”

Les missions de l'inspection, du Conseil central et des commissions de surveillance semblent par conséquent se recouper. Il est conseillé que les auteurs de l'avant-projet vérifient si ces missions qui font double emploi sont voulues.

44. Le texte de l'article 9, § 2, 2°, de l'avant-projet ne semble pas correspondre parfaitement au commentaire qu'y consacre l'exposé des motifs. En effet, il est question de mettre en place des outils permettant de vérifier l'application correcte par l'administration – l'administration pénitentiaire semble être visée – des réglementations et des procédures.

À ce sujet, le délégué a répondu ce qui suit:

“Wij stellen voor de bepaling in het voorontwerp aan te passen in volgende zin:

“de naleving van de procedures in de gevangenen waartoe zij de nodige instrumenten ontwikkelen”.

In de memorie van toelichting zal het 2° lid in gelijklopende zin worden aangepast:

“de ambtenaren belast met de inspectie dienen tevens na te gaan of de reglementering en de daaruit voortvloeiende procedures nageleefd worden. Het is dan ook hun taak om instrumenten te ontwikkelen die deze opvolging mogelijk maken zoals dat bijvoorbeeld gebeurt in het Verenigd Koninkrijk in de schoot van ‘Her Majesty’s Inspectorate General’”.

Gelet op de bedoeling van de stellers die blijkt uit de memorie van toelichting kan hiermee ingestemd worden.

45. Artikel 9, § 3, van het voorontwerp geeft de personeelsleden belast met de inspectie, in het kader van de uitoefening van hun functie, vrije toegang tot de gevangenissen en “tot elk document met betrekking tot de penitentiaire administratie, met inbegrip van de beelden van de bestaande camera’s”.

Indien deze vrije toegang ook de vrije toegang tot de verblijfsruimte van een gedetineerde inhoudt en indien met “elk document met betrekking tot de penitentiaire administratie” ook de persoonlijke dossiers van personeelsleden of gedetineerden worden bedoeld, moet worden verwezen naar de opmerking *sub* 40 in verband met de verantwoording van het feit dat hiervoor niet de toestemming van de gedetineerde of het personeelslid wordt vereist.⁴⁰

46. Volgens de memorie van toelichting bij het voorontwerp kunnen de personeelsleden weigeren om in te gaan op een vraag van de inspectie om een onderhoud, en kunnen zij zich laten bijstaan als ze worden gehoord.

Net zoals het geval is bij artikel 6 van het voorontwerp, moet zulk een regeling uitdrukkelijk in de tekst van artikel 9, § 3, van het voorontwerp worden opgenomen. Hierbij moet verduidelijkt worden of deze regeling ook geldt voor de gedetineerden (zie de opmerking *sub* 39 m.b.t. artikel 6).

47. De laatste zin van artikel 9, § 3, van het voorontwerp strekt er blijkens de memorie van toelichting toe de personen die gebonden zijn aan het beroepsgeheim te ontlasten van de verplichting tot geheimhouding wanneer zij gehoord worden door de personeelsleden belast met de inspectie.

De tekst van de ontworpen bepaling is evenwel verwarrend doordat erin wordt verwezen naar “deze personeelsleden” en deze verwijzing, gelet op de voorgaande zin, lijkt te doelen op “de personeelsleden die zij (de inspectie) wensen te ontmoeten”. Het is duidelijker de laatste zin bijvoorbeeld als volgt te formuleren:

“Wanneer de personeelsleden belast met de inspectie, in het kader van de uitoefening van hun opdracht, personen

⁴⁰ Ook artikel 138*quater* van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 “houdende algemeen reglement van de strafinrichtingen” (dat op grond van het koninklijk besluit van 19 juli 2018 op 1 januari 2019 wordt opgeheven) verwijst naar een voorafgaande schriftelijke instemming van de gedetineerde voor inzage door een Commissie van Toezicht van alle stukken die “individuele gegevens van gedetineerden” bevatten.

In de memorie van toelichting zal het 2° lid in gelijklopende zin worden aangepast:

“de ambtenaren belast met de inspectie dienen tevens na te gaan of de reglementering en de daaruit voortvloeiende procedures nageleefd worden. Het is dan ook hun taak om instrumenten te ontwikkelen die deze opvolging mogelijk maken zoals dat bijvoorbeeld gebeurt in het Verenigd Koninkrijk in de schoot van ‘Her Majesty’s Inspectorate General’”.

Compte tenu de l’intention des auteurs qui ressort de l’exposé des motifs, on peut se rallier à cette proposition.

45. L’article 9, § 3, de l’avant-projet donne aux membres du personnel chargés de l’inspection, dans le cadre de l’exercice de leur fonction, librement accès aux prisons et “à tout document relatif à l’administration pénitentiaire, en ce compris les images caméras existantes”.

Si ce libre accès inclut aussi le libre accès à l’espace de séjour d’un détenu et si par “tout document relatif à l’administration pénitentiaire”, on vise également les dossiers personnels de membres du personnel ou de détenus, il convient de renvoyer à l’observation formulée au point 40 concernant la justification du fait que l’autorisation du détenu ou du membre du personnel n’est pas requise à cet effet⁴⁰.

46. Selon l’exposé des motifs de l’avant-projet, les membres du personnel peuvent refuser une demande d’entretien émanant de l’inspection et peuvent se faire assister s’ils sont entendus.

À l’instar de l’article 6 de l’avant-projet, un tel régime doit être inscrit expressément dans le texte de l’article 9, § 3, de l’avant-projet. À cet égard, on précisera si ce régime s’applique également aux détenus (voir l’observation 39 relative à l’article 6).

47. Selon l’exposé des motifs, la dernière phrase de l’article 9, § 3, de l’avant-projet vise à relever les personnes tenues au secret professionnel de leur obligation de garder le secret lorsqu’elles sont entendues par les membres du personnel chargés de l’inspection.

Le texte de la disposition en projet prête toutefois à confusion, dès lors qu’il mentionne “ces membres du personnel” et que cette référence, eu égard à la phrase précédente, semble viser “les membres du personnel qu’ils (l’inspection) souhaitent rencontrer”. Il est plus clair, par exemple, de formuler la dernière phrase comme suit:

“Lorsque les membres du personnel chargés de l’inspection, dans le cadre de l’exercice de leur mission, entendent

⁴⁰ L’article 138*quater* de l’arrêté royal du 21 mai 1965 “portant règlement général des établissements pénitentiaires” (qui, sur la base de l’arrêté royal du 19 juillet 2018, sera abrogé le 1^{er} janvier 2019) mentionne lui aussi un accord écrit préalable du détenu pour la consultation par une Commission de Surveillance de toutes les pièces contenant “des informations individuelles le concernant”.

horen die gebonden zijn aan het beroepsgeheim, worden deze personen ontlast van de verplichting tot geheimhouding”.

Artikel 10

48. De tekst van artikel 10, § 1, tweede lid, van het voorontwerp maakt onvoldoende duidelijk dat de Koning ook de voorwaarden voor de aanstelling van de personeelsleden bepaalt.

Daarnaast is niet duidelijk wat de machtiging om de wijze van aanstelling te bepalen toevoegt aan de bepaling in artikel 10, § 1, eerste lid, van het voorontwerp, volgens welke de personeelsleden worden aangeduid door de minister voor een periode van vier jaar, eenmaal verlengbaar.

De volgende formulering lijkt aldus duidelijker en voldoende:

“De Koning bepaalt de nadere regels van de oproep aan de kandidaten voor de functie van personeelslid belast met de inspectie alsook de voorwaarden voor hun aanstelling”.

49. Er bestaat een lichte discrepantie tussen de Nederlandse en de Franse tekst van artikel 10, § 2, van het voorontwerp. In de Nederlandse tekst is sprake van “administratieve ondersteuning” terwijl de Franse tekst spreekt van “assister”. De gemachtigde stelt voor de Franse tekst als volgt aan te passen: “... les membres du personnel chargés du soutien administratif des membres du personnel ...”

Hiermee kan worden ingestemd.

Artikel 11

50. In artikel 11, eerste lid, van het voorontwerp lijkt te moeten verwezen worden naar “de personeelsleden van de penitentiaire administratie” in plaats van naar “personeelsleden van de penitentiaire diensten”. De memorie van toelichting verwijst immers naar het samen brengen van alle personeelsleden van de penitentiaire administratie binnen gelijkaardige opleidingen.

Artikel 13

51. In artikel 13, § 2, schrijve men in het Nederlands “bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad” in de plaats van “bij een in Ministerraad overlegd besluit”.

Artikel 14

52. Artikel 14 van het voorontwerp legt uitdrukkelijk de naleving van specifieke gedragsregels op. Het lijkt, voor de duidelijkheid, raadzaam uitdrukkelijk te vermelden dat ook de gedragsregels gelden die in het algemeen van toepassing zijn in de relatie tussen het personeel van de federale overheidsdienst en de burger.

des personnes liées par le secret professionnel, ces personnes sont relevées de leur obligation de garder le secret”.

Article 10

48. Le texte de l'article 10, § 1^{er}, alinéa 2, de l'avant-projet n'indique pas avec une clarté suffisante que le Roi fixe également les conditions de désignation des membres du personnel.

Par ailleurs, on n'aperçoit pas clairement ce que l'habilitation à fixer les modalités de désignation ajoutée à la disposition de l'article 10, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet, selon laquelle les membres du personnel sont désignés par le ministre pour une période de quatre ans, renouvelable une fois.

La formulation suivante semble par conséquent plus claire et suffisante:

“Le Roi fixe les modalités d'appel aux candidatures pour remplir la fonction de membre du personnel chargé de l'inspection ainsi que les conditions de leur désignation”.

49. Il y a une légère discordance entre les textes français et néerlandais de l'article 10, § 2, de l'avant-projet. Le texte français mentionne “assister” tandis que le texte néerlandais porte “*administratieve ondersteuning*”. Le délégué propose d'adapter le texte français comme suit: “... les membres du personnel chargés du soutien administratif des membres du personnel...”.

On peut se rallier à cette proposition.

Article 11

50. L'article 11, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet semble devoir viser “les membres du personnel de l'administration pénitentiaire” plutôt que “les membres du personnel des services pénitentiaires”. L'exposé des motifs fait en effet référence au fait de réunir tous les agents de l'administration pénitentiaire au sein des mêmes formations.

Article 13

51. Dans le texte néerlandais de l'article 13, § 2, on écrira “*bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad*” au lieu de “*bij een in Ministerraad overlegd besluit*”.

Article 14

52. L'article 14 de l'avant-projet impose expressément le respect de règles de conduite spécifiques. Par souci de clarté, il semble conseillé de mentionner explicitement que les règles de conduite qui s'appliquent généralement dans la relation entre le personnel du service public fédéral et le citoyen sont également applicables en l'espèce.

Daarnaast benadrukt de memorie van toelichting het belang van discretie als absolute plicht. Hiernaar wordt in het voorontwerp echter niet uitdrukkelijk verwezen, anders dan wat bijvoorbeeld het geval is voor de eerbied voor de regels inzake integriteit waarnaar de memorie ook uitdrukkelijk verwijst. Het verdient aanbeveling de discretieplicht uitdrukkelijk als bijkomende gedragsregel te vermelden.

53. In artikel 14, eerste lid, 2°, van het voorontwerp dient, met het oog op de overeenstemming met de Franse tekst (*“accepter”*), in de Nederlandse tekst het woord *“ontvangen”* vervangen te worden door het woord *“aanvaarden”* of *“aannemen”*⁴¹. De term *“ontvangen”*, die op een loutere feitelijkheid wijst, is in deze context niet adequaat.

Artikelen 16 tot 20

54. De artikelen 16 tot 20 van het voorontwerp regelen de wijze waarop tijdens een staking de continuïteit van penitentiaire dienstverlening wordt gewaarborgd.

Uit de memorie van toelichting bij het voorontwerp en uit de toelichting verschaft door de gemachtigde blijkt dat de stellers van het voorontwerp daarbij een onderscheid maken tussen de stakingen van één of twee dagen, enerzijds, en stakingen van meer dan twee dagen, anderzijds.

Bij elke staking, ongeacht de duur, worden de diensten bepaald in artikel 17 gewaarborgd⁴² en blijft de toegang tot de gevangenis voor de in artikel 18 vermelde personen gewaarborgd. Het in artikel 19 bedoelde plan met het oog op het waarborgen van de in artikel 17 bedoelde essentiële diensten betreft eveneens alle stakingen. Het inrichtingshoofd neemt de nodige maatregelen om tijdens de stakingen de diensten te kunnen organiseren opdat de in artikel 17 bedoelde diensten kunnen gewaarborgd worden vertrekkende vanuit de lijst van personeelsleden die ingepland werden om te werken en die de intentie te kennen gaven niet aan de staking te zullen deelnemen (artikel 16, § 1).

Enkel in geval van een aangekondigde staking die de duur van twee dagen overschrijdt, kan het inrichtingshoofd, indien hij vaststelt dat er voor één of meerdere dagen onvoldoende personeel aanwezig zal zijn voor de uitvoering van het in artikel 19 bedoelde plan, de tussenkomst van de gouverneur vragen (artikel 16, § 2), die er in kan bestaan dat hij voor die dagen personeel beveelt zich naar het werk te begeven teneinde er de nodige diensten te presteren (artikel 16, § 3).

Artikel 20 van het voorontwerp voorziet in een evaluatie van het nieuwe systeem. Indien uit die evaluatie blijkt dat bij stakingen van één of twee dagen deze diensten niet volledig gewaarborgd konden worden, dan bepaalt de Koning dat de

Par ailleurs, l'exposé des motifs souligne l'importance de la discrétion comme devoir absolu. L'avant-projet n'en fait toutefois pas explicitement mention, contrairement, par exemple, au respect des règles d'intégrité, dont l'exposé des motifs fait également état de manière expresse. Il est recommandé de mentionner explicitement le devoir de discrétion comme règle de conduite supplémentaire.

53. Dans un souci de concordance avec le texte français (*“accepter”*), on remplacera dans le texte néerlandais de l'article 14, alinéa 1^{er}, 2°, de l'avant-projet le mot *“ontvangen”* par le mot *“aanvaarden”* ou *“aannemen”*⁴¹. Le terme *“ontvangen”*, qui indique uniquement un état de fait, n'est pas adéquat dans ce contexte.

Articles 16 à 20

54. Les articles 16 à 20 de l'avant-projet fixent les modalités réglant la continuité du service pénitentiaire en cas de grève.

Il ressort de l'exposé des motifs de l'avant-projet et des précisions apportées par le délégué, qu'à cet égard, les auteurs de l'avant-projet opèrent une distinction entre des grèves d'un ou deux jours, d'une part, et des grèves de plus de deux jours, d'autre part.

Lors de chaque grève, quelle qu'en soit la durée, les services énumérés à l'article 17 sont garantis⁴² et l'accès à la prison reste assuré pour les personnes mentionnées à l'article 18. Le plan visé à l'article 19, tendant à garantir les services essentiels énoncés à l'article 17, concerne également toutes les grèves. Le chef d'établissement prend les mesures nécessaires afin de pouvoir assurer les services visés à l'article 17 pendant les grèves, en s'appuyant sur la liste des membres du personnel qui devaient normalement travailler et qui ont fait connaître leur intention de ne pas participer à la grève (article 16, § 1^{er}).

Ce n'est que dans le cas d'une grève annoncée de plus de deux jours et lorsqu'il constate que pour un ou plusieurs jours, il n'y aura pas suffisamment de personnel pour exécuter le plan visé à l'article 19, que le chef d'établissement peut demander l'intervention du gouverneur (article 16, § 2), lequel peut ordonner aux membres du personnel de se présenter sur leur lieu de travail pour effectuer les services requis (article 16, § 3).

L'article 20 de l'avant-projet prévoit une évaluation du nouveau système. S'il en ressort que pendant une grève d'un ou deux jours, il n'a pas été possible de garantir complètement ces services, le Roi détermine alors que, pour ces

⁴¹ “Aannemen” is de term gebruikt in het vergelijkbare artikel 130, tweede lid, van de wet van 7 december 1998 “tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst op twee niveaus”, en ook in artikel 8, § 1, tweede lid, van het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 “houdende het statuut van het rijkspersoneel”.

⁴² Artikel 17, tweede lid, van het voorontwerp verduidelijkt hoe bepaalde diensten moeten worden gewaarborgd in geval de staking meer dan twee dagen duurt.

⁴¹ “Aannemen” est le terme utilisé dans l'article 130, alinéa 2, qui est similaire, de la loi du 7 décembre 1998 “organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux”, ainsi que dans l'article 8, § 1^{er}, alinéa 2, de l'arrêté royal du 2 octobre 1937 “portant le statut des agents de l'État”.

⁴² L'article 17, alinéa 2, de l'avant-projet précise comment certains services doivent être assurés lorsque la grève dure plus de deux jours.

mogelijkheid tot opvordering van personeel door de provinciegouverneur ook op deze stakingen van toepassing zijn.

55. In het licht van deze beoogde regeling moet de tekst van het voorontwerp op verschillende plaatsen verbeterd en verduidelijkt worden.

Zo moet artikel 20, derde lid, van het voorontwerp worden verbeterd. Zoals bevestigd door de gemachtigde moet aldus de vermelding “tijdens stakingen van twee dagen” worden vervangen door de vermelding “tijdens stakingen van één of twee dagen”.

Daarnaast moet, zoals blijkt uit de memorie van toelichting en door de gemachtigde wordt bevestigd, in artikel 20, derde lid, *in fine*, van het voorontwerp niet enkel verwezen worden naar de bepalingen van artikel 16, § 3, laatste lid, met betrekking tot de personen die geen loon ontvangen voor de duur van de werkonderbreking, maar eveneens naar de mogelijkheid voor de gouverneur om mensen te bevelen zich naar hun plaats van tewerkstelling te begeven. De verwijzing naar artikel 16, § 3, laatste lid, moet daarom vervangen worden door een verwijzing naar artikel 16, § 2 en § 3. Ook deze bepalingen moeten evenwel duidelijker worden geformuleerd, zoals blijkt uit de opmerkingen *sub* 60-61.

Artikel 16

56. Artikel 16, § 1, van het voorontwerp machtigt de Koning om de nadere regels te bepalen volgens dewelke het inrichtingshoofd de nodige maatregelen neemt. Het is niet duidelijk welke nadere regels of voorwaarden hiermee bedoeld worden.

De gemachtigde antwoordt in dit verband:

“Wij stellen voor deze verwijzing naar de Koning te schrappen omdat ze overbodig is. De maatregelen die het inrichtingshoofd of zijn afgevaardigde kan nemen, kaderen in de uitvoering van het plan dat in artikel 19 bepaald wordt. Verder zal hij wellicht nog een aantal operationele beslissingen moeten nemen die echter geen normatief karakter hebben waardoor ze een bijkomende reglementaire grond vereisen”.

Indien geen nadere regels bij koninklijk besluit nodig zijn, moet de verwijzing ernaar geschrapt worden. In de thans voorliggende formulering van artikel 16, § 1, van het voorontwerp zou het inrichtingshoofd immers niet kunnen optreden zolang geen “modaliteiten” door de Koning zijn bepaald.

57. In artikel 16, § 1, eerste lid, van het voorontwerp is sprake van “het inrichtingshoofd” (gedefinieerd in artikel 2, 6°), terwijl in paragraaf 2 wordt verwezen naar “de gevangenisdirecteur”. De laatste term moet worden vervangen door de term “het inrichtingshoofd”.

58. In artikel 16, § 1, derde lid, van het voorontwerp wordt aan de personeelsleden enkel een verklaring gevraagd over de intentie al dan niet deel te nemen aan de staking “voor elke stakingsdag waarop hun aanwezigheid voorzien is”.

grèves également, le gouverneur de province est autorisé à réquisitionner du personnel.

55. Au regard de l’objectif ainsi poursuivi par la réglementation, le texte de l’avant-projet requiert d’être corrigé et précisé sur plusieurs points.

Ainsi, l’article 20, alinéa 3, de l’avant-projet doit être corrigé. Comme l’a confirmé le délégué la mention “pendant une grève de deux jours” sera ainsi remplacée par la mention “pendant une grève d’un ou deux jours”.

En outre, comme l’indique l’exposé des motifs et comme l’a confirmé le délégué, l’article 20, alinéa 3, *in fine*, de l’avant-projet ne doit pas seulement viser les dispositions de l’article 16, § 3, dernier alinéa, relatives aux personnes qui ne perçoivent pas de rémunération pour la durée de l’interruption du travail, mais également la possibilité, pour le gouverneur, d’ordonner à des personnes de se rendre sur leur lieu de travail. Il s’ensuit que la référence à l’article 16, § 3, dernier alinéa, doit être remplacée par une référence à l’article 16, § 2 et § 3. Ces dispositions doivent également être formulées plus clairement, comme il est indiqué dans les observations 60-61.

Article 16

56. L’article 16, § 1^{er}, de l’avant-projet habilite le Roi à déterminer les modalités selon lesquelles le chef d’établissement prend les mesures nécessaires. On n’aperçoit pas quelles modalités ou conditions sont ainsi visées.

À cet égard, le délégué a répondu ce qui suit:

“Wij stellen voor deze verwijzing naar de Koning te schrappen omdat ze overbodig is. De maatregelen die het inrichtingshoofd of zijn afgevaardigde kan nemen, kaderen in de uitvoering van het plan dat in artikel 19 bepaald wordt. Verder zal hij wellicht nog een aantal operationele beslissingen moeten nemen die echter geen normatief karakter hebben waardoor ze een bijkomende reglementaire grond vereisen”.

S’il n’est pas nécessaire de fixer des modalités par arrêté royal, la référence qui y est faite doit être omise. Dans la formulation actuelle de l’article 16, § 1^{er}, de l’avant-projet, le chef d’établissement ne pourrait en effet pas intervenir tant que le Roi n’a pas fixé des “modalités”.

57. À l’article 16, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, de l’avant-projet, il est question du “chef d’établissement” (défini à l’article 2, 6°), tandis que le paragraphe 2 fait référence au “directeur de la prison”. Le dernier terme sera remplacé par “chef d’établissement”.

58. L’article 16, § 1^{er}, alinéa 3, de l’avant-projet requiert uniquement que les membres du personnel fassent connaître dans une déclaration leur intention de participer ou pas à la grève “pour chacun des jours de grève durant lesquels leur présence est prévue”.

Deze verduidelijking is niet opgenomen bij de verklaringen bedoeld in het tweede lid. Nochtans lijken deze verklaringen enkel te moeten worden gegeven door personeelsleden die op de geplande stakingsdag dienst hebben. Het verdient aanbeveling de tekst van artikel 16, § 1, tweede lid, van het voorontwerp in die zin te verduidelijken.

59. Om verwarring te vermijden moet in artikel 16, § 1, derde lid, van het voorontwerp preciezer bepaald worden wat bedoeld wordt met “staking met een duur van verscheidene dagen”. In het bijzonder moet verduidelijkt worden of hiermee een staking van meer dan één dag bedoeld wordt of een staking van meer dan twee dagen (zoals bedoeld in artikel 16, § 2).

60. Artikel 16, § 2, van het voorontwerp verwijst naar het geval waarin “de lijst van deze personeelsleden” de voorziene behoeften niet dekt. Strikt gezien verwijst deze lijst naar de lijst, vermeld in de eerste zin van artikel 16, § 1, tweede lid, zijnde de lijst van de personeelsleden die hun intentie bevestigen niet aan de staking deel te zullen nemen. Nochtans lijken, logischerwijze, met de personeelsleden in de eerste zin van artikel 16, § 2, ook de personeelsleden te zijn bedoeld “die hun intentie om al dan niet aan de stakingsdag deel te nemen niet binnen de voormelde termijnen kenbaar maken”, en die geacht worden niet aan de staking te zullen deelnemen (artikel 16, § 1, laatste zin).

De verwijzing in artikel 16, § 2, eerste zin, naar “deze personeelsleden” moet dan ook worden vervangen door een verwijzing naar “de personeelsleden die niet aan de staking zullen deelnemen”.

61. Uit de memorie van toelichting blijkt dat de stellers beogen aan de provinciegouverneur de bevoegdheid te geven om “personen aan [te] wijzen om zich naar het werk te begeven”.

De paragrafen 2 en 3 van artikel 16 van het voorontwerp kennen deze bevoegdheid evenwel niet uitdrukkelijk toe.

Artikel 16, § 2, van het voorontwerp vermeldt “de schikkingen die hij zal treffen met het oog op een voldoende personeelsbezetting om de diensten te waarborgen overeenkomstig het plan”. Artikel 16, § 3, vermeldt “de personeelsleden (...) die de gouverneur bevolen heeft zich naar hun plaats van tewerkstelling te begeven”.

Met het oog op de rechtszekerheid en omwille van het feit dat de bevoegdheid van de gouverneur een beperking van het stakingsrecht inhoudt, moet artikel 16, § 2, van het voorontwerp de gouverneur uitdrukkelijk de bevoegdheid verlenen om personeel opdracht te geven zich naar het werk te begeven.

Aldus kan het voorontwerp ook voldoende duidelijk maken (in tegenstelling tot de huidige tekst van artikel 16, § 2, laatste zin) dat de gouverneur zijn bevoegdheid kan uitoefenen ongeacht de uitkomst van het voorgeschreven overleg.

Ten slotte moet het voorontwerp ook voldoende duidelijk maken dat de opdracht om zich naar het werk te begeven gericht is op het waarborgen van de essentiële diensten, en

Cette précision est absente des déclarations visées à l’alinéa 2. Or, ces déclarations ne paraissent devoir être faites que par des membres du personnel qui sont en service le jour où la grève est prévue. Il est recommandé de préciser le texte de l’article 16, § 1^{er}, alinéa 2, de l’avant-projet en ce sens.

59. Afin d’écartier toute confusion, l’article 16, § 1^{er}, alinéa 3, de l’avant-projet doit mieux préciser ce qui est visé par “grève d’une durée de plusieurs jours”. Il doit notamment indiquer s’il vise ainsi une grève de plus d’un jour ou une grève de plus de deux jours (visée à l’article 16, § 2).

60. L’article 16, § 2, de l’avant-projet vise le cas dans lequel “la liste de ces membres du personnel” ne couvre pas les besoins prévus. A strictement parler, cette liste fait référence à la liste mentionnée à la première phrase de l’article 16, § 1^{er}, alinéa 2, à savoir la liste des membres du personnel qui ont confirmé leur intention de ne pas participer à la grève. Or, logiquement, la première phrase de l’article 16, § 2, vise également les membres du personnel “qui n’ont pas confirmé leur intention de participer ou non au jour [de grève] dans les délais fixés”, et qui sont considérés comme ne pas vouloir participer à la grève (article 16, § 1^{er}, dernière phrase).

À l’article 16, § 2, première phrase, la référence à “ces membres du personnel” doit dès lors être remplacée par une référence aux “membres du personnel qui ne participeront pas à la grève”.

61. Il ressort de l’exposé des motifs que les auteurs visent à donner au gouverneur de province le pouvoir de “désigner des personnes pour aller travailler”.

Les paragraphes 2 et 3 de l’article 16 de l’avant-projet n’attribuent toutefois pas expressément ce pouvoir.

L’article 16, § 2, de l’avant-projet vise “les dispositifs qu’il mettra en œuvre afin d’arriver à un taux de présence de personnel lequel sera suffisant afin de garantir les services définis dans ce plan”. L’article 16, § 3, fait référence aux “membres du personnel qui (...) ont été ordonnés par le gouverneur de se présenter à leur lieu du travail”.

Pour garantir la sécurité juridique et dès lors que le pouvoir du gouverneur emporte une restriction du droit de grève, l’article 16, § 2, de l’avant-projet doit accorder expressément au gouverneur la compétence d’ordonner au personnel de se présenter sur son lieu de travail.

L’avant-projet peut ainsi également préciser avec suffisamment de clarté (à l’inverse du texte actuel de l’article 16, § 2, dernière phrase) que le gouverneur peut exercer sa compétence quel que soit le résultat de la concertation prescrite.

Enfin, l’avant-projet doit également indiquer avec suffisamment de clarté que l’ordre de se rendre au travail vise à garantir les services essentiels, et qu’il s’agit, pour le

dat het personeel zich naar het werk moet begeven om er prestaties te leveren ter uitvoering van de bepalingen opgenomen in artikel 17.

Aan artikel 16, § 2, van het voorontwerp moet dus een zin worden toegevoegd die bijvoorbeeld als volgt kan luiden: “Deze schikkingen omvatten in het bijzonder het bevel aan personeelsleden om zich naar hun plaats van tewerkstelling te begeven om er de prestaties te leveren die nodig zijn om de diensten vermeld in artikel 17 te waarborgen”.

62. Artikel 16, § 2, van het voorontwerp verleent een taak aan de provinciegouverneur. Het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad is evenwel onttrokken aan de indeling in provincies.

Artikel 4, § 2^{quater}, van de wet van 26 juli 1971 “houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten” luidt:

“§ 2^{quater}. De Brusselse agglomeratie:

1° oefent de bevoegdheden uit als bedoeld in de artikelen 128 en 129 van de provinciewet, alsook de bevoegdheden die in specifieke wetten worden toegekend aan de provinciegouverneur, behalve indien deze specifieke wetten er anders over beschikken;

2° coördineert de veiligheidsbeleidslijnen en verzekert en coördineert in dat kader de monitoring en de registratie van de criminaliteit;

3° werkt het gewestelijk veiligheidsplan uit, bedoeld in artikel 37^{bis} van de wet van 7 december 1998 tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus;

4° oefent het toezicht uit op de begrotingen van de politiezones;

5° moedigt het samenvoegen van administratieve diensten van de politiezones aan, alsook het beroep door deze diensten op de aankoopcentrale voor de aankoop van materiaal;

6° coördineert de preventiebeleidslijnen;

7° stelt een harmoniserende tekst voor de politiereglementen voor, met inachtneming van de specifieke kenmerken van de gemeenten”.

Artikel 48 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 ‘met betrekking tot de Brusselse Instellingen’ bepaalt, ter uitvoering van artikel 166, § 2, van de Grondwet, het volgende:

“Onverminderd de leden 2 tot 4 en onverminderd de toepassing van artikel 53 van deze wet worden de bevoegdheden van de Raad en van het college van de Brusselse agglomeratie respectievelijk uitgeoefend door het Parlement en door de Regering bedoeld bij artikel 1, met naleving van de werkingsregels bepaald in Boek I en met uitzondering van artikel 37 van deze wet.

personnel de s’y rendre afin d’y effectuer des prestations en exécution des dispositions inscrites à l’article 17.

Il faut par conséquent compléter l’article 16, § 2, de l’avant-projet par une phrase qui sera, par exemple, rédigée comme suit: “Ces dispositions comprennent notamment l’ordre donné aux membres du personnel de se rendre sur leur lieu de travail pour y effectuer les prestations visant à garantir les services mentionnés à l’article 17”.

62. L’article 16, § 2, de l’avant-projet attribue une tâche au gouverneur de province. L’arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale est cependant soustrait à la division en provinces.

L’article 4, § 2^{quater}, de la loi du 26 juillet 1971 “organisant les agglomérations et les fédérations de communes” énonce:

“§ 2^{quater}. L’agglomération bruxelloise:

1° exerce les compétences visées aux articles 128 et 129 de la loi provinciale, ainsi que les compétences qui, dans des lois particulières, sont attribuées au gouverneur de province, sauf si ces lois particulières en disposent autrement;

2° coordonne les politiques de sécurité et, dans ce cadre, assure et coordonne l’observation et l’enregistrement de la criminalité;

3° élabore le plan régional de sécurité, visé à l’article 37^{bis} de la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux;

4° exerce la tutelle sur les budgets des zones de police;

5° encourage la mutualisation de services administratifs des zones de police ainsi que le recours par celles-ci à la centrale d’achat pour l’acquisition de matériel;

6° coordonne les politiques de prévention;

7° propose un texte d’harmonisation des règlements de police, dans le respect des spécificités communales”.

L’article 48 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 “relative aux Institutions bruxelloises” dispose, en exécution de l’article 166, § 2, de la Constitution, ce qui suit:

“Sans préjudice des alinéas 2 à 4 et sans préjudice de l’application de l’article 53 de la présente loi, les attributions du Conseil et du collège de l’agglomération bruxelloise sont exercées respectivement par le Parlement et le Gouvernement visés à l’article 1^{er}, dans le respect des règles de fonctionnement établies au Livre premier, à l’exception de l’article 37 de la présente loi.

De in artikel 4, § 2^{quater}, 1°, 2° en 7°, van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten bedoelde bevoegdheden worden uitgeoefend door de voorzitter van de regering bedoeld in artikel 34.

De regering kent een hoge ambtenaar die zij aanwijst, op eensluidend advies van de federale regering, bepaalde van deze opdrachten toe, in het bijzonder de opdrachten betreffende de civiele veiligheid en de uitwerking van de plannen voor noodtoestanden, en met uitsluiting van de opdrachten betreffende de ordehandhaving, de coördinatie van de veiligheid en de harmonisering van de gemeentelijke politiereglementen. Indien het advies van de federale regering niet wordt uitgebracht binnen de veertig dagen van de kennisgeving door de gewestregering van het voorstel van benoeming, wordt het geacht gunstig te zijn.

De in artikel 4, § 2^{quater}, 3° en 4°, van dezelfde wet bedoelde bevoegdheden worden uitgeoefend door de regering bedoeld in artikel 34.”

Hieruit volgt dat “de bevoegdheden die in specifieke wetten worden toegekend aan de provinciegouverneur, behalve indien deze specifieke wetten er anders over beschikken” in het Brusselse Hoofdstedelijke Gewest uitgeoefend worden door de voorzitter (minister-president) van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering.

Tenzij het voorontwerp anders zou bepalen zullen de door artikel 16, § 2, van het voorontwerp aan de provinciegouverneur toegekende bevoegdheden dus uitgeoefend moeten worden door de minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering. Op grond van voormeld artikel 48 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 kan die regering (en dus niet de federale wetgever) bepaalde opdrachten toekennen aan de daar bedoelde hoge ambtenaar.

63. In de Nederlandse tekst van artikel 16, § 3, eerste lid, punt 3, wordt in de mogelijkheid voorzien om een administratieve maatregel op te leggen aan de personen die de gouverneur “bevoelen heeft zich naar hun plaats van tewerkstelling te begeven (...) indien zij niet komen werken”. De Franse tekst maakt die mogelijkheid afhankelijk van de voorwaarde dat “ils ne se présentent pas”. Deze discordantie moet worden weggewerkt.

64. Het voorontwerp noch de memorie van toelichting bij artikel 16, § 3, eerste lid, bevatten een aanduiding over welke administratieve maatregel de Koning kan bepalen. Zie daarover reeds de algemene opmerking *sub* 21 (in verband met de evenredigheid van de beperking van het stakingsrecht).

Op de vraag naar een verduidelijking over deze zeer algemene delegatie, antwoordde de gemachtigde:

“Een eerdere versie van het ontwerp bevatte sancties voor de gevallen hier bedoeld. Tijdens het overleg hebben de vakbonden hun afkeuring daarvoor uitgesproken maar bevestigd te kunnen leven met een administratieve maatregel die bv het in non-activiteit stellen tot gevolg zou hebben. De gehanteerde formulering lijkt ons dan ook vanuit die achtergrond

Les attributions visées à l'article 4, § 2^{quater}, 1°, 2° et 7°, de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes sont exercées par le président du gouvernement visé à l'article 34.

Le gouvernement attribue à un haut fonctionnaire qu'il désigne, sur l'avis conforme du gouvernement fédéral, certaines de ces missions, en particulier celles relatives à la sécurité civile et à l'élaboration des plans relatifs aux situations d'urgence, et à l'exclusion de celles relatives au maintien de l'ordre, à la coordination de la sécurité et à l'harmonisation des règlements communaux de police. Si l'avis du gouvernement fédéral n'est pas rendu dans les quarante jours de la notification par le gouvernement de région de la proposition de nomination, il est réputé être favorable.

Les attributions visées à l'article 4, § 2^{quater}, 3° et 4°, de la même loi sont exercées par le gouvernement visé à l'article 34.”

Il en découle que, dans la Région de Bruxelles-Capitale, “les compétences qui, dans des lois particulières, sont attribuées au gouverneur de province, sauf si ces lois particulières en disposent autrement” sont exercées par le président (ministre-président) du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Sauf si l'avant-projet en dispose autrement, les compétences que l'article 16, § 2, de l'avant-projet attribue au gouverneur de province devront donc être exercées par le ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale. En vertu de l'article 48, précité, de la loi spéciale du 12 janvier 1989, ce gouvernement (et dès lors, pas le législateur fédéral) peut attribuer certaines missions au haut fonctionnaire qui y est visé.

63. Dans le texte néerlandais de l'article 16, § 3, alinéa 1^{er}, point 3, la possibilité est prévue de prendre une mesure administrative à l'égard des personnes que le gouverneur “bevoelen heeft zich naar hun plaats van tewerkstelling te begeven (...) indien zij niet komen werken”. Le texte français subordonne cette possibilité à la condition qu' “ils ne se présentent pas”. Cette discordance doit être éliminée.

64. Ni l'avant-projet, ni l'exposé des motifs relatif à l'article 16, § 3, alinéa 1^{er}, n'indiquent quelle mesure administrative le Roi peut fixer. Voir déjà à ce sujet l'observation générale 21 (relative à la proportionnalité de la limitation du droit de grève).

Invité à apporter des précisions à propos de cette délégation très générale, le délégué a répondu:

“Een eerdere versie van het ontwerp bevatte sancties voor de gevallen hier bedoeld. Tijdens het overleg hebben de vakbonden hun afkeuring daarvoor uitgesproken maar bevestigd te kunnen leven met een administratieve maatregel die bv het in non-activiteit stellen tot gevolg zou hebben. De gehanteerde formulering lijkt ons dan ook vanuit die

te verantwoorden maar ze kan aangevuld worden met een verduidelijking dat deze maatregel geenszins het karakter van een sanctie mag hebben wat dan meteen de speelruimte beperkt. Bovendien dient ook hier het KB het akkoord te verkrijgen van (o.a.) de minister bevoegd voor Ambtenarenzaken die er daarmee bijkomend kan over waken dat de te nemen maatregel zich niet buiten het algemeen kader van het statuut van het federaal overheidspersoneel situeert.”

Indien het niet om een sanctie mag gaan, moet dit duidelijker in het voorontwerp worden vermeld.

65. In artikel 16, § 3, schrijve men in het Nederlands “bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad” in de plaats van “bij een in Ministerraad overlegd besluit”.

Artikel 17

66. De Nederlandse tekst van artikel 17, eerste lid, 2°, van het voorontwerp verwijst naar “zijn lichaams- en omgevingshygiëne” terwijl de Franse tekst spreekt van “*son hygiène corporelle et celle de sa cellule*”. Deze discordantie moet worden weggewerkt.

De gemachtigde verklaart in dit verband:

“De bepaling wordt in beide talen herschreven om te verwijzen naar zowel de persoonlijke hygiëne als naar deze van de verblijfsruimte. Deze terminologie wordt ook gehanteerd in de wet van 12 januari 2005 (de basiswet).”

Hiermee kan worden ingestemd.

67. Krachtens artikel 17, tweede lid, van het voorontwerp worden in geval van een langere staking (meer dan twee dagen) bepaalde diensten niet langer dagelijks gegarandeerd, maar wel een aantal keer per week.

De bepaling is evenwel dusdanig geformuleerd dat ze tot verwarring kan leiden.

Het tweede lid bepaalt immers dat de in het eerste lid, 2° en 5°, gewaarborgde mogelijkheden bepaalde diensten inhouden. Doordat de in 2° en 5° geformuleerde diensten evenwel ruimer zijn dan de diensten waarvoor in het tweede lid uitdrukkelijk wordt bepaald hoeveel keer per week ze moeten worden gewaarborgd, is niet duidelijk op welke wijze de overige aspecten van de in 2° en 5° bedoelde diensten gewaarborgd worden in geval van een langere staking.

Zo wordt inzake 2°, zijnde de mogelijkheid om “zijn lichaams- en omgevingshygiëne” te verzorgen, in geval van een langere staking, enkel het nemen van twee douches per week gegarandeerd. In dit verband verklaarde de gemachtigde:

“Dat de zorg voor de “lichaams- en omgevingshygiëne” op dagbasis voorzien wordt en het geven van douches op weekbasis, impliceert inderdaad dat de eerste notie een bredere reikwijdte heeft dan de tweede. De eerste kan

achtergrond te verantwoorden maar ze kan aangevuld worden met een verduidelijking dat deze maatregel geenszins het karakter van een sanctie mag hebben wat dan meteen de speelruimte beperkt. Bovendien dient ook hier het KB het akkoord te verkrijgen van (o.a.) de minister bevoegd voor Ambtenarenzaken die er daarmee bijkomend kan over waken dat de te nemen maatregel zich niet buiten het algemeen kader van het statuut van het federaal overheidspersoneel situeert.”

S’il ne peut s’agir d’une sanction, il faut le mentionner plus clairement dans l’avant-projet.

65. Dans le texte néerlandais de l’article 16, § 3, on écrira “*bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad*” au lieu de “*bij een in Ministerraad overlegd besluit*”.

Article 17

66. Le texte français de l’article 17, alinéa 1^{er}, 2°, de l’avant-projet vise “son hygiène corporelle et celle de sa cellule”, tandis que le texte néerlandais fait état de “*zijn lichaams- en omgevingshygiëne*”. Cette discordance doit être éliminée.

À cet égard, le délégué déclare:

“*De bepaling wordt in beide talen herschreven om te verwijzen naar zowel de persoonlijke hygiëne als naar deze van de verblijfsruimte. Deze terminologie wordt ook gehanteerd in de wet van 12 januari 2005 (de basiswet).*”

Cette justification peut être accueillie.

67. En vertu de l’article 17, alinéa 2, de l’avant-projet, en cas de grève plus longue (plus de deux jours) certains services ne sont plus garantis quotidiennement, mais bien un certain nombre de fois par semaine.

La disposition est cependant formulée d’une manière telle qu’elle peut prêter à confusion.

Le deuxième alinéa dispose en effet que les possibilités garanties aux points 2° et 5° de l’alinéa 1^{er}, impliquent certains services. Dès lors que les services formulés aux 2° et 5° sont toutefois plus étendus que ceux pour lesquels le deuxième alinéa précise expressément la fréquence hebdomadaire à laquelle ils doivent être garantis, on n’aperçoit pas comment les autres aspects des services garantis visés aux 2° et 5° sont garantis en cas de grève plus longue.

Ainsi, en ce qui concerne le point 2°, à savoir la possibilité de soigner “son hygiène corporelle et celle de sa cellule”, en cas de grève plus longue, seule est garantie la possibilité de se doucher deux fois par semaine. À cet égard, le délégué a déclaré:

“*Dat de zorg voor de “lichaams- en omgevingshygiëne” op dagbasis voorzien wordt en het geven van douches op weekbasis, impliceert inderdaad dat de eerste notie een bredere reikwijdte heeft dan de tweede. De eerste kan*

immers voorzien worden met minimale inzet van (personele en materiële) middelen terwijl de tweede arbeidsintensiever is. Het is in alle geval de bedoeling dat de gedetineerde zich dagelijks kan wassen en tweemaal per week kan douchen”.

Daarnaast wordt inzake de gegarandeerde diensten bij staking van meer dan twee dagen niet verwezen naar de mogelijkheid van telefonisch contact, terwijl voor de andere vormen van contact (briefwisseling en bezoek) de mogelijkheid van dagelijks contact in geval van een langere staking herleid wordt tot twee keer (voor de briefwisseling) en één keer (bezoek van familie). Dit betekent met andere woorden dat de mogelijkheid van dagelijks telefonisch contact gewaarborgd blijft, en dat de mogelijkheid van bezoek van alle “naastbestaanden” die geen familie zijn eveneens dagelijks mogelijk blijft, ook in geval van een langere staking.

Het is niet duidelijk of deze gevolgen beantwoorden aan de bedoeling van de stellers. De tekst van het voorontwerp moet in dit licht door de stellers opnieuw worden onderzocht en eventueel aangepast.

Artikel 18

68. Artikel 18, 1°, van het voorontwerp waarborgt de toegang tot de gevangenis voor “de personeelsleden die, zoals voorzien in artikel 16, § 1, tweede lid, hun intentie bevestigd hebben niet aan de staking te zullen deelnemen”. Omwille van de rechtszekerheid en de duidelijkheid lijkt hier ook te moeten worden verwezen naar de personeelsleden die op basis van artikel 16, § 2 en § 3 (zie de opmerkingen *sub* 61), door de gouverneur bevolen worden zich naar hun plaats van tewerkstelling te begeven.

69. In artikel 18, 9°, van het voorontwerp schrijft men, overeenkomstig artikel 21 van de basiswet van 12 januari 2005 “Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen/*Conseil central de surveillance pénitentiaire*” in plaats van “centrale toezichtraad/*Conseil central de surveillance*”. In de Nederlandse tekst van artikel 18, 10°, schrijft men “de federale ombudsman” in plaats van “de federale ombudsdienst”.

70. In artikel 18, 12°, van het voorontwerp wordt de toegang verzekerd voor “de personeelsleden belast met de inspectie”. Gelet op artikel 6 van het voorontwerp dient ook de vrije toegang voor de leden van de penitentiaire beleidsraad te worden vermeld.

Artikel 19

71. Artikel 19, § 1, van het voorontwerp verwijst, voor het opstellen van het plan, enkel naar de essentiële diensten bedoeld in artikel 17 van het voorontwerp. De vraag rijst of ook geen melding moet worden gemaakt van artikel 18 en de daarin gewaarborgde toegang tot de gevangenis.

De gemachtigde antwoordt in dit verband: “Wij menen niet dat dit nodig is omdat deze bepaling enkel tot doel heeft

immers voorzien worden met minimale inzet van (personele en materiële) middelen terwijl de tweede arbeidsintensiever is. Het is in alle geval de bedoeling dat de gedetineerde zich dagelijks kan wassen en tweemaal per week kan douchen”.

En outre, en ce qui concerne les services garantis en cas de grève de plus de deux jours, il n’est pas fait référence à la possibilité de contacts téléphoniques, alors que pour les autres formes de contact (correspondance et visite) la possibilité d’un contact quotidien en cas de grève plus longue est ramenée à deux fois (pour la correspondance) et à une fois (pour la visite de la famille). En d’autres termes, cela signifie que la possibilité d’un contact téléphonique quotidien reste garantie, et que la possibilité de visite de tous les “proches” qui ne sont pas membres de la famille reste également possible quotidiennement, même en cas de grève plus longue.

On n’aperçoit pas si ces conséquences correspondent à l’intention des auteurs. Le texte de l’avant-projet doit être à nouveau examiné au regard de ses observations et, le cas échéant, adapté.

Article 18

68. L’article 18, 1°, de l’avant-projet garantit l’accès à la prison aux “membres du personnel qui, conformément à l’article 16, § 1^{er}, alinéa 2, ont confirmé leur intention de ne pas participer à la grève”. Dans un souci de sécurité juridique et de clarté, il semble qu’ici aussi il s’impose de faire référence aux membres du personnel qui, conformément à l’article 16, § 2 et § 3 (voir les observations 61), ont reçu l’ordre du gouverneur de se rendre sur leur lieu de travail.

69. À l’article 18, 9°, de l’avant-projet, on écrira, conformément à l’article 21 de la loi de base du 12 janvier 2005 “Conseil central de surveillance pénitentiaire/*Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen*” au lieu de “Conseil central de surveillance/*Centrale toezichtraad*”. Dans le texte néerlandais de l’article 18, 10°, on écrira “*de federale ombudsman*” au lieu de “*de federale ombudsdienst*”.

70. À l’article 18, 12°, de l’avant-projet, l’accès est garanti aux “membres du personnel chargés de l’inspection”. Eu égard à l’article 6 de l’avant-projet, il convient d’également mentionner que le libre accès est assuré aux membres du Conseil pénitentiaire.

Article 19

71. L’article 19, § 1^{er}, de l’avant-projet fait uniquement référence, en ce qui concerne l’établissement du plan, aux services essentiels visés à l’article 17 de l’avant-projet. La question qui se pose est celle de savoir s’il n’y a pas également lieu de mentionner l’article 18 et l’accès à la prison qui y est garanti.

Le délégué répond à ce sujet: “*Wij menen niet dat dit nodig is omdat deze bepaling enkel tot doel heeft te vermijden dat*

te vermijden dat deze personen de gevangenis niet kunnen betreden. Deze bepaling genereert op zich geen bijkomende prestaties.”.

Het komt de stellers van het voorontwerp toe na te gaan of het waarborgen van de toegang tot de gevangenis aan de personen bedoeld in artikel 18, in geval van staking niet ook prestaties van personeelsleden veronderstelt, nu die toegang ook de toegang tot de gedetineerden lijkt in te houden.

Artikel 20

72. In verband met de nodige aanpassingen aan de tekst van artikel 20 van het voorontwerp, zie de opmerkingen *sub* 55.

73.1. Uit artikel 20 van het voorontwerp blijkt aldus dat in geval van een staking die de duur van twee dagen niet overschrijdt, de in artikel 17 bedoelde diensten gewaarborgd zijn maar zonder de in artikel 16, § 2, bepaalde mogelijkheid dat de gouverneur schikkingen treft met het oog op een voldoende personeelsbezetting om de diensten te waarborgen overeenkomstig het in artikel 19 bedoelde plan, met desgevallend de mogelijkheid personeelsleden aan te wijzen om zich naar het werk te begeven.

Deze onderscheiden regeling wordt luidens de gemachtigde verantwoord door “het gegeven dat de vertegenwoordigers van de representatieve vakbonden stellen dat het aantal noodzakelijke werkwilligen steeds voldoende zal zijn om de minimale diensten te garanderen (en zoals ze zullen berekend worden aan de hand van het plan bedoeld in artikel 19 van het ontwerp)”. Het is slechts wanneer uit de in artikel 20 bedoelde evaluatie, en dit is uiterlijk één jaar na de inwerkingtreding van de wet en vervolgens telkens wanneer de minister van Justitie dit nodig acht, blijkt dat tijdens stakingen van één tot twee dagen deze diensten door gebrek aan personeel niet volledig gewaarborgd konden worden, dat de Koning bepaalt dat de bepalingen inzake de opvordering van personeel van toepassing zijn.

Als gevolg van deze regeling is het dus niet uitgesloten dat gedurende een periode van een jaar of eventueel langer, de in artikel 17 van het voorontwerp met het oog op het recht op menswaardige behandeling en de rechten van verdediging van de gedetineerden gewaarborgde essentiële diensten, niet daadwerkelijk worden gewaarborgd tijdens stakingen van één of twee dagen. Indien voor dit verschil in behandeling een afdoende verantwoording voorhanden is (bijvoorbeeld door aan te tonen dat met voldoende waarschijnlijkheid voldoende personeel beschikbaar zal zijn tijdens de korte stakingen) wordt deze het best in de memorie van toelichting uiteengezet. Indien die verantwoording niet voorhanden is, moet de algemene mogelijkheid van artikel 16, § 2, van het voorontwerp in beginsel ook kunnen worden toegepast in geval van korte stakingen.

73.2. Onverminderd de bovenvermelde mogelijke bezwaren tegen de in artikel 20, derde lid, van het voorontwerp gehanteerde werkwijze, moet vastgesteld worden dat deze werkwijze juridisch overbodig is. Indien de gouverneur op

deze personen de gevangenis niet kunnen betreden. Deze bepaling genereert op zich geen bijkomende prestaties.”.

Il appartiendra aux auteurs de l'avant-projet de vérifier si le fait de garantir l'accès à la prison aux personnes visées à l'article 18, ne présuppose pas non plus, en cas de grève, des prestations de membres du personnel, dès lors que cet accès semble aussi impliquer l'accès aux détenus.

Article 20

72. Au sujet des adaptations nécessaires à apporter au texte de l'article 20 de l'avant-projet, il est renvoyé aux observations formulées au point 55.

73.1. Ainsi ressort-il de l'article 20 de l'avant-projet qu'en cas de grève ne s'étendant pas au-delà de deux jours, les services visés à l'article 17 sont garantis mais sans la possibilité énoncée à l'article 16, § 2, permettant au gouverneur de mettre en œuvre des dispositifs afin d'arriver à un taux de présence de personnel suffisant pour garantir les services définis dans le plan visé à l'article 19, laquelle possibilité est assortie, le cas échéant, de celle de désigner des membres du personnel pour se rendre au travail.

Selon le délégué, cette règle distincte se justifie par “*het gegeven dat de vertegenwoordigers van de representatieve vakbonden stellen dat het aantal noodzakelijke werkwilligen steeds voldoende zal zijn om de minimale diensten te garanderen (en zoals ze zullen berekend worden aan de hand van het plan bedoeld in artikel 19 van het ontwerp)*”. Ce n'est que lorsqu'il ressort de l'évaluation visée à l'article 20 – soit au plus tard un an après l'entrée en vigueur de la loi et ensuite chaque fois que le ministre de la Justice l'estime nécessaire – que, pendant une grève d'un jour ou deux, ces services n'ont pas pu être complètement garantis à cause d'un manque de personnel que le Roi prévoit que les dispositions relatives à la réquisition du personnel trouvent à s'appliquer.

En vertu de cette règle, il n'est donc pas exclu que, pendant une période d'un an voire plus le cas échéant, les services essentiels inscrits dans l'article 17 de l'avant-projet afin de garantir le droit à la dignité humaine et les droits de la défense des détenus, ne soient pas effectivement assurés durant les grèves d'un jour ou deux. Si une justification suffisante peut être donnée à cette différence de traitement (en démontrant par exemple avec un degré de probabilité satisfaisant que le personnel sera disponible en suffisance durant les grèves de courte durée), mieux vaudra l'explicitier dans l'exposé des motifs. En l'absence de pareille justification, la faculté générale prévue à l'article 16, § 2, de l'avant-projet devra en principe également s'appliquer dans le cas de grèves de courte durée.

73.2. Sans préjudice des éventuelles objections précitées à l'encontre du procédé auquel a recours l'article 20, alinéa 3, de l'avant-projet, force est de constater que ce dernier est juridiquement superflu. En effet, si le gouverneur pouvait

grond van artikel 16, §§ 2 en 3, nu reeds de mogelijkheid zou krijgen om “schikkingen te treffen met het oog op een voldoende personeelsbezetting om de diensten te waarborgen overeenkomstig het plan” tijdens stakingen van één of twee dagen, zou hij immers van deze mogelijkheid enkel gebruik kunnen maken indien de lijst van beschikbare personeelsleden de behoeften waarin het plan voorziet niet zou dekken, en indien het informeren van de representatieve vakbonden hierover niet tot afdoende resultaten heeft geleid.

74. De huidige tekst van artikel 20, derde lid, van het voorontwerp, die enkel verwijst naar het van toepassing maken van artikel 16, § 3, laatste lid, heeft tot gevolg dat personeelsleden die deelnemen aan “deze stakingen”, zijnde stakingen van één of twee dagen, wel loon zouden ontvangen zolang de Koning artikel 20, derde lid, niet toepast.

Ook indien in de tekst van artikel 20, derde lid, op ruimere wijze wordt verwezen naar artikel 16, § 3 (zie opmerkingen *supra sub* 55), heeft dit tot gevolg dat, zolang de Koning artikel 20, derde lid, niet toepast, ook geen administratieve maatregel mogelijk is tegen de eerste twee groepen personeelsleden bedoeld in artikel 16, § 3, eerste lid.

Ervan uitgaande dat dit niet de bedoeling is, en rekening houdend met de *sub* 61 vermelde aanpassing van artikel 16, § 2, van het voorontwerp, zou artikel 20, derde lid, als volgt kunnen worden geformuleerd:

“Indien uit deze evaluatie blijkt dat tijdens stakingen van één of twee dagen de diensten bedoeld in artikel 17 niet volledig konden gewaarborgd worden ingevolge een gebrek aan personeel, bepaalt de Koning dat de bepalingen voorzien in artikel 16, § 2, ook op deze stakingen van toepassing zijn”.

Artikel 21

75. De Nederlandse en de Franse tekst van artikel 21, 3°, van het voorontwerp (“gerechtelijke of politie gegevens” vergeleken met “*données judiciaires*”) stemmen niet overeen. Deze discordantie moet worden weggewerkt. De gemachtigde verduidelijkt dat de Franse tekst zal worden aangevuld met een verwijzing naar “*des données policières*”.

Artikel 21, 3°, van het voorontwerp, zoals geformuleerd, houdt in dat voor alle politiegegevens het akkoord van de bevoegde gerechtelijke instanties wordt gevraagd, en dat de gerechtelijke gegevens worden meegedeeld door de politie. De gemachtigde stelt voor de tekst als volgt te formuleren:

“3° gerechtelijke of politiegegevens die haar door de bevoegde instanties werden meegedeeld”.

Hiermee kan worden ingestemd.

76. De Nederlandse en de Franse tekst van artikel 21, 4° (“gegevens en inlichtingen” vergeleken met “*données et informations validées*”), stemmen niet overeen. Deze discordantie moet worden weggewerkt.

d’ores et déjà mettre en œuvre, sur la base de l’article 16, §§ 2 et 3, “les dispositifs afin d’arriver à un taux de présence de personnel lequel sera suffisant afin de garantir les services définis dans ce plan” pendant des grèves d’un jour ou deux, il ne pourrait faire usage de cette possibilité qu’à partir du moment où la liste des membres du personnel disponibles ne couvrirait pas les besoins définis dans le plan et où l’information communiquée à ce sujet aux syndicats représentatifs ne donnerait pas de résultats.

74. Le texte actuel de l’article 20, alinéa 3, de l’avant-projet qui renvoie uniquement à l’application de l’article 16, § 3, dernier alinéa, a pour conséquence que les membres du personnel qui prennent part à “ces grèves”, à savoir des grèves d’un jour ou deux, percevraient bel et bien une rémunération tant que le Roi n’applique pas l’article 20, alinéa 3.

Même si le texte de l’article 20, alinéa 3, faisait référence plus largement à l’article 16, § 3 (voir les observations ci-dessus au point 55), il emporterait que, tant que le Roi n’applique pas l’article 20, alinéa 3, aucune mesure administrative ne pourrait être prise à l’encontre des deux premiers groupes de membres du personnel visés à l’article 16, § 3, alinéa 1^{er}.

Considérant que telle n’est pas l’intention et compte tenu de l’adaptation, énoncée au point 61, de l’article 16, § 2 de l’avant-projet, l’article 20, alinéa 3, pourrait être formulé comme suit:

“S’il s’avère de cette évaluation que pendant une grève d’un jour ou deux, les services visés à l’article 17 n’ont pas pu être complètement garantis à cause d’un manque de personnel, le Roi prévoit que les dispositions inscrites à l’article 16, § 2 s’appliquent également à cette grève”.

Article 21

75. Les textes français et néerlandais de l’article 21, 3°, de l’avant-projet (“données judiciaires” par rapport à “*gerechtelijke of politie gegevens*”) ne correspondent pas. Cette discordance doit être éliminée. Le délégué précise que le texte français sera complété par une référence à “des données policières”.

Tel qu’il est formulé, l’article 21, 3°, de l’avant-projet, implique que pour toutes les données policières, l’accord des instances judiciaires compétentes est demandé et que les données judiciaires sont communiquées par la police. Le délégué propose de formuler le texte comme suit:

“3° *gerechtelijke of politiegegevens die haar door de bevoegde instanties werden meegedeeld*”.

On peut se rallier à cette proposition.

76. Il y a une discordance entre les textes français et néerlandais de l’article 21, 4° (“données et informations validées” par comparaison à “*gegevens en inlichtingen*”). Cette discordance doit être éliminée.

Artikel 22

77. Enkel de Nederlandse tekst van artikel 22, eerste lid, 1°, van het voorontwerp verwijst naar de “met toepassing van de door de Koning bepaalde regels”. De gemachtigde verklaart in dit verband:

“De verwijzing naar de “door de Koning bepaalde regels” is overbodig en wordt geschrapt omdat we terugvallen op het algemeen statuut van het Rijkspersoneel.”

De discordantie kan inderdaad op deze wijze worden weggewerkt.

78. In de Nederlandse tekst van artikel 22, eerste lid, 3°, moeten de woorden “ontslag voor zware fout” vervangen worden door de woorden “ontslag om dringende reden” en dit conform de terminologie gebruikt in artikel 35 van de wet van 3 juli 1978 “betreffende de arbeidsovereenkomsten”.

79. In de Nederlandse tekst van artikel 22, tweede lid, is sprake van “veiligheidsattest” terwijl in de Franse tekst sprake is van “habilitation de sécurité”. Deze begrippen stemmen niet overeen. Het koninklijk besluit van 24 maart 2000 “tot uitvoering van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen”, gebruikt, zoals die wet, voor “veiligheidsattest” in de Franse tekst de term “attestation de sécurité” en voor “habilitation de sécurité” in de Nederlandse tekst de term “veiligheidsmachtiging”. Deze discordantie moet worden weggewerkt. In dit verband verklaarde de gemachtigde:

“Hier wordt effectief het begrip “veiligheidsmachtiging” bedoeld. Uit nalezing van het ontwerp blijkt bovendien dat deze bepaling zich niet mag beperken tot de fase van de selectie en aanwerving maar tevens in het kader van bevordering of enig andere functiewijziging. We stellen dan ook voor in artikel 24 een tweede lid toe te voegen dat als volgt luidt:

“De bevordering naar een hoger niveau of naar een hogere graad van hetzelfde niveau kan tevens afhankelijk gemaakt worden van het beschikken van voor de bedoelde functie vereiste veiligheidsmachtiging zoals bepaald in het koninklijk besluit van 24 maart 2000 tot uitvoering van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen, niet bekomt.”

En een derde lid dat als volgt luidt:

“Het beschikken over een veiligheidsmachtiging kan tevens een voorwaarde zijn voor het bekomen van een wijziging van functie of standplaats.”

Artikel 27

80. Luidens artikel 27, eerste lid, van het voorontwerp bepaalt de Koning bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad “de toelagen specifiek van toepassing op de personeelsleden van de penitentiaire administratie”. Het

Article 22

77. Seul le texte néerlandais de l'article 22, alinéa 1^{er}, 1°, de l'avant-projet précise “*met toepassing van de door de Koning bepaalde regels*”. Le délégué déclare à cet égard:

“*De verwijzing naar de “door de Koning bepaalde regels” is overbodig en wordt geschrapt omdat we terugvallen op het algemeen statuut van het Rijkspersoneel.*”

La discordance peut en effet être éliminée de la sorte.

78. Dans le texte néerlandais de l'article 22, alinéa 1^{er}, 3°, les mots “*ontslag voor zware fout*” doivent être remplacés par les mots “*ontslag om dringende reden*”, et ce conformément à la terminologie utilisée dans l'article 35 de la loi du 3 juillet 1978 “relative aux contrats de travail”.

79. Dans le texte néerlandais de l'article 22, alinéa 2, il est question d'une “*veiligheidsattest*” alors que le texte français fait mention d'une “habilitation de sécurité”. Ces notions sont discordantes. L'arrêté royal du 24 mars 2000 “portant exécution de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité”, utilise, à l'instar de cette loi, le terme “attestation de sécurité” dans le texte français pour “*veiligheidsattest*” et “*veiligheidsmachtiging*” dans le texte néerlandais pour “habilitation de sécurité”. Cette discordance doit être éliminée. À cet égard, le délégué a déclaré ce qui suit:

“*Hier wordt effectief het begrip “veiligheidsmachtiging” bedoeld. Uit nalezing van het ontwerp blijkt bovendien dat deze bepaling zich niet mag beperken tot de fase van de selectie en aanwerving maar tevens in het kader van bevordering of enig andere functiewijziging. We stellen dan ook voor in artikel 24 een tweede lid toe te voegen dat als volgt luidt:*

“*De bevordering naar een hoger niveau of naar een hogere graad van hetzelfde niveau kan tevens afhankelijk gemaakt worden van het beschikken van voor de bedoelde functie vereiste veiligheidsmachtiging zoals bepaald in het koninklijk besluit van 24 maart 2000 tot uitvoering van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen, niet bekomt.*”

En een derde lid dat als volgt luidt:

“*Het beschikken over een veiligheidsmachtiging kan tevens een voorwaarde zijn voor het bekomen van een wijziging van functie of standplaats.*”

Article 27

80. Selon l'article 27, alinéa 1^{er}, de l'avant-projet, le Roi fixe par un arrêté délibéré en Conseil des ministres “les allocations spécifiquement applicables aux membres du personnel des services pénitentiaires”. Il est recommandé d'apporter des

verdient aanbeveling de verhouding van dit koninklijk besluit met het koninklijk besluit van 13 juli 2017 “tot vaststelling van de toelagen en vergoedingen van de personeelsleden van het federaal openbaar ambt” te verduidelijken.

Artikel 29

81. De Nederlandse tekst van artikel 29, tweede lid, is niet duidelijk. Men schrijve beter: “Dit mag niet tot gevolg hebben dat de wedde wordt verminderd tot een bedrag ...”.

Artikel 32

82. Artikel 32 van het voorontwerp regelt de mogelijkheid om een personeelslid de toegang tot één of meer gevangenis- sen te ontzeggen. Ook op grond van artikel 1 van het koninklijk besluit van 14 mei 1971 “houdende bijzondere instructies van toepassing op de personeelsleden van de buitendiensten van de strafinrichtingen” kan de ambtenaar die de Dienst Personeel van het Bestuur Strafinrichting leidt, alsook de directeur van de inrichting, aan een personeelslid voorlopig de toegang tot de inrichting ontzeggen “in de gevallen waarin het belang van de dienst eist dat een personeelslid onmid- dellijk uit zijn ambt wordt verwijderd, hetzij omdat hem een ernstige tekortkoming ten laste is gelegd, hetzij omdat andere buitengewone omstandigheden een zodanige maatregel noodzakelijk maken”. Na een maximumtermijn van zes maan- den wordt deze maatregel ofwel ingetrokken ofwel wordt een aanvraag ingediend om dit om te zetten in een schorsing in het belang van de dienst.

Het verdient aanbeveling de verhouding tussen de ont- worpen regeling en het koninklijk besluit van 14 mei 1971 te verduidelijken.

Artikel 33

83. In artikel 33, eerste lid, van het voorontwerp wordt aan de directeur-generaal de mogelijkheid gegeven ambtshalve “de tijdelijke affectatie” van een personeelslid te bevelen. In het tweede lid is evenwel sprake van de ambtshalve “overplaatsing”.

Gevraagd naar deze afwijkende terminologie, antwoordt de gemachtigde:

“Er wordt hier (in het eerste lid) wel degelijk de ambtshalve overplaatsing bedoeld, weliswaar beperkt in de tijd. De bepa- ling wordt dan ook als volgt aangepast:

“Onverminderd de bepalingen van toepassing op de personeelsleden van het federaal openbaar ambt, kan de Directeur-generaal ambtshalve, voor een periode beperkt in de tijd, de overplaatsing van een personeelslid bevelen in volgende gevallen:”.

précisions quant à l’articulation entre cet arrêté royal et celui du 13 juillet 2017 “fixant les allocations et indemnités des membres du personnel de la fonction publique”.

Article 29

81. Le texte néerlandais de l’article 29, alinéa 2, n’est pas clair. Il est préférable d’écrire: “*Dit mag niet tot gevolg hebben dat de wedde wordt verminderd tot een bedrag ...*”.

Article 32

82. L’article 32 de l’avant-projet règle la possibilité d’interdire l’accès à une ou plusieurs prisons à un membre du personnel. Sur la base de l’article 1^{er} de l’arrêté royal du 14 mai 1971 “portant instructions spéciales applicables aux agents des services extérieurs de l’Administration des Etablissements pénitentiaires” aussi, le fonctionnaire dirigeant le service du personnel de l’Administration des Etablissements pénitentiaires, ainsi que le directeur de l’éta- blissement pénitentiaire peuvent interdire provisoirement l’entrée de l’établissement au dit agent “[d]ans les cas où l’intérêt du service exige qu’un agent soit immédiatement écarté de ses fonctions soit parce qu’une faute grave lui est reprochée, soit parce que d’autres circonstances exception- nelles imposent une telle mesure [...]”. Au terme d’un délai de 6 mois maximum, cette mesure doit, soit être retirée, soit faire l’objet d’une demande de transposition en suspension dans l’intérêt du service.

Il est recommandé de préciser l’articulation entre la dispo- sition en projet et l’arrêté royal du 14 mai 1971.

Article 33

83. L’article 33, alinéa 1^{er}, de l’avant-projet accorde au directeur-général la faculté d’ordonner d’office “l’affectation temporaire” d’un membre du personnel. L’alinéa 2 fait toutefois état du “déplacement” d’office.

Interrogé sur cette terminologie dérogatoire, le délégué a répondu:

“*Er wordt hier (in het eerste lid) wel degelijk de ambtshalve overplaatsing bedoeld, weliswaar beperkt in de tijd. De bepaling wordt dan ook als volgt aangepast:*

“*Onverminderd de bepalingen van toepassing op de personeelsleden van het federaal openbaar ambt, kan de Directeur-generaal ambtshalve, voor een periode beperkt in de tijd, de overplaatsing van een personeelslid bevelen in volgende gevallen:”.*”.

Artikel 34

84. In artikel 34, § 2, van het voorontwerp moeten de woorden “wegens zware fout/*pour faute grave*” vervangen worden door de woorden “om dringende reden/*pour un motif grave*” en dit conform de terminologie gebruikt in artikel 35 van de wet van 3 juli 1978 “betreffende de arbeidsovereenkomsten”.

SLOTOPMERKING

85. Zoals reeds bleek uit verscheidene voorafgaande opmerkingen, moet de tekst van het voorontwerp, met inbegrip van de memorie van toelichting, nog aan een grondig taalkundig en redactioneel nazicht worden onderworpen. Zo stemmen op tal van plaatsen de Nederlandse en de Franse tekst niet met elkaar overeen en laat de kwaliteit van de Nederlandse en de Franse tekst soms te wensen over.⁴³

De griffier,

Wim GEURTS

De voorzitter,

Marnix VAN DAMME

Article 34

84. À l'article 34, § 2, de l'avant-projet, il y a lieu de remplacer les mots “pour faute grave/*wegens zware fout*” par les mots “pour un motif grave/*om dringende reden*”, et ce conformément à la terminologie utilisée dans l'article 35 de la loi du 3 juillet 1978 “relative aux contrats de travail”.

OBSERVATION FINALE

85. Ainsi que l'ont déjà relevé plusieurs observations préliminaires, le texte de l'avant-projet, y compris celui de l'exposé des motifs, doit encore faire l'objet d'un examen approfondi sur le plan linguistique et rédactionnel. Ainsi, les textes français et néerlandais ne concordent pas en de nombreux endroits et la qualité des textes français et néerlandais laisse parfois à désirer.⁴³

Le greffier,

Wim GEURTS

Le président,

Marnix VAN DAMME

⁴³ Bij wijze van voorbeeld kan nog op het volgende gewezen worden. In artikel 34, § 1, eerste lid: het woord “in” invoegen tussen de woorden “een” en “kracht”; en het woord “getreden” invoegen tussen de woorden “gewijsde” en “veroordeling”. In artikel 34, § 2, schrijve men “de contractueel die veroordeeld werd tot een effectieve gevangenisstraf die in kracht van gewijsde is getreden” i.p.v. “de contractueel die veroordeeld werd tot een in kracht van gewijsde getreden veroordeling tot een effectieve gevangenisstraf”. In de Franse tekst schrijve men “le contractuel qui a fait l'objet d'une condamnation à une peine d'emprisonnement effective passée en force de chose jugée”.

⁴³ À titre d'exemple, on peut encore relever les points suivants: À l'article 34, § 1^{er}, alinéa 1^{er}: insérer le mot “in” entre les mots “een” et “kracht” et insérer le mot “getreden” entre les mots “gewijsde” et “veroordeling”. À l'article 34, § 2, on écrira “de contractueel die veroordeeld werd tot een effectieve gevangenisstraf die in kracht van gewijsde is getreden” au lieu de “de contractueel die veroordeeld werd tot een in kracht van gewijsde getreden veroordeling tot een effectieve gevangenisstraf”. Dans le texte français, on écrira: “le contractuel qui a fait l'objet d'une condamnation à une peine d'emprisonnement effective passée en force de chose jugée.”

WETSONTWERP

FILIP,

KONING DER BELGEN,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen,
ONZE GROET.

op de voordracht van de minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ:

De minister van Justitie is ermee belast het ontwerp van wet, waarvan de tekst hierna volgt, in onze naam bij de Kamer van volksvertegenwoordigers in te dienen:

TITEL I*Algemene bepalingen***Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 74 van de Grondwet.

Art. 2

Voor de toepassing van deze wet wordt verstaan onder:

1° Minister: de minister van Justitie;

2° Penitentiare administratie: het openbaar bestuur belast met de uitvoering van veroordelingen tot vrijheidsstraffen en van vrijheidsbenemende maatregelen waarvan de bevoegde overheid de uitvoering heeft gevorderd;

3° FOD Justitie: de federale overheidsdienst Justitie;

4° Voorzitter van het Directiecomité: de Voorzitter van het directiecomité van de Federale Overheidsdienst Justitie

5° Directeur-generaal: de leidende ambtenaar van de penitentiare administratie;

6° Inrichtingshoofd: de als dusdanig door de minister aangestelde directeur die belast is met het bestuur van een of meerdere gevangenissen;

PROJET DE LOI

PHILIPPE,

ROI DES BELGES,

À tous, présents et à venir,
SALUT.

sur la proposition du ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS:

Le ministre de la Justice est chargé de présenter en notre nom à la Chambre des représentants le projet de loi dont la teneur suit:

TITRE I^{ER}*Dispositions générales***Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 74 de la Constitution.

Art. 2

Pour l'application de la présente loi, on entend par:

1° Ministre: le ministre de la Justice;

2° Administration pénitentiaire: l'administration publique chargée de l'exécution de condamnations à des peines privatives de liberté et de mesures privatives de liberté dont l'autorité compétente a requis l'exécution;

3° SPF Justice: le service public fédéral Justice;

4° Président du comité de direction: le Président du comité de direction du service public fédéral Justice;

5° Directeur général: le fonctionnaire dirigeant de l'administration pénitentiaire;

6° Chef de l'établissement: le directeur désigné à ce titre par le ministre et chargé de la direction d'une ou plusieurs prisons;

7° Gevangenis: een door de Koning aangewezen inrichting bestemd voor de tenuitvoerlegging van veroordelingen tot een vrijheidsstraf en van vrijheidsbenemende maatregelen;

8° Personeelslid: elke werknemer tewerkgesteld door de federale overheidsdienst Justitie in de penitentiaire administratie;

9° Ambtenaar: elk personeelslid van de federale overheidsdienst Justitie in de penitentiaire administratie van wie de arbeidsrelatie met de overheid eenzijdig door deze overheid wordt bepaald;

10° Stagiair: de ambtenaar bij de federale overheidsdienst Justitie in de penitentiaire administratie die een stage vervult, niet vast benoemd is en de eed niet heeft afgelegd in deze functie;

11° Contractueel: elk personeelslid bij de federale overheidsdienst Justitie in de penitentiaire administratie dat met een arbeidsovereenkomst in dienst wordt genomen;

12° Algemene Verordening Gegevensbescherming: de Verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en betreffende het vrije verkeer van die gegevens en tot intrekking van de Richtlijn 95/46/EG.

Art. 3

Onverminderd de algemene bepalingen van toepassing op de personeelsleden van het federaal openbaar ambt, zijn de bijkomende bepalingen en modaliteiten in deze wet bepaald van toepassing op de personeelsleden van de penitentiaire administratie.

TITEL I

Fundamentele principes

HOOFDSTUK 1

Opdrachten van de penitentiaire administratie

Art. 4

§ 1. De penitentiaire administratie heeft tot opdracht de uitvoering van de vrijheidsberovende straffen en maatregelen te waarborgen, met respect voor de van kracht zijnde wetten en reglementen.

7° Prison: l'établissement désigné par le Roi et destiné à l'exécution de condamnations à une peine privative de liberté et de mesures privatives de liberté;

8° Membre du personnel; tout travailleur employé par le service public fédéral Justice au sein de l'administration pénitentiaire;

9° Agent: tout membre du personnel du service public fédéral Justice de l'administration pénitentiaire dont la relation de travail avec l'autorité est définie unilatéralement par celle-ci;

10° Stagiaire: l'agent du service public fédéral Justice au sein de l'administration pénitentiaire qui accomplit un stage, n'est pas nommé à titre définitif et n'a pas prêté serment dans cette fonction;

11° Contractuel: tout membre du personnel engagé au sein du service public fédéral Justice au sein de l'administration pénitentiaire par un contrat de travail;

12° Règlement général relatif à la protection des données: Règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données, et abrogeant la directive 95/46/CE.

Art. 3

Nonobstant les dispositions générales applicables aux membres du personnel de la fonction publique fédérale, les dispositions et modalités supplémentaires décrites dans la présente loi sont applicables aux membres du personnel de l'administration pénitentiaire.

TITRE I^{ER}

Principes fondamentaux

CHAPITRE 1^{ER}

Missions de l'administration pénitentiaire

Art. 4

§ 1^{er}. L'administration pénitentiaire a pour mission d'assurer, dans le respect des lois et réglementations en vigueur, l'exécution des peines et mesures privatives de liberté.

In die context waarborgt en bevordert zij, ongeacht de omstandigheden, de effectieve uitoefening van de rechten van de gedetineerden en van haar personeelsleden.

§ 2. De diensten die door de personeelsleden van de penitentiaire administratie in de gevangenissen geleverd worden, dienen beschouwd te worden als essentiële diensten in de zin van de bepalingen van “*La Liberté syndicale. Compilation des décisions du Comité de la liberté syndicale*” van het Internationaal Arbeidsbureau van 2018 en meer bepaald de bepalingen n° 830 en n° 836

§ 3. In het kader van de opdrachten bedoeld in de eerste paragraaf, en slechts voor zover dit noodzakelijk is voor de uitvoering van die opdrachten, kan de penitentiaire administratie de categorieën van persoonsgegevens vermeld in de artikelen 9 § 1 en 10 van de Algemene Verordening Gegevensbescherming verwerken.

De penitentiaire administratie stelt een lijst op van de categorieën van personen die de persoonsgegevens bedoeld in het eerste lid kunnen raadplegen, met een beschrijving van hun hoedanigheid ten opzichte van de verwerking van de beoogde gegevens. Deze lijst wordt ter beschikking gehouden van de bevoegde toezicht houdende autoriteit.

De penitentiaire administratie zorgt dat de aangewezen personen door een wettelijke of statutaire verplichting, of door een evenwaardige contractuele bepaling, ertoe gehouden zijn het vertrouwelijke karakter van de betrokken gegevens in acht te nemen

HOOFDSTUK 2

De penitentiaire beleidsraad

Art. 5

§ 1. De minister, installeert binnen de drie maanden na zijn benoeming, een penitentiaire beleidsraad.

De penitentiaire beleidsraad is ermee belast advies te verlenen aan de minister wat betreft het penitentiair beleid zoals dat opgenomen wordt in de bestuursovereenkomst en de bestuursplannen zoals bedoeld in respectievelijk artikel 11*bis*, § 2, en artikel 11*bis*, § 9, van het koninklijk besluit van 29 oktober 2001 betreffende de aanduiding en de uitoefening van de managementfuncties in de federale overheidsdiensten en de programmatorische federale overheidsdiensten, van de FOD Justitie.

Dans ce contexte, elle garantit et promeut, quelles que soient les circonstances, l'exercice effectif des droits des détenus et des droits des membres de son personnel.

§ 2. Les services prestés par les membres du personnel de l'administration pénitentiaire au sein des prisons doivent être considérés comme étant des services essentiels, au sens des dispositions contenues dans “*La Liberté syndicale. Compilation des décisions du Comité de la liberté syndicale*” du Bureau International du Travail de 2018 et plus précisément les dispositions n° 830 et n° 836.

§ 3. Dans le cadre des tâches visées au premier alinéa, et uniquement dans la mesure nécessaire à l'exécution de ces tâches, l'administration pénitentiaire peut traiter les catégories de données à caractère personnel visées aux articles 9 § 1^{er} et 10 du Règlement général relatif à la protection des données.

L'administration pénitentiaire établit une liste des catégories de personnes, ayant accès aux données à caractère personnel visées dans l'alinéa premier avec une description de leur fonction par rapport au traitement des données visées. Cette liste est tenue à la disposition de l'autorité de contrôle compétente.

L'administration pénitentiaire veille à ce que les personnes désignées soient tenues, par une obligation légale ou statutaire, ou par une disposition contractuelle équivalente, au respect du caractère confidentiel des données visées.

CHAPITRE 2

Le Conseil pénitentiaire

Art. 5

§ 1^{er}. Le ministre instaure dans les trois mois de sa nomination un conseil pénitentiaire.

Le conseil pénitentiaire est chargé de rendre avis au ministre concernant la politique pénitentiaire telle que reprise dans le contrat d'administration et les plans d'administration, tels que fixés dans respectivement l'article 11*bis*, § 2, et l'article 11*bis*, § 9, de l'arrêté royal du 29 octobre 2001 relatif à la désignation et à l'exercice des fonctions de management dans les services publics fédéraux et les services publics fédéraux de programmation, du SPF Justice.

Alle adviezen en aanbevelingen worden bij consensus aangenomen.

De minister kan de penitentiaire beleidsraad om advies verzoeken aangaande alle voorontwerpen van wet met betrekking tot het penitentiair beleid.

De penitentiaire beleidsraad stelt een huishoudelijk reglement op.

§ 2. De penitentiaire beleidsraad is als volgt samengesteld:

1° de regionaal directeurs van de penitentiaire administratie of hun afgevaardigde;

2° een personeelslid van de FOD Justitie, aangeduid door de Voorzitter van het directiecomité van de FOD Justitie;

3° een magistraat van het parket, per taalrol, waarvan minstens één behoort tot de strafuitvoeringsrechtbank, aangeduid door de minister op basis van een lijst van telkens drie magistraten voorgesteld door het College van het Openbaar Ministerie;

4° een zetelende rechter per taalrol, waarvan minstens één behoort tot de strafuitvoeringsrechtbank, aangeduid door de minister op basis van een lijst van telkens drie rechters voorgesteld door het College van Hoven en Rechtbanken;

5° een advocaat per taalrol, aangeduid door de minister op basis van telkens een lijst van drie advocaten voorgesteld door de Orde van de Franse en Duitse balies en een lijst van drie advocaten voorgesteld door de Orde van de Vlaamse Balies;

6° een vertegenwoordiger per taalrol van de academische wereld, aangeduid door de minister op basis van telkens een lijst van drie kandidaten voorgesteld door de Raad van rectoren van de Franstalige universiteiten en een lijst van drie kandidaten voorgesteld door de Vlaamse Interuniversitaire Raad;

7° de Directeur-generaal van het nationaal instituut voor criminalistiek en criminologie of zijn afgevaardigde en

8° een vertegenwoordiger per gefedereerde entiteit bevoegd inzake de hulp- en dienstverlening aan de gedetineerden.

Een vertegenwoordiger van de minister woont als waarnemer de vergaderingen van de penitentiaire beleidsraad bij.

Tous les avis et recommandations sont approuvés par consensus.

Le ministre peut demander l'avis du conseil pénitentiaire concernant tous les avant-projets de lois concernant la politique pénitentiaire.

Le conseil pénitentiaire fixe son règlement d'ordre intérieur.

§ 2. Le conseil pénitentiaire est composé comme suit:

1° les directeurs régionaux de l'administration pénitentiaire ou leurs délégués;

2° un membre du personnel du SPF Justice désigné par le président du comité de direction du SPF Justice;

3° un magistrat du parquet, par rôle linguistique, dont au moins un appartient au tribunal de l'application des peines, désigné par le ministre sur la base chaque fois d'une liste de trois magistrats proposés par le Collège du Ministère Public;

4° un juge du siège par rôle linguistique, dont au moins un appartient au tribunal de l'application des peines, désigné par le ministre sur la base chaque fois d'une liste de trois magistrats proposés par le Collège des Cours et des Tribunaux;

5° un avocat par rôle linguistique, désigné par le ministre sur la base chaque fois d'une liste de trois avocats proposés par l'Ordre des barreaux francophone et germanophone et d'une liste de trois avocats proposés par l'Ordre des barreaux néerlandophone;

6° un représentant du monde académique par rôle linguistique désigné par le ministre sur la base chaque fois d'une liste de trois candidats proposés par le Conseil des recteurs des Universités francophones et d'une liste de trois candidats proposés par le Conseil interuniversitaire flamand;

7° le Directeur général de l'Institut national de criminalistique et de Criminologie ou son délégué et

8° Un représentant par entité fédérée compétent en matière d'aide social aux détenus.

Un représentant du ministre assiste comme observateur aux réunions du conseil pénitentiaire.

De Koning bepaalt de wijze waarop de oproep aan de kandidaten plaats vindt.

De penitentiare beleidsraad kan op elk moment elke persoon raadplegen die zij nuttig acht gehoord te worden in het kader van haar opdrachten.

Art. 6

De leden van de penitentiare beleidsraad hebben toegang tot elk document met betrekking tot het penitentiair beleid, met uitzondering van individuele dossiers, en dit slechts voor zover dat strikt noodzakelijk is voor de uitvoering van hun opdrachten en het detentiebeheer.

Art. 7

De Directeur-generaal duidt de personeelsleden aan die de penitentiare beleidsraad zullen bijstaan bij de uitvoering van haar opdrachten.

Art. 8

De Koning bepaalt de regels met betrekking tot de vergoedingen en de onkosten die van toepassing zijn op de leden van de penitentiare beleidsraad.

HOOFDSTUK 3

Inspectie

Art. 9

§ 1. De minister duidt binnen de administratie, op voordracht van de Voorzitter van het Directiecomité, een personeelslid van de Nederlandse taalrol en een personeelslid van de Franse taalrol aan die belast zijn met de inspectie van de uitvoering van de opdrachten van de penitentiare administratie.

Voor de duur van hun opdracht vallen deze personeelsleden onder het gezag van de voorzitter van het directiecomité.

§ 2. Deze inspectie heeft betrekking op:

1° het toezicht op het beheer van de klachten die aan de penitentiare administratie gericht worden en waartoe zij de nodige instrumenten ontwikkelen;

Le Roi détermine le mode d'appel aux candidatures.

Le conseil pénitentiaire peut, à tout moment, consulter toute personne qu'il estime utile d'entendre dans le cadre de ses missions.

Art. 6

Les membres du Conseil n'ont accès à tout document relatif à la politique pénitentiaire, à l'exclusion des dossiers individuels, et ceci que dans la mesure où cela est strictement nécessaire à l'exercice de leurs fonctions et la gestion de la détention.

Art. 7

Le Directeur-général désigne les membres du personnel qui assisteront le conseil pénitentiaire dans l'exercice de ses missions.

Art. 8

Le Roi détermine les règles de rémunération et de défraiement applicables aux membres du conseil pénitentiaire.

CHAPITRE 3

L'inspection

Art. 9

§ 1^{er}. Le ministre désigne, au sein de l'administration, sur proposition du Président du comité de direction, un membre du personnel du rôle linguistique néerlandophone et un membre du personnel du rôle linguistique francophone chargés de l'inspection de l'exercice des missions de l'administration pénitentiaire.

Pour la durée de leurs missions, ces membres du personnel sont placés sous l'autorité du président du comité de direction.

§ 2. Cette inspection porte sur:

1° le contrôle sur la gestion des réclamations reçues par l'administration pénitentiaire et pour lequel elle développe les instruments nécessaires;

2° de controle van de implementatie van rechtspositionele regelingen voor de gedetineerden en het personeel;

3° de significante indicatoren betreffende de effectiviteit van de rechten van de gedetineerden en de ontwikkelde acties met het oog op het bevorderen van de uitoefening van deze rechten;

4° de naleving van de deontologische bepalingen door elke persoon die een functie uitoefent in het gevangenis milieu;

5° de opvolging van het tuchtbeleid in de gevangenissen; deze opvolging houdt een inzagerecht in de tuchtdossiers van de ambtenaren.

Zij heeft dus geen betrekking op de afhandeling van individuele klachten van gedetineerden, personeelsleden of derden.

§ 3. In het kader van de uitvoering van hun opdrachten, hebben de personeelsleden belast met de inspectie vrije toegang tot de gevangenissen en tot elk document met betrekking tot de penitentiaire administratie, met inbegrip van de beelden van de bestaande camera's, en hebben zij het recht zich vrij en zonder getuigen te onderhouden met de gedetineerden, de personeelsleden en derden die zij wensen te ontmoeten. Deze personen hebben het recht dit onderhoud te weigeren. Indien zij wel ingaan op de vraag voor een onderhoud dan kunnen ze zich laten bijstaan door een vertrouwenspersoon van hun keuze.

Wanneer de personeelsleden belast met de inspectie, in het kader van de uitoefening van hun opdracht, personen horen die gebonden zijn aan het beroepsgeheim, worden deze personen ontlast van de verplichting tot geheimhouding.

Bij de uitoefening van hun bevoegdheden dienen de personeelsleden belast met de inspectie er voor te zorgen dat de middelen die zij aanwenden passend en noodzakelijk zijn voor het toezicht op de uitvoering van de opdrachten van de penitentiaire administratie zoals bepaald in artikel 9 § 2.

De personeelsleden belast met de inspectie zijn ertoe gehouden de geldende veiligheidsregels na te leven.

§ 4. Het personeelslid belast met de inspectie verzendt, binnen de 2 weken, de klachten omtrent het klachtenbeheer die hij ontvangt met betrekking tot de gevangenissen die onder zijn bevoegdheid vallen en

2° le contrôle de l'implémentation des positions de droit des détenus et du personnel;

3° les indicateurs significatifs de l'effectivité des droits des détenus et les actions mises en place pour promouvoir l'exercice de ces droits;

4° le respect des dispositions déontologiques par toute personne qui exerce une fonction dans le milieu carcéral;

5° le suivi de la politique en matière disciplinaire dans les prisons; ce suivi implique un droit de consultation dans les dossiers disciplinaires des agents.

Il ne concerne donc pas le traitement des plaintes individuelles des détenus, des membres du personnel ou de tiers.

§ 3. Dans le cadre de l'exercice de leurs missions, les membres du personnel chargés de l'inspection ont librement accès aux prisons et à tout document relatif à l'administration pénitentiaire, en ce compris les images caméras existantes, et ont le droit de s'entretenir librement et sans témoin avec les détenus, les membres du personnel et des tiers qu'ils souhaitent rencontrer. Ces personnes ont le droit de refuser cet entretien. S'ils acceptent de répondre favorablement à cette demande d'entretien, ils peuvent se faire assister par une personne de confiance de leur choix.

Lorsque les membres du personnel chargés de l'inspection, dans le cadre de l'exercice de leur mission, entendent des personnes liées par le secret professionnel, ces personnes sont relevées de leur obligation de garder le secret.

Dans l'exercice de leurs pouvoirs, les membres du personnel chargés de l'inspection doivent veiller à ce que les moyens qu'ils utilisent soient appropriés et nécessaires à la surveillance de l'exécution des tâches de l'administration pénitentiaire, conformément à l'article 9 § 2.

Les membres du personnel chargés de l'inspection sont tenus de respecter les règles de sécurité en vigueur.

§ 4. Le membre du personnel chargé de l'inspection adresse au Président du comité de direction dans les 2 semaines, les réclamations concernant la gestion des plaintes reçues relatives aux prisons qui relèvent de sa

waarvan de afhandeling niet langer kan wachten aan de Voorzitter van het Directiecomité.

De Voorzitter van het Directiecomité wordt geacht gevolg te geven aan deze klacht binnen de maand volgend op de ontvangst.

Het personeelslid belast met de inspectie verzekert de opvolging van de klachten.

Indien de personeelsleden belast met de inspectie, tijdens de uitvoering van hun opdrachten zoals bepaald in § 2 van dit artikel, problemen opmerken welke vereisen dat er gereageerd wordt, dan dienen zij contact op te nemen met de bevoegde organen.

Deze dienen hieraan gevolg te geven uiterlijk binnen de maand volgend op de ontvangst van de klacht of binnen de reglementair bepaalde termijn als deze anders is vastgelegd.

§ 5. De uitoefening van de inspectieopdrachten door de personeelsleden belast met de inspectie is voorwerp van een gezamenlijk jaarlijks verslag, gericht aan de minister. Dit verslag wordt tevens bezorgd aan de penitentiaire beleidsraad.

Art. 10

§ 1. De personeelsleden belast met de inspectie worden aangeduid door de minister voor een periode van vier jaar, eenmaal verlengbaar.

De Koning bepaalt de nadere regels van de oproep aan de kandidaten voor de functie van personeelslid belast met de inspectie alsook de voorwaarden voor hun aanstelling.

§ 2. De Voorzitter van het Directiecomité duidt de personeelsleden aan die belast zijn met de administratieve ondersteuning van de personeelsleden belast met de inspectie.

HOOFDSTUK 4

De penitentiaire opleidingsdienst

Art. 11

De opleiding van de personeelsleden van de penitentiaire administratie wordt verstrekt door de penitentiaire opleidingsdienst wat betreft:

compétence et dont le traitement ne peut plus attendre au Président du Comité de Direction.

Le Président du comité de direction est tenu de donner suite à cette réclamation dans le mois qui suit sa réception.

Le membre du personnel chargé de l'inspection assure le suivi des réclamations.

Si les membres du personnel chargés de l'inspection identifient lors de l'exercice de leurs fonctions prévues au § 2 du présent article, des problèmes nécessitant une réaction, ils doivent alors contacter les organes compétents.

Ils sont tenus d'y donner suite dans le mois qui suit la réception de la réclamation ou dans le délai réglementaire, si celui-ci est fixé autrement.

§ 5. L'exercice des missions d'inspection par les membres du personnel chargés de l'inspection fait l'objet d'un rapport annuel commun adressé au ministre. Ce rapport est également adressé au Conseil pénitentiaire.

Art. 10

§ 1^{er}. Les membres du personnel chargés de l'inspection sont désignés par le ministre pour une période de quatre ans, renouvelable une fois.

Le Roi fixe les modalités d'appel aux candidatures pour remplir la fonction de membre du personnel chargé de l'inspection et les conditions de leur désignation.

§ 2. Le Président du comité de direction désigne les membres du personnel chargés du soutien administratif des membres du personnel chargés de l'inspection.

CHAPITRE 4

Le service pénitentiaire de formation

Art. 11

La formation des membres du personnel de l'administration pénitentiaire est dispensée par le service pénitentiaire de formation en ce qui concerne:

1° de basisopleiding;

2° de voortgezette beroepsopleidingen;

3° de specifieke opleidingen in het kader van de loopbaanontwikkeling van de penitentiaire personeelsleden;

4° functionele opleidingen en

5° elke andere opleiding die door de penitentiaire administratie nuttig wordt geacht.

De door de penitentiaire opleidingsdienst verstrekte opleidingen hebben minstens betrekking op:

1° de wettelijke en reglementaire bepalingen die van toepassing zijn binnen de Belgische rechtsorde;

2° het aanwenden van penitentiaire technieken;

3° het toepassen van richtlijnen en uitvoeringsregels;

4° het zich eigen maken van adequate gedragswetenschappelijke en relationele eigenschappen.

De Koning bepaalt de organisatie en de wijze van functioneren van de penitentiaire opleidingsdienst als ook van de samenstelling en werking van de jury die bij deze dienst wordt aangesteld met het oog op het beoordelen van de competenties van de kandidaten die deelnemen aan de opleidingen vermeld in het eerste lid, 1° en 3° en zoals bepaald in deze wet.

TITEL III

Organisatie

HOOFDSTUK 1

Organisatie van de penitentiaire administratie

Art. 12

De directeur-generaal staat in voor de uitvoering van de opdrachten van de penitentiaire administratie zoals bepaald in artikel 4 van deze wet.

De directeur-generaal oefent zijn gezag uit over alle personeelsleden van de penitentiaire administratie.

1° la formation de base;

2° les formations professionnelles continues;

3° les formations spécifiques dans le cadre du développement de la carrière des membres du personnel pénitentiaire;

4° les formations fonctionnelles et

5° toute autre formation jugée utile par l'administration pénitentiaire.

Les formations dispensées par le service pénitentiaire de formation portent à tout le moins sur:

1° les dispositions légales et réglementaires applicables dans l'ordre juridique belge;

2° l'application de techniques pénitentiaires;

3° l'application de directives et de règles d'exécution;

4° l'acquisition de qualités comportementales et relationnelles adéquates.

Le Roi détermine l'organisation et le fonctionnement du service pénitentiaire de formation ainsi que la composition et le fonctionnement du jury, instauré près de ce service en vue de l'évaluation des compétences des candidats qui participent aux formations mentionnées à l'alinéa 1^{er}, 1° et 3°, et telles que définies dans la présente loi.

TITRE III

Organisation

CHAPITRE 1^{ER}

Organisation de l'administration pénitentiaire

Art. 12

Le directeur général est responsable de l'exécution des missions de l'administration pénitentiaire telles que définies à l'article 4 de la présente loi.

Le directeur général exerce son autorité à l'égard de tous les membres du personnel de l'administration pénitentiaire.

Art. 13

§ 1. De penitentiaire administratie is samengesteld uit drie entiteiten:

1° de centrale diensten, die de directeur-generaal bijstaan bij de uitvoering van zijn bevoegdheden bij de ontwikkeling en de opvolging van het penitentiaire beleid;

2° de diensten van de regionale directie die de regionaal directeur bijstaan bij de uitvoering van zijn opdrachten, met name de coördinatie van de initiatieven die genomen worden in de gevangenissen die zich in zijn geografisch bevoegdheidsgebied bevinden teneinde de eenheid in het gevoerde beleid te bewaken; hij waakt over de uniforme en correcte toepassing van de reglementeringen door de gevangenissen binnen zijn ressort en voert een toezicht uit op deze diensten;

3° de gevangenissen. Elke gevangenis valt onder het gezag van een inrichtingshoofd dat belast is met het dagelijks beheer van de gevangenis, met respect voor de opdrachten van de penitentiaire administratie zoals bepaald in artikel 2.

§ 2. De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de functies, de graden en de klassen van de personeelsleden van de penitentiaire administratie binnen de volgende domeinen:

- a) directiefuncties;
- b) administratieve opdrachten;
- c) medische, paramedische en verpleegkundige verzorging;
- d) psychosociale begeleiding en adviesverlening;
- e) bewaking en beveiliging van de gebouwen en personen;
- f) toezicht en begeleiding van gedetineerden;
- g) logistiek en technisch beheer.

Het personeelsplan van de penitentiaire administratie bevat, naast de functies, graden en klassen opgenomen in het vorige lid, tevens de functies en het aantal personeelsleden dat door de penitentiaire administratie ter beschikking wordt gesteld van de Regie der Gevangenisarbeid zoals bedoeld in de programwet van 30 december 2001 en meer in het bijzonder artikel 141 alsook in het artikel 31, eerste lid, van het koninklijk besluit van 28 september 2004 houdende

Art. 13

§ 1^{er}. L'administration pénitentiaire se compose de trois entités:

1° les services centraux, qui assistent le Directeur général dans l'exercice de ses compétences dans le développement et le suivi de la politique pénitentiaire;

2° les services de la direction régionale qui assistent le directeur régional dans l'exécution de ses missions, plus spécifiquement la coordination des initiatives menées dans les prisons implantées dans son champ de compétence géographique afin de garantir une unité des politiques menées; il veille à l'application uniforme et correcte des réglementations par les prisons de son ressort et exerce un contrôle sur ces services;

3° les prisons. Chaque prison est placée sous l'autorité d'un chef d'établissement chargé de la gestion quotidienne de la prison, dans le respect des missions de l'administration pénitentiaire telles que définies à l'article 2.

§ 2. Le Roi fixe par arrêté délibéré en Conseil des ministres les fonctions, les grades et les classes des membres du personnel au sein des domaines suivants:

- a) fonctions de direction;
- b) missions administratives;
- c) soins médicaux, para médicaux ou infirmiers;
- d) accompagnement psychosocial et d'avis;
- e) surveillance et sécurité des bâtiments et des personnes;
- f) contrôle et accompagnement des détenus;
- g) gestion logistique et technique.

Le plan de personnel de l'administration pénitentiaire comprend, en plus des fonctions, des grades et des classes repris à l'alinéa précédente, également les fonctions et le nombre de membres du personnel que l'administration pénitentiaire met à la disposition de la Régie du travail pénitentiaire comme prévu dans la loi programme du 30 décembre 2001, en particulier à l'article 141 ainsi que dans l'article 31, alinéa 1^{er}, de l'arrêté royal du 28 septembre 2004 organisant la

organisatie van het administratief en financieel beheer van de Regie van de gevangenisarbeid als staatsdienst met afzonderlijk beheer.

HOOFDSTUK 2

Personeel

Afdeling I

Gedragsregels

Art. 14

Onverminderd de gedragsregels die in het algemeen van toepassing zijn in de relatie tussen het personeel van de federale overheidsdienst en de burger, worden de personeelsleden van de penitentiaire administratie geacht ten allen tijde de volgende specifieke gedragsregels na te leven:

1° het naleven van de deontologische code zoals genomen door de minister,

2° ten allen tijde handelen met eerbied voor de regels inzake integriteit; het personeelslid mag, in zijn relatie, direct of indirect, met de gedetineerden en derden die in relatie staan tot de gedetineerden, geen enkele gift, beloning of geschenk, in gelijk welke vorm, eisen, vragen of aanvaarden;

3° ten allen tijde de discretie te bewaren over de gegevens van derden die zij in de uitoefening van hun opdrachten vernemen, behalve in de gevallen door de wet bepaald;

4° het uniform en de kentekens dragen die eigen zijn aan zijn functie; De Koning bepaalt, voor elke categorie van het personeel dat geacht wordt het uniform te dragen, de samenstelling van het uniform en de kentekens eigen aan de functie;

5° de middelen ter identificatie dragen zoals door de Koning bepaald.

Elk personeelslid ontvangt een exemplaar van de deontologische code zoals bedoeld in het eerste lid, 1°, tegen ontvangstbewijs.

CHAPITRE 2

Personnel

Section I^{re}

Règles de conduite

Art. 14

Nonobstant les règles de conduite qui s'appliquent généralement dans la relation entre le personnel du service public fédéral et le citoyen, les membres du personnel de l'administration pénitentiaire sont tenus, de respecter à tout moment les règles de conduite spécifiques suivantes:

1° respecter le Code de déontologie pris par le ministre;

2° agir à tout moment dans le respect des règles d'intégrité; le membre du personnel, dans sa relation, directe ou indirecte, avec des détenus et des tiers en relation avec des détenus, ne peut ni exiger ni demander ni accepter aucun don, aucune récompense et aucun cadeau, sous quelle que forme que ce soit;

3° maintenir à tout moment la discrétion concernant les données des tiers dont ils prennent connaissance pendant l'exécution de leurs missions, sauf dans les cas prévus par la loi;

4° porter l'uniforme et les insignes propres à leur fonction; le Roi établit, pour chaque catégorie de personnel tenue au port de l'uniforme, les composantes de l'uniforme et les insignes propres à la fonction;

5° porter les moyens d'identification, tels que fixés par le Roi.

Chaque membre du personnel reçoit un exemplaire du Code de déontologie prévu à l'alinéa 1^{er}, 1°, contre accusé de réception.

Afdeling II

De continuïteit van de penitentiaire dienstverlening tijdens een staking

Art. 15

In geval van een sociaal conflict binnen de penitentiaire diensten, wordt onverwijld het sociaal overleg opgestart binnen de bevoegde overlegcomités zoals opgericht binnen de FOD Justitie.

De modaliteiten van dit overleg, met inbegrip van deze van toepassing in geval van een stakingsaanzegging, worden bepaald bij koninklijk besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad.

Deze modaliteiten bepalen minstens de volgende aspecten:

1° de wijze waarop melding wordt gemaakt van een conflict dat aan het sociaal overleg zal worden voorgelegd;

2° de termijn waarbinnen het conflict moet geagendeerd worden en de mogelijke verlenging van de besprekingen;

3° de wijze waarop de overeenkomst na het overleg vastgelegd wordt;

4° de wijze waarop de afhandeling van het akkoord wordt opgevolgd en de wijze waarop het conflict definitief wordt afgesloten;

5° dat, behoudens in het geval een stakingsaanzegging wordt neergelegd op interprofessioneel niveau, in ieder geval een termijn van minstens tien dagen dient te worden gerespecteerd tussen de aanzegging en de aanvang van de staking.

Art. 16

§ 1. In geval van staking neemt het inrichtingshoofd onmiddellijk de nodige maatregelen teneinde de dienst te waarborgen overeenkomstig het plan zoals bepaald in artikel 19.

Hij stelt een lijst op van de personeelsleden die hun intentie bevestigen niet aan de staking deel te zullen nemen. Hiertoe, of tenzij er een behoorlijk bewezen geldige reden is, delen de personeelsleden uiterlijk tweeënzeventig uur vóór het begin van de eerste stakingsdag, en voor elke stakingsdag waarop hun aanwezigheid voorzien is, hun definitieve intentie mee of

Section II

La continuité du service pénitentiaire durant une grève

Art. 15

En cas de conflit social au sein des services pénitentiaires, la concertation sociale est entamée sans délai au sein des comités de concertation compétents, tels que créés au sein du SPF Justice.

Les modalités de cette concertation, en ce compris celles applicables en cas de préavis de grève, sont fixées par un arrêté royal délibéré en Conseil des ministres.

Ces modalités fixent au minimum les aspects suivants:

1° la manière dont il faut annoncer un conflit, qui sera présenté à la concertation sociale;

2° le délai endéans lequel le conflit doit être mis à l'ordre du jour et la possible prolongation des discussions;

3° la méthode utilisée pour établir l'accord après la concertation;

4° la méthode utilisée pour le suivi de l'exécution de l'accord et la méthode utilisée pour clôturer définitivement le conflit.

5° qu'un délai d'au moins dix jours doit être respecté dans tous les cas entre l'annonce et le début de la grève, sauf si le préavis de grève est déposé au niveau interprofessionnel.

Art. 16

§ 1^{er}. En cas de grève, le chef d'établissement prend immédiatement les mesures nécessaires afin d'assurer le service conformément au plan prévu à l'article 19.

Il constitue une liste des membres du personnel qui ont confirmé leur intention de ne pas participer à la grève. Dans ce but, et sauf motif valable dûment établi, les membres du personnel informent, au plus tard septante-deux heures avant le début du premier jour de grève, et ce pour chacun des jours de grève durant lesquels leur présence est prévue, leur intention

ze al dan niet aan de stakingsdag deelnemen. Onder stakingsdag wordt elke periode van vierentwintig uur, te rekenen vanaf het uur van het begin van de staking zoals vermeld wordt in de stakingsaanzegging, verstaan.

In geval van staking met een duur van meer dan één dag waarop dezelfde aanzegging betrekking heeft, delen de personeelsleden, uiterlijk tweeënzeventig uur vóór de eerste stakingsdag waarop hun aanwezigheid voorzien is, hun definitieve intentie mee of ze al dan niet aan de staking deelnemen en dit voor elke stakingsdag waarop hun aanwezigheid voorzien is. Zij kunnen hun verklaring tot uiterlijk achtenveertig uur vóór elke stakingsdag wijzigen met uitzondering van de eerste dag, als ze tijdens die stakingsdag wensen te werken en tot uiterlijk tweeënzeventig uur vóór elke stakingsdag met uitzondering van de eerste dag, als ze tijdens die stakingsdag wensen te staken.

Het inrichtingshoofd houdt de intentieverklaringen bij en behandelt deze op vertrouwelijke wijze, met als enig doel de dienst te organiseren op basis van de beschikbare personeelsleden op de stakingsdag. Na het beëindigen van het sociaal conflict worden deze gegevens vernietigd.

De personeelsleden die hun intentie om al dan niet aan de stakingsdag deel te nemen niet binnen de voormelde termijnen kenbaar maken, worden geacht niet aan de staking te zullen deelnemen.

§ 2. Ingeval de staking uit meer dan twee dagen bestaat en de lijst van de personeelsleden die niet aan de staking zullen deelnemen de behoeften zoals voorzien in het plan bedoeld in artikel 19 niet dekt, informeert het inrichtingshoofd onverwijld de verantwoordelijken van de representatieve vakbonden om aan de situatie te verhelpen. Blijkt dat dit niet tot afdoende resultaten leidt, dan informeert de inrichtingshoofd de provinciegouverneur, of in voorkomend geval de minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering. In dat geval overlegt de provinciegouverneur of de minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering met de inrichtingshoofd en de verantwoordelijken van de representatieve vakbonden over de schikkingen die hij zal treffen met het oog op een voldoende personeelsbezetting om de diensten te waarborgen overeenkomstig het plan. Deze schikkingen bevatten in het bijzonder het geven van het bevel aan personeelsleden om zich naar hun plaats van tewerkstelling te begeven om er de prestaties te leveren die nodig zijn om de diensten vermeld in artikel 17 te waarborgen.

§ 3. Tenzij er een behoorlijk bewezen geldige reden is, stellen de personeelsleden:

définitive de participer ou non au jour de grève. Par jour de grève il est entendu toute période de vingt-quatre heures à compter de l'heure du début de la grève telle que mentionnée dans le préavis de grève.

En cas de grève d'une durée de plus qu'un jour couverts par un même préavis, les membres du personnel informent, au plus tard septante-deux heures avant le premier jour de grève durant lequel leur présence est prévue, de leur intention définitive de participer ou non à la grève et ce pour chacun des jours de grève durant lesquels leur présence est prévue. Ils peuvent modifier leur déclaration au plus tard quarante-huit heures avant chaque jour de grève à l'exception du premier jour s'ils souhaitent travailler lors de ce jour de grève et au plus tard septante-deux heures avant chaque jour de grève à l'exception du premier jour s'ils souhaitent faire grève lors de ce jour de grève.

Le chef d'établissement conserve et traite confidentiellement les déclarations d'intention dans le seul but d'organiser le service en fonction des effectifs disponibles lors du jour de grève. Au terme du conflit social, ces données seront détruites.

Les membres du personnel qui n'ont pas confirmé leur intention de participer ou non au jour de grève dans les délais fixés, sont considérés comme ne voulant pas participer à la grève.

§ 2. Dans le cas d'une grève de plus de deux jours et si la liste des membres du personnel qui ne participeront pas à la grève ne couvre pas les besoins définis dans le plan visé à l'article 19, le chef d'établissement en informe immédiatement les responsables des syndicats représentatifs afin de remédier à cette situation. En l'absence d'une solution, le chef d'établissement en informe le gouverneur de province ou, le cas échéant, le ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale. Dans ce cas, le gouverneur de province ou le ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale se consulte avec le chef d'établissement et les responsables des syndicats représentatifs concernant les dispositifs qu'il mettra en œuvre afin d'arriver à un taux de présence de personnel suffisant permettant de garantir les services définis dans ce plan. Ces dispositions comprennent notamment l'ordre donné aux membres du personnel de se rendre sur leur lieu de travail pour y effectuer les prestations visant à garantir les services mentionnés à l'article 17.

§ 3. Les membres du personnel qui, sauf motif valable dûment établi:

— die hun intentie hebben medegedeeld om niet aan de stakingsdag deel te nemen;

— alsook deze bedoeld in § 1, laatste lid, en

— die de provinciegouverneur of de minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering bevolen heeft zich naar hun plaats van tewerkstelling te begeven, zich bloot aan een administratieve maatregel, door de Koning bepaald bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad, indien zij zich niet aanbieden op hun plaats van tewerkstelling. Deze maatregel mag in geen enkel geval het karakter van een tuchtstraf hebben.

Deze en andere personeelsleden die aan de staking deelnemen, ontvangen geen loon voor de duur van de werkonderbreking.

Art. 17

Teneinde de veiligheid en de gezondheid van de opgesloten personen te verzekeren, dient tijdens de gehele duur van de staking minstens op dagelijkse basis erin voorzien te worden dat elke gedetineerde:

1° de maaltijden ontvangt in voldoende kwantiteit en kwaliteit en dat in overeenstemming met zijn gezondheidstoestand;

2° de mogelijkheid moet hebben zijn uiterlijk en zijn lichamelijke hygiëne behoorlijk te verzorgen alsook deze van zijn verblijfsruimte.

In geval van een staking van meer dan twee dagen dient de gedetineerde over een periode van één week minstens twee douches te kunnen nemen;

3° de medische zorgen ontvangt die zijn gezondheidstoestand vereist;

4° de mogelijkheid heeft om minstens één uur in open lucht te vertoeven;

5° de mogelijkheid heeft om in contact te blijven met zijn naastbestaanden:

— dagelijks via briefwisseling en

— in geval van een staking van meer dan twee dagen, minstens één keer per week via bezoek en telefoon;

— ont communiqué leur intention de ne pas participer au jour de grève;

— ainsi que ceux visés dans le paragraphe 1^{er}, dernier alinéa et

— qui ont été ordonnés par le gouverneur de province ou le ministre-président du Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale de se présenter à leur lieu de travail, s'exposent à une mesure administrative fixée par le Roi, par arrêté délibéré en Conseil des ministres, s'ils ne se présentent pas au travail. Cette mesure ne peut dans aucun cas avoir le caractère d'une sanction disciplinaire.

Ces membres du personnel ainsi que ceux qui participent au jour de grève ne perçoivent pas de rémunération pour la durée de l'interruption du travail.

Art. 17

Afin de garantir la sécurité et la santé des individus incarcérés, il doit être prévu pendant toute la durée de la grève, au minimum quotidiennement, que chaque détenu:

1° reçoive les repas correspondant en quantité et en qualité suffisante et conforme aux exigences de son état de santé;

2° soit en mesure de soigner convenablement son apparence et son hygiène corporelle ainsi que de son espace de séjour.

En cas de grève de plus de deux jours, le détenu doit avoir, dans une période d'une semaine, la possibilité de se doucher au moins deux fois;

3° reçoive les soins médicaux que son état de santé requiert;

4° ait la possibilité d'avoir accès à l'air libre pendant une heure au minimum;

5° ait la possibilité d'avoir des contacts avec ses proches:

— quotidiennement via la correspondance et

— en cas de grève de plus de deux jours, au moins une fois par semaine via la visite et l'accès au téléphone;

6° zijn rechten op verdediging kan uitoefenen met inbegrip van de mogelijkheid het bezoek te ontvangen van zijn advocaat;

7° het bezoek van een consulaire of diplomatieke vertegenwoordiger kan ontvangen;

8° in contact kan treden met een vertegenwoordiger van zijn godsdienst of levensbeschouwing.

Art. 18

Tijdens de gehele duur van de staking blijft de toegang tot de gevangenis gewaarborgd voor volgende personen:

1° De personeelsleden die, zoals voorzien in artikel 16, § 1, lid 2, hun intentie bevestigd hebben niet aan de staking te zullen deelnemen, de personeelsleden bedoeld in artikel 16, § 2 en § 3 alsook de personeelsleden van de organisaties die actief zijn in de gevangenissen en die behoren tot andere overheden en, in voorkomend geval, private ondernemingen;

2° de artsen, verpleegkundigen en paramedici;

3° de advocaten van de gedetineerden;

4° de vertegenwoordigers van de erediensten en de lekenconsulenten;

5° de provinciegouverneur, de burgemeester van de gemeente waar de gevangenis zich bevindt;

6° de magistraten;

7° de leveranciers van goederen en diensten noodzakelijk om de uitvoering van de diensten, bepaald in artikel 17 te kunnen waarborgen;

8° de personen die in dienst zijn bij de Interventie- en hulpdiensten;

9° De leden van de commissies van toezicht en de Centrale Toezichtsraad voor het gevangeniswezen;

10° de federale ombudsman;

11° de leden van de Kamer van volksvertegenwoordigers, de Senaat, het Vlaams Parlement, het Parlement van de Franse Gemeenschap, het Parlement van het Waalse Gewest, het Parlement van de Duitstalige Gemeenschap en het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

6° puisse exercer ses droits de la défense en ce compris la possibilité de recevoir la visite de son avocat;

7° puisse recevoir la visite d'un agent consulaire ou diplomatique;

8° puisse entrer en contact avec un représentant de son culte ou de sa philosophie.

Art. 18

Pendant toute la durée de la grève l'accès à la prison est garanti pour les personnes suivantes:

1° Les membres du personnel qui, conformément à l'article 16, § 1^{er}, alinéa 2, ont confirmé leur intention de ne pas participer à la grève, les membres du personnel prévus dans l'article 16, § 2 et § 3, ainsi que les membres du personnel des organisations actives dans les prisons et qui appartiennent à d'autres autorités et, le cas échéant, des entreprises privées;

2° les médecins, infirmiers et paramédicaux;

3° les avocats des détenus;

4° les représentants des cultes reconnus et conseillers moraux;

5° le gouverneur de la province, le bourgmestre de la commune où se trouve la prison;

6° les magistrats;

7° les fournisseurs de biens et de services nécessaires pour garantir l'exécution des services fixés à l'article 17;

8° les personnes en service dans les services d'intervention et de secours;

9° les membres des commissions de surveillance et du Conseil central de surveillance pénitentiaire;

10° le médiateur fédéral;

11° les membres de la Chambre des représentants, du Sénat, du Parlement flamand, du Parlement de la Communauté française, du Parlement de la Région wallonne, du Parlement de la Communauté germanophone et du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale;

12° de personeelsleden belast met de inspectie en

13° de consulaire en diplomatieke ambtenaren.

Art. 19

§ 1. De Koning bepaalt het model van een plan dat de prestaties en maatregelen vastlegt die door de personeelsleden van de gevangenissen dienen geleverd en genomen te worden teneinde de essentiële diensten te waarborgen zoals bepaald in artikel 17 van deze wet.

§ 2. De uitwerking van dit plan dient voor elke gevangenis overlegd te worden in het overlegcomité zoals bepaald in het ministerieel besluit van 29 juli 1987 houdende oprichting van de basisoverlegcomités voor FOD Justitie en aanduiding van hun voorzitters.

§ 3. Indien het bevoegde overlegcomité niet binnen de drie maanden na de inwerkingtreding van deze afdeling een dergelijk operationeel plan neerlegt, hetzij omdat het geen beslissing genomen heeft, hetzij omdat er geen overeenstemming binnen het comité werd bereikt, bepaalt de minister de prestaties en maatregelen zoals bedoeld in § 2na overleg in het bevoegde overlegcomité.

Art. 20

Uiterlijk één jaar na de inwerkingtreding van de bepalingen van deze afdeling en vervolgens telkens indien de minister dit nodig acht, wordt in de schoot van het bevoegde overlegcomité geëvalueerd of de diensten zoals bepaald in artikel 17 in alle omstandigheden werden gewaarborgd.

Deze evaluatie gebeurt op basis van de vergelijking tussen de effectieve bezettingsgraad van de personeelsleden in de gevangenissen tijdens de staking in verhouding tot deze opgenomen in de plannen zoals bedoeld in artikel 19.

Indien uit deze evaluatie blijkt dat tijdens stakingen van één of twee dagen de diensten bedoeld in artikel 17 niet volledig konden gewaarborgd worden ingevolge een gebrek aan personeel, dan bepaalt de Koning dat de bepalingen voorzien in artikel 16, § 2 en § 3 ook op deze stakingen van toepassing zijn.

12° les membres du personnel chargés de l'inspection et

13° les agents consulaires et du corps diplomatique.

Art. 19

§ 1^{er}. Le Roi détermine le modèle du plan qui fixe les prestations à effectuer et les mesures à prendre par les membres du personnel des prisons visant à assurer les services essentiels, tels que prévus à l'article 17 de la présente loi.

§ 2. L'élaboration de ce plan, doit, pour chaque prison, faire l'objet de discussions au sein des Comités de concertation, tels que prévus dans l'arrêté ministériel du 29 juillet 1987 portant création des Comités de concertation de base pour le SPF Justice et désignation de leurs présidents.

§ 3. Si le Comité de concertation compétent ne présente pas un tel plan opérationnel dans les trois mois après l'entrée en vigueur de cette section, soit parce qu'il n'a pas pris de décision, soit parce qu'aucun accord n'a été conclu au sein du Comité, le ministre détermine les prestations et les mesures, telles que visées au § 2 après concertation au sein du comité de concertation compétent.

Art. 20

Au plus tard un an après l'entrée en vigueur des dispositions de cette section et ensuite chaque fois que le ministre l'estime nécessaire, il est évalué au sein du Comité de concertation compétent si les services tels que fixés dans l'article 17 ont été garantis en toutes circonstances.

Cette évaluation s'effectue sur base d'une comparaison entre l'occupation effective des membres du personnel dans les prisons pendant la grève et celle prévue dans les plans comme fixés dans l'article 19.

S'il s'avère de cette évaluation que pendant une grève d'un jour ou deux, les services visés à l'article 17 n'ont pas pu être complètement garantis à cause d'un manque de personnel, le Roi prévoit que les dispositions inscrites à l'article 16, § 2 et § 3, s'appliquent également à cette grève.

TITEL IV

Basisprincipes betreffende het statuut van het penitentiair personeel

HOOFDSTUK 1

Basisprincipes betreffende de toekenning van een betrekking

Art. 21

§ 1. Met oog op het verifiëren van de aanwervingsvoorwaarden, kan de penitentiaire administratie een moraliteitsonderzoek van de kandidaten uitvoeren dat gebaseerd is op:

1° een uittreksel uit het strafregister dat niet van vroeger dateert dan drie maanden voorafgaand aan de kandidatuurstelling;

2° alle mogelijke inlichtingen vanwege de inlichtingen- en veiligheidsdiensten en van het Orgaan voor de Coördinatie en de Analyse van de Dreigingen;

3° informatie en persoonsgegevens aanwezig bij de gerechtelijke overheden die haar door het bevoegde openbaar ministerie worden meegedeeld;

4° informatie en persoonsgegevens voor doeleinden van gerechtelijke politie voorhanden in de databanken voorzien in artikel 44/2 van de Wet op het Politieambt, die haar door het bevoegde openbaar ministerie worden meegedeeld en

5° andere gegevens en inlichtingen waarover zij beschikt.

De gegevens vermeld in het eerste lid worden slechts bewaard voor de duur van de selectieproeven.

§ 2. Dit onderzoek heeft tot doel na te gaan of de kandidaat geschikt is:

1° respect voor de grondrechten en de rechten van de medeburgers, inzonderheid de gedetineerde medeburgers;

2° integriteit, loyaliteit en discretie;

3° incasseringsvermogen ten aanzien van agressief gedrag van derden, inzonderheid van gedetineerde, en het vermogen om zich daarbij te beheersen;

4° afwezigheid van verdachte relaties met het crimineel milieu;

TITRE IV

*Principes de base concernant le statut du personnel pénitentiaire*CHAPITRE 1^{ER}**Principes de base relatifs à l'attribution d'un emploi**

Art. 21

§ 1^{er}. Afin de vérifier les conditions de recrutement, l'administration pénitentiaire peut procéder à une enquête de moralité des candidats sur la base des éléments suivants:

1° un extrait du casier judiciaire complet datant de moins de trois mois à la date d'introduction de la candidature;

2° toutes les informations disponibles transmises par les services de renseignement et de sécurité et par l'Organe de Coordination pour l'Analyse de la Menace;

3° les informations et données de caractère personnel dont disposent les autorités judiciaires qui lui ont été communiquées par le ministère public compétent;

4° les informations et données à caractère personnel aux fins de la police judiciaire disponibles dans les bases de données prévues à l'article 44/2 de la Loi sur la Fonction de Police, qui lui sont communiquées par le ministère public compétent, et

5° autres données et renseignements dont elle dispose.

Les données visées au premier alinéa ne sont conservées que pour la durée des épreuves de sélection.

§ 2. Cette enquête a comme but de vérifier si le candidat fait preuve:

1° de respect des droits fondamentaux et des droits des concitoyens; en particulier les concitoyens détenus;

2° d'intégrité, la loyauté et la discrétion;

3° d'une capacité à faire face à un comportement agressif de la part de tiers, en particulier le tiers détenu et à se maîtriser dans de telles situations;

4° d'une absence de liens suspects avec le milieu criminel;

5° respect voor de democratische waarden;

6° afwezigheid van risico voor de inwendige of uitwendige veiligheid van de Staat of voor de openbare orde.

De Koning bepaalt de nadere regels met betrekking tot de beoordeling van dit onderzoek.

Art. 22

Tot de vergelijkende selectieproeven wordt niet toegelaten, de kandidaat die gedurende de voorbije vijf jaar:

1° voor de bedoelde functie als stagiair werd ontslagen dan wel is verplaatst wegens beroepsongeschiktheid;

2° voorwerp was van een ontslag van ambtswege om tuchtrekenen of in geval van veroordeling tot een effectieve gevangenisstraf;

3° als contractueel voorwerp was van een ontslag om dwingende reden zoals bedoeld in artikel 35 van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten;

4° op het ogenblik van het ontslag, een negatieve eindvermelding op de evaluatie heeft ontvangen voor de bedoelde functie.

De laureaat die het voor de bedoelde functie vereiste veiligheidsmachtiging zoals bepaald in het koninklijk besluit van 24 maart 2000 tot uitvoering van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen, niet bekomt, wordt niet toegelaten tot de stage of wordt niet in dienst genomen.

Art. 23

Tijdens de stage voor wat de ambtenaren betreft of tijdens het eerste jaar van de indiensttreding voor wat de contractuelen betreft, kan de verplichting opgelegd worden tot het slagen in een basisopleiding georganiseerd door de penitentiaire opleidingsdienst zoals bedoeld in artikel 11, eerste lid, 1°, van deze wet.

Bij niet slagen in deze opleiding kan de stage van ambtswege worden beëindigd of de arbeidsovereenkomst ontbonden.

5° de respect des valeurs démocratiques;

6° d'absence de risques pour la sécurité intérieure ou extérieure de l'État ou pour l'ordre public.

Le Roi fixe les modalités d'évaluation de cet examen.

Art. 22

N'est pas admis à l'épreuve de sélection comparative, le candidat qui durant les cinq dernières années:

1° pour la fonction prévue, a été licencié comme stagiaire ou a été précédemment déplacé pour inaptitude professionnelle;

2° a fait l'objet d'une démission d'office pour des raisons disciplinaires ou en cas d'une condamnation à une peine d'emprisonnement effective;

3° a été licencié en tant que contractuel pour motif grave tel que prévu à l'article 35 de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail;

4° a reçu, au moment du licenciement, une évaluation avec une mention finale négative pour la fonction prévue.

Le lauréat qui n'obtient pas l'habilitation de sécurité nécessaire pour la fonction voulue comme prévue dans l'arrêté royal du 24 mars 2000 portant exécution de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité, n'est pas admis au stage ou n'est pas engagé.

Art. 23

Pendant le stage des agents ou pendant la première année de l'entrée en service des contractuels, l'obligation de réussir une formation de base, organisée par le service de formation pénitentiaire telle que prévue à l'article 11, alinéa 1^{er}, 1°, de la présente loi, peut être imposée.

En cas d'échec il peut être mis fin d'office au stage ou mis un terme au contrat de travail.

Art. 24

De selectie voor een bevordering naar een hoger niveau of naar een hogere graad van hetzelfde niveau kan een opleidingsmodule inhouden zoals bedoeld in artikel 11, eerste lid, 3°, van deze wet.

De bevordering naar een hoger niveau of naar een hogere graad van hetzelfde niveau kan tevens afhankelijk gemaakt worden van het verkrijgen van een veiligheidsmachtiging zoals bepaald in het koninklijk besluit van 24 maart 2000 tot uitvoering van de wet van 11 december 1998 betreffende de classificatie en de veiligheidsmachtigingen, veiligheidsattesten en veiligheidsadviezen.

Het verkrijgen van een veiligheidsmachtiging kan tevens een voorwaarde zijn voor het bekomen van een wijziging van functie of administratieve standplaats.

Art. 25

De Koning bepaalt de functies en de graden waarvoor de aanstelling in de tijd beperkt kan worden. In voorkomend geval wordt de verlenging ervan afhankelijk gemaakt van de resultaten van de evaluatie.

Hij kan bovendien het aantal mogelijke verlengingen van deze aanstellingen beperken.

HOOFDSTUK 2

Basisprincipes betreffende de verloven en afwezigheden

Art. 26

De Koning kan de toekenning aan de personeelsleden van de gevangenschappen van bepaalde verloven en afwezigheden die geen onvoorwaardelijk karakter hebben, zoals bepaald in het statuut van toepassing op de personeelsleden van het federaal openbaar ambt, afhankelijk maken van het belang van de dienst.

HOOFDSTUK 3

Basisprincipes betreffende de toelagen

Art. 27

De Koning bepaalt bij een besluit vastgesteld na overleg in de Ministerraad de toelagen van toepassing op de personeelsleden van de penitentiaire diensten.

Art. 24

La sélection pour une promotion vers un niveau supérieur ou vers un grade supérieur dans le même niveau peut contenir un module de formation tel que prévu à l'article 11, alinéa 1^{er}, 3° de la présente loi.

La promotion vers un niveau supérieur ou vers un grade supérieur dans le même niveau peut être conditionnée par l'obtention d'une habilitation de sécurité comme prévue dans l'arrêté royal du 24 mars 2000 portant exécution de la loi du 11 décembre 1998 relative à la classification et aux habilitations, attestations et avis de sécurité.

L'obtention d'une habilitation de sécurité peut également être une condition afin d'obtenir un changement de fonction ou de résidence administrative.

Art. 25

Le Roi détermine les fonctions et les grades pour lesquels la désignation peut être limitée dans le temps. Le cas échéant, la prolongation de celle-ci dépend des résultats d'une évaluation.

Il peut en plus limiter le nombre de prolongation de ces désignations.

CHAPITRE 2

Principes de base relatifs aux congés et absences

Art. 26

Le Roi peut, vis-à-vis des membres du personnel des prisons, lier l'approbation de certains congés et absences, n'ayant pas un caractère inconditionnel, tels que prévus dans le statut applicable aux membres du personnel de la fonction publique, aux besoins du service.

CHAPITRE 3

Principes de base relatifs aux allocations

Art. 27

Le Roi fixe par un arrêté délibéré en Conseil des ministres les allocations applicables aux membres du personnel des services pénitentiaires.

Met uitzondering van de ambtshalve toegekende toelagen zijn de toelagen afhankelijk van de prestaties van het personeelslid.

Onder prestaties wordt verstaan, de effectief gepresteerde werkuren of daarmee gelijkgestelde prestaties.

HOOFDSTUK 4

Basisprincipes betreffende de evaluatie van de personeelsleden

Art. 28

Onverminderd de algemene bepalingen van toepassing op de personeelsleden van het federaal openbaar ambt, kan de Koning specifieke uitvoeringsmodaliteiten in dat kader bepalen.

HOOFDSTUK 5

Basisprincipes betreffende het recht op wedde en de gewaarborgde bezoldiging

Art. 29

De wedde van het personeelslid dat zich in voorlopige hechtenis bevindt, wordt verminderd met de helft, vanaf de beslissing van de raadkamer, te bewarende titel.

Dit mag niet tot gevolg hebben dat de wedde wordt verminderd tot een bedrag dat lager is dan het bestaansminimum zoals bedoeld in artikel 2 van de wet van 7 augustus 1974 tot instelling van het recht op een bestaansminimum.

Art. 30

Wanneer evenwel de daden die aan de oorsprong liggen van de voorlopige hechtenis, of het gedrag van betrokkene gedurende zijn gevangenschap of internering, onverenigbaar zijn met zijn staat van personeelslid, kan de wedde, bij beslissing van de minister, worden verminderd of ingetrokken voor het geheel of een deel van de periode van gevangenschap of internering.

À l'exception des allocations octroyées d'office, les allocations sont liées aux prestations des membres du personnel.

Sous prestations doit être entendu, les heures de travail effectivement prestées ou les prestations assimilées.

CHAPITRE 4

Principes de base relatifs à l'évaluation des membres du personnel

Art. 28

Nonobstant les dispositions générales applicables aux membres du personnel de la fonction publique fédérale, le Roi peut fixer des modalités d'exécution spécifiques dans ce cadre.

CHAPITRE 5

Principes de base relatifs au droit au traitement et à la rétribution garantie

Art. 29

Le traitement du membre du personnel détenu préventivement, est réduit de la moitié à partir de la décision de la chambre du conseil, à titre conservatoire.

Cette réduction ne peut pas avoir pour effet de ramener le traitement à un montant inférieur au minimum de moyens d'existence, tel que visé à l'article 2 de la loi du 7 août 1974 instituant le droit à un minimum de moyens d'existence.

Art. 30

Toutefois lorsque les faits qui sont à l'origine de la détention préventive ou si la conduite de l'intéressé pendant la détention ou l'internement sont incompatibles avec son état de membre du personnel, le traitement peut être réduit ou supprimé, sur décision du ministre, pour tout ou partie de la période de détention ou d'internement.

HOOFDSTUK 6

Basisprincipes betreffende het tuchtregime

Art. 31

Onverminderd de algemene bepalingen inzake de tuchtregeling van toepassing op de personeelsleden van het federaal openbaar ambt, zijn de bijkomende bepalingen en modaliteiten hieronder bepaald van toepassing op de personeelsleden van de penitentiaire administratie.

Elke handeling of gedraging, zelfs buiten de uitoefening van het ambt, die een tekortkoming aan de beroepsplichten uitmaakt of die van aard is de waardigheid van het ambt in het gedrang te brengen, is een tuchtinbreuk en kan aanleiding geven tot het opleggen van een tuchtstraf.

Jaarlijks wordt door de penitentiaire administratie een lijst opgesteld van de tuchtsancties, orde- en veiligheidsmaatregelen.

HOOFDSTUK 7

Orde- en veiligheidsmaatregelen

Art. 32

Onverminderd een tuchtactie, kan de Directeur-generaal de toegang tot één of meer gevangenissen ontzeggen aan elk personeelslid waarvan hij meent dat diens aanwezigheid in de gevangenis de orde en de veiligheid, zoals bepaald in artikel 2, 7°, 8°, 9° en 10° van de basiswet van 12 januari 2005 betreffende het gevangeniswezen en de rechtspositie van de gedetineerden, in het gedrang brengt.

Het betrokken personeelslid wordt gehoord door de hiërarchische meerdere binnen de 7 werkdagen volgend op de beslissing tot ontzegging van de toegang tot de gevangenis. Het personeelslid kan zich tijdens dit verhoor laten bijstaan.

De duur van de ontzegging van de toegang tot de gevangenis mag in geen geval een periode van zes maanden overschrijden.

Art. 33

Onverminderd de bepalingen van toepassing op de personeelsleden van het federaal openbaar ambt, kan de Directeur-generaal ambtshalve, voor een periode

CHAPITRE 6

Principes de base relatives au régime disciplinaire

Art. 31

Nonobstant les dispositions générales applicables aux membres du personnel de la fonction publique fédérale relatives au régime disciplinaire, les dispositions et modalités supplémentaires décrites ci-dessous sont applicables aux membres du personnel de l'administration pénitentiaire.

Tout acte ou comportement, même en dehors de l'exercice de la fonction, qui constitue un manquement aux obligations professionnelles ou qui est de nature à mettre en péril la dignité de la fonction, est une transgression disciplinaire et peut donner lieu à une sanction disciplinaire.

Chaque année, l'administration pénitentiaire établit une liste des sanctions disciplinaires et des mesures d'ordre et de sécurité.

CHAPITRE 7

Mesures d'ordre et de sécurité

Art. 32

Sans préjudice d'une action disciplinaire, le Directeur-général peut interdire l'accès à une ou plusieurs prisons à tout membre du personnel dont il estime que sa présence dans la prison met en danger l'ordre ou la sécurité tels que définis à l'article 2, 7°, 8°, 9° et 10° de la Loi de Principes du 12 janvier 2005 concernant l'administration pénitentiaire ainsi que le statut juridique des détenus.

Le membre du personnel concerné est entendu par le supérieur hiérarchique dans les 7 jours ouvrables qui suivent la prise de décision de l'interdiction d'accès. Le membre du personnel peut, à cette occasion, se faire assister.

La durée de l'interdiction de l'accès à la prison ne peut en aucun cas dépasser une période de six mois.

Art. 33

Sans préjudice des dispositions applicables aux membres du personnel de la fonction publique fédérale, le directeur général peut ordonner d'office, pour une

beperkt in de tijd, de overplaatsing van een personeelslid bevelen in volgende gevallen:

1° in het kader van een lopend tuchtonderzoek;

2° bij kennelijke onverenigbaarheid van de personeelslid en de dienst waarin hij tewerkgesteld is.

Het betrokken personeelslid wordt gehoord door de hiërarchische meerdere uiterlijk 7 werkdagen voorafgaand aan de beslissing tot ambtshalve overplaatsing. Het personeelslid kan zich tijdens dit verhoor laten bijstaan.

HOOFDSTUK 8

Ambtshalve ontslag en beëindiging van de arbeidsovereenkomst

Art. 34

§ 1. Verliest ambtshalve en zonder vooropzeg de hoedanigheid van ambtenaar, de ambtenaar die voorwerp is van een kracht van gewijsde veroordeling tot een effectieve gevangenisstraf.

Deze bepaling is van toepassing op de stagiairs.

§ 2. Tot ontslag om dringende reden geeft aanleiding, de contractueel die veroordeeld werd tot een in kracht van gewijsde getreden veroordeling tot een effectieve gevangenisstraf.

HOOFDSTUK 9

Gezondheidszorgen

Art. 35

Onverminderd de vergoedingen bedoeld in de wet van 3 juli 1967 betreffende de preventie van of de schadevergoeding voor arbeidsongevallen, voor ongevallen op de weg naar en van het werk en voor beroepsziekten in de overheidssector, genieten de personeelsleden, onder de voorwaarden en volgens de nadere regels bepaald door de Koning in een besluit overlegd door de in Raad vergaderde ministers, een tussenkomst van de federale overheid voor een deel van de kosten van de gezondheidszorgen via een door de werkgever afgesloten verzekering.

période limitée dans le temps, le déplacement d'un membre du personnel dans les cas suivants:

1° dans le cadre d'une procédure disciplinaire en cours;

2° en cas d'incompatibilité avérée entre le membre du personnel et le service dans lequel il est affecté.

Le membre du personnel concerné sera entendu par le supérieur hiérarchique dans les 7 jours ouvrables qui précèdent la décision de déplacement d'office. Le membre du personnel peut, à cette occasion, se faire assister.

CHAPITRE 8

Démission d'office et rupture du contrat de travail

Art. 34

§ 1^{er}. Perd d'office et sans préavis la qualité d'agent, l'agent qui fait objet d'une condamnation définitive à une peine d'emprisonnement effective.

Cette disposition est applicable aux stagiaires.

§ 2. Entraîne le licenciement pour un motif grave, le contractuel qui fait l'objet d'une condamnation définitive à une peine d'emprisonnement effective.

CHAPITRE 9

Des soins de santé

Art. 35

Sans préjudice des indemnités prévues par la loi du 3 juillet 1967 sur la prévention ou la réparation des dommages résultant des accidents du travail, des accidents survenus sur le chemin du travail et des maladies professionnelles, les membres du personnel bénéficient, aux conditions et selon les modalités fixées par le Roi, dans un arrêté délibéré en Conseil de Ministres, de l'intervention de l'autorité fédérale dans une partie du coût des soins de santé via une assurance conclue par l'employeur.

TITEL V*Opheffingsbepaling en inwerkingtreding***Art. 36**

Artikel 1 van het koninklijk besluit van 14 mei 1971 houdende bijzondere instructie van toepassing op de personeelsleden van de buitendiensten van het bestuur strafinrichtingen wordt opgeheven.

Art. 37

Met uitzondering van dit artikel, dat in werking treedt de dag waarop deze wet in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt en de artikelen 4, 12, 15 tot en met 20, 32, 34 en 36 die in werking treden op 1 januari 2019, bepaalt de Koning de datum waarop elk artikel van deze wet in werking treedt.

Gegeven te Ciergnon, 30 oktober 2018

FILIP

VAN KONINGSWEGE:

De minister van Justitie,

Koen GEENS

TITRE V*Disposition abrogatoire et entrée en vigueur***Art. 36**

L'article premier de l'arrêté royal du 14 mai 1971 portant instructions spéciales applicables aux agents des services extérieurs de l'Administration des Etablissements pénitentiaires est abrogé.

Art. 37

À l'exception du présent article, qui entre en vigueur le jour de la publication de la présente loi au *Moniteur Belge* et les articles 4, 12, 15 à 20, 32, 34 et 36 qui rentrent en vigueur le 1^{er} janvier 2019, le Roi détermine la date à laquelle chaque article de la présente loi entre en vigueur.

Donné à Ciergnon, le 30 octobre 2018

PHILIPPE

PAR LE ROI:

Le ministre de la Justice,

Koen GEENS